

Romances del 1 al 150: en color negro, expolio de Maria Murante
 Romances del 151 al 166: en color azul, expolio de Claudia Vallone
 Romances del 167 al 199: en color verde, expolio de Lara Campagna
 Romances del 200 al 250: en color negro, expolio de Maria Murante
 Romances del 251 al 255: en color verde, expolio de Lara Campagna
 Romances del 256 al 268: en color negro, expolio de Maria Murante
 Romances del 269 al 279: en color azul, expolio de Claudia Vallone
 Romance 280: en color negro, expolio de Maria Murante
 Romances del 281 al 347: sin expolio
 Romances del 348 al 383: en color rojo, expolio de Valentina Lorè
 Revisión: Natalia Rodríguez Peláez

C

cabalgada: s. f., ‘cavalcata’
 I, 241.40 [Anónimo]: salen a hazer **cabalgadas**?

cabalgadura: s. f., ‘cavallo’
 I, 92.64 [Luis de Góngora]: me daban **cabalgadura**.

cabalgar: verbo intr., ‘cavalcare’
 I, 22.50 [Lope de Vega]: y en un hovero **cabalga**,
 I, 85.76 [Luis de Góngora]: furioso **cabalga**;
 I, 97.36 [Anónimo]: y él en la silla **cabalga**,
 I, 201.54 [Anónimo]: cuando en Babieca **cabalga**,

caballerizo: s. m., ‘stalliere’
 I, 118.100 [Anónimo]: mi **caballeriza**;

caballero: s. m., ‘cavaliere’
 I, 2.57 [Lope de Vega]: ¿**Caballeros** sóis vosotros?
 I, 3.31 [Lope de Vega]: **Caballeros** que en Granada
 I, 11.100 [Anónimo]: de **caballeros** y damas,
 I, 16.31 [Lope/Góngora]: **caballeros** con sus lanças,
 I, 18.27 [Anónimo]: un Christiano **caballero**
 I, 30.29 [Lope de Vega]: Va **caballero** brioso
 I, 54.16 [Luis de Góngora]: de Christianos **caballeros**;
 I, 54.73 [Luis de Góngora]: **Caballeros** le acompañan
 I, 55.83 [Anónimo]: que a guisa de **caballeros**
 I, 55.89 [Anónimo]: el **caballero** animoso
 I, 78.51 [María de Marchena]: Si **caballera** me armare,
 I, 79.1 [Salinas y Castro]: Mal hubiese el **caballero**
 I, 97.9 [Anónimo]: y en ella vió un **caballero**
 I, 98.17 [Anónimo]: de **caballero** loçano,
 I, 119.66 [Anónimo]: y de **caballeras** rubias
 I, 154.18 [Anónimo]: **entran muchos caballeros**,
 I, 222.27 [Lope de Vega]: De **caballero** te precias,
 I, 253.9 [Anónimo]: **Tres años ha, caballero**,
 I, 263.39 [Anónimo]: que para buen **caballero**
 I, 266.57 [Anónimo]: El pecho de un **caballero**,
 I, 371.1 [Anónimo]: - «**Madre, un caballero**

caballo:
 1) s. m., ‘cavallo’
 I, 7.21 [Anónimo]: y arremetiendo el **caballo**
 I, 7.86 [Anónimo]: con sus **caballos** jinetes,
 I, 7.93 [Anónimo]: y manda que sus **caballos**
 I, 8.97 [Anónimo]: y sobre un **caballo** hovero
 I, 9.78 [Anónimo]: los **caballos** impacientes
 I, 10.13 [Anónimo]: los adornos del **caballo**
 I, 10.23 [Anónimo]: que el **caballo** aun de las piedras
 I, 11.26 [Anónimo]: el **caballo** entre las plantas,
 I, 11.32 [Anónimo]: el **caballo** y lanza para.
 I, 11.42 [Anónimo]: el rostro al **caballo** espanta,
 I, 11.43 [Anónimo]: y la espuma del **caballo**
 I, 12.33 [Anónimo]: Ganzul del **caballo** baxa
 I, 47.5 [Lope de Vega]: En un **caballo** morzillo
 I, 47.9 [Lope de Vega]: Al ruido del **caballo**
 I, 54.38 [Luis de Góngora]: sobre un **caballo** hovero
 I, 54.41 [Luis de Góngora]: Tan gallardo iba el **caballo**
 I, 57.9 [Anónimo]: Parado sobre el **caballo**,

I, 57.35 [Anónimo]: volvió riendas al **caballo**
 I, 59.14 [Liñán de Rianza]: en **caballo** alazanes
 I, 60.13 [Anónimo]: en dos **caballos** hoveros
 I, 65.70 [Salinas y Castro]: al **caballo**, y a las ansias,
 I, 65.71 [Salinas y Castro]: parte a acabarlo a **caballo**
 I, 82.63 [Anónimo]: tendré un **caballito**,
 I, 91.18 [Anónimo]: como un **caballo** de caña.
 I, 123.53 [Lope de Vega]: que tropiece tu **caballo**
 I, 123.55 [Lope de Vega]: que el **caballo** más brioso
 I, 126.58 [Lope de Vega]: y qué de **caballos** griegos,
 I, 139.13 [Anónimo]: y el que enjaeza el **caballo**
 I, 175.16 [Anónimo]: sale cansado el **caballo**;
 I, 175.21 [Anónimo]: en un **caballo** ligero
 I, 175.25 [Anónimo]: «Deste **caballo** te sirve,
 I, 175.34 [Anónimo]: rompidos los de a **caballo**,
 I, 175.42 [Anónimo]: y recibe mi **caballo**,
 I, 175.64 [Anónimo]: y sabiendo en el **caballo**.
 I, 178.46 [Anónimo]: a su furioso **caballo**,
 I, 179.5 [Anónimo]: El **caballo** que conoce
 I, 179.53 [Anónimo]: que haziendo el **caballo** viene,
 I, 179.99 [Anónimo]: La espuela al **caballo** aprieta
 I, 181.98 [Anónimo]: entran muchos de a **caballo**
 I, 185.29 [Anónimo]: que quisieras tu **caballo**
 I, 185.41 [Anónimo]: Tu **caballo** era mejor
 I, 187.28 [Anónimo]: **caballo** y lança ganaste;
 I, 191.1 [Anónimo]: en un **caballo** ruano,
 I, 192.53 [Anónimo]: **caballo** rucio tordillo,
 I, 192.61 [Anónimo]: Llegó el **caballo** a la orilla,
 I, 192.65 [Anónimo]: a nado pasó el **caballo**,
 I, 195.43 [Anónimo]: pidió su **caballo** aprieta,
 I, 209.27 [Lope de Vega]: y alcahuetes traen **caballos**,
 I, 213.9 [Anónimo]: en un **caballo** español
 I, 213.93 [Anónimo]: Bate el **caballo** feroz
 I, 213.103 [Anónimo]: humillar haze al **caballo**
 I, 223.42 [Anónimo]: Bate el **caballo** feroz
 I, 227.43 [Anónimo]: humillar haze al **caballo**
 I, 230.13 [Anónimo]: ni aquel tropel de **caballos**
 I, 230.59 [Anónimo]: con la furia del **caballo**,
 I, 232.34 [Anónimo]: Del **caballo** por el aire
 I, 235.9 [Anónimo]: porque va más de a **caballo**
 I, 237.26 [Anónimo]: llevo tres **caballos** bellos
 I, 240.2 [Anónimo]: Pide un **caballo** cualquiera,
 I, 240.49 [Anónimo]: del **Caballo** y del Açor,
 I, 257.17 [Anónimo]: para el **caballo** que aguija
 I, 261.126 [Cervantes]: El Moro picó el **caballo**
 I, 262.25 [Lope de Vega]: Vuelve riendas al **caballo**
 I, 262.25 [Lope de Vega]: que dió una coz un **caballo**,
 I, 262.25 [Lope de Vega]: Era el **caballo** morzillo

2) in loc. sost. **caballo de Troya** ‘cavallo di Troia’
 I, 106.27 [Anónimo]: que son **caballos de Troya**,

cabaña: s. f., ‘capanna’
 I, 28.54 [Lope de Vega]: esta letra en su **cabaña**:
 I, 32.7 [Lope de Vega]: Mirando está la **cabaña**
 I, 144.43 [Anónimo]: sin que en su **cabaña** tenga
 I, 144.62 [Anónimo]: si el sol llega a su **cabaña**,
 I, 157.22 [Lope de Vega]: **para verme en mi cabaña**,
 I, 183.1 [Lope de Vega]: **En una pobre cabaña**,
 I, 229.1 [Anónimo]: En una **cabaña** pobre
 I, 245.97 [Anónimo]: Habito en **cabañas** yermas,
 I, 255.12 [Anónimo]: o en esta estrecha **cabaña**
 I, 277.16 [Anónimo]: se recoge a su **cabaña**.
 I, 277.68 [Anónimo]: por vellos en su **cabaña**
 I, 355.41 [Anónimo]: **Y como de la cabaña**

cabecera: s. f., ‘testiera’
I, 139.27 [Anónimo]:

a su **cabecera** tiene

cabeça → cabeza

cabeçón → cabezón

cabello: s. m.

1) ‘capello’

- I, 6.7 [Anónimo]: y convertida en **cabellos**
I, 11.15 [Anónimo]: llevarlos por los **cabellos**
I, 13.49 [Lope de Vega]: Si el arrancar tus **cabellos**
I, 13.51 [Lope de Vega]: muchos **cabellos**, amiga,
I, 25.2 [Lope de Vega]: en los **cabellos** el peine,
I, 31.41 [Lope de Vega]: y que sus **cabellos** de oro
I, 35.48 [Anónimo]: diferentes del **cabello**;
I, 37.50 [Lasso de la Vega]: un **cabello** suyo enhebra,
I, 37.51 [Lasso de la Vega]: que del oro a sus **cabellos**
I, 38.30 [Anónimo]: de los **cabellos** arranca
I, 38.45 [Anónimo]: viendo los rubios **cabellos**,
I, 48.7 [Anónimo]: el **cabello** de oro fino,
I, 49.1 [Anónimo]: El **cabello** de oro puro
I, 50.5 [Anónimo]: el negro **cabello** suelto
I, 51.27 [Liñán de Riaza]: entre **cabellos** de oro
I, 51.53 [Liñán de Riaza]: Volvió envuelto en los **cabellos**
I, 54.84 [Luis de Góngora]: le pagaban sus **cabellos**,
I, 63.17 [Lope de Vega]: y son sus rubios **cabellos**
I, 65.21 [Salinas y Castro]: La cual, de **cabellos** bellos,
I, 67.53 [Liñán de Riaza]: Advirtiendo unos **cabellos**
I, 87.21 [Anónimo]: El **cabello**, ya tordillo,
I, 90.55 [Luis de Góngora]: convierta el **cabello** de oro
I, 106.16 [Anónimo]: del más delgado **cabello**.
I, 109.7 [Anónimo]: la de los rubios **cabellos**,
I, 109.8 [Anónimo]: y más que **cabellos** gracias;
I, 131.24 [Anónimo]: y esos dorados **cabellos**
I, 142.13 [Anónimo]: que en cada **cabello** de oro
I, 183.35 [Anónimo]: por asirle los **cabellos**;
I, 183.40 [Anónimo]: pedir **cabello** es supérfluo.
I, 187.47 [Anónimo]: se está riçando el **cabello**
I, 188.40 [Lope de Vega]: **cabello** y cinta verdes;
I, 201.13 [Anónimo]: erizados los **cabellos**,
I, 204.44 [Anónimo]: y mis **cabellos** mesados,
I, 267.7 [Anónimo]: y los dorados **cabellos**,
I, 270.3 [Liñán de Riaza]: el **cabello** suelto al hombro,
I, 273.37 [Anónimo]: ralo y lamido el **cabello**
I, 367.86 [Lope de Vega]: y el **cabello** en las espaldas,
I, 372.1 [Anónimo]: Arrancando los **cabellos**.
- 2) in loc. agg. ant. **en cabello** ‘libero’, ‘non sposato’
I, 248.19 [Anónimo]: que érades niña **en cabello**,

caber: verbo intr. irr.

1) ‘entrare’

- I, 22.32 [Lope de Vega]: **cupiesen** tiernas estrañas.
I, 40.18 [Anónimo]: mas como la cortesía
I, 59.44 [Liñán de Riaza]: jamás **cupo** en baxo pecho,
I, 126.18 [Lope de Vega]: «En lo verde todo **cabe**.»
I, 175.8 [Anónimo]: no **cabe** en humano pecho,
I, 176.64 [Anónimo]: no puedo **caber** cansancios,
I, 193.18 [Liñán de Riaza]: que en baxos pechos no **caben**.
I, 227.40 [Anónimo]: ¿tan grande vengança **cabe**
I, 227.40 [Anónimo]: y cuanto más nos **cupieren**
- 2) ‘starci’
I, 51.34 [Liñán de Riaza]: que en amor **quepan** agravios,
I, 124.29 [Lope de Vega]: Gran tiempo en los cuerpos **cabes**,
I, 140.3 [Anónimo]: que en ley de razón no **cabe**
I, 140.11 [Anónimo]: que en pecho noble no **caben**
I, 143.11 [Anónimo]: pero **caben** muchas dentro
I, 220.19 [Anónimo]: que no **caben** con mis veras
I, 364.59 [Lope de Vega]: **quepa** en tu dureza
- 3) ‘spettare’, ‘toccare’
I, 56.29 [Anónimo]: No le **cabe** el alegría
I, 144.12 [Anónimo]: a ninguno **cabe** nada;
I, 257.11 [Anónimo]: todas siete la **cupieron**
I, 257.13 [Anónimo]: las tres le **caben** por suerte,
I, 257.15 [Anónimo]: mas aunque no le **cupieran**

cabeza: s. f., ‘testa’

I, 41.50 [Anónimo]:

- I, 46.20 [Anónimo]: y dándole, como dicen,
I, 58.87 [Anónimo]: con la cesta en la **cabeça**,
I, 70.48 [Anónimo]: doce **cabeças** Christianas;
I, 78.17 [María de Marchena]: la **cabeça** del Maestre
I, 89.46 [Anónimo]: y de **cabeças** cortadas;
I, 96.33 [Anónimo]: las **cabeças** de los ajos
I, 100.95 [Anónimo]: una **cabeça** de fama
I, 108.2 [Anónimo]: Una toca en su **cabeça**
I, 108.60 [Anónimo]: a lo humilde la **cabeça**
I, 109.43 [Anónimo]: arrimada la **cabeça**,
I, 114.39 [Lope de Vega]: como flaca su **cabeça**.
I, 116.38 [Anónimo]: la **cabeça**, y de mis braços
I, 126.116 [Lope de Vega]: amenaza mi **cabeça**.
I, 134.50 [Anónimo]: con las que su **cabeça** adornes.
I, 139.14 [Anónimo]: en la **cabeça** del dueño;
I, 143.13 [Anónimo]: de su compuesta **cabeça**;
I, 153.78 [Anónimo]: de las **cabeças** de fama,
I, 185.11 [Anónimo]: aunque metáis la **cabeça**;
I, 185.120 [Anónimo]: me duele ya la **cabeça**;
I, 187.36 [Anónimo]: mostrándome las **cabeças**
I, 187.39 [Anónimo]: y llevar estas **cabeças**,
I, 201.7 [Anónimo]: la **cabeças** de Albençaide;
I, 211.6 [Lope de Vega]: tres **cabeças** de Christianos
I, 213.38 [Anónimo]: porque contra su **cabeça**
I, 213.50 [Anónimo]: vuelve airado la **cabeça**,
I, 218.21 [Anónimo]: que le ciñe la **cabeça**,
I, 241.23 [Anónimo]: levantaba la **cabeça**,
I, 252.38 [Anónimo]: Pues no es dolor de **cabeça**,
I, 261.27 [Cervantes]: o qué **cabeças** famosas
I, 269.92 [Anónimo]: con descuido la **cabeça**,
I, 278.40 [Liñán de Riaza]: la destroncada **cabeça**,
I, 352.90 [Anónimo]: para mi **cabeça**.
I, 357.40 [Lope de Vega]: dolor, y no de **cabeça**.»
I, 365.34 [Anónimo]: humillando la **cabeça**,
I, 366.56 [Anónimo]: que adorna cuello y **cabeça**,
I, 370.36 [Anónimo]: que en la **cabeça** guimalda
I, 381.58 [Anónimo]: baxa el moro la **cabeça**.
I, 381.67 [Anónimo]: volvió la **cabeça**.
I, 381.67 [Anónimo]: de la **cabeça** el tocado,
I, 381.67 [Anónimo]: y cortando la **cabeça**

Cabeza: n. p. pers., ‘Cabeza’

I, 263.20 [Anónimo]:

Niño **Cabeça** de Vaca:

cabezada: s. f.

1) in loc. avv. a **cabezadas** ‘appisolato’

I, 99.83 [Anónimo]:

duerme a **cabezadas**,

2) ‘testiera’

I, 366.40 [Anónimo]:

cabeçadas y estriberas;

cabezón⁴⁹: s. m., ‘collo’

I, 152.25 [Anónimo]:

Cabezón de puntas lleva

cabildo: s. m., ‘consiglio (comunale)’

I, 263.45 [Anónimo]:

a vuestro **Cabildo** vengo

cabizbajo: agg. qual., ‘pensoso’

I, 99.1 [Anónimo]:

Cabizbajo y pensativo,

cabo: s. m.

1) ‘capo’, ‘estremità’, ‘fine’

I, 7.17 [Anónimo]:

y al **cabo** de una hora de años

I, 38.46 [Anónimo]:

el **cabo** dellos desatan,

I, 85.23 [Luis de Góngora]:

y que al **cabo** dellos

I, 108.34 [Anónimo]:

al **cabo** de tanta guerra.

I, 125.46 [Liñán de Riaza]:

y al **cabo** de pocos meses

I, 61.35 [Lope de Vega]:

de **cabos** negros y baya,

I, 143.19 [Anónimo]:

que los hincan hasta el **cabo**

⁴⁹ *Cabezón de camisa: «Collaro della camicia, o d'ogni altro vestito da huomo, o donna» (Franciosini).*

- I, 145.80 [Anónimo]: vive y mata en muchos **cabos**.
 I, 195.44 [Anónimo]: que era bayo, **cabos** negros.
 I, 209.34 [Lope de Vega]: al **cabo** de dos san Lucas,
 I, 230.20 [Anónimo]: coral en **cabo** de olata.
- 2) in loc. sost. **cabo de escuadra** ‘caposquadra’
 I, 22.40 [Lope de Vega]: le dixo un **Cabo de escuadra**.
 I, 163.27 [Anónimo]: la muerte, **cabo de escuadra**.
- 3) in loc. sost. **cabo de año** ‘aniversario’
 I, 51.22 [Liñán de Riaza]: [para el triste **cabo del año**]
 I, 267.63 [Anónimo]: **cabo de año** el de los míos,
- cabra**: s. f., ‘capra’
 I, 27.8 [Anónimo]: **cabra**, buey, yegua y cordero;
 I, 99.55 [Anónimo]: y que salto como **cabra**
 I, 117.68 [Anónimo]: los maridos de las **cabras**.
 I, 158.3 [Anónimo]: dexando dus **cabras**
 I, 190.2 [Liñán de Riaza]: que guarda **cabras** y penas,
 I, 193.12 [Liñán de Riaza]: con sus **cabras** una tarde;
 I, 243.76 [Liñán de Riaza]: y adiós, que se van mis **cabras**.»
 I, 258.6 [Lope de Vega]: con sus **cabras** y bezerros,
 I, 258.31 [Lope de Vega]: a mis **cabras** lo agradezca,
 I, 261.77 [Cervantes]: La **cabra** rumia la yerba
 I, 265.21 [Liñán de Riaza]: ¡«Ay de mis **cabras**,
 I, 265.27 [Liñán de Riaza]: «Ay de mis **cabras** etc.»
 I, 265.32 [Liñán de Riaza]: Ay de mis **cabras** etc.
 I, 265.41 [Liñán de Riaza]: ¡Ay de mis **cabras**,
 I, 277.22 [Anónimo]: entre sus ligeras **cabras**,
- Cabra**: n. p. pers., ‘Cabra’
 1) in loc. sost. **Conde de Cabra** ‘Conte di Cabra’
 I, 58.92 [Anónimo]: el fuerte **Conde de Cabra**,
- Cabrera**: n. p. pers., ‘Cabrera’
 I, 79.105 [Salinas y Castro]: estas bandas son **Cabreras**,
- cabrerizo**: s. m., ‘capraio’
 I, 271.9 [Liñán de Riaza]: Como **cabrerizo** ha sido,
- cabrío**: s. m., ‘caprino’, ‘cabrone’
 I, 193.29 [Liñán de Riaza]: Dexad mi pobre **cabrío**
 I, 265.11 [Liñán de Riaza]: cercado de su **cabrío**
- cabrito**: s. m., ‘capretto’
 I, 75.17 [Anónimo]: Los corderos y **cabritos**
- caça** → **caza**
- caçador** → **cazador**
- caçar** → **cazar**
- cachorro**: s. m., ‘cucciolo’
 I, 273.52 [Anónimo]: y los mastines **cachorros**.
- cada**:
 1) agg. indef. inv., ‘ogni’
 I, 15.37 [Anónimo]: **Cada** cual le está incitando,
 I, 20.22 [Lope de Vega]: se oyeron a **cada** banda
 I, 40.62 [Anónimo]: conforme a **cada** precio,
 I, 46.19 [Anónimo]: que es traerte **cada** día
 I, 61.14 [Lope de Vega]: dexando en **cada** balcón
 I, 79.42 [Salinas y Castro]: de **cada** parte una chía,
 I, 79.117 [Salinas y Castro]: y a **cada** vuelta que daba
 I, 127.46 [Anónimo]: pues tras **cada** cantón mueras.
 I, 138.56 [Anónimo]: y el alma en **cada** palabra.
 I, 142.13 [Anónimo]: que en **cada** cabello de oro
 I, 146.8 [Anónimo]: en su valor **cada** cosa,
 I, 153.40 [Anónimo]: que **cada** noche me encuentra,
- I, 161.48 [Anónimo]:
 I, 171.15 [Anónimo]:
 I, 181.16 [Anónimo]:
 I, 181.32 [Anónimo]:
 I, 181.33 [Anónimo]:
 I, 181.62 [Anónimo]:
 I, 185.50 [Anónimo]:
 I, 185.117 [Anónimo]:
 I, 194.29 [Anónimo]:
 I, 219.7 [Anónimo]:
 I, 256.25 [Luis de Góngora]: vos que por pena **cada** año
 I, 375.57 [Lope de Vega]: Y **cada** vez que te veo
- 2) in loc. pron. **cada uno** ‘ciascuno’, ‘ognuno’
 I, 24.53 [Anónimo]: **cada uno** hazía la suya
 I, 146.48 [Anónimo]: **cada uno** se conozca,
 I, 166.27 [Anónimo]: junto a **cada una** [una] cifra,
 I, 166.45 [Anónimo]: en **cada una** un corazón
- 3) in loc. pron. **cada cual** ‘ciascuno’
 I, 274.23 [Liñán de Riaza]: **cada cual** siga su antojo,
- cadena**: s. f., ‘catena’
 I, 23.8 [Luis de Góngora]: del remo y de la **cadena**:
 I, 79.7 [Salinas y Castro]: Hoy traen **cadena** de oro,
 I, 82.22 [Anónimo]: con una **cadena**,
 I, 93.7 [Luis de Góngora]: las duras **cadena**s
 I, 108.32 [Anónimo]: que el lazo de mi **cadena**
 I, 128.90 [R. de Ardila]: los grillos y la **cadena**,
 I, 213.72 [Anónimo]: sino para más **cadena**.
 I, 228.29 [Mendilla]: Ceñido está de **cadena**s,
 I, 253.43 [Anónimo]: yo el cuello puesto en **cadena**
 I, 269.6 [Anónimo]: romper las **cadena**s
 I, 348.20 [Lope de Vega]: que quedo en estas **cadena**s,
 I, 352.15 [Anónimo]: una **cadena** bordada
 I, 352.20 [Anónimo]: quiere morir en **cadena**.»
 I, 377.35 [Anónimo]: **cadena**s de oro pendientes,
- cadenaeta**: s. f., ‘catenella’
 I, 37.36 [Lasso de la Vega]: y cuál haze **cadenaetas**,
- Cádiz**: n. p. luogo, ‘Cadice’
 I, 24.4 [Anónimo]: de la antigua **Cádiz** baxan;
- caducar**: verbo tr., ‘scadere’
 I, 92.8 [Luis de Góngora]: al fin como quien **caduca**.
- caduco**: agg. qual., ‘caduco’
 I, 25.41 [Lope de Vega]: Tu vida anciana y **caduca**,
 I, 90.9 [Luis de Góngora]: porque de **caducas** flores
 I, 246.2 [Luis de Góngora]: **caduco** Dios y rapaz,
- caer**: verbo tr. irr.
 1) ‘cadere’
 I, 7.72 [Anónimo]: le **caiga** porque me vengue.
 I, 31.26 [Lope de Vega]: en la tierra do **cayeren**,
 I, 59.56 [Liñán de Riaza]: a do suben ni a do **caen**;
 I, 65.29 [Salinas y Castro]: **Cayó**le una cinta verde
 I, 66.24 [Liñán/Lope (?)] : viva pena y muerta **cae**.
 I, 69.18 [Lope de Vega (?)] : temiendo que se le **cae**,
 I, 92.83 [Luis de Góngora]: que **cayera** en tentación
 I, 109.84 [Anónimo]: tenme Tarfe, no me **caiga**.»
 I, 119.87 [Anónimo]: **caiga** un rayo en cas del Cura.
 I, 128.75 [R. de Ardila]: y **caiga** ya de su asno
 I, 138.99 [Anónimo]: y el toro **cayó** en el suelo
 I, 148.43 [Anónimo]: **cayó** en el suelo tendido,
 I, 193.16 [Liñán de Riaza]: y **disformes** **piedran caen**.
 I, 211.27 [Lope de Vega]: que es el verme a mí ***caído**
 I, 245.68 [Anónimo]: mas dió en falsete y **caíme**.
 I, 258.41 [Lope de Vega]: Que como la piedra **cae**
 I, 266.71 [Anónimo]: ha de **caer** con la muerte
 I, 279.13 [Liñán de Riaza]: **cayeron** mis esperanzas,
 I, 356.23 [Anónimo]: donde tantos **han caído**
 I, 371.93 [Anónimo]: **caída** de él sólo
- 2) ‘capitare’

- I, 38.37 [Anónimo]: **Cayó** en ello el más discreto
 I, 203.66 [Anónimo]: la mi maldición le **caya**.»
 3) 'svalurare'
 I, 68.26 [Lope de Vega]: no es mucho que **caiga** y corte,
 4) in loc. verb. **caer en falta** 'cadere in errore'
 I, 101.54 [Anónimo]: antes que **caer en falta**.
 5) fig. 'sprofondare'
 I, 243.32 [Liñán de Riaza]: jura mala en piedra **caiga**.

caída: s. f., 'caduta'
 I, 105.3 [Anónimo]: mudos de su gran **caída**,

cairel: s. m., 'frangia'
 I, 89.30 [Anónimo]: sin **cairel**, labor ni gala,

- caja**: s. f.
 1) 'tamburo'
 I, 16.44 [Lope/Góngora]: armas, pífaros, **caxas**,
 I, 22.38 [Lope de Vega]: llamaban con las dos **caxas**,
 I, 61.21 [Lope de Vega]: ya les incita la **caxa**,
 I, 195.27 [Anónimo]: la **caxa** de los antojos
 I, 199.25 [Anónimo]: Guarda que la **caxa**
 I, 274.54 [Liñán de Riaza]: con **caxas** ni con trompetas,
 I, 367.8 [Lope de Vega]: con sus pífaros y **caxas**.
 I, 377.43 [Anónimo]: y las **caxas** resonantes,
 2) 'cassa'
 I, 215.50 [Anónimo]: abrió una dorada **caxa**

calabaza: s. f., 'zucca'
 I, 4.7 [Luis de Góngora]: el casco de **calabaça**
 I, 78.21 [María de Marchena]: **calabaças** de la Indias

calaboço → calabozo

calabozo: s. m., 'carcere', 'prigione'
 I, 176.45 [Anónimo]: Es mi pecho **calaboço**

calafatear: verbo tr., 'calafatare'
 I, 360.33 [Anónimo]: **Cuál tabla calafatea**

calambre: s. m., 'crampo'
 I, 120.53 [Anónimo]: Dales **calambre** en sus diestras

calamita: s. f., 'calamita'
 I, 95.14 [Anónimo]: que atraen cual **calamita**,

calar: verbo intr.
 1) in loc. verb. **calarse el sombrero** 'calcarsi il cappello'
 I, 118.5 [Anónimo]: **cálome** el sombrero,

Calatrava: n. p. luogo, 'Calatrava'
 I, 18.28 [Anónimo]: de la Cruz de **Calatrava**;
 I, 58.88 [Anónimo]: de la Cruz de **Calatrava**

calavera: s. f., 'teschio'
 I, 70.34 [Anónimo]: dos **calaveras** de plata,

calça → calza

calçado → calzado

calçador → calzador

calçar → calzar

calcón → calzón

caldeo: s. m., 'caldaico' (lingua)
 I, 106.62 [Anónimo]: Italo, Inglés y **Caldeo**,

caldero: s. m.
 1) loc. **echar la sogá tras el caldero** 'gettare il manico dietro le scure'
 I, 40.47 [Anónimo]: se mató, queriendo **echar la sogá tras el caldero**.
 2) 'calderone'
 I, 93.104 [Luis de Góngora]: con un gran **caldero**.

calentar: verbo tr., 'riscaldare'
 I, 118.68 [Anónimo]: **calientan** las vivas.
 I, 182.24 [Anónimo]: **a todos mira y calienta**.

calentura: s. f., 'febbre'
 I, 31.1 [Lope de Vega]: De una rezia **calentura**,
 I, 34.6 [Salinas y Castro]: con **calentura** y sin frío,

Calepino: n. p. pers., 'Calepino'
 I, 349.31 [Anónimo]: **Calepino** en traducciones,

calidad: s. f., 'qualità'
 I, 27.11 [Anónimo]: que igualan sus **calidades**
 I, 150.27 [Anónimo]: de gente de **calidad**;
 I, 189.46 [Liñán de Riaza]: **no es calidad** poco vieja,
 I, 254.33 [Anónimo]: **todas estas calidades**

Calíope⁵⁰: n. p. pers. mitolog., 'Calliope'
 I, 206.25 [Anónimo]: Y a nuestra hermana **Calíope**

calor: s. m., 'calore'
 I, 28.13 [Lope de Vega]: del recio **calor** huyendo
 I, 75.35 [Anónimo]: no por huir el **calor**,
 I, 128.80 [R. de Ardila]: si mis **calores** la yelan.
 I, 130.55 [Anónimo]: el gran **calor** del Estío,
 I, 245.46 [Anónimo]: que con tu **calor** reviven,
 I, 255.27 [Anónimo]: **el calor** de mis entrañas.
 I, 277.10 [Anónimo]: **el calor** que del Sol falta

callar: verbo tr., 'tacere'
 I, 13.59 [Lope de Vega]: Hoy **callas** que hablo yo,
 I, 13.60 [Lope de Vega]: ayer hablaste y **callaba**.
 I, 15.28 [Anónimo]: pregunta, responde y **calla**.
 I, 15.34 [Anónimo]: mala espina tendrá.» Y **calla**,
 I, 20.32 [Lope de Vega]: «Todas son para el que **calla**.»
 I, 21.16 [Lope de Vega]: «Todas son para el que **calla**.»
 I, 21.24 [Lope de Vega]: por los ojos del que **calla**.
 I, 28.9 [Lope de Vega]: «Sufre y **calla**,
 I, 28.19 [Lope de Vega]: «Sufre y **calla**, etc.
 I, 28.29 [Lope de Vega]: Sufre y **calla**, etc.
 I, 28.37 [Lope de Vega]: Sufre y **calla**, etc.
 I, 28.46 [Lope de Vega]: Sufre y **calla**, etc.
 I, 28.55 [Lope de Vega]: Sufre y **calla**,
 I, 36.76 [Anónimo]: **callando** luego sus pasos;
 I, 55.67 [Anónimo]: con olvidalle **callando**,
 I, 56.42 [Anónimo]: con ***callada** y veloz planta
 I, 58.48 [Anónimo]: si lo estás, escucha y **calla**.
 I, 63.40 [Lope de Vega]: cada cual las siente y **calla**.
 I, 64.43 [Salinas y Castro]: calle, que es bien que se **calle**,
 I, 64.44 [Salinas y Castro]: que no medra quien no **calla**.
 I, 65.13 [Salinas y Castro]: **Callando**, a su calle llega,
 I, 72.62 [Anónimo]: que fué **callar** con afrenta,
 I, 72.65 [Anónimo]: diciendo: «El **callar** agravios
 I, 92.112 [Luis de Góngora]: bien **callas** y disimulas.
 I, 103.80 [Lope de Vega]: el rendido que no **calla**.»

⁵⁰ *Calliope*: È una delle nove muse, quella che presiede la poesia epica [NdT].

- I, 106.65 [Anónimo]:
 I, 107.40 [Anónimo]:
 I, 109.68 [Anónimo]:
 I, 111.14 [Lope de Vega]:
 I, 114.40 [Lope de Vega]:
 I, 114.42 [Lope de Vega]:
 I, 117.38 [Anónimo]:
 I, 132.14 [Anónimo]:
 I, 149.21 [Anónimo]:
 I, 151.88 [Anónimo]:
 I, 169.45 [Anónimo]:
 I, 175.55 [Anónimo]:
 I, 179.49 [Anónimo]:
 I, 179.50 [Anónimo]:
 I, 187.20 [Anónimo]:
 I, 203.68 [Anónimo]:
 I, 218.48 [Anónimo]:
 I, 228.32 [Mendilla]:
 I, 243.72 [Liñán de Riaza]:
 I, 260.36 [Anónimo]:
 I, 265.8 [Liñán de Riaza]:
 I, 268.115 [Anónimo]:
 I, 272.24 [Liñán de Riaza]:
 I, 275.51 [Cervantes]:
 I, 277.50 [Anónimo]:
 I, 348.45 [Lope de Vega]:
 I, 352.84 [Anónimo]:
 I, 354.45 [Anónimo]:
 I, 363.36 [Salinas Castro]:
- Ya saben pedir **callando** y tú como ausente **callas**.»
 tú lo sabes y lo **callas**?
 que pues **callo**, piedras cojo,
 y así mis agravios **callo**,
 Si **callo**, me llaman mudo,
 que en la vida las **callaba**,
 aunque disimula y **calla**,
 bien me entiendes, aunque **callas**,
 bien tenéis por qué **callar**.
 después de dezir **callando**
 ¿quieres que muera y que **calle**?
Calla aunque llega a la calle,
 calle do no es bien que **calle**
 pidiendo le escuché y **calle**:
 si no es don Sancho que **calla**.
 que **calle**, y yo luego **callo**.
 por su honra muere y **calla**.
 y tu vezina no **calla**.
 y viéndole muerto, **calla**.
 que antes, helados, **callában**,
 señora, **callemos**,
 y así el verde laurel **calla**.
Calló Damón, que no quiere
 y, confuso y triste, **calla**,
 que yo **callaré** verdades,
 que yo **callaré** verdades
 se despidió, aunque **callando**,
 y de sus santos me **caya**.
- calle**: s. f., 'strada'
 I, 19.23 [Lope de Vega]:
 I, 38.8 [Anónimo]:
 I, 54.97 [Luis de Góngora]:
 I, 64.42 [Salinas y Castro]:
 I, 64.43 [Salinas y Castro]:
 I, 65.13 [Salinas y Castro]:
 I, 87.83 [Anónimo]:
 I, 113.13 [Anónimo]:
 I, 118.97 [Anónimo]:
 I, 119.9 [Anónimo]:
 I, 126.39 [Lope de Vega]:
 I, 176.15 [Anónimo]:
 I, 179.49 [Anónimo]:
 I, 179.50 [Anónimo]:
 I, 187.64 [Anónimo]:
 I, 211.1 [Lope de Vega]:
 I, 225.5 [Lope de Vega]:
 I, 240.9 [Anónimo]:
 I, 274.16 [Liñán de Riaza]:
 I, 352.8 [Anónimo]:
 I, 352.11 [Anónimo]:
 I, 368.26 [Anónimo]:
 I, 371.6 [Anónimo]:
 I, 382.2 [Anónimo]:
- colgada estaba la **calle**,
 en la **calle** de las damas,
 Con esto pasó la **calle**,
 primero **calle** y ventanas,
calle, que es bien que se calle,
 Callando, a su **calle** llega,
 le ayudaron de la **calle**
 De día (s) rúas mi **calle**,
 y en aquella **calle**
 Yo nací en la **calle** larga,
 en esas **calles** pobladas
 tengo regada tu **calle**.
Calla aunque llega a la **calle**,
calle do no es bien que calle
 y vas a ruar las **calles**.
 La **calle** de los Gomeles
 que nuestra **calle** pasea
 cuando ruabas mi **calle**
 dos **calles** y una taberna.
 y su **calle** le pasea.
 que quiere ya que la **calle**
 pasé por su **calle**.
 paseó mi **calle**,
 y los ojos en la **calle**,
- calma**: s. f., 'calma', 'bonaccia'
 I, 71.66 [Anónimo]:
 I, 76.18 [Liñán de Riaza]:
- alteró el viento la **calma**
 cuya **calma** abrasa el campo,
- calumniar**: verbo tr., 'calunniare'
 I, 263.17 [Anónimo]:
- Y a los que le **calumniaron**,
- calvo**: agg. qual.
 1) in fraseol. a la ocasión la pintan calva 'prendere l'occasione al volo'
 I, 90.59 [Luis de Góngora]:
- mirad, bobillas, que **pintan**
 detrás a la ocasión **calva**:
- Calvo**: n. p. pers., 'Calvo'
 I, 180.16 [Anónimo]:
 I, 226.4 [Anónimo]:
 I, 263.48 [Anónimo]:
- a la sangre de Laín **Calvo**.
 en presencia de Laín **Calvo**.
 de Laín **Calvo** sangre honrada.
- calza**: s. f.
 1) in loc. sost. **calzas atacadas**⁵¹ 'calzamaglia'
 I, 82.9 [Anónimo]:
 2) 'calzamaglia', 'brache'
 I, 89.38 [Anónimo]:
 I, 92.14 [Luis de Góngora]:
 I, 100.90 [Anónimo]:
 I, 101.22 [Anónimo]:
 I, 117.46 [Anónimo]:
 I, 117.54 [Anónimo]:
 I, 155.24 [Anónimo]:
 I, 195.86 [Anónimo]:
 I, 226.19 [Anónimo]:
 I, 264.33 [Anónimo]:
 I, 273.25 [Anónimo]:
 I, 273.59 [Anónimo]:
 I, 274.70 [Liñán de Riaza]:
 I, 357.43 [Lope de Vega]:
 3) 'calzatura'
 I, 243.20 [Liñán de Riaza]:
- pero faltaban las **calças**,
 y mis **calças** de gamuça,
 que miráis en nuestras **calças**,
 no son buenas **calças** largas;
 aduladores de **calças**,
 Tudescos de **calças** largas,
 las **calças** por duras grevas,
 más pésame por las **calças**
calças valonas tudescas
 la **calça** hasta la rodilla,
 Yo he visto con **calças** largas
 colchones eran las **calças**,
 las **calças** aforra en tela,
 sin olvidarse las **calças**.
- calzado**: s. m., 'calzatura'
 I, 27.23 [Anónimo]:
- siendo el **calçado** y pellico,
- calzador**: s. m., 'calzatoio'
 I, 79.67 [Salinas y Castro]:
- largo **calzador** de cuerno,
- calzar**: verbo tr., 'calzare'
 I, 4.20 [Luis de Góngora]:
 I, 198.10 [Góngora]:
 I, 209.8 [Lope de Vega]:
 I, 209.50 [Lope de Vega]:
- y aquel dios que **calça** arneses
 mas que **calçando** diez Menga
 y los moços **calçan** mulas.
calçaba siempre en ayunas,
- calzón**: s. m., 'calzoni'
 I, 88.34 [Anónimo]:
 I, 206.94 [Anónimo]:
- bizarro **calcón** y media,
 no en **calçones** sevillanos,
- cama**: s. f., 'talamo'
 I, 5.51 [Lope de Vega]:
 I, 17.34 [Anónimo]:
 I, 40.35 [Anónimo]:
 I, 42.31 [Anónimo]:
 I, 79.65 [Salinas y Castro]:
 I, 82.70 [Anónimo]:
 I, 89.28 [Anónimo]:
 I, 100.74 [Anónimo]:
 I, 101.28 [Anónimo]:
 I, 109.30 [Anónimo]:
 I, 117.28 [Anónimo]:
 I, 117.48 [Anónimo]:
 I, 135.9 [Anónimo]:
 I, 139.26 [Anónimo]:
 I, 139.38 [Anónimo]:
 I, 154.10 [Anónimo]:
 I, 161.33 [Anónimo]:
 I, 183.5 [Lope de Vega]:
 I, 186.55 [Lope de Vega]:
 I, 195.66 [Anónimo]:
 I, 202.11 [Anónimo]:
 I, 203.4 [Anónimo]:
 I, 241.38 [Anónimo]:
 I, 251.74 [Anónimo]:
 I, 264.52 [Anónimo]:
 I, 379.34 [Anónimo]:
- y en la **cama** te fastidies,
 que en mudilla y dura **cama**,
 y echarse en la **cama** a nado
 que en la venta no había **cama**
cama angosta de cordeles,
 en **cama** de seda,
 y cautivos de las **camas**;
 la mesa abundante, y **cama**,
 desnudo, en blanca **cama**.
 si está conmigo en la **cama**,
 porque yo no he muerto en **cama**.
 y penitentes de **cama**.
 y quiere sobre las **camas**
 que estando malo en la **cama**,
 el mal que en la **cama** pasa,
 La que durmiendo en la **cama**
 Por mesa toman la **cama**,
 encima una humilde **cama**,
 que estaba enfermo en la **cama**
 porque en la **cama** sospecho
 de hinojos ante la **cama**
 desafuziado en la **cama**.
 durmiendo en las blandas **camas**,
 la tierra por blanca **cama**,
 cofres, **camas**, reposteros.
 en mi **cama** a mi folgar,
- camafeo**: s. m., 'cammeo'
 I, 54.56 [Luis de Góngora]:
 I, 58.25 [Anónimo]:
 I, 106.34 [Anónimo]:
- de un preciado **camafeo**.
 ni que ponga en **camafeo**,
 cifrada en un **camafeo**,

⁵¹ Calzas atacadas: cfr. atacar.

- camaleón:** s. m. fig., ‘oportunista’
I, 79.20 [Salinas y Castro]: **Camaleón** se dezía,
- camarada:** s. f., ‘compagno’
I, 95.79 [Anonimo]: Pero cierta **camarada**
I, 367.22 [Lope de Vega]: **con Muça, su camarada.**
- camarero:** s. m., ‘cameriere’, ‘servitore’
I, 19.7 [Lope de Vega]: **Camarrera** es de la Reina
I, 248.58 [Anonimo]: **Camarero** de la Reina,
- cambio:** s. m., ‘cambio’, ‘baratto’
I, 233.30 [Anonimo]: **trueco, logro, usura y cambio,**
I, 245.93 [Anonimo]: **Mi memoria, rico cambio,**
- camelote:** s. m., ‘cammellotto’⁵²
I, 206.81 [Anonimo]: **no en lilas y chamelotes,**
- caminar:** verbo intr.
1) ‘camminare’
I, 5.13 [Lope de Vega]: **Desesperado camina,**
I, 22.4 [Lope de Vega]: **que va caminando a Francia.**
I, 22.24 [Lope de Vega]: **que va caminando a Francia.**
I, 42.44 [Anonimo]: **y, sin más mirar, camina.**
I, 88.37 [Anonimo]: **Camino** toda la noche
I, 123.56 [Lope de Vega]: **no caminará sin ellas;**
I, 199.38 [Anonimo]: **caminando siempre?**
I, 237.18 [Anonimo]: **caminan para Arlançón**
I, 273.31 [Anonimo]: **que a paso de buey camina**
I, 252.69 [Anonimo]: **Camina, ingrato, camina,**
I, 252.69 [Anonimo]: **Camina, ingrato, camina,**
I, 352.41 [Anonimo]: **De aquesta suerte camina**
2) ‘essere di cammino’
I, 92.62 [Luis de Góngora]: **caminar a Extremadura,**
I, 162.13 [Lope de Vega]: **y si a Toledo camina,**
I, 201.55 [Anonimo]: **y hazia Valencia camina,**
- camino:** s. m., ‘cammino’
I, 6.17 [Anonimo]: **y que en medio de el camino,**
I, 17.52 [Anonimo]: **se fué camino de Ocaña.**
I, 54.100 [Luis de Góngora]: **tomó el camino derecho.**
I, 97.7 [Anonimo]: **mira de Francia el camino**
I, 104.43 [Miguel Sánchez]: **si le buscáis el camino**
I, 109.79 [Anonimo]: **qué ventas en el camino**
I, 114.7 [Lope de Vega]: **el camino de Madrid**
I, 114.16 [Lope de Vega]: **Oh camino venturoso**
I, 123.49 [Lope de Vega]: **Plegue Alá que en el camino**
I, 123.52 [Lope de Vega]: **para que el camino pierdas;**
I, 130.14 [Anonimo]: **toma del Tajo el camino,**
I, 130.33 [Anonimo]: **y su camino prosigue**
I, 162.1 [Lope de Vega]: **Al camino de Toledo,**
I, 170.17 [Anonimo]: **Pasando, pues, su camino**
I, 205.35 [Anonimo]: **que por caminos y sendas**
I, 217.5 [Anonimo]: **Vuelvo a mirar el camino**
I, 230b.43 [Liñán de Rialza]: **porque es el camino lexos,**
I, 259.31 [Lope de Vega]: **tus cosas por tal camino**
I, 364.36 [Lope de Vega]: **por otro camino al bosque.**
I, 371.35 [Anonimo]: **por otro camino**
- camisa:** s. f., ‘camicia’
I, 79.8 [Salinas y Castro]: **mañana no traen camisa.**
I, 79.54 [Salinas y Castro]: **camisa rota y no limpia;**
I, 79.114 [Salinas y Castro]: **que con sola una camisa**
I, 82.3 [Anonimo]: **con camisa limpia**
I, 89.21 [Anonimo]: **una camisa de angeo**
I, 89.41 [Anonimo]: **Las faldas de la camisa,**
I, 117.50 [Anonimo]: **camisas açafranadas,**
I, 118.42 [Anonimo]: **me acuesto en camisa**
I, 209.56 [Lope de Vega]: **la camisa floxa y suzia.**
I, 243.26 [Liñán de Rialza]: **y las camisas de humaina,**
- I, 382.5 [Anonimo]: **Y aunque desnuda en camisa**
- camisón:** s. m., ‘camicia’
I, 226.25 [Anonimo]: **Camisón** redondo y justo
- campal:** agg. qual., ‘campale’
1) in loc. agg. **guerra campal** ‘battaglia campale’
I, 151.58 [Anonimo]: **en una guerra campal,**
- campana:** s. f., ‘campana’
I, 16.9 [Lope/Góngora]: **y las campanas de Baeça**
I, 16.19 [Lope/Góngora]: **Y las campanas, etc.**
I, 16.28 [Lope/Góngora]: **Y las campanas, etc.**
I, 16.37 [Lope/Góngora]: **Y las campanas, etc.**
I, 16.46 [Lope/Góngora]: **y las campanas de Baeça**
I, 69.60 [Lope de Vega (?):] **cuando la campana tañen?**
I, 90.25 [Luis de Góngora]: **las campanas de la vida,**
I, 267.53 [Anonimo]: **campanas mis alaridos,**
- campana:** s. f., ‘campagna’, ‘campo’
I, 2.38 [Lope de Vega]: **quiero verlo en la campana;**
I, 58.76 [Anonimo]: **coronada la campana,**
I, 241.46 [Anonimo]: **que a todo junto en campana**
I, 365.40 [Anonimo]: **juncos, álamo, campana.**
I, 372.24 [Lope de Vega]: **y estoy metida en campana.**
- campo:** s. m.
1) ‘campo’
I, 2.31 [Lope de Vega]: **y si al campo vas furioso**
I, 9.98 [Anonimo]: **por medio el campo arremete,**
I, 37.30 [Lasso de la Vega]: **para ir al campo licencia,**
I, 67.34 [Liñán de Rialza]: **han dexado ambos el campo**
I, 75.9 [Anonimo]: **El campo estéril y seco**
I, 76.18 [Liñán de Rialza]: **cuya calma abraza el campo,**
I, 82.30 [Anonimo]: **los campos y sierras;**
I, 92.15 [Luis de Góngora]: **por ser recias para el campo**
I, 94.49 [Luis de Góngora]: **tales, que eran a sus campos**
I, 114.8 [Lope de Vega]: **descubierto por el campo,**
I, 141.43 [Anonimo]: **y para verle en el campo,**
I, 175.28 [Anonimo]: **lo que queda de tu campo;**
I, 178.5 [Anonimo]: **va por el campo furioso,**
I, 178.21 [Anonimo]: **en este campo tu cuerpo**
I, 180.18 [Anonimo]: **y a la tierra pide campo,**
I, 180.47 [Anonimo]: **me verás en campo armado**
I, 180.54 [Anonimo]: **Vamos a campo, que es hora**
I, 181.88 [Anonimo]: **viéndose con él en campo,**
I, 187.66 [Anonimo]: **y aun en el campo se sabe,**
I, 192.46 [Anonimo]: **en el campo de la adarga,**
I, 163.5 [Anonimo]: **desde los campos del mundo**
I, 163.6 [Anonimo]: **al campo del tiempo marcha,**
I, 215.43 [Anonimo]: **que estarán de paz los campos**
I, 223.62 [Anonimo]: **será zelada en el campo,**
I, 227.35 [Anonimo]: **no combatiere en el campo,**
I, 228.3 [Mendilla]: **cercan un campo, cubierto**
I, 235.57 [Anonimo]: **Un verde campo abrasado,**
I, 261.46 [Cervantes]: **y por el campo los barcos,**
I, 261.100 [Cervantes]: **fertilizando su campo!**
I, 268.98 [Anonimo]: **su codicia es campo**
I, 272.23 [Liñán de Rialza]: **ningún viento el campo mueve,**
I, 378.34 [Anonimo]: **y retires todo el campo,**
I, 378.54 [Anonimo]: **parte al sarracino campo,**
I, 378.62 [Anonimo]: **de los que andan en el campo.**
I, 379.5 [Anonimo]: **después que en campo de Ourique,**
I, 381.44 [Anonimo]: **en África tiene campo.»**
2) ‘sfondo’
I, 18.8 [Anonimo]: **en el campo de la adarga.**
I, 62.41 [Lope de Vega]: **labradas en campo de oro**
I, 70.25 [Anonimo]: **con una letra en el campo**
I, 235.52 [Anonimo]: **en el campo de la adarga,**
I, 280.45 [Lope de Vega]: **Azarque en el campo verde**
3) ‘territorio’
I, 44.14 [Anonimo]: **en vuestro campo hería**
I, 233.28 [Anonimo]: **dando entrada, tienda y campo.**
4) in loc. verb. **salir al campo** ‘scendere in campo’

⁵² *Camelote*: «Panno o veste confezionata con pelo di cammello» (Devoto-Oli).

- I, 55.85 [Anónimo]: **al campo se salgan** solos,
5) in loc. sost. **campo raso** ‘campagna rasa’
I, 76.12 [Liñán de Rialza]: hazen siesta en **camporaso**.
6) ‘campo di battaglia’
I, 263.85 [Anónimo]: **Al campo** me voy, señora,
- Campuzano**: n. p. pers., ‘Campuzano’
I, 79.100 [Salinas y Castro]: y **Campuzanos** de Hita;
- cana**: s. f., ‘canizie’
I, 107.12 [Anónimo]: aquestas mis tristes **canas**.
I, 117.112 [Anónimo]: a quien ofrezco mis **canas**.»
I, 263.26 [Anónimo]: a sus vulnerables **canas**,
I, 263.63 [Anónimo]: mis **canas** para consejos,
- canalla**: s. inv., ‘canaglia’
I, 2.58 [Lope de Vega]: No sóis sino vil **canalla**,
I, 56.54 [Anónimo]: villano de vil **canalla**,
- cancel**: s. m., ‘inferriata’
I, 125.36 [Liñán de Rialza]: cercaldes vuestros **cancelles**,
- canción**: s. f., ‘canzone’
I, 82 [rub.]: **Canción**
I, 84 [rub.]: **Canción**
I, 88 [rub.]: **Canción**
I, 90 [rub.]: **Canción**
I, 108.46 [Anónimo]: versos y **canciones** nuevas,
I, 198.62 [Góngora]: pida Gila una **canción**,
I, 369.29 [Anónimo]: cantáseisme una **canción**,
- candado**: s. m., ‘lucchetto’
I, 83.9 [Anónimo]: Dos **candados** eran
I, 83.18 [Anónimo]: **candados** que cierran,
- candil**: s. m., ‘lucerna’
I, 99.81 [Anónimo]: y si hilares al **candil**
I, 245.102 [Anónimo]: me alumbran turbios **candiles**,
- cano**: agg. qual., ‘bianco’
I, 9.89 [Anónimo]: Daba prisa el **cano** tiempo
I, 201.14 [Anónimo]: revuelta la barba **cana**,
I, 201.16 [Anónimo]: descompone barbas **canas**;
- canonizar**. verbo tr., ‘canonizzare’
I, 126.47 [Lope de Vega]: que **canonizan** su gusto
I, 181.36 [Anónimo]: con razón ***canonizado**,
- cansancio**: s. m., ‘stanchezza’
I, 175.8 [Anónimo]: no pudo haber **cansancios**,
- cansar**: verbo tr.
1) ‘stancare’
I, 6.56 [Anónimo]: y **cánsele** tus palabras.»
I, 20.51 [Lope de Vega]: que ***cansados** de penar
I, 21.30 [Lope de Vega]: presentes males le **cansan**,
I, 28.14 [Lope de Vega]: que como a mujer la **cansa**,
I, 43.16 [Catalina Zamudio]: antes la ofende y la **cansa**,
I, 62.83 [Lope de Vega]: ***cansados** de tantas vueltas,
I, 62.90 [Lope de Vega]: que el cuerpo muerto no **cansa**
I, 88.40 [Anónimo]: no la **cansan** muchas leguas;
I, 89.34 [Anónimo]: mas ya, de puro ***cansada**,
I, 96.62 [Anónimo]: porque lágrimas ***cansadas**
I, 109.27 [Anónimo]: no es mucho que yo le **canse**
I, 113.9 [Anónimo]: Dice: «Ay cómo me **cansas**;
I, 113.10 [Anónimo]: oh qué ***cansada** me tienes,
I, 120.12 [Anónimo]: muera yo si no me **cansan**.
I, 120.80 [Anónimo]: viejo son, pero no **cansan**.
- I, 122.24 [Liñán de Rialza]: y que a mis ***cansados** ojos
I, 124.5 [Lope de Vega]: Ya no te afliges ni **cansas**,
I, 162.50 [Lope de Vega]: ***cansado** de apaziguallas.
I, 172.28 [Anónimo]: al más que ***cansado** tiempo.
I, 175.6 [Anónimo]: pero no de herir ***cansado**,
I, 175.16 [Anónimo]: sale ***cansado** el caballo;
I, 176.22 [Anónimo]: que ya el querer te **canse**,
I, 181.76 [Anónimo]: por parecer ya ***cansado**.
I, 189.35 [Liñán de Rialza]: y que a más ***cansados** ojos
I, 205.14 [Anónimo]: y el espíritu ***cansado**,
I, 219.6 [Anónimo]: ***cansado** de aventurallas,
I, 220.10 [Anónimo]: las sientes y no te **cansan**,
I, 223.68 [Anónimo]: a tus disgustos ***cansados**.
I, 252.59 [Anónimo]: si no está ***cansado** el cielo
I, 259.39 [Lope de Vega]: ni pido que el tiempo estime
mucho mis ***cansados** versos
***cansado** de aborrecer,
***Cansado** ya de poner
De pintar me **canso**,
Con la toca está ***cansado**,
Si de mi bien os **cansáis**,
no os **canséis** de que pbligue,
que me **cansan** y persiguen.
Y al fin, por no me **cansar**,
- 2) intr. pron. **cansarse** ‘stancarsi’
I, 20.52 [Lope de Vega]: de disimular **se cansan**.
I, 24.64 [Anónimo]: quien de la tierra **se cansa**,
I, 59.28 [Liñán de Rialza]: «Tendréle cuando él **se cansa**.»
I, 62.89 [Lope de Vega]: También **se cansaron** ellas,
I, 100.13 [Anónimo]: **Canseme** de pretender,
I, 112.43 [Liñán de Rialza]: se **canse** mi voluntad
I, 153.73 [Anónimo]: y vive Dios que **me canso**
I, 157.32 [Lope de Vega]: y las del día **me cansan**.
I, 199.47 [Anónimo]: y cuando **se cansa**,
I, 218.72 [Anónimo]: y no **se cansa** y **me canso**.
I, 240.41 [Anónimo]: Ya **te cansas** de escucharme,
I, 262.66 [Lope de Vega]: llamando en vano **se cansan**,
I, 276.51 [Liñán de Rialza]: **se cansa** mi libertad
I, 365.43 [Anónimo]: **cansáronse** mis favores,
- cantar**:
1) verbo tr. e intr., ‘cantare’
I, 29.14 [Lope de Vega]: estás más contenta y **cantas**,
I, 40.27 [Anónimo]: cuando **cantaban** los triunfos
I, 51.36 [Liñán de Rialza]: **cantó** mirando el retrato:
I, 52.33 [Anónimo]: Ya la **cantan** los ruiseñores,
I, 59.86 [Liñán de Rialza]: lloren unos y otros **canten**,
I, 71.29 [Anónimo]: **cantando** al son de los ventos
I, 75.20 [Anónimo]: **cantan** las parleras ranas.
I, 75.56 [Anónimo]: en él estos versos **canta**.
I, 80.30 [Anónimo]: **cantando** en su soledad
I, 81.2 [Anónimo]: **cantando** su historia amarga;
I, 85.11 [Luis de Góngora]: que **canta** bonito
I, 85.26 [Luis de Góngora]: y fe que **cantaba**
I, 86.73 [Anónimo]: **cantando** por despedida
I, 87.84 [Anónimo]: esta letrilla, **cantando**:
I, 88.45 [Anónimo]: **cantaba** desta manera:
I, 92.2 [Luis de Góngora]: **cantar** quiero en mi bandurria,
I, 92.4 [Luis de Góngora]: **cantara**, mas no me escuchan.
I, 92.12 [Luis de Góngora]: **cantaba** mis alleluyas,
I, 92.21 [Luis de Góngora]: ya **cantando** orilla el agua,
I, 93.98 [Luis de Góngora]: te **canté** en mi instrumento:
I, 99.53 [Anónimo]: Pues en **cantar** ya tú sabes
I, 106.73 [Anónimo]: Aquesto Erbano **cantaba**
I, 111.1 [Lope de Vega]: Mil años ha que no **canto**,
I, 111.25 [Lope de Vega]: Un codicilo se **canta**,
I, 111.34 [Lope de Vega]: **cantan** pensamientos de otros,
I, 119.34 [Anónimo]: y **canto** bien en ayunas,
I, 119.35 [Anónimo]: este responso **cantaba**
I, 120.44 [Anónimo]: ninguna Musa las **canta**?
I, 120.74 [Anónimo]: a **cantar** proezas altas,
I, 125.8 [Liñán de Rialza]: os **canté** cosas alegres.
I, 125.60 [Liñán de Rialza]: aunque lo **canten** Sirenes.
I, 126.9 [Lope de Vega]: **Cantemos** nuestras historias
I, 128.37 [R. de Ardila]: **Cantaba** un tiempo mi parte,
I, 130.69 [Anónimo]: **cantaban** en uno unidos:
I, 130.79 [Anónimo]: **cantaba** detrás de un pino:
I, 133.6 [Anónimo]: y **canta** si ve que lloro,

- I, 138.106 [Anonimo]: los niños chicos **cantaban**:
 I, 142.72 [Anonimo]: Y alegres, los dos, **cantaban**:
 I, 144.66 [Anonimo]: ni dan músicas ni **cantan**,
 I, 181.11 [Anonimo]: **Canta** Progne y Filomena
 I, 181.16 [Anonimo]: cada cual **canta** gallardo.
 I, 206.62 [Anonimo]: dizen que **cantan** en Mayo
 I, 209.3 [Lope de Vega]: los melancólicos **cantan**
 I, 218.80 [Anonimo]: y llora si ve que **canto**.
 I, 229.30 [Anonimo]: las ninfas del río **cantan**,
 I, 244.57 [Anonimo]: Tan suavemente **canta**,
 I, 244.70 [Anonimo]: de **cantar** la ninfa dexa
 I, 245.16 [Anonimo]: ni se **cantan** los Abriles.
 I, 245.65 [Anonimo]: Ella **cantaba** mis versos;
 I, 261.124 [Cervantes]: hilen y **cantan** a ratos.
 I, 353.19 [Anonimo]: así **cantaba**, haciendo
 I, 364.9 [Lope de Vega]: está **cantando** Marcelo
 I, 364.52 [Lope de Vega]: y **cantando** el aire rompe:
 I, 362.14 [Lope de Vega]: con suave tono **cantan**
 I, 369.3 [Anonimo]: me mandó que le **cantase**
 I, 369.29 [Anonimo]: **cantáseisme** una canción,
 I, 269.33 [Anonimo]: si **canto**, si río,
 I, 270.16 [Liñán de Riaza]: **cantó** al pandero esta letra:
 I, 271.26 [Liñán de Riaza]: mi tañer y mi ***cantar**
 I, 273.1 [Anonimo]: «Mil años ha que no **canto**,
 I, 274.1 [Liñán de Riaza]: Así Riselo **cantaba**,
 I, 274.8 [Liñán de Riaza]: que **cantan** y desesperan;
 I, 274.13 [Liñán de Riaza]: Digan, pues, que así **cantaba**
 I, 275.49 [Cervantes]: al valle baxó **cantando**
 I, 278.5 [Liñán de Riaza]: No acuden a donde **cantan**,
 I, 278.6 [Liñán de Riaza]: porque no **cantan** endechas,
 I, 370.10 [Anonimo]: tu ***cantar** endechas,
 2) s. m.⁵³ 'cantare'
 I, 278.9 [Liñán de Riaza]: Los **cantares** que compones
- cántaro**: s. m., 'cantaro'
 I, 119.82 [Anonimo]: de las que el **cántaro** cursan
- canto**: s. m., 'canto'
 I, 26.45 [Anonimo]: Eres Sirena en el **canto**,
 I, 52.6 [Anonimo]: su **canto** el ave parlera,
 I, 86.37 [Anonimo]: con cuyo **canto** le daba
 I, 168.1 [Lope de Vega]: Al dulce y sabroso **canto**
 I, 269.101 [Anonimo]: Y si el **canto** mío
- cantón**: s. m., 'angolo'
 I, 127.46 [Anonimo]: pues tras cada **cantón** mueras.
- caña**: s. f.
 1) 'canna'
 I, 2.8 [Lope de Vega]: **cañas**, bohordos y adarga,
 I, 2.16 [Lope de Vega]: de la lança e de las **cañas**.
 I, 9.83 [Anonimo]: y leves **cañas** procuran
 I, 59.74 [Liñán de Riaza]: dexan las **cañas** aparte,
 I, 71.10 [Anonimo]: manojos de juncia y **cañas**
 I, 90.50 [Luis de Góngora]: aunque agora no seáis **caña**:
 I, 123.77 [Lope de Vega]: Y entre las ligeras **cañas**
 I, 126.27 [Lope de Vega]: pero no la humilde **caña**
 I, 163.30 [Anonimo]: porque son como las **cañas**
 I, 209.74 [Lope de Vega]: como una **caña** de açucar,
 I, 210.2 [Anonimo]: como las **cañas** arrojadas,
 I, 232.6 [Anonimo]: tirarme cuatro o seis **cañas**
 I, 250.40 [Anonimo]: vanos como **cañas** vanas.
 2) loc. verbale **jugar cañas**⁵⁴ 'disputare il torneo'
 I, 7.6 [Anonimo]: a **jugar cañas** a Gelves,
- I, 8.16 [Anonimo]: en Gelves a **jugar cañas**,
 I, 8.104 [Anonimo]: con contento a **jugar cañas**.
 I, 9.4 [Anonimo]: a **jugar cañas** a Gelves,
 I, 18.4 [Anonimo]: que por ella **juega cañas**.
 I, 58.24 [Anonimo]: y para **jugar las cañas**,
 I, 59.3 [Liñán de Riaza]: **juegan cañas** en Toledo
 I, 123.5 [Lope de Vega]: si acaso **jugares cañas**,
 I, 215.66 [Anonimo]: con que el Moro **jugó cañas**,
- 3) pl. **cañas** 'torneo'
 I, 5.57 [Lope de Vega]: y menosprecie en las **cañas**
 I, 7.42 [Anonimo]: – «Si en las **cañas** te sucede
 I, 7.49 [Anonimo]: Más plegue Alá en las **cañas**
 I, 9.72 [Anonimo]: de los que a las **cañas** vienen.
 I, 10.3 [Anonimo]: de correr zelosas **cañas**
 I, 61.3 [Lope de Vega]: cuadrillero de unas **cañas**.
 I, 61.19 [Lope de Vega]: prevenirse de las **cañas**.
 I, 61.31 [Lope de Vega]: las **cañas** se vuelven lanças.
 I, 91.18 [Anonimo]: como un caballo de **caña**.
 I, 97.20 [Anonimo]: jugando dados y **cañas**:
 I, 109.58 [Anonimo]: ni he visto toros ni **cañas**,
 I, 120.84 [Anonimo]: les des por laurel las **cañas**.
 I, 121.34 [Anonimo]: viendo en Granada unas **cañas**,
 I, 139.20 [Anonimo]: para los juegos de **cañas**
 I, 186.6 [Lope de Vega]: ni en **cañas** ni en fiestas tales
 I, 232.9 [Anonimo]: Morico a las **cañas**,
 I, 232.19 [Anonimo]: A las **cañas**, Moro,
 I, 232.29 [Anonimo]: Morico a las **cañas**, etc.
 I, 232.38 [Anonimo]: A las **cañas**, Moro, etc.
 I, 232.47 [Anonimo]: Morico a las **cañas**
 I, 232.49 [Anonimo]: a las **cañas**, Moro,
 I, 241.28 [Anonimo]: es como volar las **cañas**?
 I, 366.85 [Anonimo]: y en las fiestas y en las **cañas**
 I, 371.85 [Anonimo]: Y cuando en las **cañas**
- 4) 'canna da pesca'
 I, 38.34 [Anonimo]: el reguilete a su **caña**,
 I, 38.40 [Anonimo]: le prestaría dos **cañas**;
- cañada**: s. f., 'tronco'
 I, 230b.1 [Liñán de Riaza]: De las **cañadas** del pino
- cañamo**: s. m., 'canapa'
 I, 230b.45 [Liñán de Riaza]: hechos de **cañamo** seco.
- cañazo**: s. m., 'cannata', 'colpo di canna'
 I, 371.87 [Anonimo]: **cañazo** le den
- cañón**: s. m., 'cannone'
 I, 89.67 [Anonimo]: y del **cañón** de cruxía
- caos**: s. m., 'caos', 'confusione'
 I, 177.33 [Salinas y Castro]: un **caos** de memorias tristes,
- capa**: s. f.
 1) 'cappa', 'mantello'
 I, 30.34 [Lope de Vega]: **capa** de capilla larga,
 I, 79.57 [Salinas y Castro]: una **capa** de raxa arrugada,
 I, 119.39 [Anonimo]: que aquí se rompen las **capas**
 I, 264.54 [Anonimo]: en la **capa** al escudero,
 I, 188.25 [Lope de Vega]: **capa** y sayo verde oscuro,
 I, 278.26 [Liñán de Riaza]: ya te pones **capa** negra,
 2) 'strato'
 I, 79.58 [Salinas y Castro]: con un gеме de **capilla**,
 raída en la quinta especie
- caparazón**: s. m., 'coperta'
 I, 10.25 [Anonimo]: Labrando un **caparazón**
 I, 19.19 [Lope de Vega]: morados **caparaçones**,
- capellar**⁵⁵: s. m., 'cappa', 'cappello'

⁵³ *Cantar*: «Poema popolare del basso Medioevo, di argomento epico e cavalleresco, composto per essere recitato nelle piazze e per le strade» (Devoto-Oli).

⁵⁴ *Jugar cañas*: «Juego ó fiesta de a caballo que introduxeron en España los Moros, el qual se suele executar por la Nobleza en ocasiones de alguna celebridad. Fórmase de diferentes cuadrillas, que ordinariamente son ocho, y cada una consta de quatro, seis ú ocho Caballeros, segun la capacidad de la plaza. Los Caballeros van montado en sillas de gineta, y cada cuadrilla del color que le ha tocado por suerte. En el brazo izquierdo llevan los Caballeros una adarga con divisa y mote que elige la cuadrilla, y en el derecho una manga costosamente bordada, la cual se llama Sarracena. [...] El juego se executa dividiendose las ochos cuadrillas, quatro de una parte y quatro de otra, y empiezan corriendo parejas encontradas, y despues con las espaldas en la mano, dividosos la mitad de una parte y la mitad de otra, forman una escaremuza partida, de diferentes lazos y figuras» (Autoridades).

⁵⁵ *Capellar*: «Especie de manto morisco que cubría y adornaba la cabeza, descendente mozarabe del latino vg. hispánico CAPITULARE 'adorno o vestidura de la cabeza'» (Corominas).

- I, 8.21 [Anonimo]: un bizarro **capellar**
 I, 54.62 [Luis de Góngora]: por el **capellar**, y en medio
 I, 59.16 [Liñán de Rianza]: marlotas y **capellares**;
 I, 70.5 [Anonimo]: un **capellar** amarillo
 I, 137.13 [Anonimo]: marlotas y **capellares**
 I, 192.29 [Anonimo]: **capella de seda parda**
 I, 213.29 [Anonimo]: Lleva el **capellar** pintado
 I, 233.3 [Anonimo]: con marlota y **capellar**,
 I, 262.13 [Lope de Vega]: El **capellar** lleva blanco,
 I, 352.21 [Anonimo]: **El capellar amarillo**
 I, 366.39 [Anonimo]: **negro y blanco el capellar**,
- caperuza**: s. f., 'cappuccio'
 I, 4.9 [Luis de Góngora]: y para mi **caperuça**
 I, 119.12 [Anonimo]: entre paradas **caperuzas**.
- capilla**: s. f., 'corte'
 I, 30.34 [Lope de Vega]: capa de **capilla** larga,
- capitán**: s. m., 'capitano'
 I, 22.23 [Lope de Vega]: deste **capitán** de agravios
 I, 88.3 [Anonimo]: alojóse un **Capitán**
 I, 88.44 [Anonimo]: mientras duerme el **Capitán**
 I, 96.8 [Anonimo]: que es **Capitán** de la guarda,
 I, 105.8 [Anonimo]: y Gran **Capitán** Romano.
 I, 141.57 [Anonimo]: en su Real **Capitana**,
 I, 141.73 [Anonimo]: su **Capitana** adornada
 I, 141.79 [Anonimo]: con su **Capitana** arranca,
 I, 151.80 [Anonimo]: **si es mi luan el capitán**,
 I, 163.24 [Anonimo]: **El Capitán es el tiempo**,
 I, 167.77 [Anonimo]: **Dos capitanes que al viento**
 I, 167.105 [Anonimo]: **lleva un capitán sortija**
 I, 169.7 [Anonimo]: **Capitán de Álorá, cuando**
 I, 224.10 [Anonimo]: y sus **Capitanes** Grecia.
 I, 246.14 [Luis de Góngora]: foragido **Capitán**.
 I, 274.55 [Liñán de Rianza]: **ni que seas capitana**
 I, 351.19 [Anonimo]: **Albençaide capitán**,
 I, 351.78 [Anonimo]: **aqueel Capitán de ansias**,
 I, 367.80 [Lope de Vega]: **es bien que sea capitana**.
 I, 372.9 [Lope de Vega]: - «Ay, **capitán** de mi gloria,
 I, 378.49 [Anonimo]: **El Capitán que se vió**
 I, 383.29 [Anonimo]: **Que al Capitán sin ventura**
- capuz**⁵⁶: s. m., 'tunica con cappuccio'
 I, 263.54 [Anonimo]: los largos **capuzes** rasgan,
- cara**: s. f.
 1) 'viso'
 I, 4.71 [Luis de Góngora]: que se parece a mi **cara**
 I, 11.44 [Anonimo]: al toro ofende la **cara**.
 I, 15.54 [Anonimo]: no alçaste a verla la **cara**,
 I, 19.14 [Lope de Vega]: y el Sol mostrando su **cara**
 I, 21.2 [Anonimo]: mostró alegre el Sol la **cara**,
 I, 43.26 [Catalina Zamudio]: con que muere al de su **cara**.
 I, 58.106 [Anonimo]: a su señora la **cara**.
 I, 62.64 [Lope de Vega]: traidor, la engañosa **cara**?
 I, 65.8 [Salinas y Castro]: lo que se muestra en su **cara**.
 I, 90.36 [Luis de Góngora]: harto caro ver su **cara**,
 I, 99.9 [Anonimo]: Lleva la **cara** tostada
 I, 100.48 [Anonimo]: y ser discreto de **cara**;
 I, 101.14 [Anonimo]: la limpieza de la **cara**.
 I, 102.42 [Anonimo]: mostramos buen rostro y **cara**,
 I, 103.68 [Lope de Vega]: a donde adore tu **cara**.
 I, 109.16 [Anonimo]: no puedo velle la **cara**.
 I, 117.74 [Anonimo]: hipocritas en las **caras**,
 I, 120.60 [Anonimo]: **cebolla pica en sus caras**;
 I, 125.13 [Liñán de Rianza]: La plata de vuestras **caras**
 I, 129.9 [Anonimo]: Mis ojos rieguan mi **cara**
 I, 131.40 [Anonimo]: se conoce en vuestra **cara**,
- I, 132.52 [Anonimo]: y son dos los de su **cara**,
 I, 136.17 [Anonimo]: Y muestra el Moro en la **cara**
 I, 137.79 [Anonimo]: y con **cara** alegre y grata
 I, 137.103 [Anonimo]: y en los soles de tu **cara**
 I, 139.56 [Anonimo]: pues tienes de Ángel la **cara**,
 I, 141.26 [Anonimo]: dize volviendo la **cara**:
 I, 142.21 [Anonimo]: miras con alegre **cara**,
 I, 142.41 [Anonimo]: su triste **cara** bañaba;
 I, 144.64 [Anonimo]: y el Sol la huye la **cara**;
 I, 151.23 [Anonimo]: **que la vergüença en sus caras**
 I, 153.7 [Anonimo]: **aquea hermosa cara**,
 I, 163.15 [Anonimo]: **Tu cara de nieve y rosa**
 I, 188.11 [Lope de Vega]: **contenta con su cara**
 I, 197.78 [Lope de Vega]: **que pues no huye la cara**
 I, 230.10 [Anonimo]: y polvo sobre la **cara**,
 I, 241.3 [Anonimo]: en su **cara** le diré
 I, 241.14 [Anonimo]: dize volviendo la **cara**,
 I, 243.6 [Liñán de Rianza]: desmintiéndome en la **cara**
 I, 250.54 [Anonimo]: que ha de salir a la **cara**,
 I, 266.65 [Anonimo]: Mirad mucho por la **cara**,
 I, 367.46 [Lope de Vega]: **del Sol, encubre su cara**,
 I, 368.18 [Anonimo]: **la hermosa cara**.
 I, 369.27 [Anonimo]: **os echó el agua en la cara**
 I, 372.2 [Lope de Vega]: **maltratándose la cara**,
 I, 375.18 [Lope de Vega]: **que destila por la cara**,
 2) in loc. verb. **cruzar la cara** 'dare uno schiaffo'
 I, 55.64 [Anonimo]: en que la **cara** le crucen.
 3) in loc. verb. **hacer cara** 'aconsentire', 'accondiscendere'
 I, 368.55 [Anonimo]: **a los que hace cara**
- caracol**: s. m., 'caracollo'
 I, 58.83 [Anonimo]: refriegas a los **caracoles**,
- carbón**: s. m., 'carbone'
 I, 167.76 [Anonimo]: **y en negro carbón se torna**.»
 I, 200.31 [Morales]: no por eso su **carbón**
 I, 235.58 [Anonimo]: vueltas en **carbón** las brasas,
 I, 235.59 [Anonimo]: y el **carbón** hecho ceniza
- carbunco**⁵⁷: s. m., 'carbuncolo', 'rubino'
 I, 367.88 [Lope de Vega]: **que a un carbunco la luz tapa**.
- cárcel**: s. f., 'carcere'
 I, 24.49 [Anonimo]: Eres **cárcel** que me tienes
 I, 59.112 [Liñán de Rianza]: y que la tenga por **cárcel**.
 I, 69.14 [Lope de Vega (?)]: que haze más fuerte a la **cárcel**,
 I, 71.20 [Anonimo]: **cárcel** milagrosa y rara.
 I, 246.43 [Luis de Góngora]: a la **cárcel**, libertad;
 I, 269.61 [Anonimo]: **No más cárcel dura**,
- carcomer**: verbo tr., 'tarlare', 'consumare'
 I, 101.39 [Anonimo]: de un bizcocho ***carcomido**,
 I, 102.41 [Anonimo]: al bizcocho ***carcomido**
- cardenal**: s. m., 'cardinale'
 I, 273.121 [Anonimo]: **¿Qué cardenal come en Roma**
- Cardeña**: n. p. luogo
 1) in loc. sost. **San Pedro de Cardeña**⁵⁸ 'San Pedro de Cardeña'

«Especie de manto, que suelen sacar los Moros en el juego de las cañas, el cual cubre y adorna la cabeza» (Autoridades).

⁵⁶ Capuz: «Vestidura larga y holgada, con capucha y una cola que arrastraba, que se ponía encima de la ropa, y servía en los lutos.» (R.A.E.)

⁵⁷ Carbunco: «Una piedra preciosa que tomó nombre del carbón encendido, por tener color de fuego y echar de sí llamas y resplendor» (Covarrubias).

⁵⁸ San Pedro de Cardeña: «El Monasterio de San Pedro de Cardeña es una abadía trapense situada en Castrillo del Val, provincia de Burgos (España). Se piensa que estaba en activo ya en los tiempos de la dominación visigoda. Su fundación la señalan los anales: El año 899 se fundó Cardeña. El 6 de agosto del año 953 sus 200 monjes fueron martirizados por los musulmanes, canonizados en 1603 y conocidos como Los Mártires de Cardeña. El monasterio goza de gran popularidad con gran afluencia de devotos, entre los que se encuentran el rey Felipe II de España y su esposa la reina Doña Margarita de Austria. Una de sus preciadas reliquias, la cabeza de su abad San Esteban, fue trasladada al Monasterio de Celanova, también se encuentran dos urnas en el Monasterio de la Huelgas y otra en la Catedral de Burgos. Cada año, el 6 de agosto, aniversario del martirio, la tierra del claustro donde fueron sepultados los mártires, se teñías de un color rojizo que parecía sangre. El milagroso prodigio, ampliamente testificado, se repite hasta finales del siglo XIV. El año 1674 ya una vez levantado el nuevo claustro de estilo herreriano se reprodujo el hecho, personándose el arzobispo Enrique de Peralta, que vivamente

- I, 226.11 [Anonimo]: y a **San Pedro de Cerdeña**
- cardillo:** s. m., 'cardo'
I, 78.13 [María de Marchena]: un **cardillo** de beatas
- cardo:** s. m., 'cardo'
I, 76.38 [Liñán de Rianza]: son abrojos, heno y **cardos**.
I, 145.28 [Anonimo]: sembró sus malditos **cardos**.
I, 261.132 [Cervantes]: cubierto de yerba y **cardos**.
I, 357.27 [Lope de Vega]: **para melindrosos cardos**
- carecer:** verbo intr, irr., 'mancare'
I, 140.27 [Anonimo]: Y **careciendo** vos dello
- carestía:** s. f., 'carestia'
I, 118.72 [Anonimo]: tantas **carestías**;
I, 125.107 [Liñán de Rianza]: **carestía** y desamor
- carga:** s. f., 'carico', 'peso'
I, 33.16 [Salinas y Castro]: es la **carga** que más pesa;
I, 35.8 [Anonimo]: la **carga** que echó en el suelo,
I, 156.48 [Anonimo]: **de tantos males la carga**;
I, 177.16 [Salinas y Castro]: **es la carga que más pesa**;
I, 219.10 [Anonimo]: de aquella pesada **carga**,
I, 228.24 [Mendilla]: a suelo la inútil **carga**.
I, 264.64 [Anonimo]: que una **carga** de sonetos.
I, 351.84 [Anonimo]: **la obligación y las cargas**;
I, 351.85 [Anonimo]: **de tener cargas se quexa**,
- cargar:** verbo intr.,
1) 'caricare'
I, 13.72 [Lope de Vega]: ***cargado** de azero y malla!
I, 35.7 [Anonimo]: ***cargado** sobre los hombros
I, 93.74 [Luis de Góngora]: ***cargado** de hierro,
I, 102.30 [Anonimo]: ***cargadas** de lanças, jarcias,
2) 'seccare', 'dare fastidio'
I, 218.58 [Anonimo]: y se me echa y **carga** tanto,
I, 263.44 [Anonimo]: con infame riepto os **carga**;
- cargo:** s. m., 'carico', 'ufficio'
I, 206.38 [Anonimo]: y cumplir con nuestro **cargo**,
I, 170.12 [Anonimo]: **en más peligroso cargo**,
I, 170.51 [Anonimo]: **de su ligereza el cargo**.
I, 197.42 [Lope de Vega]: **porque a cargo de la fama**
I, 380.12 [Anonimo]: **y hombres de honrosos cargos**;
- caricia:** s. f., 'carezza'
I, 62.69 [Lope de Vega]: Con mil **caricias** el Moro
I, 95.72 [Anonimo]: de enamoradas **caricias**,
I, 109.25 [Anonimo]: Enfádanle mis **caricias**,
I, 118.10 [Anonimo]: y son mis **caricias**
I, 240.28 [Anonimo]: y de quien son mis **caricias**.
- Carlos:** n. p. pers., 'Carlo'
I, 81.6 [Anonimo]: de **Carlos** Delfín, cuñada,
I, 104.17 [Miguel Sánchez]: De **Carlos**, el Rey, es hija,
I, 104.20 [Miguel Sánchez]: que no la nobleza en **Carlos**.
I, 191.21 [Anonimo]: **don Carlos**, representando
I, 191.25 [Anonimo]: «**Buen Carlos**, dame la mano,
I, 261.8 [Cervantes]: y del «plus ultra» de **Carlos**.
- carmesí:**
1) s. m., 'cremisi'
I, 70.7 [Anonimo]: de **carmesí** guarnecido
I, 192.54 [Anonimo]: **jaez de carmesí y plata**,
- I, 195.21 [Anonimo]: un xubón de **carmesí**
2) agg. qual., 'cremisi'
I, 137.14 [Anonimo]: moradas y **carmesíes**,
I, 352.25 [Anonimo]: **El bonete carmesí**
- carnal:** s. m. ant., 'carnevale'
I, 119.71 [Anonimo]: plegue a Dios que en el **Carnal**
- carne:** s. f., 'carne'
I, 11.84 [Anonimo]: cuerno, **carne** y vida rasga.
I, 78.42 [María de Marchena]: vos cozéis la **carne** luego,
I, 85.61 [Luis de Góngora]: cozelle su **carne**,
I, 102.37 [Anonimo]: mejor es que **carne** enferma
I, 117.56 [Anonimo]: de vuestras **carnes** malsanas.
I, 118.39 [Anonimo]: cuando almuerza **carne**
I, 138.98 [Anonimo]: del hueso la **carne** aparta;
I, 268.72 [Anonimo]: entre cuero y **carne**
I, 273.112 [Anonimo]: **pan y vino y carne abondo?**
I, 274.88 [Liñán de Rianza]: **parecen carne y son piedra**.
I, 195.64 [Anonimo]: **poca carne habéis, don Bueso**.
- carnicero:** agg. qual., 'carnivoro'
I, 27.54 [Anonimo]: y animales **carniceros**,
I, 268.107 [Anonimo]: como **carnicero**,
- caro:**
1) avv. modo, 'caro'
I, 15.55 [Anonimo]: **cara** cuesta tu venida,
I, 15.56 [Anonimo]: tu venida cuesta **cara**.
I, 109.15 [Anonimo]: y aunque tan **caro** me cuesta
I, 145.66 [Anonimo]: antes que me costéis **caro**,
I, 153.8 [Anonimo]: **pues que tan cara me cuesta**.
I, 163.16 [Anonimo]: **a fe que te cueste cara**
I, 218.44 [Anonimo]: **a fe que me cueste caro**.
I, 269.64 [Anonimo]: **que tan caro cuestan**.
I, 371.72 [Anonimo]: **que tan caro sale**,
2) agg. qual., 'caro', 'amato'
I, 18.42 [Anonimo]: do están sus cenizas **caras**,
I, 22.28 [Lope de Vega]: vea mis lágrimas **caras**;
I, 130.18 [Anonimo]: diziendo: «**Caros** amigos,
I, 145.65 [Anonimo]: Adiós, mis **caros** amigos,
I, 174.3 [Anonimo]: **de su patria dulce y cara**,
I, 174.25 [Anonimo]: **pues son de amor cara prenda**;
I, 179.102 [Anonimo]: **rico de su cara prenda**,
I, 192.2 [Anonimo]: **de su laen dulce y cara**,
I, 192.4 [Anonimo]: **cara, pues le cuesta el alma**,
I, 216.4 [Anonimo]: cuanto en otro tiempo **caras**.
I, 229.12 [Anonimo]: responde a su **cara** ninfa.
I, 250.60 [Anonimo]: memorias y prendas **caras**
I, 267.32 [Anonimo]: mezcla las reliquias **caras**.
I, 268.86 [Anonimo]: Sus abraços **caros**,
3) agg. qual., 'caro', 'costoso'
I, 42.8 [Anonimo]: a pie, llevando en los hombros
sus **caros** mercaderías.
I, 90.36 [Luis de Góngora]: harto **caro** ver su cara,
I, 128.72 [R. de Ardila]: y negro **caro** me cuesta.
I, 140.28 [Anonimo]: puede ser que os cueste **caro**,
I, 263.78 [Anonimo]: y se ha de vender muy **cara**,
- carrasca:** s. f., 'quercia giovane'
I, 265.14 [Liñán de Rianza]: a sombras de una **carrasca**,
- carrera:** s. f., 'corsa', 'cammino'
I, 82.64 [Anonimo]: daré mil **carreras**,
I, 137.55 [Anonimo]: acabando la **carrera**,
I, 151.31 [Anonimo]: **en proseguir su carrera**
I, 167.111 [Anonimo]: **viniendo de la carrera**
I, 225.42 [Lope de Vega]: sus **carreras** y mis ansias,
I, 244.62 [Anonimo]: para Apolo su **carrera**,
I, 244.118 [Anonimo]: vuelve Apolo a su **carrera**,
I, 253.21 [Anonimo]: **A cada cual su carrera**
I, 352.88 [Anonimo]: **no se allane la carrera.**
- carretón:** s. m., 'carretto'

I, 237.6 [Anonimo]: llevan en un **carretón**,

cas⁵⁹ → **casa**

carro: s. m., 'carro'

I, 9.91 [Anonimo]: su velocísimo **carro**
I, 93.23 [Luis de Góngora]: tiren de tu **carro**

carta: s. f.

1) 'lettera'

I, 2.28 [Lope de Vega]: así le escribe una **carta**:
I, 2 [rub.]: **Carta**
I, 15.60 [Anonimo]: de las amorosas **cartas**.
I, 21.42 [Lope de Vega]: no pudiendo escribir **carta**.
I, 29.50 [Lope de Vega]: hablando con una **carta**.
I, 30.43 [Lope de Vega]: de Filis todas las **cartas**.
I, 58.56 [Anonimo]: satisfacciones de **cartas**.
I, 69.80 [Lope de Vega (?)]: con una **carta** que trae,
I, 96.58 [Anonimo]: sacó del pecho una **carta**.
I, 96.65 [Anonimo]: La **carta**, con lo que llora,
I, 100.64 [Anonimo]: para que le escriba **cartas**.»
I, 101.4 [Anonimo]: os envían esta **carta**.
I, 102.4 [Anonimo]: recibimos vuestra **carta**.
I, 112.34 [Liñán de Rialza]: quemé dos **cartas** muy buenas,
I, 117.12 [Anonimo]: en cuatro pliegos de **carta**.
I, 117.60 [Anonimo]: donzellas con escritorios
para ordinarios de **cartas**;
y el comienzo de sus **cartas**.
I, 120.28 [Anonimo]: Va de **carta**, que ya es hora
I, 125.25 [Liñán de Rialza]: -Con esto cerró su **carta**
I, 125.109 [Liñán de Rialza]: que mis letras y mis **cartas**
I, 137.93 [Anonimo]: para escribirle uns **carta**.
I, 139.62 [Anonimo]: quiso escribille una **carta**,
I, 144.4 [Anonimo]: es una **carta** cerrada,
I, 144.22 [Anonimo]: y ya me faltan tus **cartas**;
I, 164.41 [Anonimo]: a Çaragoça una **carta**.
I, 184.20 [Anonimo]: un millón de **cartas** viejas,
I, 188.39 [Lope de Vega]: las cenizas de unas **cartas**,
I, 216.2 [Anonimo]: y que me ofenden sus **cartas**;
I, 250.80 [Anonimo]: hizo el oficio una **carta**.
I, 351.64 [Anonimo]:
2) ant., 'pergamena'
I, 31.32 [Lope de Vega]: de **cartas** y de papeles.

Cartagena: n. p. luogo, 'Cartagine'

I, 141.96 [Anonimo]: y en la insigne **Cartagena**

Cartago: n. p. luogo, 'Cartagine'

I, 105.5 [Anonimo]: La gran **Cartago** es el uno,
I, 105.20 [Anonimo]: dixo, mirando a **Cartago**:
I, 105.21 [Anonimo]: **Cartago**, que un tiempo al cielo
I, 105.37 [Anonimo]: **Cartago**, este bien tenemos,
I, 105.45 [Anonimo]: a no haber Mario y **Cartago**.
I, 105.47 [Anonimo]: **Cartago**, este bien tuviste,
I, 145.54 [Anonimo]: y ella se quemó en **Cartago**,
I, 259.15 [Lope de Vega]: ¿De que **Cartago** asolada
I, 383.4 [Anonimo]: que parió la gran **Cartago**.

Cártama: n. p. luogo, 'Cártama'

I, 56.18 [Anonimo]: un bizarro de **Cartama**,
I, 56.72 [Anonimo]: los dos contra el de **Cartama**.
I, 56.92 [Anonimo]: para tornarse a **Cartama**.

cartel: s. m., 'cartello'

I, 58.33 [Anonimo]: - Esto plantó en el **cartel**
I, 58.55 [Anonimo]: contra ofensa de **carteles**

cartilla: s. f., 'abecedario'

I, 37.14 [Lasso de la Vega]: compróle **cartilla** nueva
I, 38.16 [Anonimo]: y la **cartilla** llevaba.
I, 118.86 [Anonimo]: buena es mi **cartilla**;

casa: s. f., 'casa'

I, 8.43 [Anonimo]: a una **casa** de plazer
I, 13.76 [Lope de Vega]: ¿qué hago en dexar mi **casa**?
I, 18.48 [Anonimo]: que son traidores de **casa**,
I, 30.48 [Lope de Vega]: de su suegro a la **casa**;
I, 37.32 [Lasso de la Vega]: fué en **cas** de la maestra,
I, 37.63 [Lasso de la Vega]: y no quiere que en su **casa**
I, 38.4 [Anonimo]: le puedan volver a **casa**.
I, 38.26 [Anonimo]: no se fué derecho a **casa**,
I, 38.54 [Anonimo]: llévanle derecho a **casa**
I, 41.5 [Anonimo]: y viendo que de su **casa**
I, 57.31 [Anonimo]: y el que espera que en su **casa**
I, 58.72 [Anonimo]: al regalo de su **casa**?
I, 59.111 [Liñán de Riaza]: una **casa** de sus deudos
I, 65.66 [Salinas y Castro]: tu prenda, quien de tu **casa**
I, 68.4 [Lope de Vega]: a su **casa** se recoge.
I, 68.31 [Lope de Vega]: y que se traçó en su **casa**
I, 69.59 [Lope de Vega (?)]: si está la **casa** abrasada
I, 71.6 [Anonimo]: delante su pobre **casa**,
I, 78.2 [María de Marchena]: dentro de su **casa** un huerto,
I, 79.63 [Salinas y Castro]: Y si entráis en su **casa**
I, 81.34 [Anonimo]: la ví una vez en mi **casa**:
I, 86.11 [Anonimo]: una **casa** y una viña
I, 86.13 [Anonimo]: la **casa** se llueve toda
I, 86.25 [Anonimo]: La **casa** era cual la pinto,
I, 86.38 [Anonimo]: de su **casa** malas nuevas.
I, 86.52 [Anonimo]: y por su **casa** y hacienda.
I, 86.65 [Anonimo]: que sin mirar por su **casa**
I, 86.77 [Anonimo]: abrasándose su **casa**,
I, 86.85 [Anonimo]: abrasándose su **casa**,
I, 86.88 [Anonimo]: del que en su **casa** es tan ciego,
I, 86.93 [Anonimo]: abrasándose su **casa**,
I, 88.11 [Anonimo]: pues de la **casa** del suyo
I, 89.62 [Anonimo]: alojamiento y **casas**,
I, 92.25 [Luis de Góngora]: Volví de noche a **casa**,
I, 97.4 [Anonimo]: porque está sobre él su **casa**,
I, 100.60 [Anonimo]: y podrá entrar en mi **casa**:
I, 100.73 [Anonimo]: tendrá **casa** a la malicia,
I, 109.62 [Anonimo]: si por guardarse en mi **casa**
I, 111.38 [Lope de Vega]: echan de la **casa** a un moço,
I, 117.10 [Anonimo]: a mi tierra y mi **casa**,
I, 117.76 [Anonimo]: queréis tapar la de **casa**.
I, 119.87 [Anonimo]: caiga un rayo en **cas** del Cura.
I, 126.59 [Lope de Vega]: que estando dentro en su **casa**
I, 132.36 [Anonimo]: y va contento a su **casa**.
I, 154.17 [Anonimo]: La que sueña que en su **casa**
I, 161.7 [Anonimo]: y que ella dentro en su **casa**
I, 166.54 [Anonimo]: a **casa** de Celindaja,
I, 171.48 [Anonimo]: esclavo antiguo de **casa**.
I, 179.36 [Anonimo]: **casas**, ventanas y puertas,
I, 181.122 [Anonimo]: a sus **casas** se han tornado.
I, 197.20 [Lope de Vega]: de su respetada **casa**;
I, 209.45 [Lope de Vega]: Como las ollas de **casa**
I, 209.79 [Lope de Vega]: por no andar fuera de **casa**
I, 241.42 [Anonimo]: sobre vuestra hacienda y **casa**,
I, 243.44 [Liñán de Riaza]: las paredes de su **casa**.
I, 247.72 [Anonimo]: en **cas** de Laura se viesen.
I, 250.82 [Anonimo]: ni jamás entre en mi **casa**
I, 260.50 [Anonimo]: la que su **casa** y tierra defendía,
I, 264.49 [Anonimo]: La **casa** donde ellos entran
I, 276.52 [Liñán de Riaza]: de andar por **casas** ajenas.»
I, 280.74 [Lope de Vega]: le desterró de su **casa**
I, 351.68 [Anonimo]: que al lado tiene la **casa**
I, 369.12 [Anonimo]: metió en **casa** un oficial,

casadilla: s. f., 'giovane donna sposata'

I, 87.1 [Anonimo]: Una bella **casadilla**
I, 87.74 [Anonimo]: a la **casadilla** malo,

casar: verbo

1) intr. pron. **casarse** 'sposarsi'

⁵⁹ *Cas*: «Lo mismo que Casa: y aun assi se dice en muchos Lugares, hablando con poco reparo y abreviando la pronunciación» (Autoridades).

- I, 5.17 [Lope de Vega]:
I, 25.47 [Lope de Vega]:
I, 25.101 [Lope de Vega]:
I, 55.30 [Anonimo]:
I, 81.17 [Anonimo]:
I, 81.37 [Anonimo]:
I, 82.67 [Anonimo]:
I, 86.3 [Anonimo]:
I, 116.15⁶⁰ [Anonimo]:
I, 140.53 [Anonimo]:
I, 141.31 [Anonimo]:
I, 166.59 [Anonimo]:
I, 187.90 [Anonimo]:
I, 198.1 [Góngora]:
I, 275.4 [Cervantes]:
I, 357.70 [Lope de Vega]:
- 2) tr. 'sposare'
I, 6.50 [Anonimo]:
I, 6.53 [Anonimo]:
I, 25.21 [Lope de Vega]:
I, 25.25 [Lope de Vega]:
I, 100.32 [Anonimo]:
I, 109.6 [Anonimo]:
I, 117.61 [Anonimo]:
I, 117.72 [Anonimo]:
I, 119.77 [Anonimo]:
I, 145.49 [Anonimo]:
I, 151.33 [Anonimo]:
I, 156.41 [Anonimo]:
I, 156.53 [Anonimo]:
I, 160.1 [Anonimo]:
I, 195.65 [Anonimo]:
I, 198.19 [Góngora]:
I, 248.27 [Anonimo]:
I, 248.32 [Anonimo]:
I, 248.53 [Anonimo]:
I, 278.7 [Liñán de Riaza]:
I, 357.15 [Lope de Vega]:
- 3) intr. 'sposarsi'
I, 30.11 [Lope de Vega]:
I, 79.9 [Salinas y Castro]:
I, 84.4 [Luis de Góngora]:
I, 209.39 [Lope de Vega]:
I, 366.93 [Anonimo]:
- casco:** s. m., 'elmetto'
I, 3.7 [Lope de Vega]:
I, 4.7 [Luis de Góngora]:
I, 60.8 [Anonimo]:
I, 100.23 [Anonimo]:
I, 136.73 [Anonimo]:
I, 170.8 [Anonimo]:
I, 206.84 [Anonimo]:
I, 383.38 [Anonimo]:
- casero:** agg. qual., 'casereccio'
I, 152.11 [Anonimo]:
- casí:** avv. quant., 'quasi'
I, 11.75 [Anonimo]:
I, 39.26 [Lope de Vega]:
I, 141.81 [Anonimo]:
I, 148.45 [Anonimo]:
I, 188.13 [Lope de Vega]:
I, 213.13 [Anonimo]:
I, 244.30 [Anonimo]:
I, 267.13 [Anonimo]:
I, 272.59 [Liñán de Riaza]:
I, 381.24 [Anonimo]:
- caso:** s. m.
1) 'caso'
y aquella noche **se casa**
como si fuera el ***casarme**
Prima, cuando **te casarme**,
y **casábase** aquel Lunes
Caséme en Valladolid
Caséme en día aciago,
casarme he contigo
pues la dexó por **casarse**
y hanle dicho que **se casa**
y que **me caso** con ella
que gusta de que **me case**
y **casábase** aquel día
cuando **se casó** Albençayde.
Que se case un don Pelote
te casas y me persigues?
caséme con ella,
- cuando vuelvas, sea ***casada**,
y si ***casada** no fuere,
Draguta recién ***casada**
Casóle Zegrí, su tío,
creíame las ***casadas**;
aquella recién ***casada**
***casadas** con dos sentidos,
a manera de ***casadas**;
Y si en ***casada** pusiere
Y quedad con Dios, ***casadas**,
Y son las ***casadas** bellas
y antes viuda que ***casada**;
ayer ***casada** y hoy viuda,
No lloréis, ***casada**
No quiero **casar** con vos,
Que ande la bella *casada
volví y hallé vos ***casada**,
vos fizó **casar** por fuerça;
Donde non, cuidad, ***casada**,
ni hablas a las *casadas,
trasplanta para *casada
- Vase a **casar** a su aldea
«Quien con escudero **casa**,
y ayer por **casar**;
y quieren **casar** con todos
y si con ella **casares**
- se fué el **caso** desastrado,
van, aunque de cierto **caso**
así su **caso** publica,
no haziendo ningún **caso**
merced os hizo en tal **caso**,
puestas las vidas al **caso**.
a morir por **casos** haze honra
su **caso** tan desastrado,
como el **caso** lo pedía;
ni dellos hazemos **caso**;
remedio de **casos** tales.
Si en **casos** de amor hay premio,
Siente el **caso** desastrado
2) in loc. verb. **hacer al caso** 'fare al caso', 'prendere in considerazione'
I, 170.50 [Anonimo]:
I, 218.10 [Anonimo]:
3) 'occasione', 'circostanza'
I, 242.26 [Anonimo]:
I, 249.50 [Anonimo]:
- usa diferentes **casos**,
el tiempo, fortuna y **casos**,
- casta:** s. f., 'casta'
I, 6.42 [Anonimo]:
I, 11.72 [Anonimo]:
I, 58.40 [Anonimo]:
I, 64.63 [Salinas y Castro]:
I, 64.64 [Salinas y Castro]:
I, 123.70 [Lope de Vega]:
I, 128.70 [R. de Ardila]:
- ni vienes de buena **casta**,
por la fiereza y la **casta**.
que han quedado desta **casta**,
casta, y de **casta** tan noble
que os iguala en noble **casta**.
que de **casta** infame sea,
que no es de **casta** de cuerva,
- castañuela**⁶¹: s. f. disus., 'ricamo'
I, 37.38 [Lasso de la Vega]: y cuál labra **castañuelas**,
- castellano:**
1) agg., 'castigliano'
I, 110.38 [Anonimo]:
I, 170.20 [Anonimo]:
I, 180.26 [Anonimo]:
2) s. m., 'castigliano',
I, 226.76 [Anonimo]:
I, 232.39 [Anonimo]:
I, 237.45 [Anonimo]:
I, 378.44 [Anonimo]:
I, 380.18 [Anonimo]:
- Cubra el cielo **Castellano**
del escudo **Castellano**,
De Mudarra el **Castellano**,
- de Rodrigo el **Castellano**.
«De Bernardo el **Castellano**
—«¿Do venís, mis **castellanos?**
y díxole: «**Castellano**,
la flor de los **Castellanos**,
- castidad:** s. f., 'castità'
I, 151.20 [Anonimo]:
I, 167.81 [Anonimo]:
I, 215.57 [Anonimo]:
I, 215.63 [Anonimo]:
I, 348.49 [Lope de Vega]:
- y preciosa **castidad**,
la **castidad** significan,
«De zelos y **castidad**
ni **castidad** en mi pecho,
poniendo su **castidad**
- castigar:** verbo tr., 'castigare'
I, 63.83 [Lope de Vega]:
I, 64.31 [Salinas y Castro]:
I, 86.44 [Anonimo]:
I, 87.79 [Anonimo]:
I, 95.60 [Anonimo]:
I, 117.67 [Anonimo]:
I, 118.83 [Anonimo]:
I, 201.6 [Anonimo]:
I, 222.32 [Lope de Vega]:
I, 240.14 [Anonimo]:
I, 273.8 [Anonimo]:
- merece que le **castigue**
hierro que **castiga** yerros
o **castigarla** siquiera,
le **castigó** la intención,
es el que venga y **castiga**,
que ya no **castiga** el mundo
quien **castiga** colas
aunque no por **castigarlas**,
tan villana fe **castigues**.
pues por ella me **castigas**
me **castiga** a mí solo.
- castigo:** s. m., 'castigo'
I, 36.23 [Anonimo]:
I, 63.53 [Lope de Vega]:
I, 69.16 [Lope de Vega (?):
I, 72.15 [Anonimo]:
I, 72.33 [Anonimo]:
- para **castigo** y afrenta
que no quiero otro **castigo**,
castigo ya de leales.
que por **castigo** del cielo
lugar que fuera en **castigo**

⁶⁰ Da qui in poi si registra uno salto di un verso nella numerazione dei versi. Il glossario riporterà la numerazione esatta [NdT].

⁶¹ *Castañuela*: «Antigua labor femenina en forma de castaña, que servía para adornar vestidos» (D.R.A.E.).

- I, 273.12 [Anonimo]: y más sin **castigos** todos.
 I, 277.47 [Anonimo]: que este es debido **castigo**
 I, 180.56 [Anonimo]: el **castigo** que merece
- Castilla:** n. p. luogo, 'Castiglia'
 I, 19.4 [Lope de Vega]: con él de **Castilla** a Francia.
 I, 79.30 [Salinas y Castro]: del oficial de **Castilla**,
 I, 81.9 [Anonimo]: De Francia vine a **Castilla**.
 I, 170.9 [Anonimo]: **vuelve Aliatar a Castilla**,
 I, 185.118 [Anonimo]: **te puedas ir a Castilla**
 I, 206.97 [Anonimo]: Sepan que nuestra **Castilla**
 I, 237.3 [Anonimo]: de no volver a **Castilla**
 I, 237.27 [Anonimo]: si ha de hazer libre a **Castilla**
- castillo:** s. m., 'castello'
 I, 107.13 [Anonimo]: Cuando entré en este **castillo**,
 I, 158.29 [Anonimo]: **De un castillo fuerte**
 I, 194.9 [Anonimo]: **Moriana en el castillo**
 I, 194.16 [Anonimo]: **En su castillo y lugar**
 I, 236.15 [Anonimo]: **castillo**, torre y alcáçar;
 I, 237.47 [Anonimo]: ¿Cómo dexáis mis **castillos**
 I, 256.36 [Luis de Góngora]: y batería de **castillos**;
- casto:** agg. qual., 'casto', 'puro'
 I, 64.62 [Salinas y Castro]: mi **casta** fe por esclava,
 I, 64.63 [Salinas y Castro]: **casta**, y de casta tan noble
 I, 100.94 [Anonimo]: con una apariencia **casta**
 I, 120.16 [Anonimo]: prisión de su imagen **casta**!
 I, 215.60 [Anonimo]: que sea zelosa y **casta**.
 I, 249.10 [Anonimo]: tierno, limpio, puro y **casto**
 I, 269.59 [Anonimo]: **oh, casta, y no altiva**,
- Casto:** n. p. pers., 'Casto'
 I, 227.6 [Anonimo]: a instancia de Alonso el **Casto**,
- Castroviejo:** n. p. luogo, 'Castroviejo'
 I, 237.35 [Anonimo]: le sacó de **Castroviejo**
- catarro:** s. m., 'catarro'
 I, 87.34 [Anonimo]: depósito del **catarro**,
- catalán:** s. m., 'catalano'
 I, 380.20 [Anonimo]: **Catalanes, Valencianos**,
- católico:** agg. qual., 'cattolico'
 I, 58.75 [Anonimo]: y de **Católicas** tiendas
 I, 92.35 [Luis de Góngora]: a las **Católicas** velas
 I, 141.29 [Anonimo]: el **Católico** Felipe,
 I, 156.56 [Anonimo]: **Dame, católico Rey**,
 I, 378.22 [Anonimo]: **el católico cristiano**;
- Catón:** n. p. pers., 'Catone'
 I, 87.50 [Anonimo]: que no fué **Catón** tan sabio,
- catorce:** agg. num. card., 'quattordici'
 I, 106.59 [Anonimo]: y de **catorze** o quinze años
 I, 209.51 [Lope de Vega]: ya de **catorze** me aprieta
- catorze → catorce**
- caudal:** s. m., 'ricchezza'
 I, 71.8 [Anonimo]: y su **caudal** una barca,
 I, 79.31 [Salinas y Castro]: que en faltándole el **caudal**,
 I, 246.32 [Luis de Góngora]: a costa de mi **caudal**.
 I, 364.66 [Lope de Vega]: **tu mucho caudal**
- caudaloso:** agg. qual., 'ricco', 'copioso'
 I, 34.10 [Salinas y Castro]: en dos **caudalosos** ríos,
- caudillo:** s. m. sp., 'caudillo'⁶², 'capo'
 I, 59.93 [Liñán de Rianza]: mas como falta **caudillo**
- causa:** s. f., 'causa', 'motivo'
 I, 1.5, [Lope de Vega]: Pensando estaba la **causa**
 I, 9.33 [Anonimo]: Fué **causa** una sinrazón
 I, 15.16 [Anonimo]: decretando cierta **causa**
 I, 15.70 [Anonimo]: que hace verdadera **causa**
 I, 18.18 [Anonimo]: del llanto la triste **causa**,
 I, 20.44 [Lope de Vega]: de sus tormentos la **causa**;
 I, 21.56 [Lope de Vega]: que es de sus penas la **causa**.
 I, 28.10 [Lope de Vega]: pues que fuiste la **causa**.»
 I, 28.23 [Lope de Vega]: quiso y olvidó sin **causa**,
 I, 28.56 [Lope de Vega]: pues fuiste la **causa**.
 I, 31.5 [Lope de Vega]: Pensando estaba en la **causa**
 I, 63.48 [Lope de Vega]: pues los dexa por su **causa**.
 I, 69.5 [Lope de Vega (?)]: Esto es **causa** que en el Moro
 sea la pena menos grave,
 I, 69.63 [Lope de Vega (?)]: y que si es la **causa** firme
 I, 71.58 [Anonimo]: me tiene amor por tu **causa**
 I, 75.38 [Anonimo]: que es del efeto la **causa**.
 I, 77.28 [Luis de Góngora]: de su bien y mal la **causa**.
 I, 96.49 [Anonimo]: mira que por **causa** tuya
 I, 100.14 [Anonimo]: porque pretende sin **causa**
 I, 102.62 [Anonimo]: pues déllos fuístes la **causa**.
 I, 103.5 [Lope de Vega]: es **causa** que muchas veces,
 I, 103.6 [Lope de Vega]: hermosa Filis, sin **causa**
 diga mal de bien que adoro,
 I, 103.50 [Lope de Vega]: que juzques mi propia **causa**,
 I, 103.70 [Lope de Vega]: viendo tan bella la **causa**.
 I, 107.24 [Anonimo]: juzgarás cual él mi **causa**.
 I, 109.20 [Anonimo]: no tengo zelos sin **causa**.
 I, 109.49 [Anonimo]: si la **causa** le pregunto
 I, 109.50 [Anonimo]: dize que yo soy la **causa**
 I, 110.6 [Anonimo]: la **causa** injusta de todo,
 I, 111.49 [Lope de Vega]: y con estar por tu **ca[usa]**
 I, 117.2 [Anonimo]: no debe de ser sin **causa**,
 I, 117.98 [Anonimo]: ¿por qué razón, por qué **causa**
 I, 119.26 [Anonimo]: y fué la **causa**, sin duda,
 I, 122.8 [Liñán de Rianza]: la **causa** de su tristeza:
 I, 124.34 [Lope de Vega]: que es **causa** zelos y antojos,
 I, 124.77 [Lope de Vega]: ¿Siendo **causa** principal
 I, 126.21 [Lope de Vega]: Desengáñese la **causa**
 I, 140.33 [Anonimo]: Y dezís que sóis la **causa**
 I, 140.35 [Anonimo]: **causa** sóis de vuestro mal
 I, 149.8 [Anonimo]: no hallo evidente **causa**,
 I, 153.16 [Anonimo]: por tu **causa**, y me atormentan
 I, 153.43 [Anonimo]: ni miras que por tu **causa**
 I, 156.4 [Anonimo]: de sus desdichas la **causa**.
 I, 157.4 [Lope de Vega]: y de mis males la **causa**.
 I, 162.63 [Lope de Vega]: sin que digan por tu **causa**
 I, 164.36 [Anonimo]: y os sobran forçosas **causas**.
 I, 171.70 [Anonimo]: los efetos y la **causa**,
 I, 176.13 [Anonimo]: Si dizes son por mi **causa**
 I, 178.33 [Anonimo]: pues sin **causa** me destierras
 I, 183.30 [Anonimo]: la **causa** con los efetos,
 I, 189.8 [Liñán de Rianza]: la **causa** de su tristeza:
 I, 196.11 [Lope de Vega]: la que es **causa** que se duela
 I, 196.12 [Lope de Vega]: sin dolerse ser la **causa**;
 I, 196.18 [Lope de Vega]: llorando su triste **causa**,
 I, 196.19 [Lope de Vega]: **causa** casi sin remedio
 I, 197.6 [Lope de Vega]: que los juezes de su **causa**;
 I, 207.16 [Anonimo]: **causa** por do los merezco.
 I, 212.22 [Anonimo]: yo a la fuerça y tú a la **causa**,
 I, 215.58 [Anonimo]: os vistieron, no sin **causa**,
 I, 215.82 [Anonimo]: recibe a prueba mi **causa**,
 I, 217.38 [Anonimo]: que la **causa** de mi muerte
 I, 219.34 [Anonimo]: aunque me das harta **causa**,
 I, 220.36 [Anonimo]: si ha de ser ella la **causa**.
 I, 221.34 [Anonimo]: sólo el estimar su **causa**,
 I, 228.46 [Mendilla]: enterráronle sin **causa**

⁶² *Caudillo*: «Nei paesi di lingua e cultura spagnola, capo supremo (militare e politico) in regime dittatoriale» (Devoto-Oli).

I, 229.33 [Anonimo]: mudos de una **causa** misma,
 I, 231.12 [Anonimo]: que viva a tu **causa** Mártir,
 I, 231.39 [Anonimo]: que el que a tu **causa** las llora,
 I, 236.6 [Anonimo]: de su pastora las **causas**,
 I, 238.22 [Lope de Vega]: aunque tú fuiste la **causa**,
 I, 241.2 [Anonimo]: les ampara en esta **causa**,
 I, 243.40 [Liñán de Rianza]: de mis culpas fueron **causa**.
 I, 250.22 [Anonimo]: aunque te ofendo sin **causa**,
 I, 250.68 [Anonimo]: del destierro por mi **causa**.
 I, 253.54 [Anonimo]: **supiera el mundo la causa**
 I, 255.2 [Anonimo]: **aborrecido sin causa**
 I, 260.32 [Anonimo]: ve que está ausente la **causa**.
 I, 262.62 [Lope de Vega]: que temo que quien sin **causa**
 I, 269.45 [Anonimo]: **Tú has sido la causa**,
 I, 270.14 [Liñán de Rianza]: y porque la **causa** sepa
 I, 270.15 [Liñán de Rianza]: **alguno que se la causa**,
 I, 272.13 [Liñán de Rianza]: **La causa** de su dolor
 I, 275.8 [Cervantes]: **la causa** de do naciste,
 I, 277.48 [Anonimo]: **de quien se ausenta sin causa.**
 I, 280.32 [Lope de Vega]: a la **causa** de su dama,
 I, 280.76 [Lope de Vega]: viendo el hecho y no la **causa**.
 I, 349.54 [Anonimo]: **que estoy sin causa** quexoso,
 I, 349.67 [Anonimo]: **no déis causa** que se diga,
 I, 355.16 [Anonimo]: **por cuya causa** así dixo:
 I, 359.23 [Lope de Vega]: **con justa causa** padezco
 I, 359.53 [Lope de Vega]: **diciendo: - «Yo soy la causa**,
 I, 362.26 [Lope de Vega]: **un tiempo sin haber causa**,
 I, 365.42 [Anonimo]: **sienten del efeto causa**:
 I, 365.50 [Anonimo]: **fué por mi culpa la causa**,
 I, 367.92 [Lope de Vega]: **«Yo la culpa y tú la causa.»**
 I, 373.16 [Lope de Vega]: **que es causa** de la mudança.
 I, 375.28 [Lope de Vega]: **es de los tempo la causa**.
 I, 381.61 [Anonimo]: **que fué causa** que volvió
 I, 382.55 [Anonimo]: **el cual fué causa**, mi bien,

causador: s. m., 'colui che causa'

I, 9.55 [Anonimo]: ha sido la **causadora**

causar: verbo tr.

1) 'causare', 'provocare'

I, 8.68 [Anonimo]: turbación el Sol le **causa**.
 I, 8.84 [Anonimo]: de quien más zelos me **causa**,
 I, 15.52 [Anonimo]: que amor y el rebato **causan**;
 I, 21.38 [Lope de Vega]: **causará** en ella mudança,
 I, 24.36 [Anonimo]: que si mi fuego lo **causa**,
 I, 34.20 [Salinas y Castro]: todos le **causan** hastío,
 I, 62.17 [Lope de Vega]: **halo causado** un desdén,
 I, 62.26 [Lope de Vega]: la desorden que amor **causa**,
 I, 64.28 [Salinas y Castro]: quien tan sin penas las **causa**.
 I, 64.60 [Salinas y Castro]: mi pena dicha no os **causa**.
 I, 96.70 [Anonimo]: y en busca de quien las **causa**
 I, 125.28 [Liñán de Rianza]: que **causan** vuestro baxeles.
 I, 142.70 [Anonimo]: sin la nieve que lo **causa**.
 I, 149.18 [Anonimo]: siendo tú quien me los **causa**,
 I, 158.23 [Anonimo]: **por quien la causó**;
 I, 160.22 [Anonimo]: **que os cause** tormento,
 I, 166.9 [Anonimo]: **Causó** el desdén de la Mora
 I, 181.74 [Anonimo]: **el buen torillo ha causado**,
 I, 196.10 [Lope de Vega]: **temiendo el dolor que causa**
 I, 196.13 [Lope de Vega]: **la que causó tanto daño**
 I, 202.30 [Anonimo]: que os **causara** si lo fuera,
 I, 208.25 [Anonimo]: el mal que me **causan** veras,
 I, 235.8 [Anonimo]: y ajenas culpas lo **causan**.
 I, 272.48 [Liñán de Rianza]: **mi pastora**, quien la **causa**.

2) 'procurare'

I, 43.4 [Catalina Zamudio]: apacible sombra **causa**,
 I, 75.47 [Anonimo]: y en vez de **causarle** alivio,
 I, 140.36 [Anonimo]: que mi bien yo me lo **causo**.
 I, 214.13 [Anonimo]: Los males que le **causabas**
 I, 223.45 [Anonimo]: Soledad te ha de **causar**,
 I, 260.4 [Anonimo]: que tierna lástima **causan**,
 I, 262.10 [Lope de Vega]: que amor muchas veces **causa**
 I, 270.15 [Liñán de Rianza]: **alguno que se la causa**,
 I, 362.12 [Lope de Vega]: **apacible sombras causan**;
 I, 375.40 [Lope de Vega]: **da dolor y pasión causa**.

cautela: s. f., 'astuzia'

I, 71.62 [Anonimo]: que con tus **cautelas** traça
 I, 121.64 [Anonimo]: con mil **cautelas** de guarda.
 I, 145.31 [Anonimo]: mil **cautelas** y maldades
 I, 266.47 [Anonimo]: **cautelas** en su verdades

cauteloso: agg. qual., 'cauto'

I, 27.30 [Anonimo]: **cauteloso** y lisonjero,

cautivar: verbo tr., 'catturare', 'affascinare'

I, 239.10 [Anonimo]: goza de gloria el alma que **cautiva**.
 I, 239.38 [Anonimo]: goza de gloria el alma que **cautiva**.
 I, 368.10 [Anonimo]: **a aquel que cautiva**,

cautiverio: s. m., 'prigionia'

I, 23.22 [Luis de Góngora]: mi **cautiverio** en su arena,
 I, 268.2 [Anonimo]: en más **cautiverio**
 I, 268.33 [Anonimo]: de mi **cautiverio**?

cautivo: s. m., 'prigioniero'

I, 5.63 [Lope de Vega]: a quien le dé los **cautivos**
 I, 6.25 [Anonimo]: **cautivo** quedes o muerto,
 I, 18.14 [Anonimo]: una **cautiva** Christiana,
 I, 24.6 [Anonimo]: un solo **cautivo** estaba,
 I, 24.68 [Anonimo]: llora el **cautivo** triste y el mar brama.
 I, 24b.89 [Anonimo]: Estaba el **cautivo** pobre
 I, 24b.99 [Anonimo]: «Si soy **cautivo** y esclavo,
 I, 25.67 [Lope de Vega]: **cautiva** y desesperada
 I, 46.23 [Anonimo]: traeré por **cautivo**
 I, 55.14 [Anonimo]: «Christianos **cautivos** truxe
 I, 55.50 [Anonimo]: y a dicha **cautivos** truxe
 I, 62.7 [Lope de Vega]: porque los tres son **cautivos**
 I, 65.63 [Salinas y Castro]: que **cautivo** que tú yerras
 I, 89.28 [Anonimo]: y **cautivos** de las camas;
 I, 93.35 [Luis de Góngora]: que libras **cautivos**
 I, 97.2 [Anonimo]: y en Paris **cautiva** el alma,
 I, 124.24 [Lope de Vega]: sobre bienes de **cautivo**.
 I, 156.29 [Anonimo]: **Libre fué, cautiva vivo**
 I, 185.53 [Anonimo]: **le dió libres los cautivos**
 I, 185.61 [Anonimo]: **Tú, teniéndome cautivo**,
 I, 187.30 [Anonimo]: **cautivos** no le enviaste,
 I, 194.5 [Anonimo]: y está **cautiva** entre Moros.
 I, 254.22 [Anonimo]: **cautivo** en cosas de seso,
 I, 348.22 [Lope de Vega]: **su cautiva** Melisendra.
 I, 355.36 [Anonimo]: este çagal, tu **cautivo**.
 I, 375.71 [Lope de Vega]: «Aunque está **cautivo** el cuerpo,

cavar: verbo tr., 'scavare'

I, 67.2 [Liñán de Rianza]: que un Moro Zegrí **ha cavado**

caxa → caja

cayado: s. m., 'bastone'

I, 33.9 [Salinas y Castro]: sobre un **cayado** de pechos,
 I, 36.70 [Anonimo]: tomó Filis su **cayado**,
 I, 148.11 [Anonimo]: **Cayado** y çurrón arroja
 I, 259.21 [Lope de Vega]: Tus armas son un **cayado**,
 I, 177.9 [Salinas y Castro]: **sobre un cayado** de pechos,
 I, 177.21 [Salinas y Castro]: **A sombra** de su **cayado**,

cayar → callar

caza: s. f., 'caccia'

I, 3.21 [Lope de Vega]: y un Adonis que va a **caça**
 I, 141.77 [Anonimo]: pretendió de darles **caça**.

cazador: s. m., 'cacciatore'

I, 94.17 [Luis de Góngora]: «Bellísima **caçadora**,
 I, 237.40 [Anonimo]: a aquel preste **caçador**.

I, 261.63 [Cervantes]: cual **caçador** sin hurón,
cazar: verbo tr., ‘cacciare’
 I, 92.22 [Luis de Góngora]: ya **caçando** en la espesura,

cebada: s. f.
 1) in loc. verb. **dar cebada** ‘distribuire orzo alla cavalleria’
 I, 85.4 [Luis de Góngora]: y **dando cebada**,

cebar: verbo tr.
 1) intr. pron. **cebarse** ‘cibarsi’
 I, 57.26 [Anonimo]: que en ruín presa **se ceba**,
 I, 230.34 [Anonimo]: **se cebaba** en las entrañas,
 I, 252.76 [Anonimo]: ***cebadas** aves y fieras
 I, 253.48 [Anonimo]: **cebarse** de mis entrañas.

cebellina: s. f., ‘zibellino’
 I, 118.64 [Anonimo]: o de **cevellinas**,

cebo: s. m., ‘esca’
 I, 38.42 [Anonimo]: y, puesto el **cebo**, esperaba.
 I, 38.74 [Anonimo]: anzuelo a quien **cebo** falta;

cebolla: s. f., ‘cipolla’
 I, 78.19 [María de Marchena]: **cebollas** y rabanicos
 I, 120.60 [Anonimo]: **cebolla** pica en sus caras;

cedaço → cedazo

cedazo: s. m., ‘setola’
 I, 145.44 [Anonimo]: vuestra tela de **cedaço**,

cedro: s. m., ‘cedro’
 I, 200.30 [Morales]: y más hermoso sea el **cedro**,
 I, 215.8 [Anonimo]: naranjos, **cedros** y parras;

céfiro: s. m., ‘zefiro’
 I, 26.18 [Anonimo]: el **Zéfiro** blando sopla,
 I, 74.10 [Lope de Vega]: hería el **Zéfiro** manso
 I, 130.48 [Anonimo]: el deleitoso **Zefiro**,

ceguedad: s. f., ‘cecità’
 I, 101.64 [Anonimo]: de una **ceguedad** tamaña.
 I, 245.20 [Anonimo]: que a tu **ceguedad** me guíen.

ceguezelo → ciego

ceja: s. f., ‘sopracciglia’
 I, 108.51 [Anonimo]: boca, nariz, frente y **cejas**;
 I, 134.46 [Anonimo]: que nacen entre sus **cejas**;
 I, 187.17 [Anonimo]: **Y arqueando entrambas cejas**
 I, 357.68 [Lope de Vega]: **y la ceja negra**.
 I, 368.65 [Anonimo]: **y también las cejas**

cejijunto: agg. qual., ‘accigliato’
 I, 119.14 [Anonimo]: unas niñas **cejijuntas**,

celada: s. f.
 1) ‘celata’
 I, 97.28 [Anonimo]: alçándose la **celada**:
 2) ‘tranello’
 I, 248.60 [Anonimo]: estando en **celada** puesta.

Celalba: n. p. pers., ‘Celalba’
 I, 182.1 [Anonimo]: —«**Celalba**, Mora que al mundo
 I, 182.65 [Anonimo]: **Celalba**, por Alá Santo,

celar: verbo tr.
 1) ant., ‘ingelosire’
 I, 29.46 [Lope de Vega]: y me **zelas** y amenazas:
 2) intr., ‘controllare’, ‘vigilare’
 I, 198.20 [Góngora]: **bien vestida y mal *zelada**,
 I, 223.61 [Anonimo]: **Serás zelada** en la Corte,
 I, 223.62 [Anonimo]: **serás zelada** en el campo,
 I, 223.63 [Anonimo]: **serás zelada** en las fiestas,
 I, 223.65 [Anonimo]: **Zelada serás** en todo,
 I, 223.66 [Anonimo]: y con **ser zelada** tanto,
 I, 223.67 [Anonimo]: nunca ***celada** pondrás
 I, 251.77 [Anonimo]: **Si menos ha de zelarte**

Celaura: n. p. pers., ‘Celaura’
 I, 167.92 [Anonimo]: la bella **Celaura** Mora

celebrar: verbo tr.
 1) ‘celebrare’
 I, 11.3 [Anonimo]: **celebrando** del Bautista
 I, 11.56 [Anonimo]: del ***celebrado** Xarama.
 I, 92.6 [Luis de Góngora]: y **celebrense** las burlas,
 I, 109.11 [Anonimo]: **celebran** los Moros nobles
 I, 122.4 [Liñán de Rialza]: del ***celebrado** Pisuerga,
 I, 132.4 [Anonimo]: por Medoro ***celebrada**,
 I, 151.14 [Anonimo]: **muy dignas de celebrar**,
 I, 159.11 [Lope/Bueno(?): **celebre mi partida**
 I, 167.22 [Anonimo]: **celebrando** la vitoria,
 I, 181.94 [Anonimo]: **con tal razón celebrado**.
 I, 189.4 [Liñán de Rialza]: del **celebrado** Pisuerga,
 I, 213.68 [Anonimo]: en su pecho la **celebra**.
 I, 215.39 [Anonimo]: **celebra** la noche y día
 I, 244.20 [Anonimo]: al divino Pan **celebran**.
 I, 244.107 [Anonimo]: **celebrar** con voz del cielo
 I, 256.11 [Luis de Góngora]: y de todos ***celebrado**
 I, 361.46 [Anonimo]: **que el dulce nombre celebre**.
 I, 362.2 [Lope de Vega]: **blanca arena *celebrada**,
 2) ‘apprezzare’
 I, 65.68 [Salinas y Castro]: porque aprenda a **celebrarlas**.>
 I, 145.58 [Anonimo]: a quien siempre **he celebrado**
 I, 145.59 [Anonimo]: y a quien el vulgo **celebra**
 I, 213.80 [Anonimo]: y, admirada, le **celebra**.
 I, 244.38 [Anonimo]: **celebró** el nombre de Celia,
 I, 250.76 [Anonimo]: que tú tanto **celebrabas**.
 3) intr. pron. **celebrarse** ‘celebrarsi’
 I, 136.58 [Anonimo]: en la Corte **se celebre**,

celeste: agg. qual., ‘celeste’
 I, 52.3 [Anonimo]: a quien un **celeste** influxo

celestial: agg. qual., ‘celestiale’
 I, 203.34 [Anonimo]: a la **celestial** morada,
 I, 379.36 [Anonimo]: **al parecer celestial**,

Celestina: n. p. pers.
 1) con valore agg., ‘meretrice’
 I, 106.60 [Anonimo]: son **Celestinas** del nuevo.
 2) s. f. anton. ‘mezzana’, ‘ruffiana’
 I, 117.81 [Anonimo]: Óidme, viejas **Celestinas**,
 I, 206.47 [Anonimo]: conceptos de **Celestina**

Celia: n. p. pers., ‘Celia’
 I, 136.8 [Anonimo]: de **Celia**, por quien padece.
 I, 136.25 [Anonimo]: Y porque **Celia** en miralle
 I, 136.77 [Anonimo]: que por **Celia** he de morir,
 I, 137.7 [Anonimo]: que el Tarfe sirve a su **Celia**
 I, 137.43 [Anonimo]: Adalifa, que de **Celia**
 I, 137.98 [Anonimo]: y el Tarfe a **Celia** le dize:

I, 137.99 [Anonimo]: «**Celia** y cielo te llamaba,
I, 139.30 [Anonimo]: que **Celia** o Celio se llama,
I, 139.32 [Anonimo]: que no el **Celia** le cuadra;
I, 147.9 [Salinas y Castro]: La una se llama **Celia**,
I, 244.38 [Anonimo]: celebró el nombre de **Celia**,

Celín: n. p. pers., 'Celín'

I, 59.50 [Liñán de Rianza]: le dixo a **Celín**, su Alcaide:
I, 174.4 [Anonimo]: **Celín**, que el Rey le destierra;
I, 184.3 [Anonimo]: hijo de **Celín** Gomel,

Celina: n. p. pers., 'Celina'

I, 167.101 [Anonimo]: **Celina**, que el Moro sirve,

Celinda: n. p. pers., 'Celinda'

I, 7.37 [Anonimo]: – Zelosa estaba **Celinda**,
I, 7.81 [Anonimo]: – Oyendo aquesto **Celinda**,
I, 8.1 [Anonimo]: En el tiempo que **Celinda**
I, 8.46 [Anonimo]: que **Celinda** le aguardaba,
I, 8.69 [Anonimo]: **Zelinda** le asió la mano,
I, 9.29 [Anonimo]: Entre ellas está **Zelinda**,
I, 10.4 [Anonimo]: para su dulce **Celinda**,
I, 10.19 [Anonimo]: porque **Celinda** está cierta
I, 10.26 [Anonimo]: para su Ganzul, **Celinda**
I, 12.19 [Anonimo]: que el claro sol de **Celinda**
I, 12.25 [Anonimo]: sola su esposa **Celinda**
I, 12.27 [Anonimo]: Como no sale **Celinda**,
I, 184.30 [Anonimo]: a **Celinda** vida y alma.
I, 192.13 [Anonimo]: de que su mada **Celinda**
I, 192.51 [Anonimo]: Empresa de su **Celinda**,
I, 192.59 [Anonimo]: mas por mostrar a **Celinda**
I, 215.15 [Anonimo]: está la bella **Zelinda**,
I, 215.29 [Anonimo]: Bien reconce **Zelinda**
I, 225.33 [Lope de Vega]: Días ha, **Celinda** amiga,
I, 349.35 [Anonimo]: porque le dexó **Celinda**,
I, 366.49 [Anonimo]: de perlas y oro **Celinda**,
I, 366.101 [Anonimo]: Nunca **Celinda** acabara,
I, 367.100 [Lope de Vega]: Llegó Fátima y **Celinda**,
I, 372.45 [Lope de Vega]: - Con esto llegó **Celinda**,

Celindaja: n. p. pers., 'Celindaja'

I, 1.3, [Lope de Vega]: por la bella **Zelindaxa**
I, 2.21 [Lope de Vega]: De **Zelindaja** se quexa,
I, 20.12 [Lope de Vega]: de Adalifa y **Celindaxa**,
I, 20.34 [Lope de Vega]: muy azar con **Celinaxa**,
I, 20.60 [Lope de Vega]: de Adalifa y **Celindaja**.
I, 56.8 [Anonimo]: a su hija **Celindaja**.
I, 56.26 [Anonimo]: a ver a su **Celindaja**,
I, 56.76 [Anonimo]: de su hermosa **Celindaja**;
I, 56.84 [Anonimo]: si te ayuda **Celindaja**?
I, 59.11 [Liñán de Rianza]: y que **Celindaja** ordena
I, 59.65 [Liñán de Rianza]: **Celindaja** sin respeto,
I, 59.99 [Liñán de Rianza]: Sola **Celindaja** grita:
I, 59.113 [Liñán de Rianza]: Dixo **Celindaja**: «Digan
I, 166.54 [Anonimo]: a casa de **Celindaja**,
I, 166.57 [Anonimo]: Era **Celindaja** prima
I, 166.68 [Anonimo]: y hermanos de **Celindaja**.
I, 197.67 [Lope de Vega]: **Zelindaja** en su balcón
I, 197.103 [Lope de Vega]: a **Celindaja** una flecha
I, 197.110 [Lope de Vega]: «Muera el Rey y **Celindaja**»
I, 197.113 [Lope de Vega]: **Celindaxa** al Rey: «Señor,
I, 197.121 [Lope de Vega]: **Celindaxa** y el Rey huyen,
I, 280.14 [Lope de Vega]: Azarque y su **Zelindaxa**,
I, 280.66 [Lope de Vega]: rogaron a **Celindaxa**
I, 280.84 [Lope de Vega]: **Celindaxa** se desmaya.
I, 367.101 [Lope de Vega]: **Sarracina** y **Celidaxa**,
I, 373.4 [Lope de Vega]: a la hermosa **Celidaxa**.
I, 373.38 [Lope de Vega]: con queda **Celidaxa**.»
I, 374.13 [Lope de Vega]: - «**Celidaxa** de mis ojos,
I, 375.4 [Lope de Vega]: de la bella **Celindaxa**,

Celindaxa → **Celindaja**

Celindos: n. p. pers., 'Celindos'

I, 70.53 [Anonimo]: Sale el famoso **Celindos**,
I, 166.4 [Anonimo]: de **Zelindos** vida y alma,
I, 192.5 [Anonimo]: revuelve a mirar **Celindos**,

Celino: n. p. pers., 'Celino'

I, 367.57 [Lope de Vega]: Salió **Celino** y Muley,

Celio: n. p. pers., 'Celio'

I, 139.30 [Anonimo]: que Celia o **Celio** se llama,
I, 139.31 [Anonimo]: que más el nombre de **Celio**

Celisa: n. p. pers., 'Celisa'

I, 121.35 [Anonimo]: **Celisa**, la de Antequera,

celo: s. m., 'zelo'

I, 62.28 [Lope de Vega]: **zelo** y gusto de su dama.
I, 140.43 [Anonimo]: con envidia y falso **zelo**

celos:

1) s. m., 'gelosia'

I, 1.8, [Lope de Vega]: dixo, rabiando de **zelos**:
I, 2.19 [Lope de Vega]: se desbaratan por **zelos**,
I, 4.44 [Luis de Góngora]: y de **zelos** ñudos fuertes.
I, 5.47 [Lope de Vega]: y que por **zelos** suspires,
I, 6.31 [Anonimo]: **zelos** se vengan a hazer
I, 8.3 [Anonimo]: que publican **zelos** muertos
I, 8.27 [Anonimo]: de quien más **zelos** me causa,
I, 8.84 [Anonimo]: los **zelos** y fantasías,
I, 9.63 [Anonimo]: que es **zelos** y **zelos** rabia,
I, 15.8 [Anonimo]: «Cometa **zelos** quien ama.»
I, 20.40 [Lope de Vega]: si lo supe, **zelos** fueron
I, 20.59 [Lope de Vega]: que entre **zelos** y sospechas
I, 20.63 [Lope de Vega]: Crecen **celos** y sospecha,
I, 21.25 [Lope de Vega]: ni solos **zelos** me matan,
I, 24.24 [Anonimo]: muerte, amor, fortuna y **zelos**;
I, 27.16 [Anonimo]: desdén, burla, olvido y **zelos**.
I, 27.28 [Anonimo]: Cuando te dan pena **zelos**,
I, 29.13 [Lope de Vega]: Si Filis te ha dado **zelos**,
I, 29.37 [Lope de Vega]: **zelos**, temor y mudança.
I, 30.8 [Lope de Vega]: con el frío de unos **zelos**,
I, 31.3 [Lope de Vega]: Desdén, ausencia y **zelos**
I, 43.13 [Catalina Zamudio]: De **zelos** del Rey, su hermano,
I, 46.1 [Anonimo]: porque le enojan mis **zelos**
I, 53.47 [Lope de Vega]: Encubres públicos **zelos**
I, 55.97 [Anonimo]: la fiesta se acabó en **zelos**,
I, 62.95 [Lope de Vega]: Mas como en guerra de **zelos**
I, 66.21 [Liñán/Lope (?)] y danle **zelos** aviso
I, 72.55 [Anonimo]: los **zelos** de su mujer,
I, 86.41 [Anonimo]: mientras que se piden **zelos**.»
I, 87.86 [Anonimo]: ponçoñosos **zelos**
I, 93.30 [Luis de Góngora]: de **zelos** son ocasión
I, 96.31 [Anonimo]: herido por ser **zelos**
I, 96.55 [Anonimo]: no tengo **zelos** sin causa.
I, 109.20 [Anonimo]: **Zelos** mortales han sido
I, 110.5 [Anonimo]: El que trata en **zelos**
I, 118.89 [Anonimo]: como en tristes **zelos** puesta,
I, 122.2 [Liñán de Rianza]: que es causa **zelos** y antojos,
I, 124.34 [Lope de Vega]: tus engaños y tus **zelos**.
I, 124.96 [Lope de Vega]: **zelillos** y cosas leves,
I, 125.42 [Liñán de Rianza]: que los **zelos** destes hombres
I, 125.85 [Liñán de Rianza]: porque turbada de **zelos**
I, 127.7 [Anonimo]: guerra de **zelos** crueles
I, 129.50 [Anonimo]: al cual le dan guerra **zelos**,
I, 132.13 [Anonimo]: **zelos** al Moro le pide;
I, 137.44 [Anonimo]: la pido **zelos** del Sol
I, 144.63 [Anonimo]: y de **zelos** me la abrasas,
I, 149.4 [Anonimo]: del fiero rigor de **zelos**,
I, 149.17 [Anonimo]: Ya has dado en pedirme **zelos**,
I, 149.29 [Anonimo]: comiença en **zelos** y en morir acaba.
I, 162.10 [Lope de Vega]: azul, que denota **zelos**,
I, 166.23 [Anonimo]: ya sus **zelos** son engaños,
I, 170.30 [Anonimo]: de tristes **zelos** bramando,
I, 182.35 [Anonimo]:

- I, 189.2 [Liñán de Rianza]: como en tristes **zelos** puesta,
 I, 189.24 [Liñán de Rianza]: en que los **zelos** me emplean,
 I, 192.43 [Anonimo]: azul, que siempre los **zelos**
 I, 197.7 [Anonimo]: que son unos rezios **zelos**,
 I, 207.48 [Anonimo]: será de desdén a **zelos**.
 I, 215.57 [Anonimo]: «De **zelos** y castidad
 I, 215.61 [Anonimo]: No faltarán de mí **zelos**
 I, 223.57 [Anonimo]: El tiempo es padre de **zelos**,
 I, 225.30 [Lope de Vega]: y de sus **zelos** se abrasa,
 I, 228.47 [Mendilla]: los **zelos**, muerte de vivos,
 I, 230b.41 [Liñán de Rianza]: porque no mueran sus **zelos**.
 I, 236.10 [Anonimo]: los **zelos** tocar a fuego
 I, 242.39 [Anonimo]: sus **zelos** y sus rezelos
 I, 243.61 [Liñán de Rianza]: Los **zelos** que te pierden
 I, 249.6 [Anonimo]: **zelos**, desdenes y agravios,
 I, 255.29 [Anonimo]: **Espesas nubes de zelos**
 I, 262.34 [Lope de Vega]: porque así los **zelos** trata;
 I, 262.42 [Lope de Vega]: donde con **zelos** le aguardan
 I, 265.30 [Liñán de Rianza]: manchas de **zelos** y quexas,
 I, 270.9 [Liñán de Rianza]: **Cuidados de amor y celos**
 I, 274.25 [Liñán de Rianza]: **Franca de hago de zelos**,
 I, 280.4 [Lope de Vega]: y de **celos** llena el alma.
 I, 280.77 [Lope de Vega]: Unos dicen que son **celos**,
 I, 280.78 [Lope de Vega]: otros que **celos** no bastan
 I, 352.5 [Anonimo]: tomaba **celos** el moro
 I, 352.42 [Anonimo]: por do sus **celos** lo llevan,
 I, 352.76 [Anonimo]: que **celos** te hacen guerra,
 I, 359.19 [Lope de Vega]: maté a Belardo con **celos**,
 I, 359.20 [Lope de Vega]: **celos** es bien que me maten.
 I, 366.97 [Anonimo]: Tengas desengaño en **celos**
 I, 374.43 [Lope de Vega]: a mí me abrasan tus **celos**,
 I, 375.12 [Lope de Vega]: todas en **celos** fundadas.
- 2) in loc. verb. **dar celos**, 'ingelosire'
 I, 170.29 [Anonimo]: ya su muerte le **da zelos**,

celosía: s. f., 'gelosia', 'persiana'

- I, 22.19 [Lope de Vega]: que tiene por **celoxía**
 I, 79.14 [Salinas y Castro]: detrás de la **celoxía**,
 I, 223.59 [Anonimo]: detrás de mil **zeloxías**
 I, 240.44 [Anonimo]: como de mis **celoxías**.»

celoso: agg. qual., 'geloso'

- I, 1.7 [Lope de Vega]: y contra su Rey **celoso**,
 I, 2.20 [Lope de Vega]: **zelosos** los desbaratan.
 I, 6.13 [Anonimo]: – «O cruel, más que **zeloso**,
 I, 7.37 [Anonimo]: – **Zelosa** estaba Celinda,
 I, 9.47 [Anonimo]: **zelosa** y arrepentida,
 I, 10.3 [Anonimo]: de correr **zelosas** cañas
 I, 12.30 [Anonimo]: de **zelosas** pesadumbres,
 I, 34.3 [Salinas y Castro]: atormentada y **zelosa**
 I, 43.20 [Catalina Zamudio]: su pecho en **zelosa** rabia
 I, 54.31 [Luis de Góngora]: y para el **zeloso** Rey
 I, 59.71 [Liñán de Rianza]: y repite el Rey **zeloso**:
 I, 63.73 [Lope de Vega]: Si con **zelosos** disgustos
 I, 87.17 [Anonimo]: Era el marido **zeloso**,
 I, 87.18 [Anonimo]: y más que **zeloso**, avaro;
 I, 99.18 [Anonimo]: como novillo **zeloso**,
 I, 109.86 [Anonimo]: **celosa** de su Abenamar,
 I, 122.9 [Liñán de Rianza]: – «Oh **zelosa** dolencia,
 I, 122.19 [Liñán de Rianza]: Oh **zelosa**, etc.
 I, 122.28 [Liñán de Rianza]: Oh **zelosa**, etc.
 I, 122.37 [Liñán de Rianza]: Oh **zelosa** dolencia, etc.
 I, 136.37 [Anonimo]: Y **zeloso** de traición
 I, 137.91 [Anonimo]: con cien mil **zelosas** quexas,
 I, 140.1 [Anonimo]: «Sin razón estás **zeloso**,
 I, 149.3 [Anonimo]: porque has dado en ser **zelosa**
 I, 154.6 [Anonimo]: del marido, si es **zeloso**;
 I, 162.47 [Lope de Vega]: Luego **zeloso** me finjo
 I, 167.48 [Anonimo]: de amor y penas **zelosas**.
 I, 167.102 [Anonimo]: dice del cruel **zelosa**:
 I, 189.9 [Liñán de Rianza]: «Oh **zelosa** dolencia,
 I, 189.19 [Liñán de Rianza]: oh **zelosa** dolencia,
 I, 189.27 [Liñán de Rianza]: que a un **zeloso** corazón
 I, 189.29 [Liñán de Rianza]: «Oh **zelosa** dolencia,
 I, 189.39 [Liñán de Rianza]: «Oh **zelosa** dolencia,
 I, 189.49 [Liñán de Rianza]: «Oh **zelosa** dolencia,
 I, 189.59 [Liñán de Rianza]: «Oh **zelosa** dolencia,

- I, 212.13 [Anonimo]: – «Tal es mi pena **zelosa**,
 I, 212.14 [Anonimo]: tal es mi **zelosa** basca,
 I, 213.34 [Anonimo]: no porque **zeloso** venga,
 I, 215.60 [Anonimo]: que sea **zelosa** y casta.
 I, 273.120 [Anonimo]: no por cuidados **celosos**.

celoxía → **celosía**

cena: s. f., 'cena'

- I, 150.18 [Anonimo]: a la comida y la **cana**,

cenar: verbo intr., 'cenare'

- I, 42.28 [Anonimo]: **cenaron** en compañía.
 I, 118.37 [Anonimo]: No come ni **cena**
 I, 274.72 [Liñán de Rianza]: **pavos come y tortas cena**.

cencerro: s. m., 'campanaccio'

- I, 93.78 [Luis de Góngora]: parecía **cencerro**,

cedal⁶³: s. f., 'zendado'

- I, 213.37 [Anonimo]: Y lleva un rico **cedal**
 I, 245.32 [Anonimo]: **cedal** roto y plumas libres?
 I, 366.45 [Anonimo]: **un cedal negro en el brazo**,

ceniciento: agg. qual., 'cenerino'

- I, 48.5 [Anonimo]: denegrado y **ceniciento**,

ceniza: s. f., 'cenere'

- I, 2.95 [Lope de Vega]: las **cenizas** de tu olvido,
 I, 9.20 [Anonimo]: y en **ceniza** se resuelve.
 I, 15.75 [Anonimo]: y quedarás con **cenizas**
 I, 18.42 [Anonimo]: do están sus **cenizas** caras,
 I, 18.44 [Anonimo]: de **cenizas** fuego saca.
 I, 31.23 [Lope de Vega]: y que las **cenizas** mismas
 I, 95.37 [Anonimo]: convierte en **ceniza** el fuego
 I, 118.12 [Anonimo]: heladas **cenizas**.
 I, 145.25 [Anonimo]: sembradores de **ceniza**,
 I, 216.2 [Anonimo]: las **cenizas** de unas cartas,
 I, 216.37 [Anonimo]: Lleve el viento esas **cenizas**
 I, 235.59 [Anonimo]: y el carbón hecho **ceniza**
 I, 239.12 [Anonimo]: gozar solas las **cenizas**,
 I, 247.38 [Anonimo]: la **ceniza** el viento lleve,
 I, 258.1 [Lope de Vega]: Mirando está las **cenizas**
 I, 259.16 [Lope de Vega]: las frías **cenizas** viste?
 I, 267.41 [Anonimo]: Serviréis, tiernas **cenizas**,
 I, 361.11 [Anonimo]: **cubrirá mis frías cenizas?**
 I, 383.42 [Anonimo]: **las cenizas de su estrago.**

censo: s. m., 'censo'

- I, 106.52 [Anonimo]: pocas, fingidas y a **censo**.

centella: s. f., 'scintilla'

- I, 18.11 [Anonimo]: sacando vivas **centellas**,
 I, 18.31 [Anonimo]: que vino a sacar **centellas**
 I, 33.38 [Salinas y Castro]: de sus ardientes **centellas**,
 I, 128.31 [R. de Ardila]: que son **centellas** del vino
 I, 134.44 [Anonimo]: tan clarificas **centellas**,
 I, 137.48 [Anonimo]: vivas **centellas** despiden,
 I, 138.74 [Anonimo]: vivas **centellas** disparan,
 I, 177.40 [Salinas y Castro]: de las ardientes **centellas**
 I, 182.55 [Anonimo]: al momento de **centellas?**
 I, 249.3 [Anonimo]: vueltos los ojos **centellas**,
 I, 251.7 [Anonimo]: sus quexas son las **centellas**

centeno: s. m., 'segale'

- I, 27.58 [Anonimo]: haga riza en tus **centenos**,

⁶³ *Cedal*: «Tela de seda muy delgada, o de otra tela de lino muy sutil» (Covarrubias).

- I, 75.15 [Anonimo]:
I, 172.2 [Anonimo]:
I, 268.47 [Anonimo]:
- centenos**, trigos y avenas,
que está orilla de un **centeno**,
que no es mi **centeno**.»
- centinela**: s. f., 'sentinella'
I, 119.4 [Anonimo]:
I, 153.74 [Anonimo]:
I, 228.12 [Mendilla]:
- por **centinela** una bruja,
de hazer tantas **centinelas**,
hecha **centinela** y guarda.
- centro**: s. m., 'centro'
I, 143.12 [Anonimo]:
I, 165.23 [Anonimo]:
I, 197.95 [Lope de Vega]:
I, 258.44 [Lope de Vega]:
I, 264.46 [Anonimo]:
I, 356.3 [Anonimo]:
- y no veréis el **centro**
como en mi **centro** reposo,
hasta el **centro** de tus penas
como a verdadero **centro**.
son de la moneda el **centro**,
que la sacas de su **centro**
- ceñir**: verbo tr. irr., 'cingere'
I, 25.20 [Lope de Vega]:
I, 37.72 [Lasso de la Vega]:
I, 50.7 [Anonimo]:
I, 62.14 [Lope de Vega]:
I, 92.111 [Luis de Góngora]:
I, 100.2 [Anonimo]:
I, 100.28 [Anonimo]:
I, 125.74 [Liñán de Rialza]:
I, 125.76 [Liñán de Rialza]:
I, 137.10 [Anonimo]:
I, 174.30 [Anonimo]:
I, 180.32 [Anonimo]:
I, 192.41 [Anonimo]:
I, 209.7 [Lope de Vega]:
I, 213.38 [Anonimo]:
I, 228.29 [Mendilla]:
I, 244.4 [Anonimo]:
I, 259.34 [Lope de Vega]:
I, 266.68 [Anonimo]:
I, 374.6 [Lope de Vega]:
- que **ceñe** su blanca frente,
los ojos **ceñe** y venda;
***ceñida** la blanca frente
tiene ***ceñida** la espada,
mas con los que **ceñen** armas
en **ceñirme** aquesta espada
en **ceñirme** aquesta espada?
ceñeron sus blancas sienas,
ceñe cualquier escabeche.
los gallardos cuerpos **ceñen**,
lo que el cielo **ceñe** y cerca:
antes que se la **ceñese**,
***ceñido** un dorado alfanje
los niños **ceñen** espada,
que le **ceñe** la cabeça,
Ceñido está de cadenas,
adornan, **ceñen** y riegan;
que laurel y espada **ceñes**:
de las que **ceñen** estuches.
y por la espada que **ceñe**,
- ceñiza**: s. f., 'cenere'
I, 86.31 [Anonimo]:
I, 213.46 [Anonimo]:
- con cuya **ceñiza** quiere
ya de **ceñiza** cubierta,
- ceño**: s. m., 'cipiglio', 'broncio'
I, 13.39 [Lope de Vega]:
I, 96.91 [Anonimo]:
I, 238.5 [Lope de Vega]:
I, 268.35 [Anonimo]:
- con **ceño**, porque te dexo,
mis deudos me ponen **ceño**,
el nublado de tus **ceños**
¿quién le vende **ceño**?
- cepa**: s. f., 'ceppo'
I, 86.30 [Anonimo]:
I, 261.45 [Cervantes]:
- el invierno con las **cepas**,
Las **cepas** van por el agua
- cera**: s. f., 'cera'
I, 18.24 [Anonimo]:
I, 34.12 [Salinas y Castro]:
I, 108.55 [Anonimo]:
I, 112.22 [Liñán de Rialza]:
I, 123.76 [Lope de Vega]:
I, 128.28 [R. de Artila]:
I, 274.22 [Liñán de Rialza]:
I, 348.28 [Lope de Vega]:
I, 366.80 [Anonimo]:
- y otras veces **cera** blanda.
más que la **cera** amarillo,
la juzgaré por la **cera**
que quedara con su **cera**
y el braço de blanda **cera**.
y las entrañas de **cera**,
y sea nuestra fe de **cera**,
más blando he sido que **cera**,
las tuyas sean de **cera**,
- cerca**:
1) s. f., 'recinzione'
I, 52.16 [Anonimo]:
I, 134.22 [Anonimo]:
I, 215.5 [Anonimo]:
2) avv. luogo 'vicino'
I, 30.40 [Lope de Vega]:
I, 40.8 [Anonimo]:
- por los surcos y la **cerca**,
que tiene el jardín por **cerca**,
cuyas **cercas** de alabastro
tan **cerca** ya de cumplirlas,
pique, que **cerca** está el pueblo.»
- I, 40.68 [Anonimo]:
I, 69.35 [Lope de Vega (?)]:
I, 73.12 [Lope de Vega]:
I, 87.22 [Anonimo]:
I, 89.52 [Anonimo]:
I, 112.28 [Liñán de Rialza]:
I, 142.57 [Anonimo]:
I, 147.45 [Salinas y Castro]:
I, 163.23 [Anonimo]:
I, 188.14 [Lope de Vega]:
I, 188.33 [Lope de Vega]:
I, 195.71 [Anonimo]:
I, 251.39 [Anonimo]:
I, 252.46 [Anonimo]:
I, 272.26 [Liñán de Rialza]:
I, 276.32 [Liñán de Rialza]:
I, 352.56 [Anonimo]:
I, 364.15 [Lope de Vega]:
- 3) in loc. avv. **de cerca** 'da vicino'
I, 202.4 [Anonimo]:
I, 221.7 [Anonimo]:
- que le amenaza **de cerca**,
ya **de cerca**, aunque con miedo,
- cercano**: agg. qual., 'vicino'
I, 98.34 [Anonimo]:
I, 192.44 [Anonimo]:
I, 202.3 [Anonimo]:
I, 244.22 [Anonimo]:
I, 272.40 [Liñán de Rialza]:
- algún león más **cercano**,
traen la muerte **cercana**;
cercano para la muerte,
de las **cercanas** aldeas,
por él mi muerte es **cercana**.
- cercar**: verbo tr.
1) 'circondare'
I, 68.42 [Lope de Vega]:
I, 228.3 [Mendilla]:
I, 265.11 [Liñán de Rialza]:
I, 174.30 [Anonimo]:
I, 269.18 [Anonimo]:
I, 362.20 [Lope de Vega]:
I, 376.2 [Lope/de la Cueva?]:
2) 'recintare'
I, 78.4 [María de Marchena]:
I, 125.36 [Liñán de Rialza]:
I, 215.2 [Anonimo]:
I, 244.8 [Anonimo]:
- que lo **cercan** y lo esconden
cercan un campo, cubierto
cercado de su cabrío
lo que el cielo **ceñe** y **cerca**:
mi frente no **cercan**
que os **cercan** y os acompañan.
que la mar combate y **cerca**,
- ***cercado** y con pozo enmedio.
cercaldes vuestros cancelos,
que una ancho estanque **cercaba**,
abraçan, labran y **cercan**,
- cercos**: s. m.
1) 'assedio'
I, 1.24 [Lope de Vega]:
I, 54.20 [Luis de Góngora]:
I, 97.10 [Anonimo]:
I, 260.6 [Anonimo]:
I, 379.15 [Anonimo]:
I, 381.3 [Anonimo]:
2) 'cerchio'
I, 9.74 [Anonimo]:
- tienen a mi dama en **cercos**,
de dos peligrosos **cercos**;
que junto al **cercos** pasa.
a vista del **cercos** estaba,
y puso a Lisboa **cercos**
puesto a Granada **cercos**,
- dentro del **cercos** y palenque
- Cerda**: n. p. pers., 'Cerda'
I, 348.52 [Lope de Vega]:
- qués parienta de los **Cerdas**,
- Ceres**: n. p. pers. mitol., 'Cerere'⁶⁴
I, 233.40 [Anonimo]:
- a **Ceres**, a Pan y a Baco.
- cereza**: s. f., 'ciligia'
I, 78.9 [María de Marchena]:
- de **cerezas** garrafales

⁶⁴ *Ceres*: Figlia di Crono e di Rea, è la dea della vegetazione e la personificazione della forza generatrice della terra. Insieme con la figlia Persefone, è venerata a Eleusi, una piccola città greca sul golfo Saronico, di fronte all'isola di Salamina. Qui ogni anno in onore delle sue divinità si celebrano i *Misteri eleusini*, cerimonie di antichissima origine cui possono partecipare solo gli iniziati. I Romani la chiamano Cerere (mentre tra i Greci è conosciuta con il nome di Demetra, N. d. r.) e a raffigurano con la testa inghirlandata di fiori e di spighe. Durante i *Cerialia*, una grande festa che dura dal 12 al 19 aprile, sacrificano alla dea, a scopo propiziatorio, una scrofa e le dedicanole primizie della terra (cfr. *Il labirinto* cit., p. 157).

cerezo: s. m., 'cigliegio'

- I, 78.10 [María de Marchena]: un muy hermoso **cerezo**,
I, 230b.21 [Liñán de Rialza]: vió tallada en un **cerezo**

cerner: verbo tr., 'setacciare'

- I, 256.16 [Luis de Góngora]: sin habérselas **cernido**.

cerote: s. f., 'pece'

- I, 278.35 [Liñán de Rialza]: con el **cerote** que tienen

cerradura: s. f., 'serratura'

- I, 117.87 [Anonimo]: adobando **cerraduras**

cerrar: verbo tr.

1) 'chiudere'

- I, 7.83 [Anonimo]: **cerró** la ventana airada
I, 8.2 [Anonimo]: **cerró** airada la ventana
I, 73.3 [Lope de Vega]: la más oscura y ***cerrada**
I, 83.18 [Anonimo]: candados que **cierren**,
I, 109.80 [Anonimo]: tan yermas y tan ***cerradas!**
I, 114.15 [Lope de Vega]: y **ciérrenme** los labios!
I, 117.40 [Anonimo]: con treinta llaves ***cerradas**.
I, 161.26 [Anonimo]: pero ***cerrada** la puerta,
I, 171.75 [Anonimo]: y **cerrándole**, le envía
I, 240.47 [Anonimo]: y ***cerrado** su balcón
I, 244.116 [Anonimo]: **cerró** del templo las puertas.
I, 249.45 [Anonimo]: Y **cerrando** la ventana
I, 252.83 [Anonimo]: ni siempre ***cerrado** el cielo
I, 352.45 [Anonimo]: vió la ventana ***cerrada**,
I, 360.10 [Anonimo]: echa el áncora, aferra,
cierra, boga.»

I, 370.22 [Anonimo]: **cerrará** las puertas,

2) in loc. verb. **cerrar la noche** 'farsi notte'

- I, 68.2 [Lope de Vega]: y apenas **cierra la noche**,

3) 'chiudere', 'concludere'

- I, 125.109 [Liñán de Rialza]: -Con esto **cerró** su carta
I, 144.22 [Anonimo]: es una carta ***cerrada**,

cerril: agg. qual., 'selvaggio', 'indomito'

- I, 67.11 [Liñán de Rialza]: Mira su vaca **cerril**,
I, 76.29 [Liñán de Rialza]: La vaca es baya y **cerril**,

cerro: s. m., 'collina'

- I, 1.20 [Lope de Vega]: y dame en Toledo un **cerro**,
I, 268.105 [Anonimo]: y allana su **cerro**.

certificar: v. tr., 'certificare'

- I, 275.52 [Cervantes]: que sus daños **certifiquen**

cerviguillo: s. m., 'fronte'

- I, 76.44 [Liñán de Rialza]: y de **cerviguillo** pardo;

cerviz: s. f., 'cervice'

- I, 138.93 [Anonimo]: y en la robusta **cerviz**
I, 219.9 [Anonimo]: Sacudo aquí le **cerviz**
I, 383.23 [Anonimo]: y en su rebalde **cerviz**

cesar: verbo intr., 'cessare', 'finire'

- I, 9.100 [Anonimo]: mandaron **cesar** los jueces.
I, 13.30 [Lope de Vega]: **cesando** el trote, paraba,
I, 137.97 [Anonimo]: -Y con esto **cesó** el Rey,
I, 146.35 [Anonimo]: **cesen** vanas pretensiones
I, 270.42 [Liñán de Rialza]: sus robos no **cesan**,
I, 280.60 [Lope de Vega]: mandado ha **cesar** la zambra.

César: n. p. pers., 'Cesare'

- I, 14.10 [Lope de Vega]: con las águilas de **César**,
I, 268.37 [Anonimo]: qué **César** su abuelo?

cesta: s. f., 'cesta'

- I, 37.15 [Lasso de la Vega]: y una **cestilla**, en que lleve
I, 38.14 [Anonimo]: con una **cesta** de palma,
I, 41.44 [Anonimo]: vino a rematar la **cesta**.
I, 41.50 [Anonimo]: con la **cesta** en la cabeça,

cesto: s. m., 'cesto'

- I, 41.21 [Anonimo]: Hizo un **cestillo** de palma,
I, 41.22 [Anonimo]: quien **cesto** de palma lleva
I, 71.11 [Anonimo]: de que haze **cestos** curiosos

cetrotro: s. m., 'scetrotro'

- I, 1.12 [Lope de Vega]: los pedí corona y **cetrotro**:
I, 40.15 [Anonimo]: a cuyo **cetrotro** y corona
I, 137.35 [Anonimo]: dorado **cetrotro** y corona
I, 245.12 [Anonimo]: las armas y **cetrotros** riges?

cevellina → **cebellina**

cevil → **civil**

cexijunto → **cejijunto**

chamelote → **camelote**

Chamorro: n. p. pers., 'Chamorro'

- I, 99.4 [Anonimo]: estaba el pastor **Chamorro**,
I, 99.28 [Anonimo]: que quieres bien a **Chamorro**.
I, 152.1 [Anonimo]: Por los **chismes de Chamorro**
I, 152.38 [Anonimo]: porque **Chamorro** les dixo

chamuscarse: verbo tr.

1) intr. pron. **chamuscarse** 'bruciacciarsi'

- I, 119.40 [Anonimo]: y se **chamusca** la pluma.»

Chapices: n. p. pers., 'Chapices'

- I, 367.14 [Lope de Vega]: Tarfes, **Chapices** y Maças,

chapín⁶⁵: s. m.

1) in loc. verb. **poner en chapines** 'sposarsi'

- I, 87.5 [Anonimo]: y por **ponerse chapines**,

2) 'zoccolo con suola in sughero'

- I, 226.56 [Anonimo]: con un **chapín** colorado.
I, 245.76 [Anonimo]: que una lança con **chapines**?

chapel: s. m., 'guglia', 'capitello'

- I, 14.9 [Lope de Vega]: «Aquel **chapel** es mío
I, 96.75 [Anonimo]: los dorados **chapiteles**
I, 147.1 [Salinas y Castro]: A un balcón de un **chapel**,
I, 147.41 [Salinas y Castro]: Báxanse del **chapel**
I, 197.93 [Lope de Vega]: del **chapel** de tus glorias,
I, 211.15 [Lope de Vega]: relumbrador **chapel**
I, 223.20 [Anonimo]: en tus **chapiteles** altos.

charco: s. m., 'pozza', 'stagno'

- I, 75.19 [Anonimo]: y en los **charcos** y lagunas

chasquear: verbo tr., 'burlare'

- I, 67.14 [Liñán de Rialza]: con la honda **chasqueando**

⁶⁵ *Chapín*: «Calzado propio de mugeres sobrepuerto al zapato, para levantar el cuerpo del suelo: y por esto el asiento es de corcho, de quatro dedos, ó mas de alto, en que se assegúra al pie con una corregiela ó cordones. La suela es redonda, en que se distingue de las chinélas [...] En lo antiguo era traje ordinario, y adorno mugeril, para dar mas altura al cuerpo, y mas gala y aire al vestido» (Autoridades).

chá: s. f., 'mantella corta'

I, 79.42 [Salinas y Castro]: de cada parte una **chá**,

Chico⁶⁶: n. p. pers., 'Chico (junior)'

I, 25.28 [Lope de Vega]: si al Rey **Chico** le pluguiese,
I, 47.2 [Lope de Vega]: el Rey **Chico** de Granada,
I, 58.2 [Anonimo]: del Rey **Chico** de Granada,
I, 61.32 [Lope de Vega]: El Rey **Chico** que conoce
I, 62.2 [Lope de Vega]: y el Rey **Chico** de Granada,

chico²:

1) agg. qual., 'piccolo'

I, 138.106 [Anonimo]: los niños **chicos** cantaban:
I, 143.3 [Anonimo]: Es **chico** y bien encorado
I, 152.34 [Anonimo]: lleva el gigante más **chico**,

2) s. m., 'ragazzo'

I, 237.16 [Anonimo]: desde el **chico** hasta el mayor.

chimenea: s. f., 'comignolo'

I, 79.83 [Salinas y Castro]: humos de su **chimenea**
I, 86.80 [Anonimo]: si apenas la **chimenea**
I, 93.107 [Luis de Góngora]: **chimenea** en verano
I, 128.94 [R. de Ardiila]: mis humos su **chimenea**,

China¹: n. p. luogo, 'Cina'

I, 118.58 [Anonimo]: aire de la **China**,

china²: s. f., 'pietruzza'

I, 93.68 [Luis de Góngora]: **chinas** por el suelo
I, 93.71 [Luis de Góngora]: buscando las **chinas**

chino: s. m., 'cinese'

I, 380.42 [Anonimo]: **Chinos, Iapones, Persianos**,

Chipre: n. p. luogo, 'Cipro'

I, 38.7 [Anonimo]: «Este niño vive en **Chipre**
I, 39.1 [Lope de Vega]: Por los jardines de **Chipre**
I, 125.15 [Liñán de Rialza]: y esos jardines de **Chipre**,
I, 232.26 [Anonimo]: de **Chipre**, entre flor y ramas
I, 245.4 [Anonimo]: mejor que tu madre en **Chipre**.
I, 274.65 [Liñán de Rialza]: **Venus, la diosa de Chipre**,
I, 374.58 [Lope de Vega]: cuando se holgaba en **Chipre**,
I, 380.35 [Lope de Vega]: **Corços y gente de Chipre**,

chirimía⁶⁷: s. f., 'flageoletto'

I, 12.12 [Anonimo]: **chirimías**, sacabuches.

chisme: s. m., 'pettegolezzo'

I, 152.1 [Anonimo]: Por los **chismes** de Chamorro

choça → choza

cholla: s. f., 'testa'

1) 'parte superiore'

I, 120.27 [Anonimo]: el çumaque de sus **chollas**

2) 'giudizio'

I, 125.47 [Liñán de Rialza]: serenóseme la **cholla**,

choro → coro

chorro: s. m., 'fiato'

I, 99.52 [Anonimo]: y me dura más el **chorro**.

choza: s. f., 'capanna'

I, 16.25 [Lope/Góngora]: y en las humildes **choçuelas**,
I, 29.29 [Lope de Vega]: Las paredes de ti **choça**
I, 110.42 [Anonimo]: llévese el viento mi **choça**,
I, 142.35 [Anonimo]: que cual yo, dize en su **choza**,
I, 144.65 [Anonimo]: y no hay bailes en su **choça**,
I, 243.51 [Liñán de Rialza]: llorarás mi **choça** humilde,
I, 265.15 [Liñán de Rialza]: para alçar su pobre **choça**

christiano → cristiano

chupar: verbo tr.,

1) 'succhiare', 'mangiare'

I, 209.75 [Lope de Vega]: moríame por **chuparla**,
I, 209.76 [Lope de Vega]: y **chupóme** el asadura.
I, 274.28 [Liñán de Rialza]: **les chupan la sangre nueva**.

2) 'sciupare'

I, 209.66 [Lope de Vega]: como ***chupado** de bruxas,

chusma: s. f., 'ciurma'

I, 119.84 [Anonimo]: por General de la **chusma**.

Cid: n. p. pers., 'Cid'

I, 120.41 [Anonimo]: ¿qués dellos y qué del **Cid**?
I, 155.5 [Anonimo]: **El Cid** apresta su gente,
I, 155.31 [Anonimo]: **no puede sufrir el Cid**
I, 180.1 [Anonimo]: **Pensativo estaba el Cid**
I, 180.58 [Anonimo]: **Determinado va el Cid**,
I, 201.1 [Anonimo]: De palacio sale el **Cid**
I, 201.53 [Anonimo]: Esto dixo el **Cid** Ruidíaz
I, 226.9 [Anonimo]: El Rey dió al **Cid** a Valduerna,
I, 226.46 [Anonimo]: baxó el **Cid** famoso al patio,
I, 226.63 [Anonimo]: el **Cid**, mirando a la novia,
I, 260.18 [Anonimo]: el famoso **Cid** se halla,
I, 260.51 [Anonimo]: y la razón que el **Cid**, aunque liviana,
I, 263.41 [Anonimo]: en vez del **Cid** don Rodrigo

ciego:

1) in loc. sost. **nudo ciego** 'nodo inestricabile'

I, 4.22 [Luis de Góngora]: que en **ciegos ñudos** los tienen,
I, 37.73 [Lasso de la Vega]: quiso dalle un **ñudo ciego**
I, 192.25 [Anonimo]: **de lazos y ñudos ciegos**

2) agg. qual., 'cieco'

I, 27.32 [Anonimo]: vil, rapaz, desnudo y **ciego**!
I, 40.50 [Anonimo]: sepa que es porque está **ciego**.
I, 42.6 [Anonimo]: y el **ciego** amor a Sevilla
I, 86.88 [Anonimo]: del que en su casa es tan **ciego**,
I, 106.24 [Anonimo]: que alumbra cuidados **ciegos**.
I, 106.70 [Anonimo]: a seguir el niño **ciego**,
I, 118.49 [Anonimo]: ya el amor no es **ciego**,
I, 126.40 [Lope de Vega]: de animales y hombres **ciegos**?
I, 145.64 [Anonimo]: del **ceguzelo** muchacho.
I, 148.24 [Anonimo]: ¿por qué, rapaz **ceguzelo**,
I, 168.14 [Lope de Vega]: **ciego** amor, hermosa fiera,
I, 204.2 [Anonimo]: por varios antojos **ciega**,
I, 243.71 [Liñán de Rialza]: que tu vezino no es **ciego**
I, 249.52 [Anonimo]: sordo, **ciego** y porfiado.»
I, 252.81 [Anonimo]: **No siempre la ciega** Diosa
I, 254.16 [Anonimo]: y para sus bienes **ciego**;
I, 269.20 [Anonimo]: **confusas y ciegas**,
I, 353.12 [Anonimo]: y al **ciego** amor cien mil almas,

3) s. m., 'cieco'

I, 93.36 [Luis de Góngora]: y das vista a los **ciegos**,
I, 246.1 [Luis de Góngora]: «**Ciego**, que apuntas y atinas,
I, 246.23 [Luis de Góngora]: podréis de un **ciego** sacar.

⁶⁶ *Chico*: «Abu 'Abd Allāh fue el último rey de Granada con el nombre de Muhammad XII, llamado por los cristianos Boabdil (Granada, 1452 - Fez, 1528), perteneciente a la dinastía nasrí o nazarí. Quitó el trono a su padre, Muley Hacén y durante un tiempo estuvo en disputa por éste tanto con él, como con su tío, el Zagal. Abu 'Abd Allāh, en el habla granadina, debía pronunciarse como *Bu Abdal-lah* o *Bu Abdil-lah*, y de ahí el nombre castellano Boabdil, a quien se añadió el epíteto de "el Chico", que equivale al latino *junior*, para distinguirlo de su tío Abu 'Abd Allāh "el Viejo" o *senior*» (<http://es.wikipedia.org>).

⁶⁷ *Chirimía*: «Instrumento músico de madera encañonado á modo de trompéta, derecho, sin vuelta alguna» (Autoridades).

cielo: s. m., 'cielo'

- I, 7.84 [Anónimo]: y el Moro el **cielo** que tiene.
 I, 11.88 [Anónimo]: al **cielo** vuelven las plantas;
 I, 13.71 [Lope de Vega]: y entre las ondas y el **cielo**
 I, 15.18 [Anónimo]: del **cielo** do está su dama,
 I, 15.19 [Anónimo]: y como viene del **cielo**,
 I, 15.20 [Anónimo]: trae del **cielo** una embajada.
 I, 15.63 [Anónimo]: así el **cielo** no empeore
 I, 20.37 [Lope de Vega]: traía en un **cielo** azul
 I, 24.55 [Anónimo]: y dice: «**Cielos** piadosos,
 I, 24b.82 [Anónimo]: las de los **cielos** se mezclan;
 I, 24b.91 [Anónimo]: y del **cielo** y mar las aguas
 I, 26.11 [Anónimo]: que hasta los **cielos** el aire
 I, 26.25 [Anónimo]: Al **cielo** aprieta suspiros
 I, 26.49 [Anónimo]: El **cielo** siempre te aflija
 I, 30.18 [Lope de Vega]: promete el **cielo** bonanza.
 I, 35.36 [Anónimo]: el edificio hasta el **cielo**.
 I, 35.44 [Anónimo]: con ser la del cuarto **cielo**,
 I, 36.46 [Anónimo]: muestran el color de **cielo**
 I, 43.17 [Catalina Zamudio]: el **cielo**, las flores bellas,
 I, 43.22 [Catalina Zamudio]: que el **cielo** y la tierra abrasan,
 I, 57.19 [Anónimo]: no permita el alto **cielo**
 I, 57.28 [Anónimo]: aguarde que el **cielo** llueva!
 I, 59.25 [Liñán de Riaza]: Llevan por divisa un **cielo**
 I, 59.42 [Liñán de Riaza]: y un **cielo** azul en que se arden
 I, 62.49 [Lope de Vega]: un **cielo** sobre los hombros
 I, 69.17 [Lope de Vega (?): Algó los ojos al **cielo**
 I, 71.65 [Anónimo]: Cubrióse el **cielo** de nubes,
 I, 72.15 [Anónimo]: que por castigo del **cielo**
 I, 72.41 [Anónimo]: Puso en el **cielo** los ojos,
 I, 73.6 [Lope de Vega]: de las libreas del **cielo**,
 I, 75.27 [Anónimo]: y quexa que rompe el **cielo**,
 I, 93.2 [Luis de Góngora]: gracias doy al **cielo**
 I, 103.31 [Lope de Vega]: hasta atreverme a los **cielos**
 I, 105.21 [Anónimo]: Cartago, que un tiempo al **cielo**
 I, 108.26 [Anónimo]: dize: «**Cielo** cristalino,
 I, 110.9 [Anónimo]: «El **cielo** me condene a eterno lloro
 I, 110.19 [Anónimo]: el **Cielo**...
 I, 110.28 [Anónimo]: El **Cielo**...
 I, 110.37 [Anónimo]: El **Cielo**...
 I, 110.38 [Anónimo]: Cubra el **cielo** Castellano
 I, 110.46 [Anónimo]: El **Cielo**...
 I, 113.46 [Anónimo]: pues mi **Cielo** no mereces.
 I, 115.31 [Anónimo]: pensó que al **cielo** llegara,
 I, 115.32 [Anónimo]: al **cielo** de la que adora
 I, 115.33 [Anónimo]: que por su **cielo** la llama;
 I, 117.29 [Anónimo]: Y pues me ha dexado el **cielo**
 I, 123.45 [Lope de Vega]: Vengue el **cielo** de tí,
 I, 123.46 [Lope de Vega]: que si el **cielo** no me venga
 I, 126.26 [Lope de Vega]: que tema un rayo del **cielo**,
 I, 126.102 [Lope de Vega]: compitiendo con los **cielos**
 I, 130.80 [Anónimo]: «Ay **cielo**, de mis gustos enemigo,
 I, 130.81 [Anónimo]: ¿y cuándo he gozar del **cielo** mío?»
 I, 131.31 [Anónimo]: y desde la tierra al **cielo**
 I, 133.14 [Anónimo]: y presto los sube al **cielo**
 I, 133.21 [Anónimo]: y si pido al **cielo** gloria
 I, 137.59 [Anónimo]: ¿por qué con tu gloria y **cielo**
 I, 137.62 [Anónimo]: qué más al **cielo** le pides
 I, 137.99 [Anónimo]: «Celia y **cielo** te llamaba,
 I, 137.101 [Anónimo]: porque tu sereno **cielo**
 I, 138.5 [Anónimo]: palma fértil que hasta el **cielo**
 I, 138.14 [Anónimo]: que al cuarto **cielo** traspasan,
 I, 138.100 [Anónimo]: y él al **cielo** le levantan
 I, 140.56 [Anónimo]: mas si es del **cielo** ordenado,
 I, 142.53 [Anónimo]: y a voces rompe los **cielos**
 I, 146.13 [Anónimo]: y vemos del alto **cielo**
 I, 146.17 [Anónimo]: y lo que el **cielo** descubre
 I, 146.37 [Anónimo]: no se encubra quien del **cielo**
 I, 146.44 [Anónimo]: ley del **cielo**, justa cosa;
 I, 148.34 [Anónimo]: Y así al **cielo** se lo pido,
 I, 149.9 [Anónimo]: y el **cielo** no reciba en sí mi alma
 I, 149.13 [Anónimo]: que piden justicia al **cielo**,
 I, 149.19 [Anónimo]: y el **cielo**, etc.
 I, 149.28 [Anónimo]: y el **cielo**, etc.
 I, 149.37 [Anónimo]: y el **cielo**, etc.
 I, 149.46 [Anónimo]: y el **cielo**, etc.
 I, 149.55 [Anónimo]: y el **cielo**, etc.
 I, 156.25 [Anónimo]: quiera el **cielo** y mi desgracia

I, 160.8 [Anónimo]:

- I, 174.8 [Anónimo]: del sereno **cielo**;
 I, 174.30 [Anónimo]: «Del **cielo** luciente estrella,
 I, 180.17 [Anónimo]: lo que el **cielo** ciñe y cerca:
 I, 181.37 [Anónimo]: Al **cielo** pide justicia
 I, 181.45 [Anónimo]: santo, que en el santo **cielo**
 I, 186.25 [Lope de Vega]: y en el **cielo** con los santos,
 I, 190.8 [Liñán de Riaza]: y que el **cielo** todo junto
 I, 193.17 [Liñán de Riaza]: oiga el **cielo** mis endechas,
 I, 193.32 [Liñán de Riaza]: «¿Qué es esto, **cielo**?, decía,
 I, 197.90 [Lope de Vega]: sin que el **cielo** os descalabre.»
 I, 205.7 [Anónimo]: en mi **cielo** de esperanza,
 I, 205.42 [Anónimo]: los ojos vueltos al **cielo**
 I, 211.10 [Lope de Vega]: de los que el **cielo** ha criado,
 I, 211.20 [Lope de Vega]: que al **cielo** con vuestra alteza
 I, 213.35 [Anónimo]: el **cielo** con su clemencia.
 I, 214.25 [Anónimo]: sino porque de su **cielo**
 I, 214.41 [Anónimo]: Jamás conocí otro **cielo**,
 I, 242.43 [Anónimo]: Pluguiera al **cielo**, enemiga,
 I, 242.49 [Anónimo]: pues tu gran descuido el **cielo**
 I, 244.14 [Anónimo]: Las nubes, el **cielo**, el suelo
 I, 244.27 [Anónimo]: volviendo **cielo** en tierra,
 I, 244.63 [Anónimo]: privan de dioses al **cielo**
 I, 244.107 [Anónimo]: que aunque hay en el **cielo** voces
 I, 245.8 [Anónimo]: celebrar con voz del **cielo**
 I, 247.35 [Anónimo]: que al **cielo** y al mundo oprime?
 I, 247.40 [Anónimo]: los ojos vueltos al **cielo**,
 I, 247.46 [Anónimo]: y **cielo** el alma destierre,
 I, 252.59 [Anónimo]: -«El **cielo** su luz me niegue
 I, 252.73 [Anónimo]: si no está cansado el **cielo**
 I, 252.83 [Anónimo]: Que si de los justos **cielos**
 I, 253.24 [Anónimo]: ni siempre cerrado el **cielo**
 I, 253.52 [Anónimo]: Si hubiera querido el **cielo**
 I, 258.48 [Lope de Vega]: do tuvo su **cielo** el alma.
 I, 258.58 [Lope de Vega]: y yo mi ventura al **cielo**.
 I, 259.11 [Lope de Vega]: a tan inclemente **cielo**,
 I, 259.30 [Lope de Vega]: ¿que no es milagro que el **cielo**
 I, 261.86 [Cervantes]: podrá ser que el **cielo** gufe
 I, 261.121 [Cervantes]: hoy le pone el **cielo** en pago.
 I, 264.40 [Anónimo]: Bendígaos el **cielo**, amén,
 I, 267.22 [Anónimo]: volar y subir al **cielo**.
 I, 267.54 [Anónimo]: y el alma al **cielo** levanta,
 I, 269.3 [Anónimo]: voces que del **cielo** pasan,
 I, 269.113 [Anónimo]: en que, Silvia, el **cielo**
 I, 275.21 [Cervantes]: En cuantos los **cielos**
 I, 277.1 [Anónimo]: hasta el **cielo** me subiste
 I, 277.20 [Anónimo]: Cubren el airado **cielo**
 I, 277.64 [Anónimo]: del **cielo** airado se guarda.
 I, 277.67 [Anónimo]: que vuelve **cielo** Rosania.
 I, 278.24 [Liñán de Riaza]: y el **cielo** rompió las nubes,
 I, 279.11 [Liñán de Riaza]: los que los **cielos** te niegan.
 I, 350.8 [Lope de Vega]: Del **cielo** mi ventura
 I, 352.57 [Anónimo]: al del **cielo** cuando truena.
 I, 354.25 [Anónimo]: le dixo: - «Sol de mi **cielo**,
 I, 355.20 [Anónimo]: Vete, ramo, y ruego al **cielo**
 I, 360.3 [Anónimo]: Y dixo: «Bien sabe el **cielo**,
 encaramándose al **cielo**

cien: agg. num. card. inv.

- 1) in loc. agg. **cien mil** 'centomila'
 I, 23.12 [Luis de Góngora]: **cien mil** navales tragedias,
 I, 81.36 [Anónimo]: **cien mil** ha que della falta.
 I, 120.24 [Anónimo]: de **cien mil** necios mesadas,
 I, 122.36 [Liñán de Riaza]: **cien mil** mudanzas espera.
 I, 137.91 [Anónimo]: con **cien mil** zelosas quexas,
 I, 138.109 [Anónimo]: y con **cien mil** norabuenas
 I, 144.23 [Anónimo]: sellada con **cien mil** sellos
 I, 145.18 [Anónimo]: con **cien mil** prodigios falsos,
 I, 145.55 [Anónimo]: y hay **cien mil**, que en no quemallas,
 I, 151.74 [Anónimo]: más **cien mil** Virgillios hay
 I, 197.10 [Anónimo]: las **cien mil** banderillas blancas
 I, 197.13 [Lope de Vega]: otros **ciento** le reciben
 I, 353.12 [Anónimo]: y al ciego amor **cien mil** almas,
 2) 'cento'
 I, 95.5 [Anónimo]: con otros **cien** arrequibes
 I, 128.54 [R. de Ardila]: que por **cien** años la encierran
 3) in loc. avv. **por ciento** 'per cento'
 I, 125.84 [Liñán de Riaza]: de los de a **por ciento** treze;
 4) in loc. agg. **cien mil** 'centomila'

I, 256.34 [Luis de Góngora]: munición de **cient mil** tiros

ciencia: s. f., 'scienza'

I, 206.1 [Anónimo]: «Yo, Apolo, dios de la **ciencia**
I, 276.26 [Liñán de Riazza]: que me hiciera con su **ciencia**

cierço → **cierzo**

ciento: agg. num. card. inv., 'cento'

I, 268.81 [Anónimo]: que pasados **ciento**.
I, 279.29 [Liñán de Riazza]: **diré una vez, diré ciento**:

cierto:

1) avv. modo, 'con certeza'

I, 1.30 [Lope de Vega]: que flechando el arco **cierto**,
I, 197.63 [Lope de Vega]: con mi muerte **cierto** fuego

2) agg. qual., 'certo', 'sicuro', 'vero'

I, 8.10 [Anónimo]: es muy **cierta** esta mudança,
I, 9.11 [Anónimo]: devisa **cierta** y colores
I, 9.28 [Anónimo]: bien **ciertas** que más merece.
I, 9.65 [Anónimo]: que a saberlo, soy bien **cierto**,
I, 10.19 [Anónimo]: porque Celinda está **cierta**
I, 15.16 [Anónimo]: decretando **cierta** causa
I, 19.60 [Lope de Vega]: **cierta** señal de mudança.
I, 20.21 [Lope de Vega]: A **ciertas** indicias desto
I, 21.27 [Lope de Vega]: está **cierta** de que quiere
I, 41.40 [Anónimo]: y su pérdida muy **cierta**.
I, 54.24 [Luis de Góngora]: o el amor, que es lo más **cierto**.
I, 60.12 [Anónimo]: van, aunque de **cierto** caso
I, 62.31 [Lope de Vega]: que ha venido **cierta** nueva
I, 86.64 [Anónimo]: de que **cierto** ayo le queda,
I, 102.57 [Anónimo]: Muy **ciertos**, damas, estamos
I, 129.54 [Anónimo]: será **cierta** si me vencen,
I, 153.2 [Anónimo]: que en amor es cosa **cierta**
I, 161.18 [Anónimo]: palabras firmes y **ciertas**,
I, 188.68 [Lope de Vega]: será **cierto** aborrecerte.
I, 208.16 [Anónimo]: de tantas verdades **cierta**,
I, 208.26 [Anónimo]: mal se curan males **ciertos**
I, 224.25 [Anónimo]: y lo que es **cierto** desprecias?
I, 242.37 [Anónimo]: Y como señas tan **ciertas**
I, 250.25 [Anónimo]: **Cierto** será que mi pecho
I, 269.78 [Anónimo]: **esperanças ciertas**,
I, 349.69 [Anónimo]: **Y lo más cierto será**
I, 366.3 [Anónimo]: **anunciador cierto y claro**
I, 368.15 [Anónimo]: **Cuidando era cierto**

3) 'vero'

I, 23.18 [Luis de Góngora]: y dime si han sido **ciertas**
I, 72.56 [Anónimo]: de que las tenga por **ciertas**,

4) 'qualche'

I, 95.11 [Anónimo]: le envió en **ciertos** papeles
I, 95.79 [Anónimo]: Pero **cierta** camarada
I, 109.18 [Anónimo]: **cierta** señal que me agravia,
I, 111.18 [Lope de Vega]: que **ciertos** poetas moços
I, 118.94 [Anónimo]: **ciertas** demasías;
I, 226.68 [Anónimo]: para vengar **cierto** agravio.
I, 229.6 [Anónimo]: contemplaban **cierto** día,

4) in loc. avv. a lo cierto 'alla manera del cierto'

I, 100.99 [Anónimo]: las promesas a lo **cierto**

ciervo: s. m., 'cervo'

I, 128.63 [R. de Ardila]: o que vivo como **ciervo**
I, 256.43 [Luis de Góngora]: mil **ciervos** de Iesu Christo.
I, 261.74 [Cervantes]: huye el **ciervo** y corre el gamo,

cierzo: s. m., 'tramontana'

I, 17.11 [Anónimo]: por la inclemencia del **cierço**
I, 129.22 [Anónimo]: y el **cierço** de (l) ausencia suelen

cifra: s. f., 'cifra', 'codice'

I, 5.62 [Lope de Vega]: con la **cifra** de su nombre,
I, 61.10 [Lope de Vega]: y de listones y **cifras**
I, 120.8 [Anónimo]: tantas **cifras** y medallas,

I, 137.30 [Anónimo]:
I, 186.32 [Anónimo]:
I, 192.39 [Anónimo]:
I, 166.27 [Anónimo]:
I, 166.51 [Anónimo]:

con una **cifra** que dize:
mi cifra no le acompañe,
y esta **cifra** a la redonda:
junto a cada una [una] **cifra**,
y una **cifra** que les dize:

cifrar: verbo tr., 'cifrare'

I, 58.14 [Anónimo]: le **cifre** en letra grabada,
I, 106.34 [Anónimo]: **cifrada** en un camafeo,

cigüeña: s. f., 'cicogna'

I, 117.83 [Anónimo]: y en hombros, como **cigüeñas**,

cimbrar: verbo tr., 'muovere'

I, 2.14 [Lope de Vega]: iban **cimbrando** las hastas

cimiento: s. m. fig., 'base'

I, 206.13 [Anónimo]: de suerte que al pie y **cimiento**
I, 258.34 [Lope de Vega]: por derribados **cimientos**

cimitarra: s. f., 'scimitarra'

I, 2.4 [Lope de Vega]: y empuña su **cimitarra**.
I, 230.6 [Anónimo]: llevaba la **cimitarra**,

cincha⁶⁸: s. f., 'sottopancia'

I, 54.44 [Luis de Góngora]: lo que hay de la **cincha** al suelo
I, 213.13 [Anónimo]: y casi toca en la **cincha**,
I, 230.15 [Anónimo]: las manos huellan las **cinchas**

cinco: agg. num. card. inv., 'cinque'

I, 79.44 [Salinas y Castro]: cuatro o **cinco** de espiguilla,
I, 198.8 [Góngora]: **cinco** puntos de servilla,
I, 366.28 [Anónimo]: de **cinco** en **cinco** en hilera,
I, 379.11 [Anónimo]: dándole su **cinco** llagas

cincuenta: agg. num. card. inv., 'cinquanta'

I, 87.22 [Anónimo]: muy cerca de **cincuenta** años,

cinta: s. f., 'nastro'

I, 65.29 [Salinas y Castro]: Cayóle una **cinta** verde
I, 65.45 [Salinas y Castro]: Él, apuntando la **cinta**
I, 65.57 [Salinas y Castro]: Y no teñirán tu **cinta**
I, 81.41 [Anónimo]: Dñe una **cinta** a Don Pedro
I, 186.37 [Lope de Vega]: una **cinta** que tenía
I, 188.40 [Lope de Vega]: **cabello y cinta** verdes;
I, 226.23 [Anónimo]: con dos hebillas por **cintas**,
I, 374.8 [Lope de Vega]: **cintas** de aquélla que sirve,
I, 382.36 [Anónimo]: **almete, cinta** y plumaje,

cinto: s. m., 'cintura'

I, 79.51 [Salinas y Castro]: cuentas colgadas del **cinto**,

cintura: s. f., 'vita'

I, 119.2 [Anónimo]: apretadas de **cintura**,
I, 134.59 [Anónimo]: muy estrecha de **cintura**,
I, 209.52 [Lope de Vega]: con dos varas de **cintura**.
I, 218.20 [Anónimo]: de la **cintura** a lo alto.

Cipión: n. p. pers., 'Scipione'

I, 141.7 [Anónimo]: el furioso **Cipión**

ciprés: s. m., 'cipresso'

⁶⁸ *Cincha*: «Faja de cáñamo, lana, cerda, cuero o esparto, con que se asegura la silla o albarda sobre la cabalgadura, ciñéndola ya por detrás de los codillos o ya por debajo de la barriga y apretándola con una o más hebillas» (D.R.A.E.).

- I, 28.1 [Lope de Vega]: En un tronco de un **ciprés**,
 I, 126.25 [Lope de Vega]: que un alto **ciprés** es justo
 I, 200.29 [Morales]: y aunque el **ciprés** sea más alto,
 I, 228.1 [Mendilla]: Funestos y altos **cipreses**,
 I, 231.27 [Anonimo]: que entre los altos **cipreses**
 I, 361.16 [Anonimo]: y con **tristes acipreses**.
- Circe**: n. p. pers. mitol. 'Circe'
 I, 118.28 [Anonimo]: y de **Circe** espinas.
 I, 137.100 [Anonimo]: mas ya encantadora y **Circe**,
 I, 245.60 [Anonimo]: por una donzella **Circe**.
 I, 259.44 [Lope de Vega]: en encantamientos **Circe**.
- circunferencia**: s. f., 'circonferenza'
 I, 153.30 [Anonimo]: en esta **circunferencia**
- cirujano**: s. m., 'chirurgo'
 I, 170.42 [Anonimo]: **cirujano** de cuidados,
 I, 218.8 [Anonimo]: médico ni **cirujano**.
- cisma**: s. f., 'scisma'
 I, 118.82 [Anonimo]: guarde Dios mi **cisma**,
- cisne**: s. m., 'cigno'
 I, 58.29 [Anonimo]: ni yegua color de **cisne**
 I, 61.8 [Lope de Vega]: Yeguas [de] color de **Cisne**
 I, 94.2 [Luis de Góngora]: quiero, como el blanco **cisne**
 I, 137.2 [Anonimo]: del blanco color del **Cisne**,
 I, 159.12 [Lope/Bueno(?): **qual cisne al despedirse de la vida**.
 I, 256.41 [Luis de Góngora]: cuando mil nevados **cisnes**
- citar**: verbo tr., 'citare'
 I, 145.72 [Anonimo]: que me **citó** ante el Vicario;
- ciudad**: s. f., 'città'
 I, 14.8 [Lope de Vega]: de su **ciudad** las almenas,
 I, 52.30 [Anonimo]: de nuevo una **ciudad** bella,
 I, 58.74 [Anonimo]: la **ciudad** así sitiada,
 I, 61.33 [Lope de Vega]: la **ciudad** alborotada,
 I, 113.19 [Anonimo]: la **ciudad** te lo agradezco,
 I, 132.1 [Anonimo]: En la **ciudad** Granadina,
 I, 141.3 [Anonimo]: de la **ciudad** Florentina,
 I, 141.13 [Anonimo]: Toda la **ciudad** le llora,
 I, 164.31 [Anonimo]: y a las ajenas **ciudades**
 I, 170.18 [Anonimo]: por la **ciudad**, a quien damos
 I, 179.34 [Anonimo]: de la **ciudad** de Baeça,
 I, 181.21 [Anonimo]: en la **ciudad** de Lisboa,
 I, 194.30 [Anonimo]: pierde una villa o **ciudad**.
 I, 197.17 [Lope de Vega]: Entrando por la **ciudad**,
 I, 213.59 [Anonimo]: estimada en la **ciudad**
 I, 258.17 [Lope de Vega]: ¿Qué acabaste de **ciudades**?
 I, 258.45 [Lope de Vega]: Ya fuiste **ciudad** insigne,
 I, 258.49 [Lope de Vega]: Tú por ser buena **ciudad**,
 I, 258.61 [Lope de Vega]: Consuélate, **ciudad** mía,
 I, 349.43 [Anonimo]: a la **ciudad** de Jaén
 I, 379.23 [Anonimo]: a la **ciudad** de Lisboa
 I, 379.40 [Anonimo]: mi Reino y esta **ciudad**,
 I, 379.54 [Anonimo]: los dos dentro la **ciudad**,
- Ciudad Rodrigo**: n. p. luogo, 'Ciudad Rodrigo'
 I, 79.96 [Salinas y Castro]: de **Ciudad Rodrigo** Silvas,
- ciudadano**: agg. qual., 'cittadino'
 I, 258.50 [Lope de Vega]: yo por **ciudadano** bueno,
 I, 263.47 [Anonimo]: **ciudadanos** hijos míos,
 I, 277.9 [Anonimo]: Recogido el **ciudadano**,
- civil**: agg. qual., 'civile'
 I, 92.93 [Luis de Góngora]: Sé que tu guerra es **civil**,
- I, 222.38 [Lope de Vega]: que aquesos hechos **ceviles**,
 I, 263.21 [Anonimo]: «Aquel **cevil** que presume
- cizaña**: s. f., 'zizzania'
 I, 280.88 [Lope de Vega]: metieron mayor **cizaña**.
- clamor**: s. m., 'clamore'
 I, 155.4 [Anonimo]: sus espantosos **clamores**.
- claramente**: avv. modo, 'chiaramente'
 I, 131.2 [Anonimo]: en vos se vee **claramente**,
 I, 131.42 [Anonimo]: su poder muy **claramente**,
- claridad**: s. f., 'luminosità'
 I, 108.6 [Anonimo]: a la claridad Febea
- clarífico**
 I, 56.23 [Anonimo]: con su **clarifica** lumbre
 I, 132.53 [Anonimo]: cuya **clarifica** luz
 I, 134.44 [Anonimo]: tan **clarificas** centellas,
 I, 147.29 [Salinas y Castro]: y la **clarifica** luz
- clarín**: s. m., 'chiarina'
 I, 61.22 [Lope de Vega]: ya los **clarines** comieçan
 I, 137.126 [Anonimo]: a rebato los **clarines**,
 I, 366.7 [Anonimo]: de atambores y **clarines**,
 I, 367.6 [Lope de Vega]: con **clarinas** y **dulçainas**,
- Clarinda**: n. p. pers., 'Clarinda'
 I, 67.59 [Liñán de Riaza]: y conocen que **Clarinda**
 I, 67.63 [Liñán de Riaza]: diziendo: «Dexa, **Clarinda**,
- Clarinel**: n. p. pers., 'Clarinel'
 I, 100.38 [Anonimo]: o don **Clarinel** de España,
- Clarisola**: n. p. pers., 'Clarisola'
 I, 26.14 [Anonimo]: vió llorar a **Clarisola**,
- claro**: agg. qual.
 1) 'chiaro'
 I, 8.35 [Anonimo]: un listón de verde **claro**
 I, 12.19 [Anonimo]: que el **claro** sol de Celinda
 I, 27.1 [Anonimo]: Va regando un **claro** río
 I, 51.2 [Liñán de Riaza]: corre del Oriente **claro**
 I, 51.4 [Liñán de Riaza]: **clara** luz y Sol dorado,
 I, 56.67 [Anonimo]: y con **claros** rayos, Febo
 I, 60.2 [Anonimo]: de verde **claro** y morado
 I, 68.19 [Lope de Vega]: que le fuera **claro** día
 I, 68.44 [Lope de Vega]: que le fueron **claros** soles,
 I, 131.7 [Anonimo]: pues la **clara** aurora en ellos
 I, 132.48 [Anonimo]: la haze apacible y **clara**;
 I, 132.49 [Anonimo]: y del Sol los **claros** rayos
 I, 134.26 [Anonimo]: sirven de **claras** lumbreras,
 I, 141.89 [Anonimo]: por dar de paz muestra **clara**.
 I, 147.22 [Salinas y Castro]: **claros** rayos de sus soles,
 I, 147.23 [Salinas y Castro]: **claros**, que al más **claro** sol
 I, 147.30 [Salinas y Castro]: la **clara** vista quitóles,
 I, 157.34 [Lope de Vega]: **sin ti que eres mi luz clara**.
 I, 167.7 [Anonimo]: mil soles **claros** de Oriente
 I, 175.10 [Anonimo]: donde el peligro está más **claro**,
 I, 179.58 [Anonimo]: de su dama el **claro** rayo,
 I, 181.5 [Anonimo]: después que la **clara** aurora
 I, 181.9 [Anonimo]: amanece el **claro** día
 I, 181.34 [Anonimo]: pasos, a donde se vía **claro**
 I, 188.9 [Lope de Vega]: Y cuando el **clara** luna
 I, 193.2 [Liñán de Riaza]: y espesos los **claros** aires,
 I, 242.9 [Anonimo]: Obscura la **clara** noche
 I, 245.101 [Anonimo]: A falta de antorchas **claras**
 I, 249.18 [Anonimo]: soles bellos, nortes **claros**,

- I, 262.27 [Lope de Vega]: de verde **claro** el jaez,
I, 267.27 [Anónimo]: dando en esto **clara** muestra
I, 272.28 [Liñán de Riaza]: a todos la muestra **clara**.
I, 350.5 [Lope de Vega]: al son de una **clara** trompa
I, 366.58 [Anónimo]: que el aurora **clara** y bella
- 2) 'chiaro', 'ovvio'
I, 35.50 [Anónimo]: con ser tan **claro** el objeto,
I, 36.58 [Anónimo]: ser el símbolo más **claro**
I, 124.73 [Lope de Vega]: Esta es arrogancia **clara**,
I, 147.24 [Salinas y Castro]: **clara** ventaja conocen.
I, 234.33 [Lope de Vega]: Que en esto bien **claro** está
I, 249.15 [Anónimo]: bien **claro** que son parecen
I, 249.33 [Anónimo]: Son ya tus cosas tan **claras**
- 3) 'cristallino'
I, 43.6 [Catalina Zamudio]: una fuentezilla **clara**
I, 43.18 [Catalina Zamudio]: **clara** fuente, y verde planta.
I, 51.9 [Liñán de Riaza]: mirando las **claras** ondas
I, 52.25 [Anónimo]: Apareció **claro** el Sol,
I, 58.78 [Anónimo]: de Xenil las olas **claras**
I, 74.22 [Lope de Vega]: y esparció en el aire **claro**
I, 76.24 [Liñán de Riaza]: de un arroyo manso y **claro**,
I, 110.29 [Anónimo]: Y jamás el **claro** Tajo
I, 142.68 [Anónimo]: ni todas sus aguas **claras**
I, 167.7 [Anónimo]: mil soles **claros** de Oriente
I, 206.63 [Anónimo]: al pie de una **clara** fuente
I, 211.5 [Lope de Vega]: y en llegando a un **claro** arroyo,
I, 223.38 [Anónimo]: de Xenil, fértil y **claro**,
I, 233.10 [Anónimo]: río **claro**, fresco y manso,
I, 247.2 [Anónimo]: al pie de una **clara** fuente
I, 272.2 [Liñán de Riaza]: que hace una fuente **clara**,
I, 277.23 [Anónimo]: riberas del **claro** Tajo
I, 280.2 [Lope de Vega]: el **claro** Tajo miraba,
I, 362.6 [Lope de Vega]: frescas fuentes de agua **clara**,
I, 364.6 [Lope de Vega]: una **clara** fuente corre
I, 369.26 [Anónimo]: cuando allá en la fuente **clara**
- 4) 'illustre'
I, 56.66 [Anónimo]: pasa la **clara** Diana,
I, 57.23 [Anónimo]: verás que mi **claro** nombre
I, 366.3 [Anónimo]: anunciador cierto y **claro**
I, 366.57 [Anónimo]: Y vió la más bella y **clara**
- 5) con val. avv. **claro** 'chiaramente'
I, 214.30 [Anónimo]: **claro** puede conocerse
I, 242.41 [Anónimo]: Y dize: «**Claro** conozco.
I, 247.3 [Anónimo]: donde **claro** muestra amor
I, 166.15 [Anónimo]: quiere mostrárselo **claro**
- 6) s. m., 'chiaro'
I, 242.12 [Anónimo]: que lo **claro** había quitado.
- claridad:** s. f., 'luminosità'
I, 151.30 [Anónimo]: quien le excede en **claridad**.
- clavar:** verbo tr., 'inchiodare'
I, 197.105 [Lope de Vega]: ***clavada** está en el balcón
I, 370.21 [Anónimo]: **Clavará** ventanas,
- clavel:** s. m., 'garofano'
I, 134.17 [Anónimo]: mil **claveles**, clavellinas,
I, 215.11 [Anónimo]: de **claveles** y alelíes
- clavellina:** s. f., 'garofano selvatico'
I, 22.20 [Lope de Vega]: **clavellinas** y albahacas.
I, 134.17 [Anónimo]: mil claveles, **clavellinas**,
- clavija:** s. f., 'bischero', 'pirolo'
I, 111.7 [Lope de Vega]: con cuatro **clavijas** menos,
I, 349.13 [Anónimo]: Y si le faltan **clavijas**,
- Clavinia:** n. p. pers., 'Clavinia'
I, 130.3 [Anónimo]: sale **Clavinia** la bella
I, 130.9 [Anónimo]: Dexó **Clavinia** su alma
I, 130.11 [Anónimo]: y hoy **Clavinia** el alma suya
I, 130.36 [Anónimo]: que va y viene a su **Clavinia**,
- Clavinio:** n. p. pers., 'Clavinio'
I, 130.4 [Anónimo]: a buscar a su **Clavinio**,
I, 130.19 [Anónimo]: **Clavinio**, mi buen pastor,
I, 130.24 [Anónimo]: su **Clavinio** conocido;
- clavo:** s. m., 'chiodo'
I, 143.18 [Anónimo]: es que no consiente **clavo**,
I, 196.47 [Lope de Vega]: con **clavo** y S en el rostro
I, 366.100 [Anónimo]: y fixe el **clavo** en su rueda.»
- clemencia:** s. f., 'clemenza'
I, 168.26 [Lope de Vega]: a mansedumbre y **clemencia**
I, 211.20 [Lope de Vega]: el cielo con su **clemencia**.
I, 252.74 [Anónimo]: algo puede la **clemencia**,
- Clemente:** n. p. pers., 'Clemente'
I, 129.70 [Anónimo]: a luana la de **Clemente**,
- Cleopatra:** n. p. pers., 'Cleopatra'
I, 106.39 [Anónimo]: ya se murió **Cleopatra**,
- clerical:** agg. qual.
1) in loc. avv. a lo **clerical** 'alla moda dei chierici'
I, 100.83 [Anónimo]: a lo **clerical**, amigos,
- clin:** s. f., 'crine'
I, 58.30 [Anónimo]: de **clin**, ni cola alheñada,
- Clori:** n. p. pers., 'Clori'
I, 27.33 [Anónimo]: Y tú **Clori**, ¡ay bella **Clori**!
- cobarde:**
1) agg. qual., 'codardo'
I, 69.40 [Lope de Vega (?)] siempre me viste **cobarde**?
I, 79.4 [Salinas y Castro]: **cobardes** a maravilla.
I, 126.97 [Lope de Vega]: ¿Qué de **cobardes** espadas
I, 261.61 [Cervantes]: Del los **cobardes** conejos
I, 173.7 [Anónimo]: y que soy **cobarde**. Mientes,
I, 173.8 [Anónimo]: tú mientes y eres **cobarde**!
I, 382.60 [Anónimo]: te hayas mostrado **cobarde**.»
I, 351.44 [Anónimo]: temor de **cobarde** fama.
- 2) s. m., 'codardo', 'vile'
I, 125.52 [Liñán de Riaza]: sangre de **cobarde** llueve.
I, 210.8 [Anónimo]: y el de **cobarde** cobras.
I, 230b.27 [Liñán de Riaza]: que, de **cobarde**, me vuelvo.
I, 257.24 [Anónimo]: fuí con vosotros, **cobardes**.
I, 378.47 [Anónimo]: más con pecho de **cobarde**
- cobro:**
1) s. m., 'sicuro', 'riparo'
I, 99.104 [Anónimo]: poner mi salud en **cobro**.»
2) loc. avv. **ponerse en cobro** 'mettersi al sicuro'
I, 273.68 [Anónimo]: del mundo se **pone en cobro**!
- cobrar:** verbo tr.
1) 'chiedere', 'recuperare'
I, 47.39 [Lope de Vega]: me **cobrarás** por la lança.
I, 103.26 [Lope de Vega]: cuando no espera **cobralla**,
I, 147.50 [Salinas y Castro]: que la luz perdida **cobren**,
I, 165.6 [Anónimo]: **cobrar** vida refrescada
I, 378.51 [Anónimo]: **cobró** el aliento perdido
- 2) 'riscuotere'
I, 65.33 [Salinas y Castro]: Ella, por **cobrar** su prenda,
I, 86.10 [Anónimo]: hubo de **cobrar** por fuerça,
I, 103.16 [Lope de Vega]: que **cobra** con firmas falsas.
I, 128.93 [R. de Ardila]: y **cobrará** por la posta
- 3) 'consequire', 'ottenere'
I, 180.49 [Anónimo]: segundo dueño **has cobrado**.
I, 210.8 [Anónimo]: y el de cobarde **cobras**.
I, 210.16 [Anónimo]: con ellas nobleza **cobran**.
I, 210.30 [Anónimo]: con gran trabajo se **cobra**,

- I, 226.72 [Anonimo]: **coabraste** un marido honrado.»
- cocer**: verbo tr., ‘cuocere’
I, 79.38 [Salinas y Castro]: y una torta mal ***cozida**;
I, 85.61 [Luis de Góngora]: **cozelle** su carne,
- cochaboda**: s. f., ‘grande festino’
I, 82.40 [Anonimo]: **cochaboda** y buena;
- coche**: s. f., ‘carro’
I, 82.53 [Anonimo]: Tengo yo un **cochito**
- cocina**: s. f., ‘cucina’
I, 42.30 [Anonimo]: a dormir en la **cozina**,
I, 79.6 [Salinas y Castro]: de palacio a **cozina**,
- cocinar**: verbo tr., ‘cucinare’
I, 78.42 [María de Marchena]: vos **cozéis** la carne luego,
- coco**: s. m.
1) in loc. verb. **hacer cocos** ‘fare moine’
I, 369.19 [Anonimo]: que de velle **hace cocos**
- codicia**: s. f.
1) in loc. **la codicia rompe el saco** ‘a tirar troppo la corda si spezza’
I, 95.43 [Anonimo]: y como dizen que **el saco** suele **romper la codicia**,
2) ‘avidità’
I, 268.98 [Anonimo]: su **codicia** es campo
- codicilo**: s. m., ‘codicillo’
I, 111.25 [Lope de Vega]: Un **codicilo** se canta,
I, 349.19 [Anonimo]: y si **hacéis codicilo**
- codicioso**: agg. qual., ‘avido’, ‘bramoso’
I, 104.38 [Miguel Sánchez]: es **codicioso** letrado,
I, 228.37 [Mendilla]: Confuso yo y **codicioso**
I, 381.33 [Anonimo]: y **codicioso** de honra
- codo**: s. m., ‘gomito’
I, 11.81 [Anonimo]: saca **el codo** junto al pecho,
I, 99.2 [Anonimo]: puesto en un peñasco **el codo**,
I, 349.36 [Anonimo]: y es que os dió **Filis del codo**.
- cofia**: s. f.
1) ‘caliptra’
I, 26.20 [Anonimo]: manto, trenças, toca y **cofia**.
2) ‘cuffia’
I, 27.48 [Anonimo]: mandil, sarta, **cofia** y çuecos.
I, 53.4 [Lope de Vega]: labrando estaba una **cofia**,
I, 83.35 [Anonimo]: prendas de tu **cofia**
I, 226.50 [Anonimo]: tocada en **cofia** de papos,
- Cofio**⁶⁹: n. p. luogo, ‘Cofio’
I, 99.6 [Anonimo]: las aguas del río **Cofio**,
- cofrade**: s. m e f, ‘confratello’
I, 181.19 [Anonimo]: porque en éste los **cofrades**
- cofradía**: s. f., ‘confraternita’, ‘compagnia’
I, 181.43 [Anonimo]: do tiene su **cofradía**,
- cofre**: s. m., ‘scrigno’
I, 79.71 [Salinas y Castro]: arcas, **cofres** desollados
I, 143.2 [Anonimo]: y tengo mi **cofre** donde las otras.»
I, 143.10 [Anonimo]: Es mi **cofre** de una pieça,
I, 264.52 [Anonimo]: **cofres**, camas, reposteros.
- coger**: verbo tr. irr.
1) ‘prendere’
I, 39.7 [Lope de Vega]: cuál **cogiendo** el fresco viento
I, 39.8 [Lope de Vega]: para **coger** los paxarillos,
I, 65.53 [Salinas y Castro]: **Cogilas** sin merecerlo
I, 78.12 [María de Marchena]: que **cogen** en Mayo el trébol;
I, 98.36 [Anonimo]: **Cogiste** de mi jardín
I, 182.10 [Anonimo]: la flor me **coges** y llevas,
I, 213.95 [Anonimo]: y **coge** su dura lança
I, 250.85 [Anonimo]: Dixo y **cogiendo** el papel
I, 278.58 [Liñán de Riaza]: de **coger la madreSelva**
I, 351.49 [Anonimo]: **Cogiendo** el delgado viento
I, 364.22 [Lope de Vega]: junto a la fuente la **coje**,
2) ‘raccoliere’
I, 111.14 [Lope de Vega]: que pues callo, piedras **cojo**,
I, 128.52 [R. de Ardila]: no le **coge** quien le siembra;
I, 246.32 [Luis de Góngora]: como aré y sembré, **cogí**;
I, 246.36 [Luis de Góngora]: **cogí** vergüença y afán.
I, 268.55 [Anonimo]: **cogió** mi descuerno
- cogombro**: s. m., ‘cetriolo’
I, 99.88 [Anonimo]: y muchachos tus **cogombros**.
- cohombro**: s. m., ‘cetriolo’
I, 78.23 [María de Marchena]: **cohombros** de regadío
- cojear**: verbo intr., ‘zoppicare’
I, 37.70 [Lasso de la Vega]: del pie que el niño **coxquea**,
- cojín**: s. m., ‘cuscino’
I, 245.116 [Anonimo]: y mi heno tus **cojines**.
- cojo**: agg. qual., ‘zoppo’
I, 79.73 [Salinas y Castro]: un banco **cojo** de un pie
- cola**: s. f., ‘coda’
I, 11.66 [Anonimo]: la **cola** revuelta y larga;
I, 58.30 [Anonimo]: de clin, ni **cola** alheñada,
I, 61.9 [Lope de Vega]: con las **colas** alheñadas
I, 79.69 [Salinas y Castro]: y con su **cola** de buey
I, 100.11 [Anonimo]: las **colas**, honor del mundo,
I, 118.83 [Anonimo]: quien castiga **colas**
I, 167.20 [Anonimo]: hasta la enrizada **cola**,
I, 230.14 [Anonimo]: vuela la **cola** alheñada,
I, 360.23 [Anonimo]: los peces muestran las **colas**.
- colar**: verbo tr.
1) in loc. sost. **aire colado** ‘spiffero’
I, 121.66 [Anonimo]: el **aire colado** pasa,
- Colcos**: n. p. luogo, ‘Colcos’
I, 167.15 [Anonimo]: Rindaro, señor de **Colcos**,
- colchón**: s. m., ‘materasso’
I, 273.59 [Anonimo]: **colchones** eran las calças,
- colegir**: verbo tr. irr., ‘dedurre’
I, 63.79 [Lope de Vega]: **colegiendo** de sus daños

⁶⁹ *Cofio*: «El río Cofio es un afluente por la izquierda del Alberche –éste, a su vez, afluente del Tajo. Discurre por las provincias de Ávila, en la que tiene su fuente, y de Madrid, donde desemboca en el embalse de San Juan, construido sobre el río Alberche. Su recorrido sigue, en líneas generales, la vertical Norte-Sur y se extiende a lo largo de 56 km» (<http://es.wikipedia.org>).

- cólera:** s. m., 'collera'
 I, 112.35 [Liñán de Rialza]: y la **cólera** que digo
 I, 117.35 [Anónimo]: y la **cólera** de un juez
 I, 186.48 [Anónimo]: de **cólera** y de coraje.
 I, 187.19 [Anónimo]: sin **cólera** le responde,
 I, 249.7 [Anónimo]: y vuelto en **cólera**, dize
 I, 249.55 [Anónimo]: entre **cólera** y prudencia
 I, 276.43 [Liñán de Rialza]: y la **cólera** que digo
- coletillo**⁷⁰: s. m. dim., 'colletino'
 I, 152.14 [Anónimo]: lleva un negro **coletillo**
- coleto:** s. m., 'casacca'
 I, 195.18 [Anónimo]: de gamo un gentil **coleto**,
 I, 264.34 [Anónimo]: corto el talle del **coleto**,
- colgar:** verbo tr.,
 1) 'appendere'
 I, 17.5 [Anónimo]: ***colgado** el freno al arzón,
 I, 25.14 [Lope de Vega]: ***colgada** della una sierpe,
 I, 33.13 [Salinas y Castro]: y un çurrón ***colgado** al hombro
 I, 79.51 [Salinas y Castro]: cuentas ***colgadas** del cinto,
 I, 93.6 [Luis de Góngora]: **colgaré** en tu templo
 I, 93.16 [Luis de Góngora]: y **colgué** en tu templo,
 I, 99.68 [Anónimo]: **colgar** el Cura del olmo.
 I, 106.15 [Anónimo]: dexáis **colgar** vuestras almas
 I, 148.13 [Anónimo]: y **cuélgado** de una rama,
 I, 159.4 [Lope/Bueno(?): y que después ***colgado** te quedaras
 I, 167.86 [Anónimo]: ***colgados** precios y argolla;
 I, 177.13 [Salinas y Castro]: al hombro un çurrón ***colgado**
 I, 226.58 [Anónimo]: con un San Miguel **colgando**,
 I, 230.5 [Anónimo]: ***Colgada** del almaizar
 I, 367.64 [Lope de Vega]: y con mochilas ***colgadas**;
 2) 'abbandonare'
 I, 19.23 [Lope de Vega]: ***colgada** estaba la calle,
 I, 19.24 [Lope de Vega]: y la esperança ***colgada**,
 I, 20.18 [Lope de Vega]: está la sala ***colgada**,
 3) 'ciondolare', 'pendere'
 I, 166.32 [Anónimo]: que de la punta **colgaba**,
 4) 'essere schiavo'
 I, 245.66 [Anónimo]: yo, ***colgado** de su tiple
- collar:** s. m.
 1) 'collana'
 I, 25.61 [Lope de Vega]: **Collar** de perlas me diste,
 I, 226.57 [Anónimo]: Un **collar** de ocho patenas
 I, 367.87 [Lope de Vega]: y un **collar** ante sus pechos
 2) 'collare'
 I, 108.63 [Anónimo]: a mis mastines, **collares**
- colmena:** s. f., 'alveare'
 I, 39.15 [Lope de Vega]: dos **colmenas** en un roble
- colmo:** s. m., 'massimo'
 I, 27.43 [Anónimo]: y danle **colmo** en el año
- Colodro:** n. p. pers., 'Colondro'
 I, 349.64 [Anónimo]: según lo afirma **Colodro**.
- colonia**⁷¹: s. f., 'nastro'
 I, 25.19 [Lope de Vega]: **colonia** azul de Turquía,
- color:** s. m., 'colore'
 I, 5.54 [Lope de Vega]: no se vista tus **colores**,
 I, 8.33 [Anónimo]: que el **color** de la veleta
 I, 9.11 [Anónimo]: devisa cierta y **colores**
- I, 10.33 [Anónimo]: echó en el **color** de ver
 I, 11.57 [Anónimo]: Bayo, el **color** encendido
 I, 21.46 [Lope de Vega]: **color** que a tristes agrada,
 I, 27.21 [Anónimo]: Del **color** que viste el alma,
 I, 34.11 [Salinas y Castro]: el **color** de su ventura
 I, 35.49 [Anónimo]: cuyo **color** no diré
 I, 36.44 [Anónimo]: descubre el **color** rosado;
 I, 36.46 [Anónimo]: muestran el **color** de cielo
 I, 43.25 [Catalina Zamudio]: y queda el **color** morado
 I, 48.6 [Anónimo]: el **color** blanco rosado,
 I, 54.51 [Luis de Góngora]: por vestirse las **colores**
 I, 58.17 [Anónimo]: ni que pueda del **color**
 I, 58.29 [Anónimo]: ni yegua **color** de cisne
 I, 60.1 [Anónimo]: Marlotas de dos **colores**
 I, 61.8 [Lope de Vega]: Yeguas [de] **color** de Cisne
 I, 62.46 [Lope de Vega]: el **color** de su esperança,
 I, 75.13 [Anónimo]: del mismo **color** se visten
 I, 78.38 [María de Marchena]: **color** grave, alegre y bueno;
 I, 78.46 [María de Marchena]: me pretáis el **color** vuestro,
 I, 79.60 [Salinas y Castro]: y sin **color** conocida,
 I, 82.11 [Anónimo]: de **color** de Vayo
 I, 96.13 [Anónimo]: Son las **colores** que viste
 I, 116.6 [Anónimo]: por vestir de dos **colores**,
 I, 128.86 [R. de Ardila]: mis **colores** y sus flemas
 I, 130.32 [Anónimo]: todo el **color** amarillo,
 I, 134.52 [Anónimo]: las **colores** muy perfetos,
 I, 136.18 [Anónimo]: mil **colores** diferentes,
 I, 137.2 [Anónimo]: del blanco **color** del Cisne,
 I, 137.5 [Anónimo]: iguales en las **colores**,
 I, 137.18 [Anónimo]: **color** concoxosa y triste,
 I, 147.38 [Salinas y Castro]: velos de varias **colores**,
 I, 152.13 [Anónimo]: del **color** de su ventura
 I, 166.18 [Anónimo]: **color** alegre y galana,
 I, 166.22 [Anónimo]: que es **color** desesperada,
 I, 167.42 [Anónimo]: el **color** de sus congoxas,
 I, 167.70 [Anónimo]: de **color** de la amapola,
 I, 192.91 [Anónimo]: reparando en mis **colores**
 I, 198.37 [Góngora]: Que la del **color** quebrado
 I, 199.13 [Anónimo]: mal hayan **colores**
 I, 205.9 [Anónimo]: de **color** pálido el rostro
 I, 213.16 [Anónimo]: un freno de **color** negra.
 I, 213.23 [Anónimo]: y no de verde **color**,
 I, 213.36 [Anónimo]: es la **color** más perfeta.
 I, 225.8 [Lope de Vega]: **color** de muerta esperança.
 I, 225.45 [Lope de Vega]: Por más **colores** de plumas
 I, 235.16 [Anónimo]: por ser **colores** de Zayda.
 I, 235.17 [Anónimo]: **Colores** que adornó el Moro,
 I, 251.12 [Anónimo]: ni del **color** de la manga.
 I, 272.65 [Liñán de Rialza]: Su rostro, ya sin **color**,
 I, 278.25 [Liñán de Rialza]: Ya de **colores** te vistes,
 I, 357.59 [Lope de Vega]: un tiempo **colores**
 I, 367.29 [Lope de Vega]: con plumas de tres **colores**,
 I, 367.54 [Lope de Vega]: **colores** diferenciadas,
 I, 367.59 [Lope de Vega]: vestidos de una **color**
 I, 367.107 [Lope de Vega]: dice un mote: «El **color** basta.»
 I, 371.21 [Anónimo]: Y de mis **colores**
 I, 375.68 [Lope de Vega]: que es la **color** que el Rey saca,
- colorado:** agg. qual., 'rosso'
 I, 46.24 [Anónimo]: al de la Cruz **colorada**.
 I, 78.28 [María de Marchena]: un **colorado** pimiento,
 I, 78.35 [María de Marchena]: **colorado** estáis agora
 I, 79.66 [Salinas y Castro]: manta **colorada** encima
 I, 166.34 [Anónimo]: azul, blanca y **colorada**,
 I, 226.56 [Anónimo]: con un chapín **colorado**.
 I, 367.65 [Lope de Vega]: albomoces **colorados**
- colorar:** verbo tr., 'colorare'
 I, 12.4 [Anónimo]: **colora** el aire y las nubes,
 I, 198.38 [Góngora]: coma barro ***colorado**
- columna:** s. f., 'colonna'
 I, 92.38 [Luis de Góngora]: trasladaba sus **columnas**
 I, 96.22 [Anónimo]: unas **columnas** bordadas,
 I, 153.57 [Anónimo]: **columnas** del cuerpo bello,
 I, 153.53 [Anónimo]: y al fin tendré dos **columnas**

⁷⁰ *Coletto*: «Colletto di cuoio, che è in forma di casacca, o giubbone, ma senza collo, e senza maniche» (Franciosini).

⁷¹ *Colonia*: «Cinta de seda, lisa, de dos dedos de ancho poco más o menos» (D.R.A.E.).

I, 156.59 [Anonimo]: firme **coluna** de España;
I, 167.11 [Anonimo]: que las **columnas** de Alcides

coluna → columna

comadre: s. f., 'levatrice'

I, 92.57 [Luis de Góngora]: **Comadres** me visitaban,

comarca: s. f., 'regione', 'territorio'

I, 138.36 [Anonimo]: nombrado en nuestra **comarca**;

combate: s. m., 'combattimento', 'lotta'

I, 2.102 [Lope de Vega]: con que su **combate** aplaza;

combatir: verbo

1) tr. 'combattere'

I, 75.29 [Anonimo]: ***Combatido** de tormento
I, 96.24 [Anonimo]: **combaten** desconfianças.
I, 227.35 [Anonimo]: no **combatiere** en el campo,

2) intr. 'combattere'

I, 376.2 [Lope/de la Cueva?]: que la mar **combate** y cerca,

3) pron. **combatirse** 'combattersi'

I, 158.31 [Anonimo]: ha de **combatirse**,

comedia: s. f., commedia

I, 258.26 [Lope de Vega]: alegres **comedias** fueron,

comedidamente: avv. modo, 'rispettosamente'

I, 55.12 [Anonimo]: **comedidamente** cumple.

començar → comenzar

comendador: s. m., 'commendatore'

I, 128.34 [R. de Ardila]: de **Comendador** de espera,
I, 380.9 [Anonimo]: y muchos **Comendadores**

comentar: verbo tr., 'commentare'

I, 206.92 [Anonimo]: y ellos necios ***comentados**;

comento: s. m., 'allusione', 'commento'

I, 206.91 [Anonimo]: necedades con **comento**,

comenzar:

1) verbo tr., 'cominciare', 'iniziare'

I, 14.52 [Lope de Vega]: a preguntalle **comiença**:
I, 24.2 [Anonimo]: y **comiença** el mar de España,
I, 24.62 [Anonimo]: **comiença** a dezir al agua:
I, 37.25 [Lasso de la Vega]: **Començaron** a leer,
I, 37.58 [Lasso de la Vega]: burlas **començó** con ella.
I, 56.22 [Anonimo]: cuando **comiença** Diana
I, 56.70 [Anonimo]: **començaran** la batalla,
I, 56.80 [Anonimo]: la ***començada** batalla.
I, 61.22 [Lope de Vega]: ya los clarines **comiençan**
I, 71.67 [Anonimo]: **començando** a levantar
I, 86.71 [Anonimo]: **començando** muy temprano
I, 106.69 [Anonimo]: Guárdense los que **comiençan**
I, 117.93 [Anonimo]: **Comencemos**, pues, la historia,
I, 122.7 [Liñán de Rialza]: **començó** a dezir llorando
I, 125.26 [Liñán de Rialza]: que con la pluma **comience**
I, 129.42 [Anonimo]: y eterna fama **comience**,
I, 161.35 [Anonimo]: a barajar **començaron**
I, 162.10 [Lope de Vega]: **comiença** en zelos y en morir acaba.
I, 181.110 [Anonimo]: las cañas **han començado**.
I, 189.7 [Liñán de Rialza]: **començó** a dezir llorando
I, 205.24 [Anonimo]: lo que **había començado**.
I, 230.23 [Anonimo]: desde donde le **comiença**
I, 235.71 [Anonimo]: y un Invierno que **comiença**
I, 252.58 [Anonimo]: a la ***començada** empresa,
I, 269.118 [Anonimo]: (que agora **comiençan**)

I, 357.22 [Lope de Vega]: de aquéllas que ya **comiençan**
I, 368.40 [Anonimo]: **comencé** a obligarle,
I, 379.48 [Anonimo]: **començó** de razonar:
2) in perif. verb. **comenzar** + inf. 'iniziare a'
I, 189.7 [Liñán de Rialza]: **començó** a dezir llorando

comer: verbo tr., 'mangiare'

I, 67.66 [Liñán de Rialza]: y **come** lo que has ganado,
I, 78.43 [María de Marchena]: y si no puedo **comer**
I, 92.51 [Luis de Góngora]: si se podían **comer**
I, 93.87 [Luis de Góngora]: no **comer** sino uñas
I, 98.33 [Anonimo]: sino que me **coma** luego
I, 99.87 [Anonimo]: langosta **coman** tus panes
I, 99.91 [Anonimo]: gatos **coman** tus conejos,
I, 99.92 [Anonimo]: milanos **coman** tus pollos;
I, 101.31 [Anonimo]: mal **comer** y mal beber,
I, 102.34 [Anonimo]: **comed**, señora, por tasa,
I, 102.48 [Anonimo]: se **comiese** por la salsa.
I, 110.41 [Anonimo]: y muerto lo **coma** el lobo;
I, 111.74 [Lope de Vega]: yo lo pago y no lo **como**,
I, 117.52 [Anonimo]: el día que **come** pasas.
I, 118.37 [Anonimo]: No **come** ni cena
I, 118.91 [Anonimo]: de interés se **come**,
I, 119.72 [Anonimo]: **coma** huevos sin la bula.
I, 152.42 [Anonimo]: que no **comía** tozino
I, 152.43 [Anonimo]: y que ella **comía** carne
I, 198.26 [Góngora]: que **ha comido** un perdigón,
I, 198.38 [Góngora]: **coma** barro colorado
I, 199.42 [Anonimo]: **comerás** a veces,
I, 206.24 [Anonimo]: y **comen** nuestros sembrados.
I, 209.38 [Lope de Vega]: **comen** leche con la bula,
I, 218.9 [Anonimo]: No es hambre, que aunque no **como**,
I, 218.10 [Anonimo]: no me haze el **comer** al caso,
I, 245.72 [Anonimo]: de **comer** tanta miel virgen.
I, 245.98 [Anonimo]: **como** en cuadras con tapizes,
I, 268.13 [Anonimo]: **comía** por medio;
I, 273.111 [Anonimo]: a un mesmo precio **coméis**
I, 273.121 [Anonimo]: ¿Qué cardenal **come** en Roma
I, 274.44 [Liñán de Rialza]: por Dios que no **como** tierra.
I, 274.71 [Liñán de Rialza]: y el que esperanças **comía**
I, 274.72 [Liñán de Rialza]: pavos **come** y tortas cena.

cometa: s. f., 'cometa'

I, 20.38 [Lope de Vega]: una **cometa** bordada,

cometer: verbo tr., 'commettere'

I, 20.40 [Lope de Vega]: «**Cometa** zelos quien ama.»
I, 245.73 [Anonimo]: ¿Por qué quieres que **cometa**
otro semejante crimen

comida: s. f., 'pasto'

I, 79.90 [Salinas y Castro]: tras la brevísima **comida**:
I, 150.18 [Anonimo]: a la **comida** y la cana,
I, 185.52 [Anonimo]: su banquete y gran **comida**,
I, 185.102 [Anonimo]: tal postre en esta **comida**;

comienço → comienzo

comienzo: s. m., 'principio'

I, 120.28 [Anonimo]: y el **comienço** de sus cartas.

comitre: s. m., 'comite'

I, 23.39 [Luis de Góngora]: y el **comitre** manda usar

como: avv. modo 'come'

I, 2.18 [Lope de Vega]: y **como** de amor las traça
I, 2.29 [Lope de Vega]: «Si **como** damasco vistes,
I, 2.32 [Lope de Vega]: **como** galán a las zambras;
I, 2.33 [Lope de Vega]: si **como** al blando Cupido,
I, 3.56 [Lope de Vega]: **como** de tristes alegres.
I, 4.72 [Luis de Góngora]: **como** una leche a otra leche.

- I, 7.38 [Anonimo]: que envidiosos **como** suelen,
I, 7.43 [Anonimo]: **como** mi pecho desea
I, 7.46 [Anonimo]: tan ufano **como** sueles,
I, 7.52 [Anonimo]: porque mueras **como** mientes,
I, 9.86 [Anonimo]: pero fué **como** sucede,
I, 11.58 [Anonimo]: y los ojos **como** brasa,
I, 11.78 [Anonimo]: **como** si fuera montaña.
I, 13.45 [Lope de Vega]: Sino lloras **como** Peña,
I, 14.26 [Lope de Vega]: **como** estimo tu belleza,
I, 14.56 [Lope de Vega]: **como** damas os esperan?
I, 16.8 [Lope/Góngora]: pasa **como** una saeta,
I, 19.39 [Lope de Vega]: tan discreta **como** el dueño.
I, 19.40 [Lope de Vega]: y **como** el dueño mirada,
I, 25.47 [Lope de Vega]: **como** si fuera el casarme
I, 25.60 [Lope de Vega]: **como** las demás mujeres.
I, 27.39 [Anonimo]: si **como** yo tenía Glauco
I, 30.20 [Lope de Vega]: No va **como** suele a pie,
I, 34.24 [Salinas y Castro]: es tan mortal **como** el quinto:
I, 34.32 [Salinas y Castro]: la cura **como** enemigo,
I, 35.27 [Anonimo]: **como** traidor a mi fe
I, 35.34 [Anonimo]: donde **como** en fundamento
I, 36.8 [Anonimo]: se humilla **como** culpado,
I, 36.80 [Anonimo]: **como** obedecer amado.
I, 45.22 [Anonimo]: **como** hermosa y agraciada,
I, 45.24 [Anonimo]: **como** agraciada y hermosa.»
I, 45.30 [Anonimo]: **como** agraciada y hermosa,
I, 45.32 [Anonimo]: **como** hermosa y agraciada.
I, 45.38 [Anonimo]: **como** agraciada y hermosa,
I, 45.40 [Anonimo]: **como** hermosa y agraciada.
I, 45.46 [Anonimo]: **como** agraciada y hermosa,
I, 45.48 [Anonimo]: **como** hermosa y agraciada.
I, 46.22 [Anonimo]: **como** la razón demanda,
I, 48.42 [Anonimo]: **como** yo el golpe airado
I, 51.30 [Liñán de Rianza]: **como** estándoles cortando,
I, 51.42 [Liñán de Rianza]: y vivir **como** viví
I, 52.29 [Anonimo]: y **como** quien edifica
I, 54.3 [Luis de Góngora]: tan galán **como** valiente
I, 54.4 [Luis de Góngora]: y tan noble **como** fiero,
I, 55.59 [Anonimo]: **como** algunos, que es vergüenza
I, 56.5 [Anonimo]: **como** mejor posesión,
I, 56.36 [Anonimo]: **como** piedra en sus entrañas.
I, 58.80 [Anonimo]: tanta sangre **como** agua,
I, 59.57 [Liñán de Rianza]: **como** en ventanas comunes
I, 62.91 [Lope de Vega]: **como** el vivo aborrecido
I, 65.42 [Salinas y Castro]: **como** en su aljuba su alma,
I, 70.16 [Anonimo]: **como** de muerte esperanza,
I, 71.18 [Anonimo]: **como** refiere la fama
I, 73.7 [Lope de Vega]: **como** si entonces volviera
I, 74.16 [Lope de Vega]: **como** ahora es su cuidado.
I, 78.29 [María de Marchena]: porque otro **como** aquél
I, 79.134 [Salinas y Castro]: **como** del agua bendita.
I, 83.56 [Anonimo]: **como** otras mujeres.
I, 84.14 [Luis de Góngora]: aunque tenga el pecho
I, 86.46 [Anonimo]: **como** un pedernal?
que tuviera la cuitada
como muchas otras, suegras,
I, 88.10 [Anonimo]: ni salió **como** debiera,
I, 88.4 [Anonimo/Canción]: galán **como** enamorado,
I, 88.5 [Anonimo/Canción]: valiente **como** soldado,
I, 90.15 [Luis de Góngora]: nos roban **como** Harpías
I, 91.18 [Anonimo]: **como** un caballo de caña.
I, 92.8 [Luis de Góngora]: al fin **como** quien caduca.
I, 92.19 [Luis de Góngora]: **como** sierpes de cristal
I, 92.72 [Luis de Góngora]: **como** tixeras de mula.
I, 92.79 [Luis de Góngora]: un rostro **como** de almendro,
I, 92.103 [Luis de Góngora]: que te sirves **como** grande
I, 94.2 [Luis de Góngora]: quiero, **como** el blanco cisne
I, 94.8 [Luis de Góngora]: tan hermosa **como** libre.
I, 95.25 [Anonimo]: **como** suelen en las mujeres
I, 95.63 [Anonimo]: Mas **como** la astuta zorra
I, 96.82 [Anonimo]: si **como** dizes me amas,
I, 96.99 [Anonimo]: y **como** a quien tanto importa
I, 99.18 [Anonimo]: **como** novillo zeloso,
I, 99.47 [Anonimo]: y lo tengo **como** gato,
I, 99.55 [Anonimo]: yo que salto **como** cabra
I, 99.72 [Anonimo]: **como** ahora guardo potros.
I, 100.76 [Anonimo]: se alcançan **como** terçianas.»
I, 102.29 [Anonimo]: Seréis **como** sóis galeras
I, 103.15 [Lope de Vega]: **como** criado traidor
- I, 104.2 [Miguel Sánchez]:
I, 105.15 [Anonimo]:
I, 106.8 [Anonimo]:
I, 106.42 [Anonimo]:
I, 107.39 [Anonimo]:
I, 107.40 [Anonimo]:
I, 108.41 [Anonimo]:
I, 109.76 [Anonimo]:
I, 111.48 [Lope de Vega]:
I, 111.66 [Lope de Vega]:
I, 114.3 [Lope de Vega]:
I, 116.17 [Anonimo]:

I, 116.27 [Anonimo]:
I, 117.16 [Anonimo]:
I, 117.17 [Anonimo]:
I, 117.44 [Anonimo]:
I, 117.82 [Anonimo]:
I, 117.83 [Anonimo]:
I, 118.80 [Anonimo]:
I, 119.20 [Anonimo]:
I, 121.21 [Anonimo]:
I, 122.2 [Liñán de Rianza]:
I, 123.10 [Lope de Vega]:
I, 125.53 [Liñán de Rianza]:
I, 127.24 [Anonimo]:
I, 128.23 [R. de Ardila]:
I, 128.63 [R. de Ardila]:
I, 129.18 [Anonimo]:
I, 132.28 [Anonimo]:
I, 133.15 [Anonimo]:
I, 134.38 [Anonimo]:
I, 136.53 [Anonimo]:
I, 137.72 [Anonimo]:
I, 138.33 [Anonimo]:
I, 140.20 [Anonimo]:
I, 142.42 [Anonimo]:
I, 143.8 [Anonimo]:
I, 144.30 [Anonimo]:
I, 145.30 [Anonimo]:
I, 145.74 [Anonimo]:
I, 148.36 [Anonimo]:
I, 152.44 [Anonimo]:
I, 152.73 [Anonimo]:
I, 153.19 [Anonimo]:
I, 155.14 [Anonimo]:
I, 156.50 [Anonimo]:
I, 158.36 [Anonimo]:
I, 162.23 [Lope de Vega]:
I, 162.43 [Lope de Vega]:
I, 163.18 [Anonimo]:
I, 163.30 [Anonimo]:
I, 165.12 [Anonimo]:
I, 165.23 [Anonimo]:
I, 200.6 [Morales]:
I, 200.8 [Morales]:
I, 201.11 [Anonimo]:
I, 207.11 [Anonimo]:
I, 207.14 [Anonimo]:
I, 207.58 [Anonimo]:
I, 208.21 [Anonimo]:
I, 209.16 [Lope de Vega]:
I, 209.22 [Lope de Vega]:
I, 209.45 [Lope de Vega]:
I, 209.66 [Lope de Vega]:
I, 209.74 [Lope de Vega]:
I, 209.86 [Lope de Vega]:
I, 210.2 [Anonimo]:
I, 213.25 [Anonimo]:
I, 213.62 [Anonimo]:
I, 213.67 [Anonimo]:
I, 215.73 [Anonimo]:
I, 218.39 [Anonimo]:
I, 218.55 [Anonimo]:
I, 218.82 [Anonimo]:
I, 225.39 [Lope de Vega]:

I, 227.7 [Anonimo]:
I, 227.18 [Anonimo]:
- lo que **como** amigo os hablo,
como agora engendra espinas
como en custodia del templo.
que hicieron **como** exemplo
que yo **como** viejo lloro
y tú **como** ausente callas.»
escribió **como** furioso
como escritas en el agua!
te los pintan **como** propios,
como Narciso en el pozo,
se mira **como** un espejo
como aquella que entre todas
a su voluntad escoge.
que ya **como** premio ajeno
y **como** muerto espantara.
Trabajos **como** los míos
como al artificio el agua.
las que cubrés **como** mantas,
y en hombros, **como** cigüeñas,
como lo que envía;
durmiendo en pie **como** grulla.
que imagen **como** la tuya
como en tristes zelos puesta,
como se venido hubieras
Si **como** dan de garganta
quíereme **como** me vendes.
como ver a sus amantes
o que vivo **como** ciervo
como las flores parecen,
como a su madre sagrada.
si lo baxo **como** ella;
que es **como** el Sol entre estrellas,
como paseó mi padre
como al de alto y sublime.
de Xarama, **como** el suyo,
como de la Cruz el diablo,
y **como** el agua, si es poca,
como otras toqueras locas,
como profesan tus ansias,
y aprueban, **como** falsarios,
como hizieron a Belardo,
como yo le digo al mío:
en viernes **como** en domingos.
porque **como** de los puercos
como tu yelo no templeas;
como allá Moros feroces.
que, **como** mujer, soy flaca;
como la ocasión.
como en el alma la guarda,
y **como** el llanto no basta
como lo está mi esperanza.
prque son **como** las cañas,
como baxa en quien estribe,
como en mi centro reposo,
como ligera durmiendo,
como cuando somos viejos,
porque en ellos **como** en lienço
como simple mariposa
como la avestruz el hierro,
como es ordinario en sueños,
como en tu mano estuviera;
como al extremo las grullas.
es de tres **como** bandurria,
Como las ollas de casa
como chupado de bruxas,
como una caña de açúcar,
y **como** el rico pechugas,
como las cañas arrojas,
que **como** dichoso amante,
como universal princesa,
que **como** fino amador
como el mordido del perro
mas de un mal **como** este mío
como hombre de reloj
como si yo fuese extraño;
que **como** sé lo que corre
él supiera lo que alcança.
como si no hubiera en él
váis **como** buenos vasallos,

I, 231.22 [Anonimo]: no es **como** los otros males,
 I, 234.31 [Lope de Vega]: **como** te miraba yo
 I, 235.60 [Anonimo]: **como** están sus esperanças.
 I, 237.17 [Anonimo]: Y **como** buenos vasallos
 I, 240.44 [Anonimo]: **como** de mis celoxía.»
 I, 241.28 [Anonimo]: es **como** volar las cañas?
 I, 242.37 [Anonimo]: Y **como** señas tan ciertas
 I, 243.68 [Liñán de Rianza]: **como** tú mudable y falsa.
 I, 243.75 [Liñán de Rianza]: quédate **como** mujer
 I, 244.11 [Anonimo]: **como** troncos de cristal
 I, 244.44 [Anonimo]: **como** en extremo discreta.
 I, 244.85 [Anonimo]: Si **como** tienes memoria
 I, 244.90 [Anonimo]: **como** no te olvidas della;
 I, 244.92 [Anonimo]: **como** del fruto te acuerdas;
 I, 244.97 [Anonimo]: si **como** a ellas las estimas
 I, 245.94 [Anonimo]: también da **como** recibe:
 I, 245.100 [Anonimo]: **como** los papos de almizque.
 I, 246.33 [Luis de Góngora]: **como** aré y sembré, cogí;
 I, 250.40 [Anonimo]: vanos **como** cañas vanas.
 I, 250.50 [Anonimo]: firmes **como** una muralla,
 I, 251.15 [Anonimo]: que amor **como** le parece
 I, 252.5 [Anonimo]: **como** parte de Xerez
 I, 252.65 [Anonimo]: y por ser (**como** otras muchas)
 I, 252.80 [Anonimo]: **como** de amorosas flechas.
 I, 256.10 [Luis de Góngora]: tan leído **como** escrito
 I, 256.12 [Luis de Góngora]: **como** el día del Domingo.
 I, 258.41 [Lope de Vega]: Que **como** la piedra cae
 I, 258.44 [Lope de Vega]: **como** a verdadero centro.
 I, 259.42 [Lope de Vega]: **como** Pyramo con Tisbe,
 I, 260.59 [Anonimo]: y así, muerto **como** está,
 I, 261.44 [Cervantes]: desherradas **como** esclavos.
 I, 263.9 [Anonimo]: Y **como** la vil envidia
 cuanto no merece tacha
 son **como** unos pinos de oro,
 I, 267.10 [Anonimo]: que **como** leona brava,
 I, 267.36 [Anonimo]: **como** pudo, así le habla:
 I, 267.59 [Anonimo]: no **como** suelen vestidos,
 I, 268.107 [Anonimo]: **como** carnicero,
 I, 269.17 [Anonimo]: si **como** solían
 I, 271.9 [Liñán de Rianza]: **Como** cabrerizo ha sido,
 I, 273.28 [Anonimo]: (**como** inglés) cortos y angostos.
 I, 273.32 [Anonimo]: y volaba **como** un corço.
 I, 274.9 [Liñán de Rianza]: **como** hizo aquella fácil
 I, 277.40 [Anonimo]: **como** siempre le da el alma.
 I, 278.18 [Liñán de Rianza]: **como** aquél que da respuestas
 I, 278.27 [Liñán de Rianza]: **como** si el mudar de trajes
 I, 278.55 [Liñán de Rianza]: **como** el alba tras la noche
 I, 278.56 [Liñán de Rianza]: y **como** el Sol tras tinieblas.
 I, 279.26 [Liñán de Rianza]: **Como** tú, mudable amiga,
 I, 280.5 [Lope de Vega]: Miraba **como** los rayos
 I, 348.13 [Lope de Vega]: **como** al bien de mi remedio
 I, 348.21 [Lope de Vega]: **como** a Gaiferos decía
 I, 348.48 [Lope de Vega]: tantas **como** tiene ajenas
 I, 349.49 [Anonimo]: **como** es decir, si me acuerdo
 I, 350.12 [Lope de Vega]: de una lança, **como** antena
 I, 354.9 [Anonimo]: Y **como** vió un acebuche
 I, 355.41 [Anonimo]: Y **como** de la cabaña
 I, 360.44 [Anonimo]: y **como** dan al través,
 I, 362.28 [Lope de Vega]: **como** mujer me desama,
 I, 365.17 [Anonimo]: **Como** se vee en este arroyo
 I, 365.48 [Anonimo]: y **como** bella avisada;
 I, 366.13 [Anonimo]: y luego, **como** el Sol sale,
 I, 366.18 [Anonimo]: al fin **como** para muestra.
 I, 366.60 [Anonimo]: **como** la flor a las yerbas.
 I, 368.64 [Anonimo]: **como** unos corales
 I, 370.78 [Anonimo]: **Como** estás hecha a querce
 I, 371.25 [Anonimo]: **Como** son mis bienes
 I, 372.36 [Lope de Vega]: **como** soldados en armas.
 I, 373.12 [Lope de Vega]: **como** la razón lo manda;
 I, 374.64 [Lope de Vega]: **como** del Rey a quien sirves.»
 I, 375.24 [Lope de Vega]: **como** lo soy en mudança.
 I, 375.56 [Lope de Vega]: **como** el corazón y entrañas.
 I, 377.9 [Anonimo]: Y **como** vido que el Norte
 I, 380.4 [Anonimo]: **como** leales vasallos,
 I, 382.50 [Anonimo]: **como** corrida dexaste,
 I, 382.54 [Anonimo]: **como** sentiste el son grave,

compadre: s. m., 'padrino'

I, 92.59 [Luis de Góngora]: ellas me llaman **compadre**,

compaña → compañía

compañía: s. f.

1) 'compagnia'

I, 3.51 [Lope de Vega]: sin admitir **compañía**
 I, 14.19 [Lope de Vega]: **compañía** de mi gusto,
 I, 42.28 [Anonimo]: cenaron en **compañía**.
 I, 44.28 [Anonimo]: estando en mi **compañía**?»
 I, 74.31 [Lope de Vega]: que no de haber **compañía**
 I, 74.50 [Lope de Vega]: y ya tenéis **compañía**,
 I, 116.45 [Anonimo]: viviré sin **compañía**
 I, 167.9 [Lope de Vega]: Y por hazer **compañía**
 I, 185.20 [Anonimo]: ní toda tu **compañía**,
 I, 185.32 [Anonimo]: mil Moros en **compañía**;
 I, 185.120 [Anonimo]: se quiés, en tu **compañía**.»
 I, 263.46 [Anonimo]: con estos cuatro en **compañía**,
 I, 280.13 [Lope de Vega]: Tras ellos en **compañía**,
 I, 372.30 [Lope de Vega]: Alá vaya en tu **compañía**,
 2) 'reparto'
 I, 19.17 [Lope de Vega]: Llevaba en su **compañía**
 I, 22.1 [Lope de Vega]: Alojó su **compañía**

comparación: s. f.

1) 'comparazione'

I, 63.29 [Lope de Vega]: Y aunque en su **comparación**

2) in loc. avv. **sin comparación** 'senza confronto'

I, 72.35 [Anonimo]: **sin comparación** mayor

comparar: verbo tr., 'comparare'

I, 228.8 [Mendilla]: con la muerte se **compara**.

I, 274.31 [Liñán de Rianza]: los **comparo** a los erizos,

compás: s. m., 'misura'

I, 201.17 [Anonimo]: paséase sin **compás**,
 I, 363.6 [Salinas Castro]: **sin remedio ni compás**

compasión: s. f., 'compassione', 'pietà'

I, 9.66 [Anonimo]: otra **compasión** tuvieses

I, 80.6 [Anonimo]: **compasión** solías mostrar,

I, 141.37 [Anonimo]: que a gran **compasión** le mueven

competencia: s. f., 'competizione'

I, 128.24 [R. de Ardila]: en **competencia** perpétua
 I, 132.39 [Anonimo]: puede hazer **competencia**
 I, 184.7 [Anonimo]: traer los dos **competencia**
 I, 213.64 [Anonimo]: no sin mucha **competencia**.
 I, 269.66 [Anonimo]: No más **competencias**,

competidor: s. m., 'competitore', 'rivale'

I, 55.9 [Anonimo]: El que a su **competidor**

I, 366.91 [Anonimo]: Si **competidor** tuvieres,

I, 372.12 [Lope de Vega]: **competidor** de mis ansias;

competir: verbo intr. irr., 'competere'

I, 14.16 [Lope de Vega]: **compite** con las estrellas.

I, 126.102 [Lope de Vega]: **compitiendo** con los cielos

I, 352.28 [Anonimo]: **compite** con mi tristeza.»

I, 374.36 [Lope de Vega]: que con la Luna **compites**.

complexión: s. f., 'complexione', 'costituzione'

I, 127.53 [Anonimo]: De gallarda **complexión**,

componer: verbo tr.

1) 'infiocchettare', 'sistemare'

I, 13.68 [Lope de Vega]: y ella ***compuesta** y ufana.

I, 134.50 [Anonimo]: de su ***compuesta** cabeça;

- I, 151.21 [Anónimo]: sus bellos ojos ***compuestos**
- 2) intr. pron. **componerse** 'atteggiarsi', 'comporsi'
- I, 19.35 [Lope de Vega]: juró de no **componerse**
- I, 368.59 [Anónimo]: **Suele componerse**
- 2) 'comporre'
- I, 28.5 [Lope de Vega]: después de **haberla compuesto**
- I, 93.33 [Luis de Góngora]: **Compóngate** himnos,
- I, 101.19 [Anónimo]: las ***compuestas** lachuguillas
- I, 245.29 [Anónimo]: Yo tengo ***compuesto** el pecho
- I, 244.72 [Anónimo]: **compuso** para las fiestas.
- I, 278.9 [Liñán de Rianza]: **Los cantares que compones**
- I, 368.63 [Anónimo]: **Compone** los labios
- I, 377.33 [Anónimo]: **y las medallas compuestas**
- 3) 'sistemare'
- I, 55.53 [Anónimo]: no ***compuesto** con los hombres.
- I, 121.23 [Anónimo]: sustenta y **compone** el tiempo,

compostura: s. f., 'composizione'

- I, 24.46 [Anónimo]: de la **compostura** humana!
- I, 131.5 [Anónimo]: Es divina **compostura**

comprar: verbo tr., 'comprare'

- I, 25.39 [Lope de Vega]: para **comprar** dignidades
- I, 37.14 [Lasso de la Vega]: **compró**le cartilla nueva
- I, 55.49 [Anónimo]: alguno que **compre** esclavos
- I, 82.60 [Anónimo]: que **compré** en la feria.
- I, 140.32 [Anónimo]: no las **compran** hombres baxos.
- I, 143.28 [Anónimo]: y aunque las **compro** estiradas,
- I, 146.42 [Anónimo]: que vee el hombre lo que **compra**
- I, 273.86 [Anónimo]: **a peso de oro le compro,**
- I, 274.74 [Liñán de Rianza]: **que compre y sea discreta**
- I, 368.30 [Anónimo]: **procuré comprarla**
- I, 368.70 [Anónimo]: **quien vaya a comprarle,**
- I, 370.61 [Anónimo]: **Que el amor *comprado**

común: agg. qual. inv., 'comune'

- I, 55.28 [Anónimo]: en los Alarbes **comunes**
- I, 59.57 [Liñán de Rianza]: como en ventanas **comunes**
- I, 114.24 [Lope de Vega]: De que seas tan **común**
- I, 263.70 [Anónimo]: (y a esotra **común** pagalla)
- I, 266.2 [Anónimo]: de los pecheros **comunes,**
- I, 175.43 [Anónimo]: **prefiérase el bien común**

comunicar: verbo tr.

- 1) 'comunicare', 'manifestare'
- I, 21.18 [Lope de Vega]: no quiere **comunicalla,**
- 2) 'mettere in comunicazione'
- I, 211.11 [Lope de Vega]: que al cielo con vuestra alteza
- la tierra **comunicáis**
- 3) intr. rifl. **comunicarse** 'comunicarsi'
- I, 229.22 [Anónimo]: y, mudos, **se comunican.**

conceder: verbo tr., 'concedere'

- I, 36.27 [Anónimo]: niega lo que le **concede,**
- I, 46.13 [Anónimo]: Y si aquesto me **concedes**
- I, 52.40 [Anónimo]: **concederle** el tiempo emienda
- I, 165.28 [Anónimo]: **por lo que tú me concedes**
- I, 185.115 [Anónimo]: **yo te concedo licencia**
- I, 349.61 [Anónimo]: **La cual verdad os concedo,**

concepto: s. m., 'conchetto'

- I, 103.2 [Lope de Vega]: «Este traidor instrumento
- de los **conceptos** que fragua
- mil amorosos conceptos,**
- conceptos** de Celestina
- arroja **conceptos** tiernos,
- I, 264.68 [Anónimo]: más escudos que **conceptos.**

concertar: verbo tr. irr.

- 1) 'preparare'
- I, 8.62 [Anónimo]: un ramito **concertaba,**
- I, 67.46 [Liñán de Rianza]: y Muça están ***concertando,**

2) 'concertare', 'accordare', 'pattuire'

- I, 55.99 [Anónimo]: **concertas** enemistades,
- I, 62.6 [Lope de Vega]: **fué** de los tres ***concertada,**
- I, 75.8 [Anónimo]: y música ***concertadas.**
- I, 88.29 [Anónimo]: **concertaron** una noche
- I, 108.17 [Anónimo]: en ***concertada** sonada
- I, 116.10 [Anónimo]: ***concertadas** bien sus voces,
- I, 161.52 [Anónimo]: **lo sacan y se concertan.**
- I, 209.23 [Lope de Vega]: el arpa más ***concertada**
- I, 223.27 [Anónimo]: con sus ***concertados** gustos
- I, 242.10 [Anónimo]: para plazos ***concertados,**
- I, 244.54 [Anónimo]: la voz a un arpa **concerta,**
- I, 247.71 [Anónimo]: **concertando** que a las doze
- 3) 'concertare'
- I, 61.23 [Lope de Vega]: ya los clarines comineçan
- concertar** una batalla.

concha: s. f., 'conchiglia'

- I, 99.24 [Anónimo]: la **concha,** que no es meollo.
- I, 119.47 [Anónimo]: y más que a la dura **concha**
- I, 261.35 [Cervantes]: **conchas,** vidrios y reloxes,
- I, 360.14 [Anónimo]: **perlas, corales y conchas.**

conciencia: s. f.

- 1) in loc. avv. **en conciencia** 'in coscienza', 'secondo coscienza'
- I, 128.6 [R. de Ardila]: lo que merece **en conciencia**

concierto: s. m.

- 1) 'accordo'
- I, 32.6 [Lope de Vega]: que fué muy blanda en el primer
- concierto.»**
- I, 32.41 [Lope de Vega]: que fué muy blanda en el primer
- concierto.»**
- I, 40.60 [Anónimo]: que en su amor hagan **concierto**
- I, 67.30 [Liñán de Rianza]: desde aquel **concierto** blando.
- I, 372.39 [Lope de Vega]: **ni me verán en conciertos,**
- 2) in loc. avv. **de concierto** 'd'accordo'
- I, 67.33 [Liñán de Rianza]: y es porque ya **de concierto**
- I, 237.25 [Anónimo]: Tratando van **del concierto**

concilio: s. m., 'adunanza'

- I, 125.67 [Liñán de Rianza]: haya diversos **Concilios**

concluir: verbo tr. irr., 'concludere'

- I, 55.66 [Anónimo]: si no te quiso, **concluye**
- I, 55.104 [Anónimo]: cómo esta guerra **concluyen.**
- I, 128.45 [R. de Ardila]: y si no la **concluyere**
- I, 232.43 [Anónimo]: **Concluyo** con que sin duda

concordar: verbo tr., 'concordare', 'armonizzare'

- I, 16.12 [Lope/Góngora]: que parece que **concuerdan**
- I, 20.23 [Lope de Vega]: ***concordados** instrumentos

conde: s. m., 'conte'

- I, 58.92 [Anónimo]: el fuerte **Conde** de Cabra,
- I, 79.107 [Salinas y Castro]: Si el **Conde** Fernán Gonçalez
- I, 107.3 [Anónimo]: el **Conde** don Sancho Díaz,
- I, 120.77 [Anónimo]: «Buen **Conde** Fernán Gonzáles»,
- I, 138.32 [Anónimo]: el **Conde** noble le mata,
- I, 138.62 [Anónimo]: donde el noble **Conde** estaba;
- I, 138.75 [Anónimo]: y al buen **Conde** con los suyos
- I, 155.9 [Anónimo]: **-«Rey de mi alma, y desta tierra Conde,**
- I, 180.4 [Anónimo]: **matando al Conde Loçano.**
- I, 180.55 [Anónimo]: **de dar al Conde Loçano.**
- I, 180.61 [Anónimo]: **mató al Conde y fué vengado.**
- I, 195.39 [Anónimo]: **y hija del conde Alberto.**
- I, 237.4 [Anónimo]: sin el **Conde,** su señor.
- I, 237.31 [Anónimo]: al **Conde** Fernán Gonçález,
- I, 237.42 [Anónimo]: el **Conde** se alborotó,
- I, 379.1 [Anónimo]: **Cuando el Conde Alfonso Henriquez,**
- I, 379.3 [Anónimo]: **hijo del Conde Borbón,**
- I, 379.19 [Anónimo]: **Pide al Conde franca entrada,**

- I, 379.44 [Anonimo]: buen **Conde**, de más pecar.»
 I, 379.45 [Anonimo]: El **Conde** quedó espantado
 y al **Conde** Rey natural.
 I, 379.56 [Anonimo]: Duques, **Condes** y Prelados,
 I, 380.6 [Anonimo]:

condenar: verbo tr., ‘condannare’

- I, 23.31 [Luis de Góngora]: siempre a un remo ***condenado**,
 I, 28.44 [Lope de Vega]: y a sí propia se **condena**,
 I, 54.23 [Luis de Góngora]: a que le **condena** el Rey,
 I, 64.23 [Salinas y Castro]: vista que vista **condena**
 I, 86.75 [Anonimo]: Justamente se **condena**
 I, 86.91 [Anonimo]: Justamente se **condena**
 I, 87.33 [Anonimo]: ***condenado** a tos perpetua,
 I, 103.56 [Lope de Vega]: a **condenarte** no bastan.
 I, 103.66 [Lope de Vega]: si te **condenan** mis almas,
 I, 110.9 [Anonimo]: «El cielo me **condene** a eterno lloro
 I, 125.17 [Liñán de Rialza]: **Condenáronme** desdichas,
 I, 133.19 [Anonimo]: Por vencido me **condena**
 I, 171.62 [Anonimo]: **no condenes tu honra y fama**
 I, 250.24 [Anonimo]: te **condenan** a las ascuas.
 I, 274.76 [Liñán de Rialza]: a **pintura le condena**.
 I, 350.16 [Lope de Vega]: **toda junta le condena**.
 I, 375.9 [Lope de Vega]: **Han condenado a la mora**,
 I, 375.53 [Lope de Vega]: **condénasme** injustamente,

condición: s. f., ‘condizione’

- I, 25.53 [Lope de Vega]: **Condiciones** encontradas
 I, 25.99 [Lope de Vega]: que mi alegre **condición**
 I, 87.53 [Anonimo]: –«Hija, mudar **condiciones**
 I, 124.66 [Lope de Vega]: conozco tu **condición**,
 I, 127.15 [Anonimo]: pues en **condición** ingrata
 I, 150.25 [Anonimo]: tenéis noble **condición**,
 I, 171.10 [Anonimo]: **en condición y mudança**,
 I, 207.46 [Anonimo]: que de tu **condición** creo,
 I, 214.33 [Anonimo]: La mudable **condición**
 I, 218.91 [Anonimo]: Lisarda su **condición**
 I, 245.90 [Anonimo]: la **condición** de matizes,
 I, 266.39 [Anonimo]: tu **condición** engañosa,
 I, 278.38 [Liñán de Rialza]: o tu **condición** emienda,
 I, 278.46 [Liñán de Rialza]: y de **condición** más bella,

- I, 361.45 [Anonimo]: - « Tu **condición** çahareña,
 I, 374.54 [Lope de Vega]: y tu **condición** terrible

condolerse: verbo intr. pron., ‘compatire’

- I, 208.17 [Anonimo]: ***condolida** de mis males
 I, 375.79 [Lope de Vega]: **condoliendo con su pena**

conejo: s. m., ‘coniglio’

- I, 92.23 [Luis de Góngora]: con las murtas los **conejos**
 I, 99.91 [Anonimo]: gatos coman tus **conejos**,
 I, 261.61 [Cervantes]: Del los cobardes **conejos**

confección: s. f., ‘confezione’, ‘preparato’

- I, 206.51 [Anonimo]: ni hazer una **confección**
 de miel rosada y ruybarbo;

confesar: verbo

1) tr. ‘confessare’

- I, 72.38 [Anonimo]: él mismo dize y **confiesa**
 I, 73.37 [Lope de Vega]: Porque aunque **confiesa**
 I, 93.92 [Luis de Góngora]: y yo las **confieso**?
 I, 121.61 [Anonimo]: Yo **confieso** que me burlo,
 I, 121.62 [Anonimo]: **confiesa** tú que es hazaña
 I, 140.57 [Anonimo]: **confieso** que soy indigno
 I, 145.62 [Anonimo]: yo **confieso** mi pecado,
 I, 171.17 [Anonimo]: **Confieso que eres más bella**
 I, 176.17 [Anonimo]: **Confieras que soy valiente**,
 I, 203.21 [Anonimo]: **Confieso** que eres mi fija,
 I, 207.18 [Anonimo]: para que **confiese** habellos,
 I, 261.92 [Cervantes]: su culpa **confiesa** el gato;

2) intr. pron. **confesarse** ‘confessarsi’

- I, 103.33 [Lope de Vega]: Mas **confesarme** deberías
 I, 122.33 [Liñán de Rialza]: y no mucho **te confies**,
 I, 270.41 [Liñán de Rialza]: aunque **se confiesan**,
 3) ‘svelare’
 I, 215.83 [Anonimo]: pues tengo ya ***confesado**

confianza → **confianza**

confianza: s. f., ‘fiducia’

- I, 90.6 [Luis de Góngora]: la edad y **confianza**;
 I, 157.8 [Lope de Vega]: y **mengua la confianza**.
 I, 216.38 [Anonimo]: pues llevó mis **confianças**,
 I, 238.24 [Lope de Vega]: quien se pone en **confianza**.

confiar: verbo tr., ‘confidare’

- I, 47.32 [Lope de Vega]: Mas en tu valor **confío**,
 I, 58.114 [Anonimo]: muy segura, ***confiada**,
 I, 90.4 [Luis de Góngora]: loquillas y ***confiadas**,
 I, 113.53 [Anonimo]: Pero vive ***confiado**,
 I, 189.55 [Liñán de Rialza]: y **no mucho te confies**,
 I, 238.4 [Lope de Vega]: **confiado** en tu palabra,
 I, 355.24 [Anonimo]: Pero vive ***confiada**,
 I, 355.33 [Anonimo]: «Voy, mi Delia, ***confiado**

confirmar: verbo tr., ‘confirmare’

- I, 122.14 [Liñán de Rialza]: y **confirma** tu espereza.
 I, 189.14 [Liñán de Rialza]: y **confirma tu aspereza**,
 I, 206.105 [Anonimo]: **Confirmáronlo** las nueves,

confite: s. m., ‘confetto’

- I, 245.88 [Anonimo]: daréte para **confites**.

conformar: verbo tr.

- 1) intr. pron. **conformarse (con)** ‘accontentarsi’, ‘rassagnarsi’
 I, 226.6 [Anonimo]: con amor **se conformaron**,

conforme: agg. qual. inv.

1) ‘conforme’

- I, 5.80 [Lope de Vega]: y con libreas **conformes**.
 I, 40.62 [Anonimo]: **conforme** a cada precio,
 I, 61.6 [Lope de Vega]: **conformes** en las libreas
 I, 68.58 [Lope de Vega]: que estamos ya **conformes**,
 I, 96.14 [Anonimo]: **conformes** al mal que pasa,
 I, 147.6 [Salinas y Castro]: en suma beldad **conformes**,
 I, 364.50 [Lope de Vega]: **sacó de voces conformes**

2) in funzione avv. ‘conformemente’

- I, 55.92 [Anonimo]: **conforme** al padrino juzgue.
 I, 277.61 [Anonimo]: **Conformes** en esta fe
 I, 377.22 [Anonimo]: **conforme a su intento pinta**.

confradía: s. f., ‘confraternita’

- I, 125.45 [Liñán de Rialza]: Yo fuí de la **confradía**,

confundir: verbo intr. irr., ‘confondere’

- I, 206.104 [Anonimo]: **confundirle** con un rayo.

confusión: s. f., ‘confusione’

- I, 33.36 [Salinas y Castro]: y una **confusión** eterna;
 I, 76.21 [Liñán de Rialza]: Puesto en esta **confusión**,
 I, 177.35 [Salinas y Castro]: una **confusión** inmensa.
 I, 246.41 [Luis de Góngora]: y de **confusión** igual.
 I, 252.87 [Anonimo]: **en confusión a Xarife**

confuso: agg. qual., ‘confuso’

- I, 8.5 [Anonimo]: **confusa** y arrepentida
 I, 16.21 [Lope/Góngora]: con sus **confusas** tinieblas,
 I, 16.42 [Lope/Góngora]: y puestos en son **confuso**
 I, 71.57 [Anonimo]: Tan enredado y **confuso**

I, 104.37 [Miguel Sánchez]: Su **confuso** entendimiento
 I, 228.37 [Mendilla]: **Confuso** yo y codicioso
 I, 249.4 [Anónimo]: triste, **confuso** y turbado,
 I, 269.20 [Anónimo]: **confusas** y ciegas,
 I, 272.55 [Liñán de Riaza]: rompió el **confuso** silencio
 I, 277.41 [Anónimo]: Quedó **confuso** el pastor,
 I, 277.50 [Anónimo]: y, **confuso** y triste, calla,

congelar: verbo tr., ‘congelare’

I, 242.24 [Anónimo]: son muchos los ***congelados**.

congoja: s. f.

1) ‘angoscia’

I, 26.10 [Anónimo]: el Eco de las **congoxas**,
 I, 33.26 [Salinas y Castro]: de sus **congoxas** eternas,
 I, 96.19 [Anónimo]: que entre **congoxas** y pena
 I, 167.41 [Anónimo]: el color de sus **congoxas**,
 I, 177.26 [Salinas y Castro]: de sus **congoxas** inmensas,
 I, 185.76 [Anónimo]: que la **congoxa** la aviva,
 I, 186.53 [Lope de Vega]: –Y con aquesta **congoxa**
 I, 205.33 [Anónimo]: y estando en esta **congoxa**,
 I, 248.16 [Anónimo]: que mis **congoxas** desmientan.

2) ‘affanno’

I, 27.25 [Anónimo]: Que entre **congoxa** y trabajos
 I, 109.83 [Anónimo]: una **congoxa** me viene;

congojoso: agg. qual., ‘angoscioso’

I, 137.18 [Anónimo]: color **concoxosa** y triste,

congoxa → **congoja**

congoxoso → **congojoso**

conjurar: verbo intr., ‘congiurare’, ‘complottare’

I, 223.52 [Anónimo]: en tu daño ***conjurados**,

conocer: verbo tr. irr.

1) ‘riconoscere’

I, 5.40 [Lope de Vega]: que aun apenas le **conoces?**
 I, 11.71 [Anónimo]: ***conocido** entre los otros
 I, 28.20 [Lope de Vega]: **Conoció** desconocida
 I, 36.29 [Anónimo]: mas Urelío, que **conoce**
 las reliquias que han quedado
 de aquel amor que otro tiempo
 se **conociera** mi suerte
 I, 36.55 [Anónimo]: que del oro a sus cabellos
 I, 37.52 [Lasso de la Vega]: no hay **conocer** diferencia.
 I, 37.69 [Lasso de la Vega]: La madre que **conoció**
 del pie que el niño coxquea,
 I, 38.55 [Anónimo]: llévanle derecho a casa
 por las letras ***conocidas**
 I, 61.44 [Lope de Vega]: Muça, que **conoce** al Rey,
 I, 62.67 [Lope de Vega]: pues que le **conocen** todos
 I, 64.17 [Salinas y Castro]: **Conoce** en ella de lexos
 I, 67.26 [Liñán de Riaza]: **conoció** que era Belardo,
 I, 67.59 [Liñán de Riaza]: y **conocen** que Clarinda
 I, 80.12 [Anónimo]: se **conoce** el amistad.
 I, 109.55 [Anónimo]: si después que le **conozco**
 me he asomado a la ventana,
 que aun apenas me **conozco**,
 I, 111.50 [Lope de Vega]: por suyo no le **conoce**.
 I, 116.28 [Anónimo]: más ***conocida** que ruda
 I, 120.67 [Anónimo]: **conózcante** el alma falsa
 I, 123.67 [Lope de Vega]: Que porque ella le **conoce**
 I, 130.21 [Anónimo]: su Clavinio ***conocido**;
 I, 130.24 [Anónimo]: la **conoció** de improvisa;
 I, 130.67 [Anónimo]: se congoce en vuestra cara,
 I, 131.40 [Anónimo]: y en vos pueden **conocer**
 I, 131.41 [Anónimo]: **conozco** ya las estrellas
 I, 153.26 [Anónimo]: y a ti nunca te **conozco**
 I, 153.27 [Anónimo]: Y no **conozco** alegría,
 I, 157.29 [Lope de Vega]: Muy mal **conoces** mi gusto,
 I, 171.49 [Anónimo]:

I, 173.37 [Anónimo]:
 I, 176.12 [Anónimo]:
 I, 179.5 [Anónimo]:
 I, 179.46 [Anónimo]:
 I, 179.57 [Anónimo]:
 I, 182.45 [Anónimo]:
 I, 185.22 [Anónimo]:
 I, 185.110 [Anónimo]:
 I, 185.114 [Anónimo]:
 I, 199.40 [Anónimo]:
 I, 200.28 [Morales]:
 I, 214.27 [Anónimo]:
 I, 214.30 [Anónimo]:

I, 234.6 [Lope de Vega]:
 I, 234.7 [Lope de Vega]:
 I, 237.43 [Anónimo]:
 I, 242.38 [Anónimo]:
 I, 242.41 [Anónimo]:

I, 251.60 [Anónimo]:
 I, 252.33 [Anónimo]:
 I, 273.10 [Anónimo]:
 I, 352.53 [Anónimo]:
 I, 352.61 [Anónimo]:
 I, 354.22 [Anónimo]:
 I, 354.33 [Anónimo]:

2) ‘conoscere’

I, 39.29 [Lope de Vega]: La madre que lo **conoce**
 I, 40.54 [Anónimo]: fué las veras **conociendo**,
 I, 55.10 [Anónimo]: favor ***conocido** sufre,
 I, 59.55 [Liñán de Riaza]: sin que **conozca** la vista
 I, 61.32 [Lope de Vega]: El Rey Chico que **conoce**
 I, 63.75 [Lope de Vega]: el no **habellos conocido**
 I, 68.14 [Lope de Vega]: ni las temen ni **conocen**,
 I, 79.60 [Salinas y Castro]: y sin color ***conocida**,
 I, 100.77 [Anónimo]: Mal me **conoció** la hembra,
 I, 116.33 [Anónimo]: Él **conozca** su ventura,
 I, 117.20 [Anónimo]: **conozco** mi pena amarga.
 I, 124.66 [Lope de Vega]: **conozco** tu condición,
 I, 128.13 [R. de Artila]: Créame que la **conozco**
 I, 130.20 [Anónimo]: ¿**conocéisle?** ¿habéisle visto?»
 I, 142.71 [Anónimo]: «Yo lo **conozco**», responde.
 I, 146.48 [Anónimo]: cada uno se **conozca**,
 I, 147.24 [Salinas y Castro]: clara ventaja **conocen**.
 I, 147.28 [Salinas y Castro]: y llama a quien no **conoce**;
 I, 201.51 [Anónimo]: ca el bien no es ***conocido**
 I, 214.25 [Anónimo]: Jamás **conocí** otro cielo,
 I, 249.5 [Anónimo]: **conociendo** por su suerte
 I, 273.53 [Anónimo]: Yo **conocí** un aguileño
 I, 277.49 [Anónimo]: **Conoció** el pastor su culpa,
 I, 355.5 [Anónimo]: ***conocido** en la persona

conocimiento: s. f., ‘conoscenza’

I, 279.22 [Liñán de Riaza]: ¿Qué nuevo **conocimiento**

conquista: s. f., ‘conquista’

I, 95.36 [Anónimo]: de la primera **conquista**
 I, 268.32 [Anónimo]: sobre la **conquista**

consagrar: verbo tr., ‘consacrare’

I, 206.64 [Anónimo]: y al de un mirto ***consagrado**,
 I, 231.13 [Anónimo]: haz que el alma ***consagrada**
 I, 244.16 [Anónimo]: ***consagradas** a Minerva.
 I, 244.41 [Anónimo]: Ninfa destas ***consagradas**

consagro: s. f., ‘consacrazione’

I, 269.71 [Anónimo]: **consagro** de vida

consecuencia: s. f., ‘consequenza’

I, 63.80 [Lope de Vega]: una **consecuencia** llana,

conseja: s. f., ‘favola’

- I, 82.32 [Anonimo]: diré una **conseja**
I, 274.58 [Liñán de Rianza]: **aplicando la conseja**.
- consejero**: s. m., 'consigliere'
I, 13. 7 [Lope de Vega]: gran **consejero** en la paz.
- consejo**: s. m.
1) 'consiglio'
I, 38.77 [Anonimo]: La madre, viendo el **consejo**,
I, 69.56 [Lope de Vega (?)]: si viene el **consejo** tarde?
I, 81.33 [Anonimo]: Por **consejo** de los Grandes
I, 87.43 [Anonimo]: gran matrona de **consejo**
I, 87.73 [Anonimo]: –No le pareció el **consejo**
I, 104.4 [Miguel Sánchez]: suelen ser **consejos** sanos.
I, 169.22 [Anonimo]: **decretaron en Consejo**
I, 182.13 [Anonimo]: **quiero darte mi consejo**,
I, 203.63 [Anonimo]: de sus **consejos** te fía
I, 243.69 [Liñán de Rianza]: Y de mi pobre **consejo**
I, 259.8 [Lope de Vega]: tales **consejos** le dize:
I, 263.63 [Anonimo]: mis canas para **consejos**,
I, 269. 53 [Anonimo]: **consejos de sabios**,
I, 279. 21 [Liñán de Rianza]: **¿Qué consejos te trocaron?**
I, 374.59 [Lope de Vega]: **si tu consejo tomara**
- 2) 'consiglio', 'assemblea'
I, 126.50 [Lope de Vega]: con máscaras de **consejo**,
I, 206.75 [Anonimo]: no son de nuestro **consejo**
I, 263.5 [Anonimo]: su **Consejo** tiene junto
I, 263.37 [Anonimo]: «Noble Infanta. leal **Consejo**,
I, 274.64 [Liñán de Rianza]: de su **consejo** de hacienda.
- consentir**: verbo tr. irr.
1) 'consentire', 'permettere'
I, 21.35 [Lope de Vega]: que no **consientan** que escriba
I, 101.11 [Anonimo]: se le **consienta** dançar
I, 114.53 [Lope de Vega]: que no **consiente** descargo.
I, 123.19 [Lope de Vega]: si se pierde en **consentirla**,
I, 227.21 [Anonimo]: No **consintáis** que estranjerjos
I, 273. 60 [Anonimo]: **ya no consienten aforros**.
- 2) 'resiste'
I, 143.18 [Anonimo]: es que no **consiente** clavo,
I, 247.39 [Anonimo]: la tierra no la **consienta**
- conservar**: verbo tr., 'conservare'
I, 73.62 [Lope de Vega]: **conservó** su asiento
I, 134.34 [Anonimo]: sin regarlas se **conservan**,
I, 267.42 [Anonimo]: para **conservar** las brasas
I, 176.54 [Anonimo]: **que no supe conservarte**:
I, 181.52 [Anonimo]: **procura de conservarlo**,
- considerar**: verbo tr., 'considerare'
I, 27.38 [Anonimo]: **consideraras** primero
I, 35.56 [Anonimo]: **considerando** cual quedo.»
I, 63.44 [Lope de Vega]: y las **considera** Zara,
I, 94.27 [Luis de Góngora]: que si bien se **considera**,
I, 173.33 [Anonimo]: **Considera que no puedes**
I, 366.69 [Anonimo]: **Y dixo, considerando**
I, 377.37 [Anonimo]: **considerando de muchos**
- consistir**: verbo intr. irr., 'consistere'
I, 203.47 [Anonimo]: pues sólo en ello **consiste**
I, 206.77 [Anonimo]: Que no **consisten** los versos
I, 273. 9 [Anonimo]: **Ello consiste en ventura**,
- consolar**: verbo tr.
1) 'consolare'
I, 3.50 [Lope de Vega]: mi retrato te **consuele**,
I, 25.30 [Lope de Vega]: que **consolarla** pretende,
I, 47.22 [Lope de Vega]: y no poder hallar quien me **consuele**.
I, 47.23 [Lope de Vega]: Y para **consolarme**,
I, 124.53 [Lope de Vega]: Y al fin me **consuelo** aquí,
I, 124.110 [Lope de Vega]: que me parto ***consolado**
I, 155.32 [Anonimo]: **que no consuele y lllore**:
I, 156.39 [Anonimo]: **que me consuela y me mata**,
- I, 205.28 [Anonimo]: pues muriera ***consolado**.
I, 243.67 [Liñán de Rianza]: que tan **consolado** soy
I, 245.91 [Anonimo]: ***consolado** el sufrimiento,
I, 271.12 [Liñán de Rianza]: **y otras *consolado está**,
I, 364.62 [Lope de Vega]: **para consolarme**,
- 2) rifl. **consolarse** 'consolarsi'
I, 215.49 [Anonimo]: Así, para **consolarse**,
I, 184.43 [Anonimo]: **y para se consolar**
I, 258.61 [Lope de Vega]: **Consuélate**, ciudad mía,
I, 273. 17 [Anonimo]: **Consuélome que con el tiempo**
I, 377.51 [Anonimo]: **procurando consolarse**,
- consorte**: s. f., 'consorte'
I, 155.30 [Anonimo]: de su querida **consorte**,
- constancia**: s. f., 'costanza'
I, 151.25 [Anonimo]: **y la constancia y la firmeza**
- constante**: agg. qual., 'costante'
I, 69.62 [Lope de Vega (?)]: el premio de ser **costante**,
I, 229.35 [Anonimo]: su fe **constante** publican.
- constreñir**: verbo tr., 'costringere'
I, 75.3 [Anonimo]: ***constreñidos** por el tiempo
- consuelo**: s. m., 'consolazione'
I, 27.62 [Anonimo]: ni quiero mayor **consuelo**
I, 28.53 [Lope de Vega]: para su **consuelo** escribe
I, 51.51 [Liñán de Rianza]: que de su **consuelo** vive
I, 52.12 [Anonimo]: de su **consuelo** se anega,
I, 54.90 [Luis de Góngora]: y en mi ausencia ten **consuelo**,
I, 211.25 [Lope de Vega]: Pero quedáos un **consuelo**
I, 219.20 [Anonimo]: mejores **consuelos** se hallan.
I, 221.37 [Anonimo]: Mas tú tienes un **consuelo**,
I, 235.3 [Anonimo]: falto de todo **consuelo**,
I, 364.60 [Lope de Vega]: **darne algún consuelo**,
- cónsul**: s. m., 'console'
I, 105.7 [Anonimo]: seis veces Romano **Cónsul**
- consultar**: verbo tr., 'consultare'
I, 104.40 [Miguel Sánchez]: que haze leyes siempre al gusto
del que llega a **consultallo**;
- consumar**: verbo tr.
1) 'consumare'
I, 12.36 [Anonimo]: que en sospiros se **consume**.
I, 247.37 [Anonimo]: –«**Consuma** el fuego mi cuerpo,
I, 383.38 [Anonimo]: ***consumidos en el casco**.
2) intr. pron. **consumarse** 'consumarsi'
I, 218.30 [Anonimo]: harto **me consumo** y gasto,
- contar**: verbo tr.
1) 'includere', 'considerare'
I, 14.24 [Lope de Vega]: que de tus gustos me **cuentan**;
I, 171.54 [Anonimo]: **entera no ha de contarla**,
I, 186.34 [Lope de Vega]: **le he de contar a mi Azarquie**
I, 374.45 [Lope de Vega]: **Contárasle por baldón**
- 2) 'aspettare'
I, 55.25 [Anonimo]: Baxezas **contaba** dél,
I, 139.34 [Anonimo]: **cuenta** de pagarle parias;
- 3) 'raccontare'
I, 79.113 [Salinas y Castro]: **Cuéntase** de un escudero
I, 81.3 [Anonimo]: a una dueña se la **cuenta**
I, 89.61 [Anonimo]: **Contó** de las hosterías
alojamientos y casas,
I, 89.68 [Anonimo]: **contó** millones de gracias.
I, 91.13 [Anonimo]: y es tan vieja, que me **cuenta**
de la pérdida de España.
I, 106.21 [Anonimo]: Oid, que os quiero **contar**

- I, 107.30 [Anonimo]: del niño amor los enredos,
 I, 119.8 [Anonimo]: me **cuantan** de tus hazañas:
 I, 125.27 [Liñán de Rialza]: que **cuento** mis aventuras.
 I, 223.34 [Anonimo]: a **contaros** los peñascos
 I, 279.42 [Liñán de Rialza]: las gracias te esté **contando**,
 I, 266.25 [Anonimo]: mis tristes queexas te **cuento**,
 I, 374.32 [Lope de Vega]: que sus favores **contaba**
cuenta con que no me olvides.»
- 4) 'contare'
 I, 91.11 [Anonimo]: Cuando ella sus años **cuenta**,
 I, 140.44 [Anonimo]: me andáis **contando** los pasos,
 I, 145.6 [Anonimo]: los que tiene a todos ***contados**,
 I, 157.31 [Lope de Vega]: **de noche cuento** las horas
 I, 172.25 [Anonimo]: **que aunque son *contadas** veces
 5) 'racontare'
 I, 151.50 [Anonimo]: **que son largos de contar**,
 I, 185.45 [Anonimo]: **Contarte** quiero un exemplo
 I, 251.53 [Anonimo]: **Cuando te contare** alguna,
- 6) in loc. avv. **de contado** 'subito'
 I, 128.20 [R. de Ardiela]: da **de contado** las penas;

contemplar: verbo tr., 'contemplare'

- I, 31.36 [Lope de Vega]: en qué se mire y **contemple**,
 I, 31.37 [Lope de Vega]: **contemple** que su hermosura
 I, 51.44 [Liñán de Rialza]: **Contemplo** la hermosura
 I, 53.1 [Lope de Vega]: **Contemplando** estaba Filis
 I, 57.1 [Anonimo]: **Contemplando** estaba en Ronda
 I, 113.1 [Anonimo]: **Contemplando** en un papel,
 I, 113.3 [Anonimo]: con risa Aurelia **contempla**
 I, 126.31 [Lope de Vega]: que me traxo a **contemplarte**
 I, 192.73 [Anonimo]: **contempla** los edificios,
 I, 212.5 [Anonimo]: Y **contemplando** entre sí
 I, 229.6 [Anonimo]: **contemplaban** cierto día,
 I, 236.5 [Anonimo]: **contempla** Aurelio, un pastor,
 I, 244.76 [Anonimo]: lo que en el alma **contempla**:
 I, 259.6 [Lope de Vega]: **contempla** con ojos tristes,
 I, 363.13 [Salinas Castro]: Y si oso **contemplalle**
 I, 363.34 [Salinas Castro]: sino en **contemplar** en vos,

contemplativo: agg. qual., 'contemplativo'

- I, 366.68 [Anonimo]: **contemplativa** y suspensa.

contentamiento: s. m., 'contentezza'

- I, 229.2 [Anonimo]: de **contentamiento** rica,

contentar: verbo tr., 'accontentarsi'

- I, 349.55 [Anonimo]: os pido que os **contentéis**

contener: verbo tr. irr., 'contenere'

- I, 113.4 [Anonimo]: las palabras que **contiene**.

contento:

- 1) s. m., 'contentezza', 'gioia'
 I, 8.104 [Anonimo]: con **contento** a jugar cañas.
 I, 13.75 [Lope de Vega]: mas mi dexo mi **contento**,
 I, 19.55 [Lope de Vega]: y el Rey por dalle **contento**,
 I, 31.43 [Lope de Vega]: y con más **contento** y gusto
 I, 34.46 [Salinas y Castro]: de **contento** y regocijo,
 I, 53.37 [Lope de Vega]: que la vida sin **contento**
 I, 95.90 [Anonimo]: sin su gusto y su **contento**.»
 I, 108.25 [Anonimo]: cuanto **contento** en las muestras,
 I, 109.48 [Anonimo]: y mis **contentos** abrasa;
 I, 165.2 [Anonimo]: **vivo siempre con contento**,
 I, 169.36 [Anonimo]: y ausente de sus **contentos**,
 I, 172.48 [Anonimo]: y esté con mucho **contento**.»
 I, 182.19 [Anonimo]: es polilla del **contento**
 I, 183.38 [Anonimo]: a tu gusto y mi **contento**,
 I, 214.5 [Anonimo]: Ya no perdí mi **contento**
 I, 223.29 [Anonimo]: qué **contento** será verte,
 I, 251.63 [Anonimo]: si no te turba el **contento**
 I, 264.56 [Anonimo]: y a todos es el **contento**.
 I, 280.94 [Lope de Vega]: y el **contento** de las damas,
 I, 353.21 [Anonimo]: «¿Qué es de mi **contento**,

I, 353.38[Anonimo]:

- 2) agg. qual., 'contento'
 I, 28.35 [Lope de Vega]:
 I, 29.14 [Lope de Vega]:
 I, 30.15 [Lope de Vega]:
 I, 35.29 [Anonimo]:
 I, 35.30 [Anonimo]:
 I, 37.13 [Lasso de la Vega]:
 I, 63.47 [Lope de Vega]:
 I, 68.18 [Lope de Vega]:
 I, 69.79 [Lope de Vega (?)]:
 I, 72.82 [Anonimo]:
 I, 72.83 [Anonimo]:
 I, 87.11 [Anonimo]:
 I, 88.41 [Anonimo]:
 I, 98.27 [Anonimo]:
 I, 124.69 [Lope de Vega]:
 I, 132.36 [Anonimo]:
 I, 141.97 [Anonimo]:
 I, 161.68 [Anonimo]:
 I, 166.13 [Anonimo]:
 I, 179.101 [Anonimo]:
 I, 188.11 [Lope de Vega]:
 I, 192.19 [Anonimo]:
 I, 209.58 [Lope de Vega]:
 I, 244.109 [Anonimo]:
 I, 251.49 [Anonimo]:
 I, 254.12 [Anonimo]:
 I, 275.33 [Cervantes]:
 I, 279. 19 [Liñán de Rialza]:
 I, 353.2 [Anonimo]:
 I, 363.9 [Salinas Castro]:
 I, 364.35 [Lope de Vega]:

contra mi contento?

vive **contenta** y publica
 estás más **contenta** y cantas,
Contento lleva el villano,
 Seguro y **contento** estaba,
contento y seguro quedo,
 porque vaya más **contento**,
 y Fátima está **contenta**,
 y **contento** con la noche,
 que venía muy **contento**
 pues que tú vives **contenta**:
contento quiero vivir
 les mostraba muy **contenta**
contenta de verse libre,
 vas muy **contento** y ufano,
 Dirás que **contenta** estás,
 y va **contento** a su casa.
contentos en tierra saltan,
 y ella no quedó **contenta**.
 Zayda muy **contenta** desto,
 llega **contento** a Granada
contenta con su cara
 que parte rico y **contento**,
contenta, alegre y segura,
 Con ésta vivo **contento**
 Y tú vivirás **contenta**
contento de verse preso;
 Viví engañado y **contento**,
 bien quexoso y mal **contento**),
 adonde **contenta** estaba,
 Y si **contento** me hallo,
 se va **contenta** y ufana

contienda: s. f., 'contesa'

- I, 208.30 [Anonimo]: traigo perpétua **contienda**,

contino: avv. modo ant.

- 1) 'continuamente'
 I, 58.105 [Anonimo]: por tener **contino** vuelta
 I, 105.28 [Anonimo]: que **contino** seas le plaze
 I, 184.29 [Anonimo]: mas no de rendir **contino**
 2) in loc. avv. **de contino** 'continuamente'
 I, 177.62 [Salinas y Castro]: que **de contino** las vierta,
 I, 355.31 [Anonimo]: aunque diré **de contino**:

continuo: agg. qual., 'continuo'

- I, 108.44 [Anonimo]: de las **continias** querellas,
 I, 272.31 [Liñán de Rialza]: que con suspiros **continuos**

contorno: s. m., 'confine'

- I, 355.3 [Anonimo]: del lusitano **contorno**,

contradecir: verbo tr., 'contraddire'

- I, 182.16 [Anonimo]: no **contradizen** mi lengua.
 I, 151.7 [Anonimo]: a **contradecir** lo escrito

contradecir → **contradecir****contrahacer:** agg. qual., 'contraffare'

- I, 4 [rub.]: Otro romance ***contrahecho**

contrario:

- 1) in loc. avv. **por el contrario**, 'al contrario', 'contrariamente'
 I, 1.38 [Lope de Vega]: **por contrario** a mi despecho,
 2) s. m., 'avversario', 'rivale'
 I, 7.58 [Anonimo]: tus **contrarios** te atropellen,
 I, 9.94 [Anonimo]: su **contrario** que lo siente
 I, 36.40 [Anonimo]: de su enemigo y **contrario**.
 I, 44.13 [Anonimo]: y es, que el **contrario** Español
 I, 56.79 [Anonimo]: dexa su mayor **contrario**

- I, 59.84 [Liñán de Rianza]: mis **contrarios** lanças alcen,
I, 72.27 [Anonimo]: **contrarias** unas de otras
I, 107.25 [Anonimo]: Todos tres sóis mis **contrarios**,
I, 107.27 [Anonimo]: que sus **contrarios** lo sean,
I, 117.36 [Anonimo]: y del **contrario** la espada.
I, 138.78 [Anonimo]: cuando de todos **contraria**,
I, 232.24 [Anonimo]: que el **contrario** desembraça?
I, 242.30 [Anonimo]: tener yo tantos **contrarios**,
I, 261.50 [Cervantes]: del vino, su gran **contrario**,
I, 261.96 [Cervantes]: haze amigos los **contrarios**.
I, 280.36 [Lope de Vega]: de tan hermosa **contraria**?
I, 373.30 [Lope de Vega]: **donde acuden mis contrarias,**
I, 383.6 [Anonimo]: **y levantar los contrarios,**
- 3) agg. qual., 'avverso'
I, 11.16 [Anonimo]: a la fortuna **contraria**,
I, 17.12 [Anonimo]: a todas flores **contraria**,
I, 24.52 [Anonimo]: a muchas partes **contrarias**,
I, 63.58 [Lope de Vega]: de la fortuna **contraria**
I, 71.44 [Anonimo]: de la fortuna **contraria**,
I, 141.80 [Anonimo]: que ya a los **contrarios** ojos
I, 164.22 [Anonimo]: **aun la fortuna contraria;**
I, 181.118 [Anonimo]: **más que si fueran contrarios.**
I, 184.23 [Anonimo]: **Fuéle contraria fortuna,**
I, 184.24 [Anonimo]: **y fué su suerte contraria,**
I, 216.24 [Anonimo]: pues son las obras **contrarias**.
I, 221.36 [Anonimo]: que todas me son **contrarias**.
I, 221.46 [Anonimo]: con tantas veras **contraria**,
I, 223.8 [Anonimo]: de los despojos **contrarios**;
I, 263.72 [Anonimo]: domeñar fuerças **contrarias**.
- 4) agg. qual., 'contrario'
I, 24b.79 [Anonimo]: Cuando los vientos **contrarios**
I, 98.43 [Anonimo]: haz que los **contrarios** vientos
I, 220.12 [Anonimo]: destas razones **contrarias**.
I, 280.48 [Lope de Vega]: ser iguales y **contrarias**;
I, 360.11 [Anonimo]: **Soplan los contrarios vientos,**
I, 362.29 [Lope de Vega]: **que son contrarios al uso**
- 5) s. m., 'contrario'
I, 95.41 [Anonimo]: con pena, pues dos **contrarios**
I, 175.12 [Anonimo]: en un solo sujeto lidian;
I, 175.36 [Anonimo]: y temor en el **contrario**,
I, 180.6 [Anonimo]: favorable en el **contrario**.
I, 187.57 [Anonimo]: del poderoso **contrario**,
I, 193.25 [Liñán de Rianza]: **y cuando con los contrarios,**
I, 193.25 [Liñán de Rianza]: **Mil fieras contrarias más**
- 6) in loc. avv. **al contrario** 'al contrario'
I, 136.66 [Anonimo]: los que **al contrario** dixeren.
I, 146.55 [Anonimo]: que **al contrario**, por su gusto
I, 249.11 [Anonimo]: tan **al contrario** saliera
duro, torpe, rezio y falso.

contrastar: verbo tr., 'contrastare'
I, 28.50 [Lope de Vega]: presentes males **contrastan**;
I, 46.14 [Anonimo]: no se verá ***contrastada**
I, 132.50 [Anonimo]: los revoca y los **contrasta**,
I, 141.95 [Anonimo]: **contrastando** viento y agua;
I, 142.51 [Anonimo]: **contrastando** con los braços

conray: s. m., 'panno fino'
I, 226.37 [Anonimo]: Una gorra de **conray**

convalecer: verbo intr., 'riprendersi', 'guarire'
I, 70.55 [Anonimo]: ***convaleciente** de heridas,
I, 121.65 [Anonimo]: Zafira, tú **convaleces**,

convecino: agg. qual., 'compaesano'
I, 261.73 [Cervantes]: A los montes **convecinos**

convenible: agg. qual. poco us., 'conveniente'
I, 150.6 [Anonimo]: el cura muy **convenible**,

convenir: verbo tr. irr., 'convenire'
I, 79.112 [Salinas y Castro]: qué es la que más **convenía**.>

I, 179.65 [Anonimo]: lo que despedir **conviene**.

convento: s. m., 'convento'
I, 273.80 [Anonimo]: en **conventos** refitorio.

conversación: s. f., 'conversazione'
I, 62.74 [Lope de Vega]: en **conversación** de damas
I, 63.9 [Lope de Vega]: juntas en **conversación**
I, 150.26 [Anonimo]: metéisme en **conversación**
I, 187.99 [Anonimo]: **a más que conversación**

convertir: verbo tr. irr.
1) 'trasformare'
I, 6.7 [Anonimo]: y **convertida** en cabellos
I, 77.4 [Luis de Góngora]: **convierten** de piedra en agua,
I, 84.27 [Luis de Góngora]: En llorar **conviertan**
I, 90.55 [Luis de Góngora]: **convierta** el cabello de oro
I, 95.37 [Anonimo]: **convierte** en ceniza el fuego
I, 200.40 [Morales]: **convierte** el ébano negro.
I, 213.15 [Anonimo]: **convirtiendo** en blanca espuma
I, 213.100 [Anonimo]: en fuego los **convirtiera**.
I, 235.74 [Anonimo]: y ***convertidas** en saña

2) 'convertire'
I, 102.63 [Anonimo]: Señora, Dios os **convierta**
I, 275.13 [Cervantes]: **pues ves *convertida en humo**

3) intr. pron. **convertirse** 'transformarsi'
I, 129.12 [Anonimo]: aunque en agua **se convierten**,

convidar: verbo tr., 'convitare', 'invitare'
I, 61.20 [Lope de Vega]: La trompeta les **convida**,
I, 118.78 [Anonimo]: otro la **convida**;
I, 128.97 [R. de Ardiola]: Y desde luego **convido**
I, 166.61 [Anonimo]: **A convidaría** envió
I, 185.5 [Anonimo]: «que **habiéndome convidado**
I, 185.47 [Anonimo]: **y es, que convidando** a Dario
I, 185.62 [Anonimo]: **convidándose** este día,
I, 274.45 [Liñán de Rianza]: **si te convidan** vecinas,
I, 274.47 [Liñán de Rianza]: **y si tú las convidares**

concertar → concertar

copa: s. f.
1) 'bicchiere'
I, 79.81 [Salinas y Castro]: por salero un pie de **copa**
I, 79.82 [Salinas y Castro]: y por **copa** una escudilla;
2) 'coppa'
I, 89.10 [Anonimo]: vuelta la **copa** a la falda,

copado: agg. qual., 'chimoso', 'frondoso'
I, 214.47 [Anonimo]: cuyos árboles **copados**

copete: s. m.,
1) 'ciuffo'
I, 101.17 [Anonimo]: Los enrizados **copetes**
I, 102.21 [Anonimo]: dexad holgar los **copetes**,
I, 113.58 [Anonimo]: dando de mano al **copete**,
I, 223.32 [Anonimo]: entre su **copete** blanco;
I, 167.19 [Anonimo]: **desde el copete** esparcido
2) 'linguetta'
I, 125.40 [Liñán de Rianza]: sus ligas y sus **copetes**;

copia: s. f., 'copia'
I, 34.57 [Salinas y Castro]: por **copia** vaya mi alma,
I, 89.25 [Anonimo]: gran **copia** de tembladeras
I, 244.15 [Anonimo]: **copia** de ninfas hermosas

copioso: agg. qual., 'copioso'
I, 129.17 [Anonimo]: o si es tan **copioso** el fruto
I, 269.120 [Anonimo]: **copiosa** materia.>

copla: s. f.
1) pl., 'versi'
I, 120.20 [Anónimo]: con tu pie **coplas** en agua,
I, 125.63 [Liñán de Rialza]: una cruz, porque sus **coplas**
2) 'strofa'
I, 152.39 [Anónimo]: que hizo **coplas** a Luana

coplilla: s. f., 'quartina'
I, 369.4 [Anónimo]: mi marido una **coplilla**:

copo: s. m., 'fiocco'
I, 62.36 [Lope de Vega]: de **copos** de nieve y plata,
I, 67.41 [Liñán de Rialza]: **copos** de nieve en Agosto
I, 99.84 [Anónimo]: y que se te queme el **copo**;

coposo: agg. qual. poco us., 'frondoso'
I, 362.9 [Lope de Vega]: baxos **coposos** alisos,

coraçón → corazón

Çoraiça → Zoraida

coraje: s. m., 'rabbia'
I, 15.9 [Anónimo]: de **coraje** y de ira lleno
I, 136.21 [Anónimo]: y sudando de **coraje**
I, 186.48 [Lope de Vega]: de **cólera** y de **coraje**.
I, 359.37 [Lope de Vega]: Dando de **coraje** voces,
I, 359.38 [Lope de Vega]: que revienta de **coraje**,

coral: s. m., 'corallo'
I, 134.53 [Anónimo]: labios de un fino **coral**,
I, 151.24 [Anónimo]: haze su nieve **coral**.
I, 230.20 [Anónimo]: **coral** en cabo de olata.
I, 233.22 [Anónimo]: oro, **coral** y alabastro.
I, 360.14 [Anónimo]: perlas, **corales** y conchas.
I, 368.34 [Anónimo]: cuentas de **corales**
I, 368.64 [Anónimo]: como unos **corales**,
I, 371.38 [Anónimo]: con unos **corales**,

coraza: s. f., 'corazza'
I, 6.28 [Anónimo]: no entre arneses ni **coraças**.
I, 58.82 [Anónimo]: son libreas las **coraças**,

corazón: s. m., 'cuore'
I, 8.8 [Anónimo]: el **coraçón** se le abrasa;
I, 10.40 [Anónimo]: por do el **coraçón** los guía.
I, 12.28 [Anónimo]: el **corazón** se le cubre
I, 25.111 [Lope de Vega]: y enlutado el **coraçón**
I, 26.31 [Anónimo]: que al más triste **coraçón**
I, 27.52 [Anónimo]: **coraçón**, vida, alma y pecho.
I, 31.21 [Lope de Vega]: y mando que el **coraçón**
I, 33.20 [Salinas y Castro]: los **coraçones** de piedra;
I, 38.71 [Anónimo]: para pescar **coraçones**
I, 47.43 [Lope de Vega]: y el cuerpo sin **coraçón**.»
I, 48.2 [Anónimo]: el **coraçón** destilando,
I, 56.14 [Anónimo]: alma, **coraçón** y entrañas,
I, 63.49 [Lope de Vega]: Y como los **coraçones**
I, 64.5 [Salinas y Castro]: por divisa un **coraçón**,
I, 68.12 [Lope de Vega]: en hidalgos **coraçones**,
I, 78.47 [María de Marchena]: alegráisme el **coraçón**,
I, 81.21 [Anónimo]: Dióme el sí, no el **coraçón**;
I, 92.87 [Luis de Góngora]: que das en el **coraçón**
I, 98.22 [Anónimo]: **coraçón** de tigre Hircana,
I, 98.47 [Anónimo]: **coraçón** tan inhumano:
I, 99.37 [Anónimo]: que el fuego del **coraçón**
I, 104.24 [Miguel Sánchez]: si el **coraçón** no está sano.
I, 115.25 [Anónimo]: Señala es que el **coraçón**
I, 123.79 [Lope de Vega]: que el **coraçón** te atraviesen,

I, 124.67 [Lope de Vega]: pero mal de **coraçón**
I, 132.32 [Anónimo]: que su **coraçón** le abrasa,
I, 137.29 [Anónimo]: y un **coraçón** abrasado
I, 138.11 [Anónimo]: cuyos tiernos **coraçones**
I, 138.115 [Anónimo]: con el alma y el **coraçón**,
I, 139.51 [Anónimo]: del **coraçón** que te adora
I, 141.49 [Anónimo]: los ligeros **coraçones**
I, 142.14 [Anónimo]: mil **coraçones** enlazas
I, 144.19 [Anónimo]: que es papel el **coraçón**
I, 144.21 [Anónimo]: y el **coraçón** de los dos
I, 147.8 [Salinas y Castro]: mil sumas de **coraçones**.
I, 148.6 [Anónimo]: un **coraçón** esculpido,
I, 148.17 [Anónimo]: y en el **coraçón** los ojos
I, 148.35 [Anónimo]: porque a tu **coraçón** digas
I, 151.10 [Anónimo]: buen **coraçón**, perdonad,
I, 155.27 [Anónimo]: las almas y **coraçones**,
I, 160.2 [Anónimo]: de mi **coraçón**,
I, 160.10 [Anónimo]: a mi **coraçón**,
I, 160.24 [Anónimo]: dese **coraçón**,
I, 166.45 [Anónimo]: en cada una un **coraçón**
I, 177.20 [Salinas y Castro]: los **coraçones** de piedra.
I, 182.53 [Anónimo]: que es su **coraçón** de piedra,
I, 189.27 [Liñán de Rialza]: que a un zeloso **coraçón**
I, 197.82 [Lope de Vega]: mi **coraçón** me mostraba
I, 201.19 [Anónimo]: que el **coraçón** con dezir
I, 205.10 [Anónimo]: y el **corazón** traspasado,
I, 205.40 [Anónimo]: que el **coraçón** le ha robado,
I, 205.41 [Anónimo]: y así el **coraçón** más duro
I, 218.25 [Anónimo]: No es falta de **coraçón**,
I, 239.5 [Anónimo]: Los más libres **coraçones**
I, 249.41 [Anónimo]: Abra ese **coraçón** duro,
I, 252.77 [Anónimo]: Y el **coraçón** que me diste
I, 254.3 [Anónimo]: el **coraçón** en su Marcia
I, 267.49 [Anónimo]: que del **coraçón** las telas
I, 270.17 [Liñán de Rialza]: El mi **coraçón**, madre,
I, 270.24 [Liñán de Rialza]: del mi **coraçón**, madre,
I, 270.28 [Liñán de Rialza]: roban **coraçones**
I, 270.31 [Liñán de Rialza]: del mi **coraçón**, madre,
I, 270.38 [Liñán de Rialza]: del mi **coraçón**, madre,
I, 270.45 [Liñán de Rialza]: del mi **coraçón**, madre,
I, 270.52 [Liñán de Rialza]: del mi **coraçón**, madre,
I, 271.23 [Liñán de Rialza]: a mi **coraçón** le dicen:
I, 274.20 [Liñán de Rialza]: mil **coraçones** se queman.
I, 275.11 [Cervantes]: Fácil **coraçón**, no aumentes
I, 280.50 [Lope de Vega]: que en un **coraçón** tocaban,
I, 354.48 [Anónimo]: más del **coraçón** rendido
I, 359.13 [Lope de Vega]: sintiendo que el **coraçón**
I, 361.22 [Anónimo]: con un **coraçón** ardiente,
I, 375.7 [Lope de Vega]: y más cuando el **corazón**
I, 375.56 [Lope de Vega]: como el **coraçón** y entrañas.
I, 383.1 [Anónimo]: El **coraçón** no vencido,

corbeta: s. m., 'corvetta'
I, 240.11 [Anónimo]: con tus **corbetas** el suelo,

corchete: s. m., 'ganghero'
I, 85.41 [Luis de Góngora]: y de los **corchetes**

corcho: s. m., 'sughero'
I, 4.3 [Luis de Góngora]: denme el tapador de **corcho**,

corcobo → corcovo

corcovo: s. m., 'groppata'
I, 118.84 [Anónimo]: **corcobos** le tiran,

corço → corzo

cordel: s. m., 'spago'
I, 79.65 [Salinas y Castro]: cama angosta de **cordeles**,

- cordero:** s. m., 'agnello'
I, 27.8 [Anonimo]: cabra, buey, yegua y **cordero**;
I, 75.17 [Anonimo]: Los **corderos** y cabritos
I, 108.61 [Anonimo]: Pondré al manso **corderillo**
I, 245.35 [Anonimo]: que su **cordero** te llaman
I, 261.76 [Cervantes]: el **corderillo** balando.
I, 383.20 [Anonimo]: un **Cordero** humilde y manso.
- Córdoba:** n. p. luogo, 'Cordoba'
I, 366.30 [Anonimo]: los de **Córdoba** y Baeça,
- cordobés:** agg., 'cordovano'
I, 55.33 [Anonimo]: Galiana la **Cordobesa**,
- cordón:** s. m., 'cordone'
I, 112.5 [Liñán de Riaza]: Los **cordones** de un currón
I, 276.9 [Liñán de Riaza]: Los **cordones** del currón
- cordura:** s. f., 'saggezza', 'giudizio'
I, 55.95 [Anonimo]: ni **cordura** tan fundada
I, 126.17 [Lope de Vega]: verá que mayor **cordura**
- cormana:** s. f. ant., 'prima sorella'
I, 179.87 [Anonimo]: a Fátima, su **cormana**,
- corneja:** s. f., 'cornacchia'
I, 228.11 [Mendilla]: y la siniestra **corneja**
I, 274.14 [Liñán de Riaza]: con su tiple de **corneja**,
- corneta:** s. f., 'cornetta'
I, 86.72 [Anonimo]: a tañer una **corneta**,
- coro:** s. m., 'coro'
I, 92.11 [Luis de Góngora]: en el **coro** de mia aldea
I, 99.62 [Anonimo]: en un **corillo** de moços,
I, 206.3 [Anonimo]: con las nueves de mi **coro**
I, 244.26 [Anonimo]: en iguales **coros** puestas,
I, 269.87 [Anonimo]: los divinos **coros**
I, 273.78 [Anonimo]: de la obediencia y del **choro**,
- corona:** s. f., 'corona'
I, 1.12 [Lope de Vega]: los pedí **corona** y cetro;
I, 20.30 [Lope de Vega]: entre **coronas** y palmas,
I, 40.15 [Anonimo]: a cuyo cetro y **corona**
I, 137.27 [Anonimo]: con la **corona** a sus pies,
I, 137.35 [Anonimo]: dorado cetro y **corona**
I, 167.10 [Anonimo]: nieto de la **corona**
I, 197.32 [Lope de Vega]: **corona** de roble y palma,
I, 197.60 [Lope de Vega]: contra su **corona** sacra.»
I, 197.61 [Lope de Vega]: -¿**Corona** llamáis al gusto,
I, 197.86 [Lope de Vega]: una **corona** pesada,
- coronar:** verbo tr., 'incoronare'
I, 9.2 [Anonimo]: ya ***coronadas** sus sienas,
I, 23.16 [Luis de Góngora]: ***coronadas** y soberbias,
I, 58.76 [Anonimo]: ***coronada** la campaña,
I, 129.68 [Anonimo]: ***coronado** de laureles.»
I, 253.44 [Anonimo]: él su frente ***coronada**.
- coronel:** s. m., 'colonnello'
I, 241.31 [Anonimo]: ¿dónde están los **coroneles**
- coronista** → **cronista**
- corpiño:** s. m., 'corpetto', 'corsetto'
I, 243.21 [Liñán de Riaza]: **Corpiños** de raso azul,
I, 371.41 [Anonimo]: **Dióme unos corpiños**
- correa:** s. f., 'cintura'
I, 37.22 [Lasso de la Vega]: y en la mano la **correa**,
- corredor:**
1) agg. qual., 'corritore', 'veloce'
I, 9.14 [Anonimo]: en **corredores** jinetes,
2) s. m., 'corridoio'
I, 147.42 [Salinas y Castro]: y en el **corredor** se ponen,
I, 147.43 [Salinas y Castro]: **corredor** que corre almas
3) s. m. 'corritore'
I, 378.61 [Anonimo]: y más de diez **corredores**
- correr:** verbo tr.
1) 'diffondersi'
I, 5.8 [Lope de Vega]: de Xerez la vega **corre**,
2) 'affrontare'
I, 10.3 [Anonimo]: de **correr** zelosas cañas
I, 147.54 [Salinas y Castro]: ligeros la plaça **corren**,
I, 212.26 [Anonimo]: Que según con la violencia
que **corres** y amor me trata,
3) intr., 'correre'
I, 5.78 [Lope de Vega]: que por todas partes **corren**,
I, 15.17 [Anonimo]: Un paje viene **corriendo**
I, 36.69 [Anonimo]: y **corriendo** a socorrello,
I, 39.23 [Lope de Vega]: vase **corriendo** a su madre
I, 42.21 [Anonimo]: ***Corrida** la muerte desto
I, 51.10 [Liñán de Riaza]: del hondo y ***corriente** Tajo,
I, 54.86 [Luis de Góngora]: a un balcón salió **corriendo**,
I, 61.16 [Lope de Vega]: Aquí **corren**, allí gritan,
I, 67.19 [Liñán de Riaza]: Yendo **corriendo** tras él
I, 75.18 [Anonimo]: hazen brincos, **corren**, bailan,
I, 121.2 [Anonimo]: este que **corre** es Audalla,
I, 121.29 [Anonimo]: Audalla vuelve a **correr**
I, 121.46 [Anonimo]: porque es el ***correr** mudança;
I, 147.44 [Salinas y Castro]: y alcança los que más **corren**,
I, 167.55 [Anonimo]: sale a **correr** bien ***corrido**
I, 167.108 [Anonimo]: Los Zaydes **coren** iguales,
I, 167.122 [Anonimo]: **corre** Riandro con todas,
I, 176.9 [Anonimo]: Si dizes que estás ***corrida**
I, 180.37 [Anonimo]: Bien sé que te **correrás**
I, 180.44 [Anonimo]: mas no te podrás **correr**
I, 181.25 [Anonimo]: También **correr** bravos toros
I, 181.31 [Anonimo]: el pueblo, por vello, **corre**,
I, 181.49 [Anonimo]: para ver **correr** los toros
I, 181.91 [Anonimo]: Desta suerte se **corrieron**
I, 182.51 [Anonimo]: por donde bien **correr** pueda?
I, 185.30 [Anonimo]: que volara aunque **corría**
I, 188.4 [Lope de Vega]: suenan sus ondas ***corrientes**
I, 195.90 [Anonimo]: de ver ***corrido** a don Bueso,
I, 200.4 [Morales]: que se nos pasa **corriendo**,
I, 218.69 [Anonimo]: **Corre** cuando ve que **corro**,
I, 223.40 [Anonimo]: del turbio y ***corriente** Tajo,
I, 223.44 [Anonimo]: miraba **correr** gallardos.
I, 225.10 [Lope de Vega]: verás cómo **corre** y para,
I, 225.15 [Lope de Vega]: que cuando **corre** ligero
I, 225.18 [Lope de Vega]: peligros **corren** las damas;
I, 225.34 [Lope de Vega]: que sé cómo **corre** y para;
I, 225.49 [Lope de Vega]: Por otras puede **correr**
I, 249.54 [Anonimo]: parte, **corre**, llega insano
I, 261.74 [Cervantes]: huye el ciervo y **corre** el gamo,
I, 279.32 [Liñán de Riaza]: **corre** tras tu movimiento,
I, 352.81 [Anonimo]: **Corran** ellos sus caballos
I, 362.1 [Lope de Vega]: - «***Corrientes** aguas de Tormes,
I, 371.77 [Anonimo]: Y al **correr** los toros
I, 371.91 [Anonimo]: Y al **correr** la plaça
- 4) 'umiliare'
I, 51.55 [Liñán de Riaza]: y, ***corrido** de sí mismo,
I, 116.1 [Anonimo]: ***Corrido** de su fortuna
5) 'far correre', 'spostare'
I, 16.2 [Lope/Góngora]: Reduan **corre** la tierra,
I, 147.43 [Salinas y Castro]: corredor que **corre** almas
6) intr. 'precipitarsi'
I, 22.30 [Lope de Vega]: que me **corro** de llorarlas,
7) 'tirare'

- I, 51.2 [Liñán de Riaza]: **corre** del Oriente claro
- 8) 'scorrere', 'fluire'
I, 52.35 [Anonimo]: **corrían** dos mil arroyos
I, 364.6 [Lope de Vega]: **una clara fuente corre,**
- 9) 'circolare'
I, 68.24 [Lope de Vega]: que es la moneda que **corre,**
I, 161.19 [Anonimo]: **mas ya moneda que corre**
- 10) 'spostare'
I, 72.99 [Anonimo]: y **corriendo** costa a costa,
- 11) 'capitare'
I, 111.28 [Lope de Vega]: Dios sabe lo que me **corro.**
- 12) 'inseguire'
I, 225.35 [Lope de Vega]: quien **corre** el primer deseo
I, 225.39 [Lope de Vega]: que como sé lo que **corre** él supiera lo que alcança.
- 13) 'avvillire'
I, 225.41 [Lope de Vega]: Muy ***corrida** me han tenido
- 15) in loc. avv. a **todo correr** 'a rotta di collo'
I, 163.7 [Anonimo]: **que viene a todo correr**

correspondencia: s. f., 'corrispondenza', 'carteggio'
I, 112.18 [Liñán de Riaza]: y falsas **correspondencias.**
I, 276.22 [Liñán de Riaza]: **ay falsa correspondencia,**

corresponder: v. intr. pron., 'corrispondere'
I, 183.29 [Anonimo]: **aunque no se corresponden**

correverás⁷²: s. m., 'gioco'
I, 82.59 [Anonimo]: y un **correverás**

corriente: s. f.
1) 'fiumana'
I, 43.7 [Catalina Zamudio]: las **corrientes** cristalinas
I, 50.23 [Anonimo]: las **corrientes** amorosas,
2) 'corrente'
I, 75.42 [Anonimo]: entre las **corrientes** raudas,
I, 127.12 [Anonimo]: son perpétuas sus **corrientes.**
I, 222.21 [Lope de Vega]: Vuelve tu **corriente** luego,
I, 244.34 [Anonimo]: más **corrientes** las praderas
I, 247.60 [Anonimo]: a gusto de tu **corriente.**
I, 361.42 [Anonimo]: **lleva el son de la corrientes,**

corrillo: s. m., 'crocchio'
I, 59.95 [Liñán de Riaza]: desházense los **corrillos**
I, 273.103 [Anonimo]: **en vagabundos corrillos**

corro: s. m., 'girotondo'
I, 99.14 [Anonimo]: la vió bailar en el **corro**
I, 181.61 [Anonimo]: **Los que andaban en el corro,**

corso:
1) s. m., 'battaglia marittima'
I, 273.114 [Anonimo]: de nuestras naves en **corso,**
2) s. m., 'corso'
I, 380.35 [Anonimo]: **Corços y gente de Chipre,**

corta: s. f., 'tagliata'
I, 253.23 [Anonimo]: **no hay má alargar la corta**

cortar: verbo tr.
1) 'tagliare'
I, 4.62 [Luis de Góngora]: una lonja **cortar** puedes
I, 8.58 [Anonimo]: que un almoradux **cortaba,**
I, 26.12 [Anonimo]: hiere, hiende, rompe y **corta.**
I, 48.14 [Anonimo]: por do la Parca **ha cortado**
I, 51.30 [Liñán de Riaza]: como estándoles **cortando,**
I, 51.32 [Liñán de Riaza]: tuyos son, **corta** otros tantos.»

I, 55.71 [Anonimo]: esa lengua te **cortara**
I, 67.56 [Liñán de Riaza]: «Tuyos son, **corta** otros tantos.»
I, 68.26 [Lope de Vega]: no es mucho que caiga y **corre,**
I, 70.48 [Anonimo]: y de cabeças ***cortadas;**
I, 101.47 [Anonimo]: Mal **cortarán** en la guerra
I, 127.9 [Anonimo]: dos mil se le **corta** el hilo,
I, 145.12 [Anonimo]: en ***cortar** ajenos sayos;
I, 167.82 [Anonimo]: **que flores produce y corta,**
I, 177.10 [Salinas y Castro]: ***cortado** de su presencia,
I, 250.34 [Anonimo]: **corte** el estambre delgada,
I, 352.24 [Anonimo]: **si no los corta** firmeza.»
I, 381.67 [Anonimo]: **y cortando** la cabeça

2) 'separare'
I, 33.10 [Salinas y Castro]: ***cortado** de su paciencia,

3) 'radere'
I, 218.15 [Anonimo]: ni cortedad, que aunque **corto,**

corte:

1) s. f., 'corte'
I, 11.1 [Anonimo]: Estando toda la **Corte**
I, 11.45 [Anonimo]: Admirata está la **Corte**
I, 15.15 [Anonimo]: donde está toda la **corte**
I, 15.24 [Anonimo]: «El Rey y la **Corte** aguarda.»
I, 58.1 [Anonimo]: «Galanes, los de la **Corte**
I, 58.49 [Anonimo]: Que damas hay en la **Corte**
I, 88.1 [Anonimo]: En una aldea de **Corte**
I, 88.2 [Anonimo]: que haze a la **Corte** aldea,
I, 101.1 [Anonimo]: Galanes los de la **Corte**
I, 102.1 [Anonimo]: Huérfanas las de la **Corte,**
I, 102.15 [Anonimo]: la tez a uso de **Corte**
I, 119.21 [Anonimo]: En ella me fuí a la **Corte,**
I, 125.4 [Liñán de Riaza]: de la **Corte** de los Reyes.
I, 132.62 [Anonimo]: de su **Corte** soberana.
I, 136.51 [Anonimo]: Que a la **Corte** soy venido
I, 136.58 [Anonimo]: en la **Corte** se celebre,
I, 137.87 [Anonimo]: que damas hay en la **Corte**
I, 139.23 [Anonimo]: y el más bien quisto en la **Corte**
I, 141.108 [Anonimo]: que por venir a la **Corte**
I, 141.118 [Anonimo]: en la **Corte** le reciben
I, 145.1 [Anonimo]: «Adiós, adiós; villa y **Corte,**
I, 145.13 [Anonimo]: y ya no vive en la **Corte**
I, 145.69 [Anonimo]: que yo salgo de la **Corte**
I, 155.12 [Anonimo]: **eres Apolo en la Corte,**
I, 169.17 [Anonimo]: **y en las cortes** de Almería,
I, 171.47 [Anonimo]: **y que yo quedo en la Corte**
I, 180.9 [Anonimo]: **Miraba cómo en las Cortes**
I, 191.9 [Anonimo]: **toda la Corte** decía:
I, 191.28 [Anonimo]: **que a tus cortes** he venido
I, 196.43 [Lope de Vega]: **que en Corte** ventajas tuvo
I, 209.13 [Lope de Vega]: Las mujeres de la **Corte**
I, 209.85 [Lope de Vega]: Quédense la **Corte,** adiós,
I, 213.63 [Anonimo]: aunque servida en la **Corte**
I, 223.61 [Anonimo]: Serás zelada en la **Corte,**
I, 266.37 [Anonimo]: Ausentéme de la **Corte**
I, 348.3 [Lope de Vega]: **y partiéndote a la Corte**
I, 357.34 [Lope de Vega]: **truxo en la corte** de seda

2) s. m., 'taglió'
I, 102.49 [Anonimo]: Pero tendrán mejor **corte,**

cortedad: s. f., 'cortezza'
I, 218.15 [Anonimo]: ni **cortedad,** que aunque corto,

cortés: agg. qual., 'cortese'
I, 100.52 [Anonimo]: contra las **cortes** damas,
I, 252.41 [Anonimo]: **y como más de cortés**

cortesano:
1) agg. qual., 'cortigiano'
I, 54.10 [Luis de Góngora]: por **cortesano** y discreto,
I, 101.44 [Anonimo]: ni la dama **Cortesana**
I, 109.10 [Anonimo]: de las damas **Cortesanas**
I, 151.48 [Anonimo]: **es cortesano** y galán;
I, 354.4 [Anonimo]: **en el cortesano** exido,
2) s. m., 'cortigiano'
I, 98.24 [Anonimo]: siquiera por **cortesano,**

⁷² *Correverás:* «Juguete para niños, que se mueve por un resorte oculto» (D.R.A.E.).

- I, 119.1 [Anonimo]:
I, 145.10 [Anonimo]:
I, 145.14 [Anonimo]:
- Cortesanas** de balcón,
mil mordaces **cortesanos**
el término **cortesano**.
- cortesía:** s. f.
1) 'cortesía'⁷³
I, 11.31 [Anonimo]: y haciendo su **cortesía**,
2) 'cortesía'
I, 33.47 [Salinas y Castro]: ya que no por **cortesía**,
I, 40.17 [Anonimo]: mas como la **cortesía**
jamás cupo en baxo pecho,
I, 58.45 [Anonimo]: – «Audalla, si a **cortesía**,
no está sujeto quien ama,
I, 125.1 [Liñán de Rialza]: «Atended, por **cortesía**,
I, 185.6 [Anonimo]: y héchome gran **cortesía**
- corteza:** s. f., 'corceccia'
I, 5.34 [Lope de Vega]: a las **cortezas** de un roble,
I, 28.7 [Lope de Vega]: en la **corteza** del tronco
I, 108.40 [Anonimo]: en su delgadas **cortezas**,
I, 222.1 [Lope de Vega]: De la arrugada **corteza**
I, 364.3 [Lope de Vega]: que en sus silvestres **cortezas**
- cortina:** s. f., 'velo'
I, 51.3 [Liñán de Rialza]: las **cortinas**, dando al suelo
I, 67.57 [Liñán de Rialza]: Las **cortinas** de los ojos
- corto:** agg. qual.
1) 'corto'
I, 11.62 [Anonimo]: **corta** pierna y flaca anca,
I, 36.52 [Anonimo]: encogida y **corta** mano;
I, 53.50 [Lope de Vega]: un **corto** cuchillo toma,
I, 100.42 [Anonimo]: largo pelo y **cortas** mangas;
I, 195.16 [Anonimo]: **ancha** manga y **corto** cuello,
I, 195.19 [Anonimo]: **corta** falda y largo talle
I, 264.34 [Anonimo]: **corto** el talle del coletto,
I, 273.28 [Anonimo]: (como inglés) **cortos** y angostos.
I, 273.62 [Anonimo]: los jubones a lo **corto**,
I, 277.35 [Anonimo]: si puede llamarse **corta**
I, 371.24 [Anonimo]: que es **corto** de talle.
2) 'breve'
I, 47.15 [Lope de Vega]: ni temo **corta** vida,
I, 69.71 [Lope de Vega (?)] : pues para **corta** ventura
I, 145.11 [Anonimo]: que gastan sus **cortas** vidas
I, 146.12 [Anonimo]: quiso dar muestra de **corta**,
I, 165.37 [Anonimo]: el **corto** humano valor
I, 215.47 [Anonimo]: que la esperança más **corta**
- corvo:** agg. qual., 'curvo'
I, 140.46 [Anonimo]: cual **corva** guadaña en prado,
- corzo:** s. m., 'capriolo'
I, 94.39 [Luis de Góngora]: a los **corços** voladores
I, 99.56 [Anonimo]: y que vuelo como **corço**.
I, 273.32 [Anonimo]: y volaba como un **corço**.
- cosa:** s. f., 'cosa'
I, 7.27 [Anonimo]: **cosa** triste en esta empresa
I, 8.94 [Anonimo]: otra **cosa** no se saca.
I, 9.48 [Anonimo]: diversas **cosas** revuelve,
I, 10.46 [Anonimo]: que a otra **cosa** no atendía,
I, 11.101 [Anonimo]: porque otra **cosa** no escucha
I, 18.37 [Anonimo]: Murió por ser **cosa** mía
I, 25.85 [Lope de Vega]: Estas **cosas** dixé dél,
I, 40.49 [Anonimo]: Y si no vee aquestas **cosas**,
I, 51.15 [Liñán de Rialza]: **cosa** que fuera imposible
I, 53.44 [Lope de Vega]: y acabar con tantas **cosas**.
I, 55.34 [Anonimo]: era gran **cosa** de Adulce.
- I, 62.10 [Lope de Vega]:
I, 71.26 [Anonimo]:
I, 73.49 [Lope de Vega]:
I, 75.21 [Anonimo]:
I, 75.51 [Anonimo]:
I, 78.56 [María de Marchena]: la **cosa** que tanto quiero.»
I, 88.36 [Anonimo]: no lo tuvo a **cosa** nueva.
I, 89.72 [Anonimo]: por saber **cosas** de Italia;
I, 93.42 [Luis de Góngora]: en **cosas** de seso
I, 97.22 [Anonimo]: que otra **cosa** no me falta:
I, 103.9 [Lope de Vega]: Mil **cosas** dize la lengua
I, 103.25 [Lope de Vega]: Quien alguna **cosa** pierde
I, 108.50 [Anonimo]: ni **cosa** de su persona,
I, 118.106 [Anonimo]: sé que es **cosa** rica
I, 125.8 [Liñán de Rialza]: os canté **cosas** alegres.
I, 125.42 [Liñán de Rialza]: zelillos y **cosas** leves,
I, 125.71 [Liñán de Rialza]: a todas las cosi **cosas**
I, 126.7 [Lope de Vega]: que no hay **cosa** que os parezca,
I, 135.16 [Anonimo]: y es **cosa** muy desigual
I, 143.22 [Anonimo]: ni le manchan **cosas** pocas,
I, 146.8 [Anonimo]: en su valor cada **cosa**,
I, 146.44 [Anonimo]: ley del cielo, justa **cosa**;
I, 153.2 [Anonimo]: que en amor es **cosa** cierta
I, 164.4 [Anonimo]: y exemplos de **cosas** varias;
I, 164.34 [Anonimo]: una **cosa** os sobra y falta:
I, 181.53 [Anonimo]: que en estas **cosas** de gusto
I, 184.11 [Anonimo]: el que en **cosas** de la guerra
I, 185.9 [Anonimo]: la **cosa** más dolorosa
I, 185.58 [Anonimo]: y otras **cosas** de valía,
I, 185.110 [Anonimo]: aunque es **cosa** conocida
I, 187.52 [Anonimo]: y en **cosa** de hombre no trates,
I, 192.86 [Anonimo]: cual tú por mis **cosas** pasas,
I, 192.88 [Anonimo]: como a **cosa** ya pasada,
I, 204.31 [Anonimo]: muchas **cosas** le pregunta,
I, 207.41 [Anonimo]: Todas las **cosas** se mudan,
I, 210.32 [Anonimo]: por una imposible **cosa**.»
I, 214.35 [Anonimo]: no puede ser **cosa** tuya,
I, 220.13 [Anonimo]: Si alguna **cosa** creyeras
I, 222.37 [Lope de Vega]: Mayores **cosas** emprende
I, 244.108 [Anonimo]: **cosas** que no son de tierra.
I, 245.86 [Anonimo]: estas **cosas** que se siguen;
I, 247.62 [Anonimo]: en dezir **cosas** tan leves?
I, 249.33 [Anonimo]: Son ya tus **cosas** tan claras
I, 253.38 [Anonimo]: **cosa** por razón guiada,
I, 254.22 [Anonimo]: cautivo en **cosas** de seso,
I, 259.31 [Lope de Vega]: tus **cosas** por tal camino
I, 261.31 [Cervantes]: mas varias **cosas** que tiene
I, 268.38 [Anonimo]: Tome allá sus **cosas**,
I, 357.77 [Lope de Vega]: Hizo de mis **cosas**
I, 365.31 [Anonimo]: es **cosa** que al fin promete
I, 368.31 [Anonimo]: algunas **cosillas**
I, 370.20 [Anonimo]: habrá **cosas** nuevas.
I, 371.13 [Anonimo]: papeles y **cosas**
I, 371.27 [Anonimo]: nunca aquestas **cosas**,
I, 371.97 [Anonimo]: Y cuando estas **cosas**,
I, 375.64 [Lope de Vega]: en **cosa** que mucho vaya.
- coser:** verbo tr., 'cucire'
I, 91.16 [Anonimo]: **cose** y lava y almidona,
I, 206.50 [Anonimo]: no es ***coser** un martingalo,
- coso:** s. m., 'arena'
I, 11.35 [Anonimo]: salen los toros al **coso**;
I, 19.21 [Lope de Vega]: por el **coso** van pasando
I, 213.77 [Anonimo]: Cruza por el ancho **coso**
I, 273.22 [Anonimo]: que los vi salir al **coso**;
- cosquillas:** s. f. pl., 'solletico'
I, 118.74 [Anonimo]: de todas **cosquillas**,
- costa:** s. f.,
1) 'costo'
I, 40.58 [Anonimo]: menos **costa** y más provecho,
I, 210.14 [Anonimo]: de más honra y menos **costa**,
2) 'costa'

⁷³ *Cortesía:* «Il complesso di requisiti che rendevano idoneo alla vita di corte e ne costituivano il carattere essenziale: si compendia nelle virtù della gentilezza e della generosità, ed era uno degli elementi fondamentali dell'educazione cavalleresca» (Devoto-Oli).

I, 72.99 [Anonimo]: y corriendo **costa a costa**,
Costanilla: n. p. luogo, 'Costanilla'
 I, 368.6 [Anonimo]: de la **Costanilla**,

costar: verbo intr. irr., 'costare'
 I, 2.64 [Lope de Vega]: ¿tanto os **costaba** dexalla?
 I, 15.55 [Anonimo]: cara **cuesta** tu venida,
 I, 15.56 [Anonimo]: tu venida **cuesta** cara.
 I, 25.50 [Lope de Vega]: que tantos enojos **cueste**
 I, 90.35 [Luis de Góngora]: y que le **cuesta** al presente
 harto caro ver su cara,
 I, 109.15 [Anonimo]: y aunque tan caro me **cuesta**
 I, 112.36 [Liñán de Rialza]: sabe Dios lo que me **cuesta**.»
 I, 127.45 [Anonimo]: Qué poco te **cuesta** amar,
 I, 128.72 [R. de Ardila]: y negro caro me **cuesta**.
 I, 140.28 [Anonimo]: puede ser que os **cueste** caro,
 I, 145.66 [Anonimo]: antes que me **costéis** caro,
 I, 145.67 [Anonimo]: que me podéis **costar** mucho
 I, 153.8 [Anonimo]: pues que tan cara me **cuesta**.
 I, 161.16 [Anonimo]: lo que ha perdido y le **cuesta**.
 I, 163.16 [Anonimo]: a fe que te **cueste** cara
 I, 187.24 [Anonimo]: tanta vida no **costase**.
 I, 187.109 [Anonimo]: Mira que aunque **cueste** poco
 I, 190.26 [Liñán de Riazza]: ¿oh, cuánto al alma le **cuesta**!
 I, 192.4 [Anonimo]: cara, pues le **cuesta** el alma,
 I, 218.44 [Anonimo]: a fe que me **cuesta** caro.
 I, 226.44 [Anonimo]: que **costaron** cuatro cuartos.
 I, 248.34 [Anonimo]: cuántas lágrimas vos **cuesta**,
 I, 269.64 [Anonimo]: que tan caro **cuestan**.
 I, 276.44 [Liñán de Riazza]: sabe Dios cuánto me **cuesta**.»
 I, 278.50 [Liñán de Riazza]: amiga, tanto me **cuestan**,
 I, 361.57 [Anonimo]: ¿Cuánto el quererte me **cuesta**?
 I, 361.58 [Anonimo]: ¿Cuánto me **cuesta** el quererte?

costilla: s. f., 'costa'
 I, 79.76 [Salinas y Castro]: y la otra de **costillas**
 I, 274.4 [Liñán de Riazza]: y de las **costillas** negras.

costoso: agg. qual., 'costoso'
 I, 8.23 [Anonimo]: lleno de **costosas** perlas
 I, 9.16 [Anonimo]: y de **costosos** jaezes;
 I, 59.30 [Liñán de Riazza]: muy **costosos** y galanes
 I, 230b.24 [Liñán de Rialza]: ¿Oh qué verdad tan **costosa**!
 I, 273.110 [Anonimo]: pues el año más **costoso**
 I, 357.63 [Lope de Vega]: por galas **costosas**
 I, 377.32 [Anonimo]: **costosas** ropas vestidas,

costumbre: s. f., 'abitudine'
 I, 35.13 [Anonimo]: Pero como la **costumbre**
 hace lo grave ligero,
 I, 55.26 [Anonimo]: que tan infames **costumbres**
 I, 55.42 [Anonimo]: tiene el vencer por **costumbre**,
 I, 264.32 [Anonimo]: y en las **costumbres** traviesos,
 I, 266.32 [Anonimo]: que es obra de tus **costumbres**.
 I, 268.88 [Anonimo]: prenden por **costumbre**,

costura: s. f., 'costura'
 I, 92.66 [Luis de Góngora]: y en las obras de **costura**

cota⁷⁴: s. f., 'cotta'
 I, 153.12 [Anonimo]: de espada, **cota** y rodela,

coxquear → **cojear**

coyunda: s. f., 'cinghia'
 I, 93.9 [Luis de Góngora]: las fuertes **coyundas**

coz: s. f., 'calcio', 'pedata'
 I, 154.2 [Anonimo]: **cozes** y palos y golpes en ella.
 I, 154.9 [Anonimo]: **cozes**.
 I, 154.16 [Anonimo]: **cozes**, etc.
 I, 154.23. [Anonimo]: **cozes** y palos etc.
 I, 206.32 [Anonimo]: con mucha **coz** mucho daño.
 I, 261.126 [Cervantes]: que dió una **coz** un caballo,

cozer → **cocer**

cozina → **cocina**

cozinar → **cocinar**

crecer: verbo tr. irr., 'crescere'
 I, 4.61 [Luis de Góngora]: Si **creciere** la tristeza,
 I, 9.56 [Anonimo]: deste mal que a puntos **crece**.»
 I, 21.25 [Lope de Vega]: **Crecean** celos y sospecha,
 I, 24.12 [Anonimo]: **crecían** las olas altas,
 I, 24.20 [Anonimo]: **crième** con esta ingrata,
 I, 75.16 [Anonimo]: **crecen**, florecen y granan.
 I, 96.93 [Anonimo]: mas aunque enemigos **crezcan**,
 I, 107.16 [Anonimo]: la veo ***crecida** y blanca.
 I, 128.84 [R. de Ardila]: con la misma Luna **crezcan**.
 I, 157.7 [Lope de Vega]: por ti **crecen** los deseos
 I, 190.22 [Liñán de Riazza]: con las de mi llanto **crezcan**.
 I, 199.3 [Anonimo]: **crecer** mis cuidados
 I, 212.12 [Anonimo]: le **crecían** y enturbiaban:
 I, 214.20 [Anonimo]: mi pena se aumenta y **crece**.
 I, 267.44 [Anonimo]: porque duren, **crezcan** y ardan.
 I, 361.62 [Anonimo]: que las altas sombras **crecen**
 I, 363.5 [Salinas Castro]: **Crezca** siempre mi deseo
 I, 370.65 [Anonimo]: **Creciendo** tus años,
 I, 370.66 [Anonimo]: **crecerán** tus penas,
 I, 376.5 [Lope/de la Cueva?]: las aguas **crece** Belisa,
 I, 383.34 [Anonimo]: tan **crecidos** cuanto amargos,

creciente: s. f.
 1) 'marea'
 I, 23.14 [Luis de Góngora]: con tus **crecientes** besas
 I, 212.11 [Anonimo]: lágrimas que sus **crecientes**
 I, 261.131 [Cervantes]: con la **creciente** del río
 I, 355.13 [Anonimo]: pero el **creciente** del mar,
 2) 'piena'
 I, 128.81 [R. de Ardila]: Esta **creciente** de Luna

crecimiento: s. m., 'crescita'
 I, 34.13 [Salinas y Castro]: con **crecimiento** de fe
 I, 271.5 [Liñán de Riazza]: **Mil crecimientos** tenía
 I, 279.37 [Liñán de Riazza]: de uno y otro **crecimiento**

crédito: s. m., 'credito', 'fama'
 I, 86.8 [Anonimo]: de **crédito** que de hazienda,
 1) in loc. avv. **dar crédito** 'dare credibilità'
 I, 176.3 [Anonimo]: No des **crédito** a mujeres

crêdo, is, credīdi, creditum, credēre: verbo intr. lat., 'credere'
 I, 206.72 [Anonimo]: y el «**Credo** in Deum» en los labios;

creer: verbo intr. irr., 'credere'
 I, 8.49 [Anonimo]: que son malas de **creer**
 I, 21.37 [Lope de Vega]: **creyendo** que larga ausencia
 I, 32.18 [Lope de Vega]: **creyeronme** lisonjero,
 I, 34.63 [Salinas y Castro]: que le **creerán** fácilmente
 I, 47.33 [Lope de Vega]: que **creerás** bien de mí,
 I, 48.17 [Anonimo]: y **creyendo** que aquella alma
 I, 49.28 [Anonimo]: pues que nunca **fuí creida**.
 I, 59.69 [Liñán de Riazza]: **Creyeron** todos que el juego
 I, 69.33 [Lope de Vega (?)] : ¿Cómo quieres, di, que **crea**
 I, 73.28 [Lope de Vega]: pues que **sois creídas**.
 I, 93.111 [Luis de Góngora]: y **creo** que bastan

⁷⁴ Cota: «Armadura del cuerpo que se usaba antiguamente. Al principio se hacía de cueros retorcidos y añudados, y después de mallas de hierro o alambre gordo» (Autoridades).

I, 100.32 [Anonimo]:
 I, 109.69 [Anonimo]:
 I, 113.22 [Anonimo]:
 I, 123.14 [Lope de Vega]:
 I, 123.68 [Lope de Vega]:
 I, 124.10 [Lope de Vega]:
 I, 124.22 [Lope de Vega]:
 I, 124.26 [Lope de Vega]:
 I, 128.13 [R. de Ardila]:
 I, 151.44 [Anonimo]:
 I, 189.17 [Liñán de Riaza]:
 I, 198.34 [Góngora]:
 I, 198.40 [Góngora]:
 I, 207.40 [Anonimo]:
 I, 207.46 [Anonimo]:
 I, 220.13 [Anonimo]:
 I, 241.7 [Anonimo]:
 I, 248.30 [Anonimo]:
 I, 260.19 [Anonimo]:
 I, 348.10 [Lope de Vega]:
 I, 355.40 [Anonimo]:
 I, 356.6 [Anonimo]:
 I, 363.1 [Salinas Castro]:
 I, 363.20 [Salinas Castro]:

creíanme las casadas;
 No jures, que no te **creo**,
creerlo he cuando te entiero,
 yo **creo** que siempre juegas;
 y búrlese y no te **crean**.
 pues hazes mal en **creer**
creo de tu pundonor
 pero he venido a **creer**
Creáme que la conozco
 que **creo** que es hierro ya.
 justa, pues **creí** tan presto
 mas que a **creer** nos estreche
 mas que no **creamos** todos
 y **creer** mis ansias veo.
 que de tu condición **creo**,
 Si alguna cosa **creyeras**
creyéndose de quien quiere
 ¡triste de quien la **creyera!**
 que si en vida le **creyera**
haz de manera que crea,
porque cree harás lo mismo». **Creo**
 Sin dudas **creo** me guardas
 Plega a Dios que si yo **creo**
 y que ninguno me **crea**.

crencha: s. f., 'scriminatura'
 I, 368.61 [Anonimo]:

la **crencha** subida,

Creta: n. p. luogo, 'Creta'
 I, 71.19 [Anonimo]:

que fué el laberinto en **Creta**

Christo → Cristo

criado: s. m., 'servitore'

I, 53.61 [Lope de Vega]:
 I, 65.34 [Salinas y Castro]:
 I, 65.35 [Salinas y Castro]:
 I, 89.58 [Anonimo]:
 I, 103.15 [Lope de Vega]:
 I, 184.19 [Anonimo]:
 I, 351.66 [Anonimo]:

Pide un paño a la **criada**,
 una su **criada** llama,
criada y **criada** al gusto
 «sorelas» a las **criadas**,
 como **criado** traidor
 con un **Moro**, su **criado**,
 que dió el moro a su **criada**

criança → crianza

crianza: s. f., 'creanza'

I, 58.110 [Anonimo]:
 I, 65.36 [Salinas y Castro]:

deste amor, desta **criança**,
 de quien es norte en **criança**.

criar: verbo tr., 'allevare', 'crescere'

I, 65.35 [Salinas y Castro]:
 I, 178.42 [Anonimo]:
 I, 181.4 [Anonimo]:
 I, 187.4 [Anonimo]:
 I, 205.42 [Anonimo]:
 I, 229.31 [Anonimo]:

criada y ***criada** al gusto
 tan bella que en lo ***criado**
 dando luz a lo ***criado**,
 y ***criada** con mi sangre,
 de los que el cielo **ha criado**,
 nueva yerba el soto **cria**.

criatura: s. f., 'creatura'

I, 92.60 [Luis de Góngora]:

y taita sus **criaturas**.

crimen: s. m., 'crimine'

I, 245.74 [Anonimo]:

otro semejante **crimen**

Crinarda: n. p. pers., 'Crinarda'

I, 365.10 [Anonimo]:

a mí la fe de **Crinarda**

crin: s. m., 'crine'

I, 225.27 [Lope de Vega]:

que entre las peinadas **crines**

cria: s. f., 'prole'

I, 52.9 [Anonimo]:

serviéndole de su **cria**

crisol: s. m., 'crogiolo'

I, 80.13 [Anonimo]:
 I, 131.13 [Anonimo]:
 I, 151.41 [Anonimo]:

El **crisol** de las verdades
 Sóis el **crisol** do se apura
 y son **crisoles**, de quien

crystal: s. m.

1) 'cristallo'

I, 63.25 [Lope de Vega]:
 I, 92.19 [Luis de Góngora]:
 I, 131.23 [Anonimo]:
 I, 244.11 [Anonimo]:
 I, 371.42 [Anonimo]:

son las manos de **crystal**,
 como sierpes de **crystal**
 y esa frente de **crystal**,
 como troncos de **crystal**
 con unos **crystalos**:

2) pl. fig. poet. **crystalos** 'acque'

I, 114.2 [Lope de Vega]:
 I, 130.52 [Anonimo]:

de los **crystalos** de Tajo,
 Y de los puros **crystalos**

crystalino: agg. qual., 'cristallino'

I, 43.7 [Catalina Zamudio]:
 I, 48.1 [Anonimo]:
 I, 50.11 [Anonimo]:
 I, 52.36 [Anonimo]:
 I, 108.26 [Anonimo]:
 I, 130.44 [Anonimo]:
 I, 142.50 [Anonimo]:
 I, 267.31 [Anonimo]:
 I, 167.2 [Anonimo]:

las corrientes **crystalinas**
 Por los **crystalinos** ojos
 de los **crystalinos** dientes
 de **crystalina** aparencia;
 dize: «Cielo **crystalino**,
 llegó al Tajo **crystalino**,
 en las **crystalinas** aguas
 de sus **crystalinos** ojos,
 del **crystalino** alfojar

crystiano:

1) s. m., 'cristiano'

I, 5.65 [Lope de Vega]:
 I, 14.55 [Lope de Vega]:
 I, 16.39 [Lope/Góngora]:
 I, 46.15 [Anonimo]:
 I, 58.73 [Anonimo]:
 I, 58.108 [Anonimo]:
 I, 60.22 [Anonimo]:
 I, 104.28 [Miguel Sánchez]:
 I, 114.32 [Lope de Vega]:
 I, 185.15 [Anonimo]:
 I, 187.39 [Anonimo]:
 I, 187.46 [Anonimo]:
 I, 191.5 [Anonimo]:
 I, 191.29 [Anonimo]:
 I, 194.4 [Anonimo]:
 I, 241.21 [Anonimo]:
 I, 241.41 [Anonimo]:
 I, 349.28 [Anonimo]:
 I, 349.51 [Anonimo]:
 I, 378.22 [Anonimo]:
 I, 378.38 [Anonimo]:
 I, 381.4 [Anonimo]:
 I, 381.9 [Anonimo]:
 I, 381.18 [Anonimo]:
 I, 381.57 [Anonimo]:

y en batalla de **Christianos**
 ¿Matastes tantos **Christianos**
 y los **Christianos** sus puertas,
 de poder de los **Christianos**
 Viendo el **Christiano** que tiene
 al **Christiano** las espaldas.
 la de un Moro y un **Christiano**,
 la que olvidare un **Christiano**.
 por terrero de **Christianos**.
 defensa de los **Christianos**,
 tres cabeças de **Christianos**
Christiano despojos parten,
 Rugero, a hazerse **Christiano**.
 para volverme **Christiano**.»
 muere por ver que es **Christiana**
 «¿Qué **Christianos** habéis muerto
 Cuando los **Christianos** vienen
 ningún **crystiano** ni moro.
 todo **crystiano** se aparte,
 el católico **crystiano**;
 sin que se escape un **crystiano**.
 sale un moro y un **crystiano**.
 Pues el **Crystiano** animoso,
 el moro habló al **crystiano**,
 El **crystiano** quitó al moro

2) agg. qual., 'cristiano'

I, 18.14 [Anonimo]:
 I, 18.27 [Anonimo]:
 I, 46.20 [Anonimo]:
 I, 54.16 [Luis de Góngora]:
 I, 55.14 [Anonimo]:
 I, 65.60 [Salinas y Castro]:
 I, 70.26 [Anonimo]:
 I, 97.13 [Anonimo]:
 I, 97.24 [Anonimo]:
 I, 139.4 [Anonimo]:
 I, 141.30 [Anonimo]:
 I, 141.68 [Anonimo]:
 I, 141.69 [Anonimo]:
 I, 155.18 [Anonimo]:
 I, 261.28 [Cervantes]:
 I, 375.70 [Lope de Vega]:

una cautiva **Christiana**,
 un **Christiano** caballero
 doce cabeças **Christianas**;
 de **Christianos** caballeros;
 «**Christianos** cautivos truxe
 que vertió sangre **Christiana**.
 que dize en lengua **Christiana**:
 «Si sóis **Christiano**, le dize,
 vivir un alma **Christiana**.»
 contra la nación **Christiana**;
 muro de la fe **Christiana**,
 unas **Christianas** galeras,
 que dudó si eran **Christianas**,
 de **Rey Christianos** nobles,
 el pendón Turco y **Christiano**;
 escrita en lengua **crystiana**:

I, 379.41 [Anónimo]:
I, 379.55 [Anónimo]:
I, 381.24 [Anónimo]:

que me torne **cristiano**
do al moro hicieron **cristiano**
casi me hiciera **cristiano**.»

Cristo: n. p. pers., 'Cristo'
I, 377.19 [Anónimo]:
I, 380.10 [Anónimo]:

Porque aunque de **Cristo** llevan
de **Cristo** y de Santiago,

cronista: s. m., 'cronista'
I, 151.49 [Anónimo]:

y en antiguos **coronistas**,

crudo: agg. qual., 'violento'
I, 27.29 [Anónimo]:
I, 260.46 [Anónimo]:

—«¿Ay **crudo** amor, dize Albano,
si agora con amarga y **cruda** muerte

crujía: s. f., 'corsia'
I, 89.67 [Anónimo]:

y del cañón de **crujía**

crujir: verbo tr., 'scricchiolare', 'stridere'
I, 128.25 [R. de Ardila]:
I, 138.87 [Anónimo]:

y sentir **crujir** broqueles
va **crujiendo** por el aire

cruel:

1) agg. qual. inv., 'crudele'

I, 1.29 [Lope de Vega]:
I, 5.29 [Lope de Vega]:
I, 6.13 [Anónimo]:
I, 25.15 [Lope de Vega]:
I, 25.16 [Lope de Vega]:
I, 26.33 [Anónimo]:
I, 34.51 [Salinas y Castro]:
I, 48.29 [Anónimo]:
I, 48.37 [Anónimo]:
I, 69.55 [Lope de Vega (?):
I, 94.19 [Luis de Góngora]:
I, 94.37 [Luis de Góngora]:
I, 98.6 [Anónimo]:
I, 100.27 [Anónimo]:
I, 108.52 [Anónimo]:
I, 117.41 [Anónimo]:
I, 122.11 [Liñán de Rialza]:
I, 127.21 [Anónimo]:
I, 129.50 [Anónimo]:
I, 133.23 [Anónimo]:
I, 136.12 [Anónimo]:
I, 136.30 [Anónimo]:
I, 166.14 [Anónimo]:
I, 166.56 [Anónimo]:
I, 171.27 [Anónimo]:
I, 176.53 [Anónimo]:
I, 188.28 [Lope de Vega]:
I, 189.11 [Liñán de Rianza]:
I, 207.61 [Anónimo]:
I, 219.17 [Anónimo]:
I, 222.42 [Lope de Vega]:
I, 224.14 [Anónimo]:
I, 234.22 [Lope de Vega]:
I, 240.13 [Anónimo]:
I, 271.15 [Liñán de Rianza]:
I, 275.5 [Cervantes]:
I, 279.41 [Liñán de Rianza]:
I, 356.1 [Anónimo]:
I, 365.47 [Anónimo]:
I, 376.9 [Lope/de la Cueva?]:
I, 376.19 [Lope/de la Cueva?]:
I, 376.29 [Lope/de la Cueva?]:
I, 376.39 [Lope/de la Cueva?]:
I, 378.71 [Anónimo]:

Mal haya el amor **cruel**,
¿cómo permites, **cruel**,
—«O **cruel**, más que zeloso,
cruel divisa del alma
y de sus ojos **cruelles**;
¡Ay duro y **cruel** Melampo,
¿cómo **cruel** no respondes
diziendo: «**Cruel** saeta,
Executaras, **cruel**,
¿mas de qué sirve, **cruel**,
en el monte el **cruel** verdugo
Ya no persigues, **cruel**,
Hiere con golpes **cruelles**
¿qué te hize, amor **cruel**,
no la llamo de **cruel**,
Oid, señoras **cruelles**,
Ya tienes **cruel** verdugo
Si no me quieres, **cruel**,
guerra de zelos **cruelles**
y es tan **cruel** y tirana
dan muestra de **cruelles**,
cruel, que puedes hazerme,
que de **cruel** se gloriaba
cruel, desabrida, ingrata.
mas oxalá **cruel** fueras
Zayda, **cruel** que dixiste
porque son vivos **cruelles**;
Ya tienes **cruel** verdugo
Mira, **cruel**, qué me debes,
Aquí, **cruel** enemiga,
tú al **cruel** hijo de Anquises,
ni el **cruel** hijo de Anquises
cruel, con que me engañaste,
Oh **cruel** a mi memoria,
gimes las ondas **cruelles**
Cruel pensamiento baste
Ay Nive **cruel**, que en balde
Rigurosa y **cruel** ausencia,
tan **cruel** cuanto hermosa,
«Vete, **cruel**, que bien me queda
I, 376.19 [Lope/de la Cueva?]:
«Vete, **cruel**, que bien me queda
I, 376.29 [Lope/de la Cueva?]:
«Vete, **cruel**, que bien me queda
I, 376.39 [Lope/de la Cueva?]:
«Vete, **cruel**, que bien me queda
I, 378.71 [Anónimo]:
Pero la Parca **cruel**,

2) s. m., 'crudele'

I, 50.17 [Anónimo]:
I, 245.75 [Anónimo]:
I, 167.102 [Anónimo]:
I, 167.113 [Anónimo]:

Hala dexado el **cruel**
con otra **cruel** más alta
dize del **cruel** zelosa:
«Pues le pesa a mi **cruel**

crueldad: s. f., 'crudeltà'

I, 137.104 [Anónimo]:
I, 168.22 [Lope de Vega]:
I, 231.34 [Anónimo]:
I, 273.81 [Anónimo]:
I, 361.55 [Anónimo]:
I, 367.40 [Lope de Vega]:

tu **crueldad** haze eclipse;
desdén y **crueldad** encierras,
un vencido de **crueldades**,
Cuando miro las **crueldades**
¿Cuál me tiene tu **crueldad**,
Más **crueldad** usó Daraxa.»

cruixir → **crujir**

cruz: s. f.

1) in loc.sost. **Cruz de Calatrava**⁷⁵ 'Croce di Calatrava'
I, 18.28 [Anónimo]: un Christiano caballero
de la **Cruz de Calatrava**;
I, 58.88 [Anónimo]: la cabeza del Maestre
de la **Cruz de Calatrava**
2) 'croce'
I, 46.24 [Anónimo]: al de la **Cruz** colorada.
I, 55.6 [Anónimo]: entre las bermejas **cruces**
I, 125.63 [Liñán de Rialza]: una **cruz**, porque sus coplas
que es muy pesada la **Cruz**
I, 128.35 [R. de Ardila]: de los de la **Cruz** de grana
I, 137.119 [Anónimo]: como de la **Cruz** el diablo,
I, 140.20 [Anónimo]: hasta la **cruz** en mi pecho
I, 180.52 [Anónimo]: caballero de la **Cruz**
I, 187.29 [Anónimo]: espada de sola **cruz**
I, 195.29 [Anónimo]: sobre le **cruz** de su espada,
I, 203.70 [Anónimo]: de los de la **Cruz** de grana?
I, 241.26 [Anónimo]: que un señor de **Cruz** bermeja
I, 274.50 [Liñán de Rianza]: la **Cruz** en medio tendida,
I, 377.20 [Anónimo]:

cruzar: verbo tr.

1) in loc. verb. **cruzar la cara** 'dare un schiaffo'
I, 55.64 [Anónimo]: en que la **cara** le **cruzen**.
2) 'attraversare'
I, 92.18 [Luis de Góngora]: que mil arroyuelos **cruzan**
I, 211.4 [Lope de Vega]: furioso **cruza** la vega.
I, 213.77 [Anónimo]: **Cruza** por el ancho coso
I, 266.66 [Anónimo]: que habrá filos que la **cruzen**

cuadra: s. f., 'stanza'

I, 2.74 [Lope de Vega]: y cómo en doradas **cuadras**
I, 20.9 [Lope de Vega]: De la **cuadra** de la Reina
I, 121.68 [Anónimo]: volvámonos a la **cuadra**.»
I, 141.75 [Anónimo]: y medias lunas en **cuadra**;
I, 245.98 [Anónimo]: como en **cuadras** con tapizes,

cuadrar: verbo intr., 'garbare'

I, 17.47 [Anónimo]: Bien te **cuadrará** esta letra.
I, 139.32 [Anónimo]: que no el Celia le **cuadra**;

cuadrilla: s. f.

1) 'quadriglia'
I, 9.73 [Anónimo]: Estaban ya las **cuadrillas**⁷⁶
I, 55.18 [Anónimo]: **cuadrilla** y galas azules,
I, 59.49 [Liñán de Rianza]: y, mirando la **cuadrilla**,
I, 59.73 [Liñán de Rianza]: Las dos primeras **cuadrillas**
I, 61.4 [Lope de Vega]: Treinta lleva en su **cuadrilla**,
I, 233.11 [Anónimo]: se aparta de la **cuadrilla**,
2) 'armata'
I, 44.4 [Anónimo]: de la Española **cuadrilla**.

cuadrillero: s. m., 'caposquadra'

I, 61.3 [Lope de Vega]: **cuadrillero** de unas cañas.

⁷⁵ *Cruz de Calatrava*: «Orden militar-religiosa fundada en el Reino de Castilla, en el siglo XII, por el Abad Don Raimundo de Fitero, con el objetivo inicial de proteger la villa de Calatrava (cerca de la actual Ciudad Real). Pertenece a la familia de las órdenes cistercienses.» (<http://es.wikipedia.org>).

⁷⁶ *Cuadrilla*: «Cada una de las compañías de participantes en ciertas fiestas públicas, como cañas, torneos, etc., que se distinguían de las demás por sus colores y divisas» (D.R.A.E.).

cuadro: s. m.

- 1) in loc. avv. **en cuadro** 'a quadro'
 I, 3.17 [Lope de Vega]: y aquella medalla **en cuadro**
 I, 4.17 [Luis de Góngora]: y aquella patena **en cuadro**,
 2) 'aiuola'
 I, 78.5 [María de Marchena]: en los **cuadros** dél había una yerba de discretos,

qual: avv. modo, 'come'

- I, 45.6 [Anonimo]: y tan llorosa
qual agraciada y hermosa,
qual sueño eterno ha enviado.
 I, 48.22 [Anonimo]: atraviesan **qual** el viento
 I, 61.12 [Lope de Vega]: La casa era **qual** la pinto,
 I, 86.25 [Anonimo]: **qual** fué para Troya Achiles.»
 I, 94.52 [Luis de Góngora]: que atraen **qual** calamita,
 I, 95.14 [Anonimo]: **qual** de rabia herido alano,
 I, 98.9 [Anonimo]: juzgarás **qual** él mi causa.
 I, 107.24 [Anonimo]: si **qual** digo estoy presente?
 I, 129.28 [Anonimo]: volando **qual** suele el alma
 I, 130.15 [Anonimo]: **qual** corva guadaña en prado,
 I, 140.46 [Anonimo]: que **qual** yo, dize en su choza,
 I, 142.35 [Anonimo]: **I, 151.75 [Anonimo]:**
 I, 203.13 [Anonimo]: – «Si **qual** lloras por fazienda
 I, 261.21 [Cervantes]: Y **qual** se vido otro tiempo
 I, 261.63 [Cervantes]: **qual** caçador sin hurón,
 I, 264.20 [Anonimo]: en paño **qual** cuerpo muerto.
I, 381.39 [Anonimo]:
I, 381.53 [Anonimo]: y que por no ser **qual** maestra
 Y **qual** hambrientos leones

qualquiera:

- 1) agg. indef., 'qualsiasi'
 I, 55.44 [Anonimo]: **qualquiera** lugar que ocupe.
 I, 69.72 [Lope de Vega (?):] **qualquier** favor será grande.
 I, 75.14 [Anonimo]: **qualquier** género de plantas,
 I, 78.8 [María de Marchena]: valía **qualquier** dinero;
 I, 87.39 [Anonimo]: que por **qualquier** niñería
 I, 117.64 [Anonimo]: para **qualquiera** desgracia,
 I, 118.47 [Anonimo]: por **qualquier** desprecio
 I, 125.76 [Liñán de Rialza]: ciñe **qualquier** escabeche.
 I, 129.36 [Anonimo]: que **qualquier** viento las vuelve.
 I, 142.20 [Anonimo]: A **qualquiera** pastorcillo
 I, 143.4 [Anonimo]: y le abre **qualquiera** llave
 I, 143.21 [Anonimo]: [que **qualquiera** gozne traba]
 I, 230.40 [Anonimo]: **qualquiera** sombra Abenámbar.
 I, 235.9 [Anonimo]: Pide un caballo **qualquiera**,
 2) pron. indef. 'qualsiasi'
 I, 137.69 [Anonimo]: porque veo que a **qualquiera**
I, 361.25 [Anonimo]: **Cualquiera que aquí llegare,**

quan: avv. comp., 'come'

- I, 45.8 [Anonimo]: y tan turbada
quan hermosa y agraciada.

quanto: avv. rel. quant.

- 1) 'quanto'
 I, 9.43 [Anonimo]: y tanto **quanto** le mira
 I, 9.84 [Anonimo]: ofenderse **quanto** pueden.
 I, 14.50 [Lope de Vega]: tan turbada, **quanto** bella,
 I, 48.40 [Anonimo]: **quanto** agora él es tu amado,
 I, 65.52 [Salinas y Castro]: **quanto** es una en las mudanças.
 I, 81.46 [Anonimo]: que **quanto** pretende alcança
 I, 90.57 [Luis de Góngora]: quered **quanto** sóis queridas,
 I, 90.58 [Luis de Góngora]: amad **quanto** sóis amadas,
 I, 102.10 [Anonimo]: **quanto** la vuestra es amarga,
 I, 108.25 [Anonimo]: **quanto** contento en las muestras,
 I, 144.17 [Anonimo]: Y **quanto** Rosanio escribe,
I, 153.49 [Anonimo]:
I, 156.23 [Anonimo]: que de todo **quanto** he dicho
I, 204.43 [Anonimo]: **quanto** el desengaño tarda;
 I, 213.32 [Anonimo]: tan tristes **quanto** burlados,
 I, 214.22 [Anonimo]: todo es plazer **quanto** lleva;
 I, 216.4 [Anonimo]: **quanto** agora me entristece,
 I, 219.38 [Anonimo]: **quanto** en otro tiempo caras.
 I, 223.11 [Anonimo]: **quanto** pude desealar,
quanto es mayor el peligro

- I, 224.38 [Anonimo]: **quanto** agora amargas prendas;
 I, 234.12 [Lope de Vega]: tanto **quanto** ya te ensanchas,
 I, 263.10 [Anonimo]: **quanto** no merece tacha
 I, 264.13 [Anonimo]: Sea galán **quanto** quisiere,
 I, 264.48 [Anonimo]: y **quanto** hablan es dinero.
I, 354.28 [Anonimo]: **quanto** la pena reciba.»
I, 364.12 [Lope de Vega]: **quanto** su pecho de bronce.
I, 365.47 [Anonimo]: tan cruel **quanto** hermosa,
I, 374.56 [Lope de Vega]: **quanto** más hombres humildes.
I, 383.34 [Anonimo]: tan crecidos **quanto** amargos,

- 2) in loc. avv. **en quanto a** 'per quanto riguarda'
 I, 36.49 [Anonimo]: larga **en quanto a** ser perfeta,
 I, 125.29 [Liñán de Rialza]: **Cuanto a** lo primero, amigas,
 I, 146.49 [Anonimo]: y **en quanto** puntas y encaxes
 I, 150.24 [Anonimo]: Y **en quanto** a mi libertad
I, 269. 109 [Anonimo]: **En quanto** las aves
I, 269. 113 [Anonimo]: **En quantos** los cielos
I, 269. 115 [Anonimo]: **en quanto** repartan
 3) in loc. avv. **quanto más** 'quanto più'
 I, 51.37 [Liñán de Rialza]: **quanto más** lexos de ti,
 I, 51.39 [Liñán de Rialza]: **Cuanto más** das en dexarme,
 I, 221.21 [Anonimo]: que **quanto más** te remedio
 I, 221.29 [Anonimo]: Y **quanto más** mi enemiga
 I, 227.40 [Anonimo]: y **quanto más** nos cupieren
I, 363.24 [Salinas Castro]: **quanto yo más** os amare;
I, 363.25 [Salinas Castro]: y **quanto más** me quexare

cuarenta: agg. num. card. inv., 'quaranta'

- I, 379.25 [Anonimo]: Mi padre **cuarenta** y tres

cuartel: s. m., 'quartiere' (araldica)

- I, 79.106 [Salinas y Castro]: y este **Cuartel**, Bobadillas.

cuarto:

- 1) agg. num. ord., 'quarto'
 I, 35.44 [Anonimo]: con ser la del **cuarto** cielo,
 I, 138.14 [Anonimo]: que al **cuarto** cielo traspasan,
 I, 209.31 [Lope de Vega]: y por menos de tres **cuartos**,
 I, 226.44 [Anonimo]: que costaron cuatro **cuartos**.
 I, 230b.36 [Liñán de Rialza]: no hay **cuarto** de legua en medio.
 2) s. m. 'quarto'
 I, 256.39 [Luis de Góngora]: que miden el Sol a **cuartos**
 3) s. m., 'palmo', 'spanna'
 I, 261.112 [Cervantes]: cuatro libras en un **cuarto**.

cuatro:

- 1) agg. num. card., 'quattro'
 I, 12.45 [Anonimo]: que en **cuatro** meses de ausencia
 I, 13.25 [Lope de Vega]: con **cuatro** Moros detrás
 I, 13.81 [Lope de Vega]: – Con esto los **cuatro** Moros
 I, 70.10 [Anonimo]: con **cuatro** lazadas blancas
 I, 70.11 [Anonimo]: que **cuatro** medallas tiene
 I, 70.12 [Anonimo]: y en **cuatro** piedras sus armas
 I, 79.44 [Salinas y Castro]: **cuatro** o cinco de espiguilla,
 I, 82.54 [Anonimo]: con sus **cuatro** ruedas,
 I, 111.7 [Lope de Vega]: con **cuatro** clavijas menos,
 I, 117.12 [Anonimo]: en **cuatro** pliegos de carta.
 I, 127.44 [Anonimo]: a tres o **cuatro** querereres?
 I, 138.66 [Anonimo]: le dió **cuatro** cuchilladas,
I, 153.5 [Anonimo]: y no ha mens de **cuatro** años
I, 153.13 [Anonimo]: y todos **cuatro** elementos
I, 166.29 [Anonimo]: con **cuatro** perlas de estima;
I, 195.22 [Anonimo]: con **cuatro** golpes abierto,
 I, 226.31 [Anonimo]: que en tres o **cuatro** batallas
 I, 226.44 [Anonimo]: que costaron **cuatro** cuartos.
 I, 228.15 [Mendilla]: vide **cuatro** bultos negros
 I, 232.6 [Anonimo]: tirarme **cuatro** o seis cañas
 I, 243.50 [Liñán de Rialza]: que más de **cuatro** mañanas
 I, 246.17 [Luis de Góngora]: **cuatro** escudos de paciencia,
 I, 261.112 [Cervantes]: **cuatro** libras en un cuarto.
 I, 263.46 [Anonimo]: con estos **cuatro** en compañía,
I, 273. 66 [Anonimo]: **¡oh, cuatro veces dichoso**
I, 274. 15 [Liñán de Rialza]: oyéndole **cuatro** esquinas,
I, 367.60 [Lope de Vega]: en **cuatro** acaneas blancas.
I, 371.5 [Anonimo]: más de **cuatro** veces

- 2) in loc. avv. **en cuatro brincos** 'in quattro salti'
I, 11.73 [Anonimo]: **En cuatro brincos** se pone
- 3) s. m., 'cuattro'
I, 95.7 [Anonimo]: y del número de **cuatro**
I, 227.39 [Anonimo]: uno seremos a **cuatro**,
I, 248.21 [Anonimo]: Los otros **cuatro**, señora,
I, 257.14 [Anonimo]: las **cuatro** por gran maldade,
I, 268.12 [Anonimo]: hazía por **cuatro**,
- cuatrocientos**: agg. num. card. inv., 'quattrocento'
I, 12.7 [Anonimo]: con **cuatrocientos** hidalgos
- cuba**: s. f., 'botte'
I, 99.79 [Anonimo]: y se te salga la **cuba**
- cubierta**: s. f., 'coperta'
I, 24b.90 [Anonimo]: sentado sobre **cubierta**
- cubilete**: s. m., 'bussolotto'
I, 264.35 [Anonimo]: **cubilete** estrecho a lo uso
- cubrir**: verbo tr.
1) 'ricoprire', 'rivestire'
I, 2.11 [Lope de Vega]: hasta que el suelo **cubrieron**
I, 5.75 [Lope de Vega]: halló el palacio ***cubierto**
de luminarias y voces,
I, 8.25 [Anonimo]: con un bonete ***cubierto**
I, 26.6 [Anonimo]: ***cubiertos** de largas ovas,
I, 39.13 [Lope de Vega]: cuando, ***cubiertas** de abejas,
I, 71.65 [Anonimo]: **Cubrióse** el cielo de nubes,
I, 79.80 [Salinas y Castro]: mantel que no la **cubría**,
I, 111.8 [Lope de Vega]: ***cubierto** y lleno de polvo,
I, 119.80 [Anonimo]: después de muerto, me **cubran**.
I, 134.10 [Anonimo]: ya está de sombra ***cubierta**;
I, 137.11 [Anonimo]: ***cubiertas** de naranjado
I, 137.102 [Anonimo]: de oscuras nubes **cubriste**,
I, 158.43 [Anonimo]: ***cubierta** la vió,
I, 160.5 [Anonimo]: No **cubráis** el suelo
I, 166.33 [Anonimo]: una almalafa ***cubierta**
I, 187.56 [Anonimo]: andan ***cubiertos** de sangre,
I, 193.5 [Liñán de Riaza]: tinieblas **cubran** la tierra
I, 202.6 [Anonimo]: de negro luto ***cubierta**,
I, 213.46 [Anonimo]: ya de ceñiza ***cubierta**,
I, 213.47 [Anonimo]: ***cubierta**, mas no quemada,
I, 228.3 [Mendilla]: cercan un campo, ***cubierto**
de abrojos y yerba larga.
I, 242.3 [Anonimo]: **cubríos** la secretaria
I, 242.7 [Anonimo]: **cubríos** de negras nubes
I, 252.26 [Anonimo]: verde la manga y ***cubierta**
I, 258.21 [Lope de Vega]: Los mármoles que **cubrían**
I, 261.23 [Cervantes]: ya de riquezas ***cubierto**,
I, 261.132 [Cervantes]: ***cubierto** de yerba y cardos.
I, 264.10 [Anonimo]: ***cubierto** de paño negro,
I, 268.99 [Anonimo]: de arena ***cubierto**,
I, 277.1 [Anonimo]: **Cubren** el airado cielo
I, 277.11 [Anonimo]: **cobra** en abrigado sitio,
I, 361.11 [Anonimo]: **cubrirá** mis frías cenizas
- 2) intr. pron. **cubrirse** 'ripararsi', 'coprirsi'
I, 6.24 [Anonimo]: ni **cubrirte** con la adarga,
I, 12.28 [Anonimo]: el corazón **se** le **cuBRE**
I, 264.15 [Anonimo]: que en efeto ha de **cubrirse**
I, 264.24 [Anonimo]: no **se** la **cuBRirá** el pelo.
- 3) 'nascondere', 'occultare'
I, 21.3 [Anonimo]: tiene la suya ***cubierta**
I, 21.17 [Lope de Vega]: Procura en **cubrir** su pena,
I, 64.33 [Salinas y Castro]: Guahala **cuBRE** la boca
I, 99.38 [Anonimo]: mal se **cuBRE** con reboço,
I, 110.38 [Anonimo]: **Cubra** el cielo Castellano
I, 126.83 [Lope de Vega]: **cuBRE** la seda y el oro
I, 258.24 [Lope de Vega]: de inútil yerba ***cubiertos**.
I, 261.6 [Cervantes]: pensó **cubrir** lo más alto
I, 276.31 [Liñán de Riaza]: que ***cubierto** entre unos pinos
I, 277.13 [Anonimo]: El pastor que trae ***cubierto**
- 4) 'riparare'
I, 32.8 [Lope de Vega]: que **cuBRió** su cuerpo bello,
I, 117.82 [Anonimo]: las que **cuBRís** como mantas,
I, 239.3 [Anonimo]: para que **cuBRA** los ojos
I, 261.59 [Cervantes]: quiera **cuBRir** por apuesta,
5) 'difendere'
I, 70.1 [Anonimo]: ***Cubierta** de treze en treze
I, 146.18 [Anonimo]: no es justo **cuBRA** una loca,
- cuchara**: s. f., 'cucchiaio'
I, 79.104 [Salinas y Castro]: estas **cucharas**, Padillas,
- cuchilla**: s. f., 'lama'
I, 195.30 [Anonimo]: una anchicorta **cuchilla**
I, 350.11 [Lope de Vega]: **junataba** el cuento y **cuchilla**
- cuchillada**: s. f., 'coltellata'
I, 100.91 [Anonimo]: son **cuchilladas** que dimos
I, 138.66 [Anonimo]: le dió cuatro **cuchilladas**,
- cuchillo**:
1) s. m., 'coltello'
I, 53.50 [Lope de Vega]: un corto **cuchillo** toma,
I, 53.62 [Lope de Vega]: intento y **cuchillo** arroja,
I, 55.70 [Anonimo]: el **cuchillo** de mi estuche
I, 145.3 [Anonimo]: y el **cuchillo** de la muerte
I, 200.14 [Morales]: no es más que un **cuchillo** nuevo,
I, 378.72 [Anonimo]: que tiene el **cuchillo** alçado,
2) in loc. avv. **a pan y cuchillo** 'mangiare a sbafo', 'parassitare'
I, 125.97 [Liñán de Riaza]: A los de **pan y cuchillo**,
- cuello**: s. m., 'collo'
I, 11.59 [Anonimo]: arrugada frente y **cuello**,
I, 11.63 [Anonimo]: espacioso el fuerte **cuello**
I, 11.83 [Anonimo]: y picando el fuerte **cuello**,
I, 35.6 [Anonimo]: el sano y esento **cuello**,
I, 76.30 [Liñán de Riaza]: remendado el **cuello** y manos;
I, 93.12 [Luis de Góngora]: sacudí del **cuello**;
I, 109.41 [Anonimo]: Si me enlace de su **cuello**,
I, 122.15 [Liñán de Riaza]: Humilde te ofrezco el **cuello**
I, 175.63 [Anonimo]: echándoselos al **cuello**
I, 189.15 [Liñán de Riaza]: a quien apretado el **cuello**
I, 195.12 [Anonimo]: y guantes de nutria al **cuello**,
I, 195.15 [Anonimo]: de tafetán **cuello** y vueltas,
I, 195.16 [Anonimo]: ancha manga y corto **cuello**,
I, 205.38 [Anonimo]: y el **cuello** y el rostro ha mirado;
I, 206.86 [Anonimo]: mangas justas, **cuellos** anchos,
I, 213.87 [Anonimo]: humilla el esquivo **cuello**
I, 225.28 [Lope de Vega]: el hermoso **cuello** enlazan. »
I, 253.43 [Anonimo]: yo el **cuello** puesto en cadena
I, 254.6 [Anonimo]: sobre sus braços el **cuello**,
I, 268.5 [Anonimo]: de virote al **cuello**,
I, 269.8 [Anonimo]: a mi **cuello** puestas.
I, 272.64 [Liñán de Riaza]: el **cuello** añuda y enlaza.
I, 277.58 [Anonimo]: los que pecho y **cuello** enlazan,
I, 357.40 [Lope de Vega]: que adorna **cuello** y cabeça,
I, 382.18 [Anonimo]: sacó el **cuello** por mirarle,
I, 382.39 [Anonimo]: sin **cuello**, banda ni liga,
I, 383.2 [Anonimo]: el **cuello** nunca domado,
- Cuenca**: n. p. luogo, 'Cuenca'
I, 256.21 [Luis de Góngora]: Vos que en las sierras de **Cuenca**
I, 261.9 [Cervantes]: Desde las sierras de **Cuenca**
- cuenta**: s. f.
1) 'conto'
I, 72.70 [Anonimo]: (aunque son graves) de **cuenta**,
I, 73.36 [Lope de Vega]: sólo a **cuenta** mía.
I, 85.74 [Luis de Góngora]: las **cuentas** remata
I, 128.40 [R. de Ardila]: la entonación y la **cuenta**.
I, 218.45 [Anonimo]: Ya me pido **cuenta** a mí,
I, 168.42 [Lope de Vega]: otros dones de más **cuenta**,
I, 180.33 [Anonimo]: —«Haz **cuenta**, valiente espada,

- I, 198.16 [Góngora]: **mas que no los dé a mi cuenta,**
 I, 363.18 [Salinas y Castro]: **mi alma en aquesta cuenta,**
 I, 378.58 [Anónimo]: **ten cuenta con lo que hago.»**
- 2) 'conterie'
 I, 79.51 [Salinas y Castro]: **cuentas** colgadas del cinto,
 I, 368.34 [Anónimo]: **cuentas de corales**
 I, 374.27 [Lope de Vega]: **unas cuentas me entragaste,**
- 3) 'vantaggio', 'tornaconto'
 I, 86.54 [Anónimo]: de tener **cuenta** con ella,
 I, 86.56 [Anónimo]: tener con la suya **cuenta;**
 I, 109.66 [Anónimo]: en darme **cuentas** tan largas,
 I, 128.4 [R. de Artila]: sentarse conmigo a **cuentas,**
 I, 269.46 [Anónimo]: **joh, Silvia!, a tu cuenta**
- 4) 'grano'
 I, 117.75 [Anónimo]: que al ruido de vuestras **cuentas**⁷⁷
- 5) 'attenzione'
 I, 202.38 [Anónimo]: partiré, mas fazed **cuenta**
 de lo que podré fazer
 I, 370.32 [Anónimo]: **tenga mucha cuenta.**
- 6) in loc. avv. **sin cuento** 'innumerevole'
 I, 123.16 [Lope de Vega]: lo que pierdes, es **sin cuenta.**

cuento: s. m.

- 1) 'storia'
 I, 145.34 [Anónimo]: porque son **cuentos** muy largos,
- 2) s. m., 'ghiera', 'puntale'
 I, 350.11 [Lope de Vega]: **junataba el cuento y cuchilla**

cuera⁷⁸: s. f., 'casacca'

- I, 117.53 [Anónimo]: Mártires de **cuera** estrecha,
 I, 206.93 [Anónimo]: no en **cueras** justas y estrechas,
 I, 226.33 [Anónimo]: Una acuchillada **cuera**
 I, 357.42 [Lope de Vega]: **la más guarnecida cuera,**

cuerdas: s. f.

- 1) 'corda'
 I, 38.24 [Anónimo]: con una **cuerdas** de lana.
 I, 64.55 [Salinas y Castro]: trato que es trato de **cuerdas**
 I, 106.75 [Anónimo]: diciendo a las **cuerdas** locas
 I, 111.5 [Lope de Vega]: sin **cuerdas** el instrumento
 I, 126.13 [Lope de Vega]: Ayuden **cuerdas** tan locas
 I, 153.52 [Anónimo]: **que para mí fué de cuerdas,**
 I, 244.56 [Anónimo]: en las sonoras **cuerdas.**
 I, 252.28 [Anónimo]: **borceguí, mochila y cuerdas.**
 I, 274.2 [Liñán de Riazas]: **con su rabel de tres cuerdas,**
- 2) 'spago'
 I, 38.29 [Anónimo]: donde faltándoles **cuerdas,**
 I, 38.35 [Anónimo]: y echando al agua la **cuerdas,**

cuerdo:

- 1) agg. qual. 'saggio'
 I, 62.27 [Lope de Vega]: que al más **cuerdo** hará más loco
 I, 106.76 [Anónimo]: la pena del dueño **cuerdo.**
 I, 126.14 [Lope de Vega]: a un loco de penas **cuerdo,**
- 2) s. m. 'saggio'
 I, 268.41 [Anónimo]: reliquia de **cuerdo.**

cuerno: s. m., 'corno'

- I, 11.61 [Anónimo]: poco distantes los **cuernos,**
 I, 11.84 [Anónimo]: **cuerno,** carne y vida rasga.
 I, 58.57 [Anónimo]: Sobre el **cuerno** de la Luna
 I, 76.43 [Liñán de Riazas]: un toro de agudos **cuernos**
 I, 79.67 [Salinas y Castro]: largo calçador de **cuerno,**
 I, 87.67 [Anónimo]: porque no vean sus **cuernos,**
 I, 87.85 [Anónimo]: «Ayudadme a sembrar **cuernos**
 I, 181.57 [Anónimo]: **largo pecho, cuerno agudo,**
 I, 181.79 [Anónimo]: **el cuerno tiene revuelto,**
 I, 261.105 [Cervantes]: Amaltea verte el **cuerno**
 I, 273.119 [Anónimo]: **por cuernos averiguados,**

cuero: s. m., 'cuoio', 'pelle'

- I, 195.28 [Anónimo]: **y su escarcela de cuero;**
 I, 268.72 [Anónimo]: entre **cuero** y carne

cuervo: s. m.

- 1) 'corpo'
 I, 1.36 [Lope de Vega]: la belleza de tu **cuervo;**
 I, 5.43 [Lope de Vega]: pues las riquezas del **cuervo**
 I, 6.5 [Anónimo]: sobre el **cuervo** de Albençaide
 I, 11.91 [Anónimo]: la tierra, que el **cuervo** herido
 I, 13.55 [Lope de Vega]: dexando mi **cuervo** triste,
 I, 25.56 [Lope de Vega]: hasta que los **cuervos** mueren.
 I, 27.22 [Anónimo]: guarnece vestido el **cuervo,**
 I, 31.15 [Lope de Vega]: el **cuervo** la dura tierra,
 I, 32.8 [Lope de Vega]: que cubrió su **cuervo** bello,
 I, 47.43 [Lope de Vega]: y el **cuervo** sin corazón.»
 I, 48.12 [Anónimo]: sobre el **cuervo** de Lautaro,
 I, 48.21 [Anónimo]: para infundirla en el **cuervo,**
 I, 59.59 [Liñán de Riazas]: sacan el **cuervo,** por verle
 I, 62.40 [Lope de Vega]: de azul viste **cuervo** y alma,
 I, 62.90 [Lope de Vega]: que el **cuervo** muerto no cansa
 I, 64.73 [Salinas y Castro]: el **cuervo** parte sin alma,
 I, 78.40 [María de Marchena]: y entráis por ellos al **cuervo.**
 I, 81.12 [Anónimo]: el alma al **cuervo** dexara;
 I, 85.33 [Luis de Góngora]: Díerale mi **cuervo,**
 I, 85.34 [Luis de Góngora]: mi **cuervo** de grana,
 I, 97.1 [Anónimo]: El **cuervo** preso en Sansueña
 I, 100.23 [Anónimo]: con solo el casco del **cuervo,**
 I, 102.11 [Anónimo]: porque ésta exercita el **cuervo**
 I, 106.44 [Anónimo]: y tragedia de sus **cuervos.**
 I, 106.48 [Anónimo]: fantasmas de **cuervos** muertos.
 I, 124.20 [Lope de Vega]: persigues el **cuervo** ahora.
 I, 124.27 [Lope de Vega]: que el **cuervo** debe de ser
 I, 124.29 [Lope de Vega]: Gran tiempo en los **cuervos** cabes,
 I, 124.31 [Lope de Vega]: mucho de **cuervos** entiendes,
 I, 126.42 [Lope de Vega]: vestidas en **cuervos** muertos,
 I, 126.82 [Lope de Vega]: cuyas paredes y **cuervos**
 I, 130.10 [Anónimo]: y el **cuervo** solo se vino,
 I, 130.12 [Anónimo]: busca su **cuervo** vazío,
 I, 134.60 [Anónimo]: gentil de **cuervo** y dispuesta,
 I, 137.10 [Anónimo]: los gallardos **cuervos** ciñen,
 I, 144.45 [Anónimo]: guardase sola su **cuervo,**
 I, 144.47 [Anónimo]: y hurte el **cuervo** a mil **cuervos**
 I, 149.47 [Anónimo]: Y que veas por mi **cuervo**
 I, 152.68 [Anónimo]: **que tengo buen cuervo y brío,**
 I, 153.57 [Anónimo]: **colunas del cuervo bello,**
 I, 153.76 [Anónimo]: **si tu cuervo no me entregas,**
 I, 156.60 [Anónimo]: **y si como juzgas cuervos**
 I, 159.18 [Lope/Bueno(?): **sepulterà mi cuervo ajena tierra.**
 I, 178.21 [Anónimo]: **en este campo tu cuervo**
 I, 178.29 [Anónimo]: **el cuervo que sólo es mío,**
 I, 181.40 [Anónimo]: **fué el santo cuervo llevado**
 I, 181.104 [Anónimo]: **y el cuervo bien adargado;**
 I, 186.46 [Lope de Vega]: **puesta en cuervo tan infame,**
 I, 190.27 [Liñán de Riazas]: **pues mi miserable cuervo**
 I, 195.85 [Anónimo]: **de haberme rompido el cuervo,**
 I, 196.41 [Lope de Vega]: **alma que es alma del cuervo**
 I, 204.46 [Anónimo]: hurta el **cuervo** a tus antojos,
 I, 205.8 [Anónimo]: y el **cuervo** todo temblando,
 I, 205.18 [Anónimo]: a **cuervo** tan esforzado;
 I, 218.60 [Anónimo]: y me dexa el **cuervo** sano?
 I, 231.15 [Anónimo]: del **cuervo** indigno de gloria,
 I, 247.37 [Anónimo]: –«Consuma el fuego mi **cuervo,**
 I, 247.42 [Anónimo]: mientras el **cuervo** viviere,
 I, 251.55 [Anónimo]: **adónde hallaron mi cuervo**
 I, 252.75 [Anónimo]: **yo espero ver de tu cuervo**
 I, 253.51 [Anónimo]: **tuviera el sepulcro el cuervo**
 I, 254.4 [Anónimo]: **y sobre una peña el cuervo,**
 I, 260.1 [Anónimo]: Con el **cuervo** que agoniza
 I, 260.61 [Anónimo]: el **cuervo** mete en su tumba
 I, 261.24 [Cervantes]: y ya de **cuervos** humanos,
 I, 264.14 [Anónimo]: de vistosa pierna y **cuervo,**
 I, 264.20 [Anónimo]: en paño cual **cuervo** muerto.
 I, 267.1 [Anónimo]: Sobre el **cuervo** ya difunto
 I, 267.21 [Anónimo]: Fixa en el **cuervo** los ojos
 I, 267.23 [Anónimo]: porque acá, **cuervo** con **cuervo,**
 I, 268.15 [Anónimo]: del alma y del **cuervo,**
 I, 268.45 [Anónimo]: que le abone el **cuervo.**

⁷⁷ *Cuentas:* «Cada una de las bolas ensartadas que componen el rosario y sirven para llevar la cuenta de las oraciones que se rezan» (D.R.A.E.).

⁷⁸ *Cuera:* «Especie de chaqueta de piel, que se usaba antiguamente sobre el jubón» (D.R.A.E.).

- I, 348.53 [Lope de Vega]: pues tenellas por el **cuerpo**
 I, 351.12 [Anonimo]: Marte el **cuerpo**, Amor el alma.
 I, 361.21 [Anonimo]: - «Aquí yace un **cuerpo** helado
 I, 372.44 [Lope de Vega]: vestirse un **cuerpo** sin alma.»
 I, 375.71 [Lope de Vega]: «Aunque está cautivo el **cuerpo**,
 2) in loc. sost. **cuerpo de guardia** ‘corpo di guardia’
 I, 88.31 [Anonimo]: saliese al **cuerpo de guardia**
 I, 89.50 [Anonimo]: que todo el **cuerpo de guardia**,
 I, 144.44 [Anonimo]: pastoril **cuerpo de guardia**,
 I, 153.75 [Anonimo]: y no haré **cuerpo de guardia**
 3) in loc. sost. **cuerpo de Iglesia** ‘navata centrale’
 I, 153.58 [Anonimo]: y no de **cuerpo de Iglesia**,

cuervo: s. m., ‘corvo’
 I, 128.70 [R. de Ardila]: que no es de casta de **cuerva**,

cuesta: s. f.
 1) in loc. avv. **a cuestras** ‘a spalla’
 I, 100.109 [Anonimo]: Al fin, vuestro paño **a cuestras**
 2) pendio
 I, 272.3 [Liñán de Rianza]: que por pedregosas **cuestras**

cueva: s. f., ‘caverna’
 I, 57.2 [Anonimo]: frontero del ancha **cueva**,
 I, 66.3 [Liñán/Lope (?)]:
 I, 66.13 [Liñán/Lope (?)]:
 I, 67.1 [Liñán de Rianza]:
 I, 93.83 [Luis de Góngora]:
 I, 233.38 [Anonimo]:
 había una **cueva** oscura
 Estando, pues, en su **cueva**
 De ver una oscura **cueva**
 en la **cueva** pobre
 su escondrijo, **cueva** y manto

cuidado: s. m.
 1) ‘cura’, ‘impegno’
 I, 7.31 [Anonimo]: mas volverá mi **cuidado**
 I, 33.21 [Salinas y Castro]: a sombra de sus **cuidados**,
 I, 36.32 [Anonimo]: solicitó su **cuidado**,
 I, 67.16 [Liñán de Rianza]: en amor y sin **cuidado**,
 I, 86.35 [Anonimo]: y todas topó el **cuidado**
 con una ave fea y negra,
 I, 168.7 [Lope de Vega]: porque quien **cuidados** tiene
 I, 170.42 [Anonimo]: cirujano de **cuidados**,
 I, 195.37 [Anonimo]: Con este **cuidado** y galas
 I, 199.3 [Anonimo]: crecer mis **cuidados**
 I, 245.92 [Anonimo]: los **cuidados** apazibles.
 I, 373.37 [Lope de Vega]: y el **cuidado** de ti tenga,
 2) ‘preoccupazione’
 I, 43.11 [Catalina Zamudio]: aunque no de los **cuidados**
 que le atormentan el alma.
 I, 48.10 [Anonimo]: atenta sólo al **cuidado**
 de lamentar su desdichas
 porque viven sus **cuidados**.
 I, 51.24 [Liñán de Rianza]: libre, esento y sin **cuidado**,
 I, 67.28 [Liñán de Rianza]: para acallar sus **cuidados**.
 I, 67.44 [Liñán de Rianza]: dando rienda a sus **cuidados**
 I, 73.19 [Lope de Vega]: libres los **cuidados**,
 I, 73.55 [Lope de Vega]: como agora es su **cuidado**.
 I, 74.16 [Lope de Vega]: rabiosos **cuidados**,
 I, 93.29 [Luis de Góngora]: cuando llega a ser el alma
 I, 104.32 [Miguel Sánchez]: idólatra de un **cuidado**.
 que alumbra **cuidados** ciegos.
 I, 106.24 [Anonimo]: tan maliciosos **cuidados**.
 I, 140.12 [Anonimo]: porque quien **cuidado** tiene,
 I, 168.7 [Lope de Vega]: presente de sus **cuidados**
 I, 169.35 [Anonimo]: ya da rienda a sus **cuidados**,
 I, 170.32 [Anonimo]: y me entierra mi **cuidado**,
 I, 178.34 [Anonimo]: **cuidado** que da **cuidados**,
 I, 178.35 [Anonimo]: **cuidado** que da **cuidados**,
 I, 178.35 [Anonimo]: Presume que su **cuidado**
 I, 182.41 [Anonimo]: y que el bien de mis **cuidados**
 I, 187.5 [Anonimo]: los **cuidados** de mi pecho,
 I, 208.13 [Anonimo]: más sigo tras mi **cuidado**
 I, 221.31 [Anonimo]: y **cuidados** sobre el alma.
 I, 230.12 [Anonimo]: Filardo al fin de sus quexas
 I, 242.34 [Anonimo]: **cuidados** sobre el alma.
 I, 254.13 [Anonimo]: vivo para sus **cuidados**,
 I, 262.46 [Lope de Vega]: y de sus **cuidados** y ansias,
 I, 270.9 [Liñán de Rianza]: **Cuidados** de amor y celos

llegó do tiene el **cuidado**,
 3) ‘cura’, ‘accortezza’
 I, 123.27 [Lope de Vega]: que sola te da **cuidado**
 I, 156.5 [Lope de Vega]: Por ti viven mis **cuidados**,
 I, 223.12 [Anonimo]: has de tener más **cuidado**,
 I, 270.27 [Liñán de Rianza]: **cuidados** ladrones
 I, 273.3 [Anonimo]: **cuidados** de mal pasado
 I, 273.120 [Anonimo]: no por **cuidados** celosos.

cuidadoso: agg. qual., ‘meticoloso’, ‘scrupoloso’
 I, 188.7 [Lope de Vega]: lastiman al **cuidadoso**
 I, 254.11 [Anonimo]: de su descuido **cuidoso**

cuidar: verbo tr., ‘curare’, ‘aver cura’
 I, 203.15 [Anonimo]: non **cuido**, querida fija,
 I, 248.53 [Anonimo]: Donde non, **cuidad**, casada,
 I, 262.4 [Lope de Vega]: **cuidar** tan poco de damas;
 I, 368.15 [Anonimo]: **Cuidando** era cierto

cuitado:
 1) s. m., ‘afflitto’
 I, 6.52 [Anonimo]: hacer vida la **cuitada**;
 I, 27.41 [Anonimo]: Mas, ¡ay, **cuitado**! que tiene
 I, 49.13 [Anonimo]: Mas ay, **cuitada** de mí,
 I, 51.50 [Liñán de Rianza]: dixo: «Triste del **cuitado**
 I, 86.45 [Anonimo]: que tuviera la **cuitada**
 como muchas otras, suegras,
 I, 87.15 [Anonimo]: y hallóse la **cuitadilla**
 I, 203.38 [Anonimo]: ¿cómo no atiendes, **cuitada**,
 2) agg. qual., ‘afflitto’
 I, 25.82 [Lope de Vega]: Morillo **cuitado**, vete,

culebra: s. f., ‘biscia’
 I, 81.49 [Anonimo]: hizo parecer **culebras**
 I, 261.71 [Cervantes]: y a su pesar la **culebra**

culpa: s. f., ‘colpa’, ‘errore’
 I, 32.12 [Lope de Vega]: No me mataron mis **culpas**,
 I, 72.36 [Anonimo]: que no la **culpa** la pena,
 I, 149.31 [Anonimo]: que por encubrir tu **culpa**
 I, 187.107 [Anonimo]: su **culpa**, que no sentencie
 I, 199.34 [Anonimo]: que sin **culpa** dieres,
 I, 202.22 [Anonimo]: ¿qué **culpa** me deshereda?
 I, 202.24 [Anonimo]: que yo tal **culpa** merezca?
 I, 209.70 [Lope de Vega]: y no mala por su **culpa**,
 I, 217.35 [Anonimo]: ¿con qué escusaré de **culpa**
 I, 235.8 [Anonimo]: y ajenas **culpas** lo causan.
 I, 238.21 [Lope de Vega]: Yo tengo al **culpa** dello
 I, 243.40 [Liñán de Rianza]: de mis **culpas** fueron causa.
 I, 253.36 [Anonimo]: fue **culpa** de mi desgracia,
 I, 261.92 [Cervantes]: su **culpa** confiesa el gato;
 I, 272.41 [Liñán de Rianza]: No muero por propias **culpas**,
 I, 272.42 [Liñán de Rianza]: si no es **culpa** dar el alma
 I, 277.49 [Anonimo]: Conoció el pastor su **culpa**,
 I, 278.3 [Liñán de Rianza]: al amor le dan la **culpa**,
 I, 349.10 [Anonimo]: ¿por qué echáis la **culpa** al otro
 I, 349.57 [Anonimo]: Y no echéis **culpa** a las aves
 I, 365.50 [Anonimo]: fué por mi **culpa** la causa,
 I, 365.53 [Anonimo]: Y así, pues la **culpa** tuve,
 I, 367.92 [Lope de Vega]: «Yo la **culpa** y tú la causa.»

culpar: verbo tr., ‘accusare’
 I, 12.48 [Anonimo]: «Mi bien, no es bien que me **culpes**.
 I, 25.106 [Lope de Vega]: aunque te **culpen** las gentes;
 I, 28.26 [Lope de Vega]: y porque no lo **culpase**
 I, 36.8 [Anonimo]: se humilla como ***culpado**,
 I, 54.35 [Luis de Góngora]: **culpando** su lealtad
 I, 55.68 [Anonimo]: no me agravies ni le **culpes**,
 I, 69.8 [Lope de Vega (?)]:
 I, 116.21 [Anonimo]: si con ella han de **culpalle**.
 I, 204.10 [Anonimo]: mas en lugar de **culparla**
 I, 220.27 [Anonimo]: allí **culpaba** la sierra,
 I, 266.28 [Anonimo]: que no quiero que te **culpen**,
 porque se ofenda y me **culpe**.

I, 376.15 [Lope/de la Cueva?]: y aunque inocente, ***culpado**,

cumbre: s. f., 'cima'

- I, 1.21 [Lope de Vega]: en cuya **cumbre** a tu mando
 I, 73.9 [Lope de Vega]: En las **cumbres** de altos montes
 I, 197.94 [Lope de Vega]: **cumbre** peligrosa y vana,
 I, 208.2 [Anonimo]: las **cumbres** más altas hieran,

cumplidamente: avv. modo, 'compiutamente'

- I, 213.69 [Anonimo]: Págame **cumplidamente**

cumplidor: agg. qual., 'rispettoso'

- I, 274.84 [Liñán de Rianza]: y **cumplidor** de promesas.

cumplimiento. s. m., 'compimento'

- I, 220.17 [Anonimo]: Mas como fué **cumplimiento**,
 I, 279.39 [Liñán de Rianza]: de amores por **cumplimiento**,

cumplir: verbo tr.

1) 'mantenere'

- I, 3.72 [Lope de Vega]: a **cumplir** lo que promete.
 I, 157.42 [Lope de Vega]: ven a **cumplir** tu palabra.
 I, 171.40 [Anonimo]: y no sé **cumplir** con tantas.
 I, 172.11 [Anonimo]: hasta un destierro ***cumplido**
 I, 186.20 [Lope de Vega]: **cumplisen** palabras tales?
 I, 189.38 [Liñán de Rianza]: ***cumplido** favor le entregas.
 I, 192.16 [Anonimo]: mal ***cumplida** y bien jurada.
 I, 196.27 [Lope de Vega]: de plata son sin **cumplirse**,
 I, 196.28 [Lope de Vega]: ***cumplidas**, serán doradas,
 I, 250.70 [Anonimo]: no se **cumplió** tu palabra,

2) 'realizzare',

- I, 22.21 [Lope de Vega]: Allí me **cumple** que todas
 I, 25.105 [Lope de Vega]: que tus esperanças **cumple**,
 I, 30.40 [Lope de Vega]: tan cerca ya de **cumplirlas**,
 I, 117.5 [Anonimo]: ***Cumplidos** son mis deseos,
 I, 122.27 [Liñán de Rianza]: ***cumplido** favor ordenas.
 I, 128.59 [R. de Ardila]: que para vella ***cumplidas**
 I, 145.45 [Anonimo]: y no **cumplís** mi partida,
 I, 157.41 [Lope de Vega]: y ver mis horas ***cumplidas**,
 I, 205.19 [Anonimo]: mas yo muero por **cumplir**
 I, 205.27 [Anonimo]: **cumplírseme** este deseo,
 I, 220.18 [Anonimo]: **cumplióse** bien mi desgracia,
 I, 243.13 [Liñán de Rianza]: Ya **cumpliste** tus deseos
 I, 243.14 [Liñán de Rianza]: y los suyos **cumplió** luana,
 I, 264.6 [Anonimo]: vea ***cumplido** su deseo,
 I, 350.20 [Lope de Vega]: y al fin **cumple** lo que ordena.
 I, 379.52 [Anonimo]: **cúmplase** su voluntad.»
 I, 381.71 [Anonimo]: pedí ***cumplidas** mercedes,

3) 'compiere'

- I, 47.7 [Lope de Vega]: parte a **cumplir** el destierro
 I, 54.22 [Luis de Góngora]: sale a **cumplir** el destierro
 I, 55.12 [Anonimo]: comedidamente **cumple**.
 I, 55.56 [Anonimo]: que con mil galanes **cumplen**.
 I, 62.29 [Lope de Vega]: Para **cumplir** con la gente,
 I, 109.77 [Anonimo]: del prometer al **cumplir**
 I, 124.93 [Lope de Vega]: Los diez años **complirélos**,
 I, 136.75 [Anonimo]: sabrán si **cumple** mi lança
 lo que mi lengua promete:

- y **cumplir** con nuestro cargo,
 I, 206.38 [Anonimo]: sale a **cumplir** su destierro
 I, 235.5 [Anonimo]: bien **cumple** la vuelta presta
 I, 250.67 [Anonimo]: **no cumplies** el juramento
 I, 279.27 [Liñán de Rianza]:

4) intr. pron., 'finire'

- I, 66.34 [Liñán/Lope (?)]: y se **cumplen** esta tarde.
 I, 250.69 [Anonimo]: **Cumplióse** ya tu destierro,
 I, 266.64 [Anonimo]: mirad que el plazo se **cumple**.
 I, 196.34 [Lope de Vega]: y ha de **cumplir** su palabra,

5) intr. 'realizzare'

- I, 263.71 [Anonimo]: le **cumple** al Rey que desea

cuñado: s. m., 'cognato'

- I, 81.6 [Anonimo]: de Carlos Delfín, **cuñada**,

Cupido: n. p. pers.mitol., 'Cupido'

- I, 2.33 [Lope de Vega]: si como al blando **Cupido**,
 I, 18.9 [Anonimo]: Una flecha de **Cupido**,
 I, 37.2 [Lasso de la Vega]: a **Cupido** un día de fiesta,
 I, 37.17 [Lasso de la Vega]: Llegó a escuela **Cupido**
 I, 37.26 [Lasso de la Vega]: **Cupido** a traçar empieça
 I, 37.53 [Lasso de la Vega]: Embelesóse **Cupido**
 I, 37.65 [Lasso de la Vega]: **Cupido** se fué a la suya,
 I, 38.1 [Anonimo]: Pusó Venus a **Cupido**
 I, 39.2 [Lope de Vega]: andaba el niño **Cupido**
 I, 39.14 [Lope de Vega]: halló el travieso **Cupido**
 I, 40.1 [Anonimo]: Llegó a una venta **Cupido**
 I, 40.53 [Anonimo]: – **Cupido**, entre aquestas burlas,
 I, 41.1 [Anonimo]: Amedrentado **Cupido**
 I, 41.37 [Anonimo]: Anduvo **Cupido** azar,
 I, 42.23 [Anonimo]: y otra en el suyo **Cupido**,
 I, 49.3 [Anonimo]: viendo a Marte y a **Cupido**
 I, 59.19 [Liñán de Rianza]: hechos arcos de **Cupido**,
 I, 112.13 [Liñán de Rianza]: un **Cupido** de malicia
 I, 125.35 [Liñán de Rianza]: jardineros de **Cupido**,
 I, 167.73 [Anonimo]: delante un negro **Cupido**
 I, 196.51 [Lope de Vega]: con la fuerza de **Cupido**
 I, 139.33 [Anonimo]: a quien tiene el Dios **Cupido**
 I, 232.1 [Anonimo]: Licencia pide **Cupido**
 I, 243.55 [Liñán de Rianza]: no mira **Cupido** en eso,
 I, 276.17 [Liñán de Rianza]: un **Cupido** a la malicia;
 I, 280.51 [Lope de Vega]: y en medio de ellas, **Cupido**,

cura:

1) s. f., 'guarigione'

- I, 34.32 [Salinas y Castro]: la **cura** como enemigo,
 2) s. m., 'curato'
- I, 92.32 [Luis de Góngora]: del axedrez con el **Cura**;
 I, 99.68 [Anonimo]: colgar el **Cura** del olmo.
 I, 119.87 [Anonimo]: caiga un rayo en cas del **Cura**.
 I, 150.6 [Anonimo]: el **cura** muy conveniente,
 I, 150.11 [Anonimo]: que el **cura** os regale a vos,
 I, 152.76 [Anonimo]: los **Curas** y los Obispos.»

curar: verbo tr.

1) 'curare'

- I, 15.51 [Anonimo]: que te **cura** las heridas
 I, 25.45 [Lope de Vega]: No **curaste** de mi dicha,
 I, 33.67 [Salinas y Castro]: y **curar** ingratitudes
 I, 75.55 [Anonimo]: y sin **curar** de templallo,
 I, 102.13 [Anonimo]: ahora os podréis **curar**
 I, 118.93 [Anonimo]: A mí me **han curado**
 I, 177.69 [Salinas y Castro]: y **curar** ingratitudes
 I, 180.21 [Anonimo]: No **cura** de su niñez,
 I, 208.26 [Anonimo]: mal se **curan** males ciertos
 I, 209.78 [Lope de Vega]: tengo un ama que me **cura**,
 I, 238.16 [Lope de Vega]: pues por **curarme** me mata.
 I, 251.9 [Anonimo]: No **cura** ya del jaez
 I, 266.52 [Anonimo]: de los ajenos no **cure**.

2) rifl. **curarse** 'curarsi'

- I, 215.77 [Anonimo]: así se **cura** la Mora

curiosidad: s. f., 'curiosità'

- I, 151.46 [Anonimo]: toda la **curiosidad**.

curioso: agg. qual., 'curioso', 'strano'

- I, 71.11 [Anonimo]: de que haze cestos **curiosos**
 I, 89.51 [Anonimo]: pues unas haldas **curiosas**

curzar: verbo tr., 'seguire'

- I, 119.52 [Anonimo]: que siempre sus ruedas **curza**,

curso: s. m., 'corso'

- I, 9.6 [Anonimo]: que al aire en su **curso** excede,
 I, 43.34 [Catalina Zamudio]: que en ver el **curso** del agua
 I, 80.26 [Anonimo]: Tajo el **curso** mudará.»
 I, 167.3 [Anonimo]: alumbraba el medio **curso**

- I, 170.39 [Anonimo]: cuyo **curso** allana montes
 I, 182.50 [Anonimo]: que si su **curso** refrenan
 I, 200.10 [Morales]: de nuestro **curso** ligero,
 I, 244.61 [Anonimo]: Detiene su **curso** el río,
 I, 244.117 [Anonimo]: Prosigue su **curso** el río,
 I, 272.4 [Liñán de Rianza]: su **curso** ligero ensancha;
 I, 272.22 [Liñán de Rianza]: la fuente su **curso** para,
 I, 349.52 [Anonimo]: que traen el **curso** furioso.
 I, 352.87 [Anonimo]: Plega Alá del mucho **curso**

custodia: s. m., ‘custodia’

- I, 106.8 [Anonimo]: como en **custodia** del templo.

çacatín → zacatín

çahumar → sahumar

çambra → zambra

çampoña → zampoña

çapatilla → zapatilla

çapato → zapato

çarabanda → zarabanda

çaraça → zaraza

Çaragoça → Zaragoza

çarpar → zarpar

çarzillo → zarcillo

Çoraïça → Zoraida

çueco → zueco

Çulema → Zulema

çumaque → zumaque

çupia → zupia

çurrón → zurrón